



PROGRAMME OF INCLUSION
FOR MIGRANT PEOPLE AT RISK
OF SOCIAL EXCLUSION

Guía para la enseñanza de la lengua nacional a personas migrantes



Erasmus+

Guía para la enseñanza de la lengua nacional a personas migrantes

Programa de inclusión para personas migrantes en riesgo de exclusión social

Erasmus + Project KA220-ADU-Cooperation partnerships in
adult education 023-1-ES01-KA220-ADU-000160578



Co-funded by
the European Union



Guía para la enseñanza de la lengua nacional a personas migrantes

Primera edición, Septiembre de 2024

Coordinación y traducción

Andrés González Novoa - ULL

María Lourdes C. González Luís - ULL

María Daniela Martín Hurtado - ULL

Pedro Perera Méndez - ULL

Juan José Sosa Alonso - ULL

Autores/as

Adelina Luntraru; Anna Matviienko; Ricardo Tavio -
EVM GROUP SL

Senad Sakipovski; Adem Ademi; Cayetano Fernandez
- Institut Fur Roma und Minderheiten Ev

Georgios Triantafyllidis - Aalborg Universitet

Kleio Koutra; Kostas Petridis; Eleni Koutsouraki;
Katerina Oikonomou; Lina Pelekidou; Ioanna Kyrou;
Andreas Vorizanakis - Elliniko Mesogeiaiko
Panepistimio

Dario Assante; Serena Bernardini, Michaela Lucrezia
Squicciarro - MAG Uninettuno srl



Co-funded by
the European Union



I. Formación pedagógica del profesorado para la enseñanza de las lenguas nacionales a los migrantes.....	001
1.1. ¿Por qué aprender la lengua de acogida?.....	002
1.2. Pedagogía de las lenguas.....	004
1.2.1. Desarrollo de las competencias lingüísticas: Estrategias para mejorar la comprensión auditiva, la lectura, la escritura y la expresión oral en la lengua extranjera. Técnicas para mejorar la fluidez y la precisión en la comunicación oral y escrita.....	004
1.2.2. Aprovechamiento de los conocimientos lingüísticos: Práctica de la aplicación de los conocimientos lingüísticos en contextos reales y variados. Actividades para reforzar la transferencia de competencias entre distintas situaciones comunicativas.....	006
1.2.3. Participación en diversas situaciones comunicativas: Estrategias para que los alumnos participen en debates, presentaciones y juegos de rol. Recursos para abordar temas actuales y relevantes de la sociedad global.....	007
1.2.4. El cometido de la lengua en el refuerzo de la identidad.....	009
1.3. Cómo enseñar y aprender una lengua extranjera.....	012
1.3.1. Pedagogía de la hospitalidad: Convertir el proceso de enseñanza-aprendizaje en un diálogo de saberes. Estrategia para que las culturas de los migrantes se alojen en la lengua nacional y no sean absorbidas por ella. Enfoque teórico de la enseñanza de la lengua nacional a los inmigrantes.....	012
1.3.2. Autonomía en el aprendizaje: Métodos para fomentar la autorregulación y la planificación del propio aprendizaje. Herramientas para establecer objetivos y supervisar el progreso personal.....	015
1.3.3. Sensibilización sobre la enseñanza de la lengua nacional a los inmigrantes (eliminación de estereotipos y prejuicios contra ellos, conocimiento de la cultura de los países de origen de los inmigrantes).....	019

1.3.4. Evaluación formativa: Técnicas para evaluar el progreso del alumno de manera continua y constructiva. Estrategias para proporcionar una retroalimentación efectiva para que fomente la mejora continua.....	021
1.3.5. Desarrollo profesional del profesorado: Recursos para la formación del profesorado en metodologías innovadoras y enfoques pedagógicos centrados en el alumno. Compartir buenas prácticas y experiencias entre colegas para enriquecer la enseñanza de idiomas.....	023
1.4. Caja de herramientas.....	026
1.5. Referencias.....	027
2. Análisis de materiales didácticos para el aprendizaje de idiomas.....	028
2.1. Relación entre el contexto de enseñanza y la selección de materiales didácticos: el punto de vista del profesorado.....	029
2.2. Establecimiento de criterios de análisis y evaluación.....	031
2.2.1. Perfil del alumno (edad, lengua materna, contexto de aprendizaje).....	032
2.2.2. Diversidad sociolingüística.....	034
2.2.3. Capacidad didáctica de las instrucciones.....	035
2.2.4. Información sobre la estructura de las unidades.....	037
2.2.5. Secuencias de actividades.....	039
2.2.6. Referencia a los métodos didácticos utilizados.....	040
2.2.7. Representación cultural y presencia de estereotipos.....	046
2.3. Características del material didáctico (Gratis-Económico, Multinivel, para Smartphone, Sencillo, Disponible sin conexión).....	048
2.3.1. Enfoque léxico.....	050
2.3.2. Enfoque temático.....	050
2.3.3. Enfoque en el lenguaje oral.....	051
2.3.4. Enfoque centrado en la cultura.....	051

2.4. Tipología de materiales para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua nacional a inmigrantes.....	052
2.4.1. Libros de texto (características, contenido comparativo y metodologías).....	052
2.4.2. Cursos de idiomas en línea.....	054
2.4.3. Apps.....	056
2.4.4. Contenidos audiovisuales.....	057
2.4.5. Materiales de creación propia.....	059
2.5. Caja de herramientas.....	061
2.6. Referencias.....	063
3. La educación intercultural y la ética del mestizaje.....	064
3.1. Relación entre el contexto de enseñanza y la selección de materiales didácticos: el punto de vista del profesorado.....	065
3.2. Educación Intercultural.....	068
3.2.1. Interculturalidad en el aula de idiomas.....	071
3.2.2. Actividades y recursos para promover la comprensión y el respeto por otras culturas.....	073
3.2.3. Prácticas para enriquecer la experiencia intercultural dentro y fuera del aula.....	075
3.2.4. Enfoque bilingüe o multilingüe de la formación.....	078
3.2.4.1. Beneficios y potencialidades de los enfoques bilingües y plurilingües en educación.....	078
3.2.4.2. Implementar un enfoque de capacitación bilingüe o multilingüe.....	079
3.3. Competencias interculturales.....	083
3.3.1. Comunicación intercultural.....	083
3.3.1.1. La importancia de la competencia comunicativa intercultural...083	

3.3.1.2. Componentes clave de la competencia comunicativa intercultural.....	086
3.3.1.3. Estrategias para una comunicación intercultural eficaz.....	087
3.3.2. Estrategias para gestionar conflictos y comunicarse eficazmente en entornos multiculturales.....	089
3.3.2.1. Comprender la naturaleza del conflicto en las sociedades multiculturales.....	089
3.3.2.2. Estrategias para la gestión de conflictos en entornos multiculturales.....	091
3.3.2.3. Estrategias para una comunicación eficaz en entornos multiculturales.....	095
3.3.3. Actividades para fomentar la empatía y la sensibilidad hacia las diferentes perspectivas culturales.....	097
3.4. Caja de herramientas.....	101
3.5. Referencias.....	104
4. Empoderar a los migrantes a través de las lenguas.....	106
4.1. Concepto de migrantes en situación de vulnerabilidad.....	107
4.1.1. Situaciones de vulnerabilidad asociadas a los motivos de salida del país de origen.....	107
4.1.2. Situaciones de vulnerabilidad asociadas a las situaciones vividas por los migrantes durante su viaje y en su destino.....	109
4.1.3. Situaciones de vulnerabilidad relacionadas con la identidad, la condición o las circunstancias de una persona.....	111
4.2. Introducción a las amenazas a los migrantes.....	113
4.2.1. Trata de personas.....	111
4.2.2. Tráfico ilícito de seres humanos.....	116
4.2.3. Explotación laboral.....	118

4.2.4. Racismo.....	121
4.2.5. Estafas.....	122
4.2.6. Violencia de género.....	122
4.2.7. Discursos de odio (Discursos de odio contra migrantes en las redes sociales).....	123
4.2.8. Grooming para actos delictivos.....	124
4.2.9. Reclutamiento en movimientos fundamentalistas.....	125
4.3. Derechos que garantizan la integridad de las personas migrantes.....	128
4.3.1. La ciudadanía democrática como mecanismo de inclusión o exclusión de los inmigrantes.....	129
4.3.2. La aplicación de la Directiva relativa a la protección temporal de las personas desplazadas, en casos de afluencia masiva, como instrumento para el reconocimiento inmediato de los derechos de las personas desplazadas.....	129
4.3.3. El derecho a la salud universal: la educación para la salud y el funcionamiento de los sistemas públicos de salud.....	130
4.3.4. El derecho a la educación: los sistemas educativos nacionales y el Espacio Europeo de Educación Superior.....	131
4.3.5. El derecho al trabajo. La problemática de la inclusión laboral de los migrantes (mujeres migrantes y trabajo de cuidados).....	132
4.3.6. El derecho a la reunificación familiar.....	133
4.3.7. El ejercicio de los derechos de reunión, manifestación y asociación por parte de los migrantes. (La relevancia del derecho de asociación para la integración de los migrantes).....	135
4.4. Destacando las fortalezas de los migrantes.....	135
4.4.1. Resiliencia en los inmigrantes (recursos personales y familiares, adaptación cultural, apoyo comunitario, actitudes positivas, habilidades y talentos).....	136

4.4.2. Definiciones y límites legales: migrantes económicos, refugiados, criterios legales.....	138
4.4.3. Retos y oportunidades: Aumento de la migración, integración, coordinación de esfuerzos, interculturalidad, rejuvenecimiento de la población, ética del mestizaje.....	139
4.4.4. Evaluación formativa: Técnicas para evaluar el progreso del alumno de manera continua y constructiva. Estrategias para proporcionar retroalimentación efectiva para fomentar la mejora continua.....	141
4.4.5. Desarrollo profesional del profesorado: Recursos para la formación continua del profesorado en metodologías innovadoras y enfoques pedagógicos centrados en el estudiante. Compartir buenas prácticas y experiencias entre colegas para enriquecer la enseñanza de idiomas.....	143
4.5. Caja de herramientas.....	145
5. Reflexión crítica sobre la enseñanza de la lengua a personas migrantes.....	151
5.1. La enseñanza de lenguas desde el punto de vista de una pedagogía de la hospitalidad. La construcción dialógica de ciudadanías migrantes.....	151
5.2. Derechos lingüísticos y derechos humanos. Compromisos internacionales con los derechos educativos de los refugiados (adultos) y los inmigrantes.....	162
5.3. De la pedagogía de la hospitalidad a una enseñanza crítica de la lengua nacional: Hacia una nueva didaxis consciente y emancipadora.....	170
5.4. Caja de herramientas.....	182
6. Igualdad de Género en la enseñanza del lenguaje para personas migrantes.....	185
6.1 Violencia de género y discriminación: marco conceptual y cuestiones terminológicas.....	185
6.1.1. Violencia (física, psicológica, emocional, económica, cultural, religiosa, doméstica, mediática y en el ciberespacio).....	186
6.1.1.1. Violencia sexual (acoso sexual, violación, violación correctiva, cultura de la violación).....	190

6.1.1.2. Redes sociales: un espacio para la violencia (sexting sin consentimiento, sextorsión, ciberacoso, happy slapping, grooming, exposición involuntaria a material sexual violento, sharenting o sobreexposición de menores en Internet).....	192
6.2. El desafío de pensar desde la frontera o la reinención de un mundo común. Movimientos por la igualdad en las cartografías de la inequidad.....	195
6.2.1. Cuerpos de frontera. Migraciones y género.....	195
6.2.2. Resistencia civil y acción pedagógico-política. Pensamiento y acción de fronteras.....	206
6.3. Equidad de género en la enseñanza de idiomas: Sensibilización e intervención contra la violencia de género en el ámbito de la enseñanza de idiomas.....	211
6.4 Caja de herramientas.....	221
7. Sostenibilidad: Prácticas ecológicas para el aprendizaje de idiomas.....	225
7.1. Educación ambiental para la sostenibilidad: contexto histórico, situación actual y perspectivas futuras.....	227
7.2. Competencias Emocionales con la cultura sostenible: Antropoceno vs. Simbioceno y Solastalgia en el aprendizaje de idiomas.....	229
7.3. Pedagogía verde.....	231
7.3.1. Materiales y recursos basados en el medio ambiente, para el aprendizaje de idiomas.....	232
7.3.2. Desarrollo profesional de profesores de español para migrantes.....	234
7.3.3. La educación ambiental en acción.....	235
7.3.4. Cómo ser más sostenible en la enseñanza.....	237
7.4. Caja de herramientas.....	242
7.5. Referencias.....	243
8. Competencias digitales para mejorar la inclusión y la educación.....	244
8.1. Herramientas digitales para mejorar la inclusión y la educación.....	245

8.1.1. Lector inmersivo.....	245
8.1.2. Comprobador de accesibilidad.....	247
8.1.3. Asistente de matemáticas.....	248
8.1.4. Subtítulos en vivo y traducción en tiempo real.....	250
8.2. Competencias digitales.....	253
8.2.1. Introducción a las nuevas tecnologías de la información.....	253
8.2.2. Sedes electrónicas de instituciones públicas.....	257
8.2.3. Ética y uso responsable de las redes sociales (Protección de datos y derecho a la intimidad).....	258
8.2.4. Identificación de noticias falsas en Internet.....	261
8.2.5. Las TIC y la enseñanza de idiomas para los migrantes.....	265
8.3. Alfabetización digital.....	269
8.3.1. Introducción al lenguaje audiovisual, ofimática y redes sociales.....	270
8.3.2. Competencias digitales para los migrantes (creación de una cuenta de correo electrónico, navegación por Internet, solicitud de empleo en línea, gestión de facturas en línea, programación de citas, acceso a sitios web escolares y recursos de aprendizaje de idiomas).....	272
8.3.3. Espacios de participación sociopolítica y económica. Redes sociales.....	274
8.3.4. Digicultura.....	278
8.4. Caja de herramientas.....	281
8.5. Referencias.....	285

1. Formación pedagógica del profesorado para la enseñanza de las lenguas nacionales a los inmigrantes

Resumen

Esta sección explora las dimensiones de la enseñanza de las lenguas nacionales a los inmigrantes, haciendo hincapié en la importancia de un enfoque holístico que abarque consideraciones lingüísticas, culturales y pedagógicas. Subraya el imperativo de que los inmigrantes adquieran la lengua de acogida, destacando su repercusión en la capacitación económica, la integración social y los logros educativos. La sección profundiza en [las estrategias eficaces para el desarrollo de las destrezas lingüísticas](#), centrándose en las técnicas para mejorar la comprensión auditiva, la lectura, la escritura y la expresión oral. También explora enfoques para movilizar el conocimiento lingüístico aplicando las destrezas lingüísticas en contextos del mundo real y fomentando la transferencia entre diferentes situaciones comunicativas.

Esta sección también hace hincapié en la importancia de la sensibilidad cultural en la enseñanza de idiomas, abogando por un enfoque dialógico que valore e incorpore las culturas migrantes. Propone estrategias para crear entornos de aprendizaje integradores que desmantelen estereotipos y prejuicios, al tiempo que capacitan a los alumnos para mantener su identidad cultural. Además, aborda el papel del desarrollo profesional del profesorado, destacando la importancia de las metodologías innovadoras, los enfoques centrados en el alumno y el aprendizaje continuo. También explora el papel de la evaluación formativa y la retroalimentación constructiva para facilitar el progreso del alumno y destaca la importancia de la autonomía del alumno en la adquisición de la lengua.

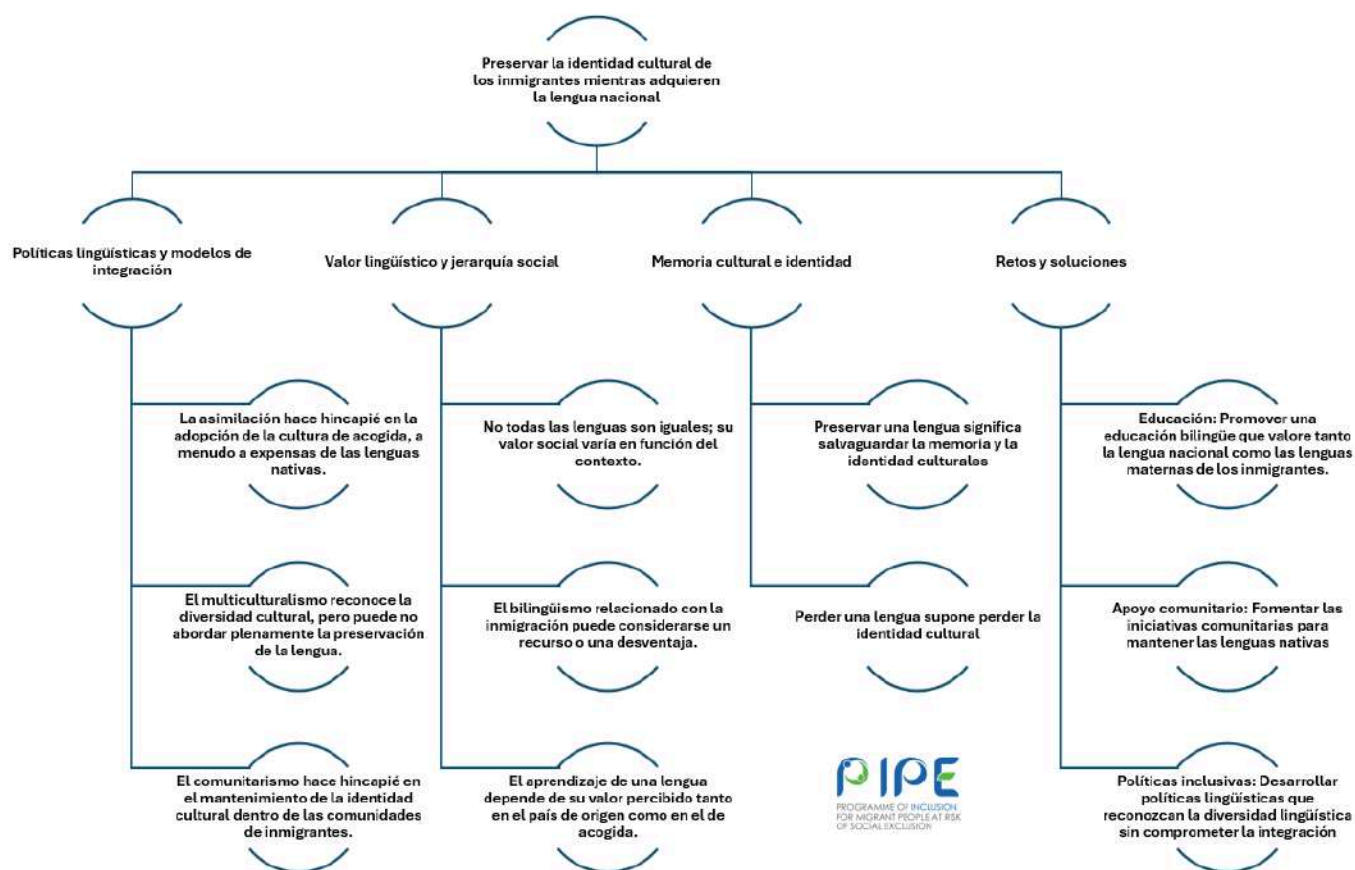
En general, esta sección aboga por un enfoque global y culturalmente receptivo de la enseñanza de lenguas nacionales a los inmigrantes, reconociendo que la adquisición del idioma no es sólo un esfuerzo lingüístico, sino un viaje transformador que repercute en los individuos, las comunidades y la sociedad en su conjunto.

Bubble question

¿Cómo pueden los educadores equilibrar eficazmente la conservación de la identidad cultural de los inmigrantes con la adquisición de la lengua nacional? Se explora así la tensión entre el mantenimiento de la lengua patrimonial y la integración. **¿Qué estrategias concretas pueden aplicarse para crear entornos de aprendizaje integradores que aborden los estereotipos y prejuicios contra los inmigrantes?** Se centra en las medidas prácticas que pueden adoptar los

educadores para fomentar la integración. ¿De qué manera pueden adaptarse las técnicas de evaluación formativa para proporcionar información culturalmente pertinente a los alumnos inmigrantes? Se examina cómo puede adaptarse la evaluación para apoyar a alumnos diversos. ¿Cómo pueden aprovecharse la gamificación y la tecnología para mejorar la autonomía del alumno y su compromiso con la adquisición de la lengua por parte de los inmigrantes? Se explora el potencial de las herramientas modernas en la enseñanza de idiomas. ¿Cuáles son los recursos de desarrollo profesional más eficaces para los profesores que trabajan con poblaciones migrantes y cómo pueden hacerse más accesibles? ¿Cómo pueden la participación de la comunidad y la colaboración con las partes interesadas contribuir a un planteamiento más global y eficaz de la enseñanza de las lenguas nacionales a los inmigrantes? Se examina el contexto más amplio del aprendizaje de idiomas y la integración.

1.1. ¿Por qué aprender la lengua de acogida?



La adquisición de la lengua nacional del país de acogida es un paso fundamental para el éxito de la integración de los inmigrantes, ya que no sólo facilita la comunicación, sino que abre el camino a una serie de oportunidades que enriquecen tanto la vida individual como la sociedad en general.

La capacidad de comunicarse eficazmente en la lengua nacional es un motor clave de la capacitación económica de los inmigrantes. Las investigaciones demuestran sistemáticamente que existe una fuerte correlación entre el dominio de la lengua y la mejora de las perspectivas de empleo, los salarios y las condiciones de trabajo. Esto no sólo beneficia al individuo, sino que también contribuye a la vitalidad económica general del país de acogida.

Más allá de los beneficios económicos, la lengua es el puente hacia la integración social y la participación en la comunidad. Los inmigrantes que aprenden la lengua de acogida están mejor preparados para entablar relaciones con los hablantes nativos, participar en actividades comunitarias y acceder a los servicios sociales. Estas conexiones fomentan el sentido de pertenencia, reducen el aislamiento social y contribuyen a mejorar la salud mental y el bienestar. Los estudios han demostrado que el dominio de la lengua está vinculado a un mayor desarrollo de las redes sociales y a una participación cívica activa.

Para los niños y jóvenes inmigrantes, dominar la lengua de acogida es fundamental para el éxito escolar y las perspectivas de futuro. Les permite participar plenamente en las actividades de clase, comprender conceptos complejos y expresarse con claridad. Una base sólida en la lengua nacional les abre las puertas a la enseñanza superior y a un abanico más amplio de opciones profesionales, garantizando que alcancen todo su potencial y contribuyan a la sociedad.

El dominio de la lengua también capacita a los inmigrantes para acceder a información y servicios vitales relacionados con la sanidad, la educación, los [derechos legales](#) y el bienestar social. Esto no sólo mejora su calidad de vida, sino que les permite tomar decisiones con conocimiento de causa y participar plenamente en la sociedad. Los estudios han demostrado que los inmigrantes que dominan la lengua de acogida tienen más probabilidades de utilizar los servicios sanitarios preventivos y participar en programas educativos.

En esencia, adquirir la lengua nacional del país de acogida no es sólo una cuestión de competencia lingüística, sino un proceso holístico con consecuencias de gran alcance para la vida económica, social, educativa y cívica de los inmigrantes. Es una piedra angular del éxito de la integración y debe apoyarse mediante programas lingüísticos integrales e iniciativas educativas. Al invertir en la adquisición del idioma, invertimos en el bienestar tanto de los inmigrantes como de las comunidades a las que se incorporan.

1.2. Pedagogía de las lenguas

1.2.1. Desarrollo de las competencias lingüísticas: Estrategias para mejorar la comprensión auditiva, la lectura, la escritura y la expresión oral en la lengua extranjera. Técnicas para mejorar la fluidez y la precisión en la comunicación oral y escrita.

Dominar la lengua de acogida es un proceso dinámico que requiere dedicación, práctica y la aplicación de estrategias eficaces. Mientras que en el capítulo anterior se destacaba la importancia de adquirir competencias lingüísticas integrales, en esta sección se profundiza en técnicas y enfoques específicos para mejorar las capacidades de comprensión auditiva, lectura, escritura y expresión oral.

- La comprensión auditiva suele citarse como uno de los aspectos más difíciles de la adquisición de idiomas, pero puede mejorarse significativamente mediante la práctica específica. Participar activamente en conversaciones con hablantes nativos, sumergirse en la lengua meta a través de diversos medios de comunicación y utilizar aplicaciones de aprendizaje de idiomas o plataformas en línea que ofrecen ejercicios de comprensión oral pueden contribuir a mejorar la comprensión de la lengua hablada. Además, emplear técnicas de escucha activa, como centrarse en las palabras clave, hacer inferencias y resumir las ideas principales, puede mejorar significativamente la comprensión y la retención.
- La comprensión lectora no consiste únicamente en descodificar palabras, sino también en extraer el significado, interpretar el contexto y establecer conexiones. Para mejorar las destrezas lectoras, los inmigrantes pueden empezar con materiales que se ajusten a su nivel lingüístico actual y progresar gradualmente hacia textos más complejos. Utilizar diccionarios o herramientas de traducción en línea puede ayudar con el vocabulario desconocido, mientras que participar en debates con compañeros de idioma o clubes de lectura puede profundizar la comprensión y ofrecer oportunidades para una interacción significativa.
- La escritura es una herramienta valiosa para la expresión personal, el éxito académico y la promoción profesional. Para mejorar la expresión escrita, es esencial practicar con regularidad, empezando con frases sencillas y avanzando gradualmente hacia estructuras más complejas. Recurrir a los comentarios de hablantes nativos o profesores de idiomas puede ser muy valioso para identificar áreas de mejora y recibir orientación personalizada. Además, el uso de herramientas de escritura en línea, correctores gramaticales y la participación en comunidades de escritura en línea pueden proporcionar más apoyo y oportunidades para practicar.
- La comunicación oral es quizá el aspecto más crucial de la adquisición de idiomas, ya que permite una interacción y conexión significativa con los demás. Para desarrollar la fluidez y la precisión en la expresión oral, es fundamental mantener conversaciones regulares con hablantes nativos. Participar en programas de intercambio de idiomas, unirse a grupos de conversación y practicar la pronunciación y la entonación pueden mejorar aún más la capacidad de expresión.

oral. Grabarse a uno mismo hablando y volver a escucharse para autoevaluarse también puede ser una herramienta valiosa para identificar las áreas que requieren más atención.

Además de estas estrategias específicas para cada destreza lingüística, existen varias técnicas generales que pueden acelerar la adquisición del idioma y mejorar la comunicación en general. La inmersión en la lengua meta a través de los medios de comunicación, las interacciones sociales y los acontecimientos culturales puede crear un entorno lingüístico rico que fomente un aprendizaje rápido. La repetición y la práctica constantes a través de diversas actividades, como leer, escribir, escuchar y hablar, son esenciales para interiorizar los patrones y las estructuras lingüísticas. Ampliar activamente el vocabulario mediante fichas, listas de vocabulario y aprendizaje contextualizado puede enriquecer considerablemente el repertorio lingüístico. Comprender las reglas gramaticales y practicar su aplicación puede mejorar la estructura de las frases y la precisión tanto en el lenguaje escrito como en el hablado. Buscar la opinión de hablantes nativos o profesores de idiomas y corregir activamente los errores son pasos cruciales para perfeccionar las destrezas lingüísticas y lograr fluidez.

Adoptando un enfoque global que abarque todas las destrezas lingüísticas, aplicando estrategias específicas y utilizando diversas técnicas, los inmigrantes pueden dominar con éxito la lengua de acogida, comunicarse eficazmente y participar plenamente en sus nuevas comunidades. Este viaje de adquisición del idioma no es sólo una necesidad práctica, sino también una experiencia enriquecedora que abre las puertas a nuevas oportunidades, amistades y comprensión cultural.

Habilidad	Estrategia	Técnica
Escuchar	Participar en conversaciones, ver películas o programas de televisión, escuchar podcasts y utilizar aplicaciones para aprender idiomas.	Escucha activa (centrarse en las palabras clave, resumir, hacer preguntas)
Leer	Lea periódicos, revistas, libros, artículos en Internet, únase a clubes de lectura.	Empiece con el nivel adecuado, aumente gradualmente la dificultad, utilice diccionarios y herramientas de traducción.
Escribir	Practicar con regularidad, buscar comentarios, utilizar herramientas de escritura en línea/revisores gramaticales, llevar un diario, escribir cartas.	Empieza por lo sencillo, aumenta la complejidad, recibe comentarios, utiliza herramientas en línea.
Hablar	Conversar con hablantes nativos, participar en intercambios lingüísticos, practicar la pronunciación y la entonación.	Graba y autoevalúate, utiliza aplicaciones de aprendizaje de idiomas, únete a grupos de conversación.
General	Inmersión, repetición/práctica, ampliación del vocabulario, estudio de la gramática, retroalimentación/corrección.	Rodéese de la lengua, practique constantemente, aprenda nuevas palabras, comprenda la gramática, busque y aplique comentarios.

1.2.2. Aprovechamiento de los conocimientos lingüísticos: Práctica de la aplicación de los conocimientos lingüísticos en contextos reales y variados. Actividades para reforzar la transferencia de competencias entre distintas situaciones comunicativas.

Movilizar los conocimientos lingüísticos va más allá del aprendizaje en los libros de texto; se trata de aplicar las destrezas lingüísticas en contextos auténticos y variados para fomentar una comunicación eficaz. Este proceso no consiste simplemente en memorizar reglas gramaticales y vocabulario, sino en utilizar activamente la lengua para desenvolverse en diversas situaciones comunicativas. Para lograrlo, pueden emplearse una serie de actividades atractivas y estrategias prácticas.

Un enfoque eficaz consiste en crear oportunidades para [la práctica inmersiva de la lengua](#). Sumergirse en situaciones de la vida real, como visitar mercados locales, asistir a actos culturales o entablar conversaciones con hablantes nativos, proporciona una exposición inestimable al uso auténtico de la lengua. Estas experiencias permiten a los estudiantes observar y practicar la lengua en su contexto, mejorando su comprensión de los matices, las expresiones idiomáticas y las referencias culturales. Además, los programas de intercambio lingüístico o las asociaciones de aprendizaje en tándem, en las que los alumnos practican con hablantes nativos, pueden ofrecer valiosas oportunidades de aprendizaje recíproco e intercambio cultural.

- [Las actividades de juego de rol y las simulaciones](#) ofrecen otra poderosa herramienta para movilizar los conocimientos lingüísticos. Estas actividades implican que los alumnos representen diferentes situaciones, como entrevistas de trabajo, citas con el médico o reuniones sociales, utilizando la lengua meta. Al simular situaciones de la vida real, los alumnos pueden practicar el uso de la lengua en un entorno seguro y propicio, lo que aumenta su confianza y fluidez. Los juegos de rol también fomentan la creatividad y la capacidad de resolver problemas, ya que los alumnos adaptan su lengua a diferentes papeles y contextos.
- El [aprendizaje basado en proyectos](#) es un planteamiento dinámico que fomenta la transferencia de competencias lingüísticas en distintas situaciones comunicativas. Al trabajar en colaboración en proyectos significativos, los alumnos aplican activamente sus destrezas lingüísticas en contextos del mundo real. Por ejemplo, crear una presentación, diseñar una página web u organizar un evento no sólo requiere el uso de la lengua, sino que también fomenta el pensamiento crítico, la colaboración y la creatividad. La gamificación puede incorporarse al aprendizaje basado en proyectos introduciendo retos, recompensas y competiciones para aumentar el compromiso y la motivación.
- La [tecnología](#) desempeña un papel fundamental en la transferencia de conocimientos lingüísticos. Las aplicaciones de aprendizaje de idiomas, los foros en línea y las plataformas de redes sociales ofrecen diversas oportunidades para practicar las destrezas lingüísticas en contextos auténticos. Los alumnos pueden realizar ejercicios interactivos, participar en debates en línea o explorar simulaciones de realidad virtual. La gamificación se integra a

menudo en estas plataformas, con funciones como tablas de clasificación, seguimiento del progreso y recompensas, lo que hace que el aprendizaje de idiomas sea más interactivo y ameno.

Estrategia	Técnicas
Experiencias inmersivas	Escenarios reales (mercados, acontecimientos), conversaciones con hablantes nativos, programas de intercambio lingüístico.
Juegos de rol y simulaciones	Representación de situaciones (entrevistas de trabajo, citas con el médico), juegos de rol en línea.
Aprendizaje basado en proyectos	Tareas colaborativas (presentaciones, organización de eventos), Gamificación
Integración de la tecnología	Aplicaciones de aprendizaje de idiomas, foros en línea, redes sociales, simulaciones de realidad virtual.
Práctica y retroalimentación	Práctica regular (conversaciones, escritura, etc.), retroalimentación de profesores/compañeros/hablantes nativos.

Para garantizar una transferencia eficaz de las destrezas entre distintas situaciones comunicativas, es esencial disponer de amplias oportunidades de práctica y retroalimentación. La práctica regular, ya sea a través de conversaciones, ejercicios escritos u otras actividades, refuerza las destrezas lingüísticas y aumenta la confianza. La retroalimentación constructiva por parte de profesores, compañeros o hablantes nativos ayuda a los estudiantes a identificar áreas de mejora y a perfeccionar su uso de la lengua. La gamificación puede integrarse en los mecanismos de retroalimentación, ofreciendo a los alumnos recompensas inmediatas por sus progresos y animándoles a seguir practicando. Al adoptar diversas metodologías que incluyen experiencias inmersivas, juegos de rol, aprendizaje basado en proyectos, integración de la tecnología y ludificación, los educadores pueden capacitar a los inmigrantes para movilizar activamente sus conocimientos lingüísticos, comunicarse con confianza en diversos contextos y alcanzar sus objetivos de aprendizaje de idiomas.

1.2.3. Participación en diversas situaciones comunicativas: Estrategias para que los alumnos participen en debates, presentaciones y juegos de rol. Recursos para abordar temas actuales y relevantes de la sociedad global.

Involucrar a los alumnos en diversas situaciones comunicativas es fundamental para desarrollar unas destrezas lingüísticas completas y fomentar una comprensión más profunda de los problemas mundiales. Al participar en debates, presentaciones y juegos de rol, los alumnos pueden practicar el uso de la lengua en contextos auténticos, ganar confianza en sí mismos y desarrollar su capacidad de

pensamiento crítico. En esta sección se exploran estrategias y recursos eficaces para que los alumnos participen en estas actividades y aborden problemas mundiales relevantes.



Crear un [entorno de aprendizaje solidario e integrador](#) es fundamental para fomentar la participación. Los alumnos deben sentirse seguros para expresar sus opiniones, hacer preguntas y cometer errores sin temor a ser juzgados. Los profesores pueden fomentar este entorno estableciendo expectativas claras, proporcionando comentarios constructivos y dando ejemplo de comunicación respetuosa. Fomentar la colaboración y el apoyo entre compañeros también puede crear un sentimiento de comunidad y motivar a los alumnos a participar activamente.

Los debates ofrecen una plataforma para que los alumnos exploren cuestiones complejas, desarrollen argumentos persuasivos y practiquen habilidades de pensamiento crítico. Para que los alumnos participen en los debates, es fundamental seleccionar temas que sean relevantes y significativos para ellos. En la actualidad, las cuestiones de justicia social y las diferencias culturales pueden ser terreno fértil para estimular los debates. Proporcionar a los alumnos recursos como artículos, vídeos y podcasts puede ayudarles a investigar el tema y a desarrollar opiniones fundamentadas. Estructurar el formato del debate con roles claros, límites de tiempo y criterios de evaluación también puede garantizar una experiencia productiva y atractiva.

- Las presentaciones brindan a los alumnos la oportunidad de compartir sus conocimientos, resultados de investigación o proyectos creativos con un público. Para que las presentaciones resulten atractivas, se puede animar a los alumnos a utilizar diversas herramientas multimedia. Proporcionar directrices y expectativas claras sobre el formato, el contenido y la realización de la presentación puede ayudar a los alumnos a prepararse con eficacia. Alentar los comentarios de los compañeros y la autorreflexión también puede mejorar la experiencia de aprendizaje.

Crear un entorno de aprendizaje dinámico y atractivo que fomente el desarrollo del lenguaje, el pensamiento crítico y la conciencia global es crucial para obtener resultados positivos.



- Los juegos de rol ofrecen a los alumnos una forma dinámica de practicar las destrezas lingüísticas en situaciones simuladas de la vida real. Al asumir distintos papeles e interactuar con los demás, los alumnos pueden desarrollar la empatía, la capacidad de resolver problemas y la comprensión cultural. Los escenarios de los juegos de rol pueden basarse en situaciones cotidianas, interacciones en el lugar de trabajo o incluso acontecimientos históricos. Proporcionar instrucciones claras, perfiles de los personajes y objetivos de aprendizaje puede ayudar a los alumnos a mantener el rumbo y maximizar el potencial de aprendizaje de la actividad.

- Para abordar temas actuales y relevantes de la sociedad global, los educadores pueden recurrir a una [gran cantidad de recursos](#). Los artículos periodísticos, los documentales, los podcasts y los foros en línea pueden proporcionar a los alumnos información actualizada y perspectivas diversas. Las organizaciones no gubernamentales (ONG), las organizaciones internacionales y las instituciones académicas publican a menudo informes y trabajos de investigación sobre cuestiones mundiales, ofreciendo valiosas perspectivas y datos. Los oradores invitados de diferentes procedencias también pueden compartir sus experiencias y conocimientos, enriqueciendo el entorno de aprendizaje.
- Al incorporar estas estrategias y recursos, los educadores pueden crear un entorno de aprendizaje dinámico y atractivo que fomente el desarrollo del lenguaje, el pensamiento crítico y la conciencia global. A través de la participación activa en debates, presentaciones y juegos de rol, los alumnos pueden desarrollar las habilidades y la confianza que necesitan para abordar cuestiones complejas, expresar sus opiniones con eficacia y contribuir a un mundo más informado y equitativo.

1.2.4. El cometido de la lengua en el refuerzo de la identidad

La lengua no es un mero instrumento de comunicación, sino una profunda expresión de identidad, cultura y pertenencia. Para los inmigrantes, la lengua desempeña un papel fundamental en la formación de su identidad y en el fomento de una conexión tanto con su herencia como con su nuevo hogar. Esta sección explora la intrincada relación entre lengua e identidad para los inmigrantes, destacando las formas en que la lengua puede fortalecer su sentido de identidad, facilitar la integración y capacitarlos para navegar por diversos paisajes culturales.

Para muchos inmigrantes, su lengua materna es un salvavidas de su patrimonio cultural, un depósito de recuerdos, tradiciones y valores. Mantener y desarrollar el dominio de su lengua materna les permite preservar su identidad cultural, conectar con sus raíces y transmitir su herencia a las generaciones futuras. Proporciona un sentido de continuidad y pertenencia, especialmente frente a las presiones del ajuste cultural y la posible asimilación.

Al mismo tiempo, el dominio de la lengua del país de acogida es crucial para la integración y la participación en la nueva sociedad. Aprender la lengua de la comunidad de acogida abre las puertas a la educación, el empleo y la interacción social. Permite a los inmigrantes acceder a la información, participar en la vida cívica y entablar relaciones con hablantes nativos. Esto, a su vez, fomenta un sentimiento de pertenencia y aceptación, contribuyendo a una experiencia migratoria más positiva y satisfactoria.

Para muchos inmigrantes, navegar por el paisaje lingüístico de su nuevo hogar implica un delicado equilibrio entre la conservación de su lengua materna y la aceptación de la nueva lengua. Esto puede conducir al desarrollo de una identidad bilingüe o multilingüe única, en la que los individuos recurren a diferentes recursos lingüísticos para expresarse y conectar con diversas comunidades. Esta

identidad híbrida puede ser una fuente de fuerza, resistencia y adaptabilidad, ya que las personas navegan por las complejidades de la adaptación cultural y forjan sus propios caminos.

El cometido de la lengua en el fortalecimiento de la identidad es especialmente importante para los niños y jóvenes migrantes. Para ellos, la lengua no es sólo un medio de comunicación, sino también una forma de expresar sus identidades emergentes y navegar por las complejidades de pertenecer a múltiples culturas. Mantener su lengua materna al tiempo que dominan la lengua de su nuevo hogar puede ayudarles a desarrollar un fuerte sentido de sí mismos, orgullo cultural y resiliencia. También puede mejorar su flexibilidad cognitiva y sus habilidades de comunicación intercultural, preparándoles para prosperar en un mundo globalizado.

Lengua	Función en la identidad de las personas migrantes	Beneficios	Desafíos
Lengua materna	Preserva el patrimonio cultural y la identidad	Conecta con las raíces y la historia familiar	-Puede limitar la integración en la sociedad de acogida
	Proporciona un sentido de continuidad y pertenencia	Permite la expresión emocional y la preservación cultural	-Puede conducir al aislamiento si no se compagina con la adquisición de la lengua de acogida.
	Facilita la comunicación con los miembros de la familia y la comunidad que comparten la misma lengua.	Refuerza los valores culturales y las tradiciones	-Puede crear barreras en entornos educativos y profesionales si no va acompañado del dominio de la lengua de acogida.
Lengua del país de acogida	Facilita la integración y la participación en la nueva sociedad	-Abre las puertas a la educación, el empleo y las interacciones sociales.	-Puede llevar a la pérdida de conexión con el patrimonio cultural y la lengua materna.
	Permite el acceso a la información y los servicios. Establece relaciones con hablantes nativos y amplía las redes sociales.	Fomenta el sentimiento de pertenencia y aceptación en la comunidad de acogida.	-Puede ser difícil de adquirir, lo que provoca sentimientos de frustración y exclusión.
	Contribuye a una identidad bilingüe o multilingüe.	Mejora la comunicación y el entendimiento intercultural	-Puede requerir la adaptación a normas culturales y estilos de comunicación diferentes.
Ambas lenguas	Permite una comunicación y expresión flexibles en diversos contextos.	Mejora la flexibilidad cognitiva y la adaptabilidad cultural	Requiere equilibrar el uso de ambas lenguas para mantener los vínculos culturales y, al mismo tiempo, integrarse en la nueva sociedad.
	Facilita la integración y la participación en la nueva sociedad	Refuerza las habilidades de comunicación intercultural y fomenta el sentimiento de pertenencia a múltiples comunidades	Puede sufrir discriminación o prejuicios por el uso de la lengua en determinados contextos.

Las políticas lingüísticas y las prácticas educativas desempeñan un papel crucial a la hora de apoyar el desarrollo de la lengua y la formación de la identidad de los inmigrantes. Facilitar el acceso a los recursos para el aprendizaje de idiomas, crear entornos de aprendizaje inclusivos y valorar la diversidad lingüística pueden ayudar a los inmigrantes a mantener su lengua materna al tiempo que adquieren competencias en la lengua de acogida. Este enfoque no sólo promueve la integración, sino que también celebra la riqueza de la diversidad cultural y lingüística que los inmigrantes aportan a sus nuevas comunidades.

Al reconocer la relación compleja y dinámica entre lengua e identidad, los educadores, los responsables políticos y las comunidades pueden crear entornos más solidarios e integradores para los inmigrantes. Capacitar a los inmigrantes para que abracen su patrimonio lingüístico y, al mismo tiempo, dominen la lengua de acogida puede reforzar su autoestima, fomentar el sentimiento de pertenencia y contribuir a una sociedad más dinámica e integradora.

1.3. Cómo enseñar y aprender una lengua extranjera

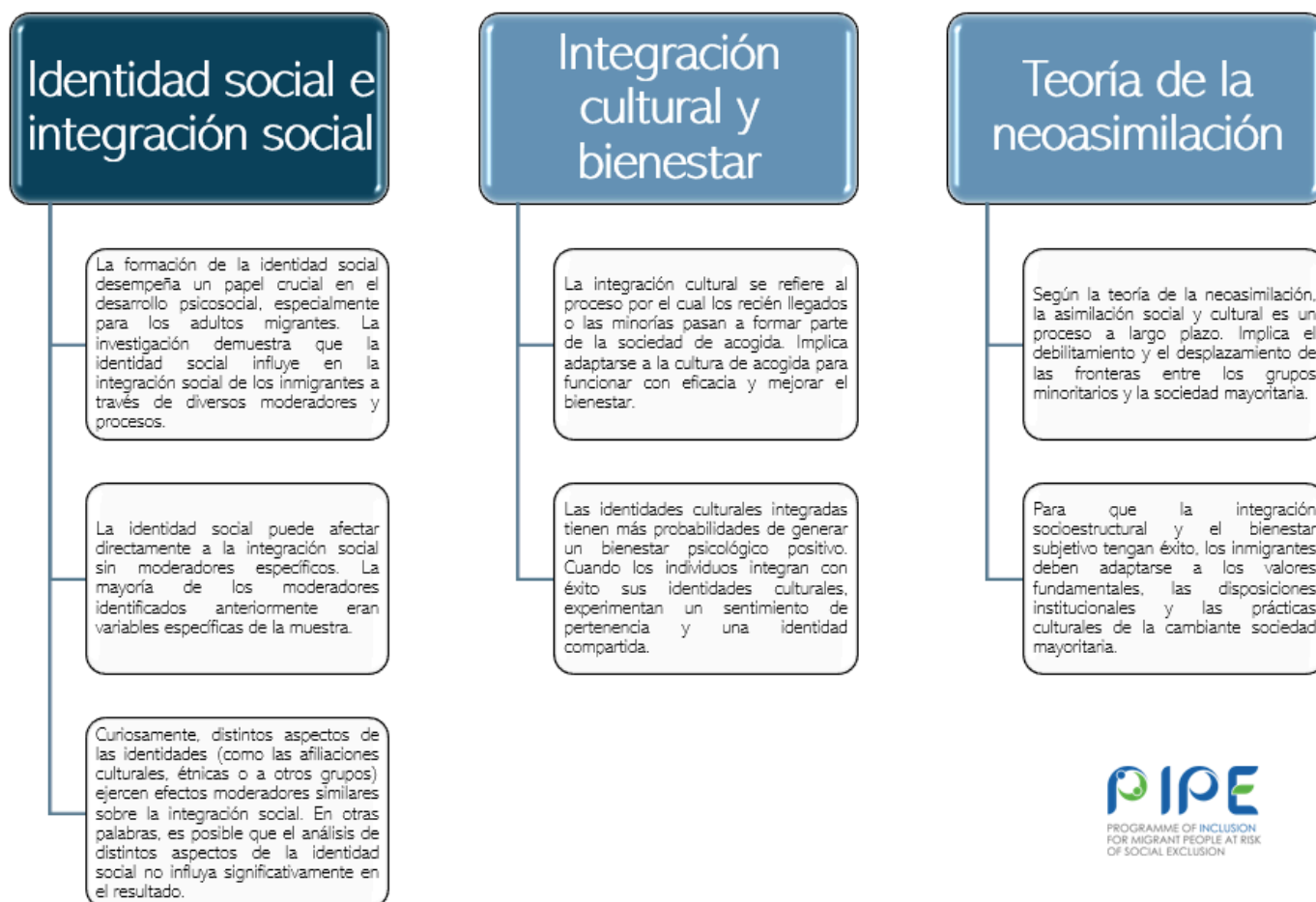
1.3.1. Pedagogía de la hospitalidad: Convertir el proceso de enseñanza-aprendizaje en un diálogo de saberes. Estrategia para que las culturas de los migrantes se alojen en la lengua nacional y no sean absorbidas por ella. Enfoque teórico de la enseñanza de la lengua nacional a los inmigrantes

Enseñar la lengua nacional a los inmigrantes es un reto que va más allá de la mera instrucción lingüística. Implica navegar por las complejidades del intercambio cultural, la formación de la identidad y la integración social. Un enfoque que priorice el diálogo, la inclusión y la sensibilidad cultural puede transformar el proceso de enseñanza-aprendizaje en un intercambio significativo de conocimientos y experiencias, capacitando a los inmigrantes no sólo para adquirir competencias lingüísticas, sino también para preservar y celebrar su patrimonio cultural.

En el centro de este planteamiento está el reconocimiento de que la lengua y la cultura están inextricablemente unidas. La lengua no es sólo una herramienta de comunicación; es un vehículo para expresar valores culturales, creencias e identidades. Al enseñar la lengua nacional a los inmigrantes, es esencial crear un entorno de aprendizaje que respete y valore sus antecedentes culturales. Esto implica reconocer la diversidad de experiencias y perspectivas que los inmigrantes aportan al aula, incorporar a las clases contenidos culturalmente relevantes y ofrecer oportunidades para que los alumnos compartan sus conocimientos y tradiciones culturales.

Convertir el proceso de enseñanza-aprendizaje en un diálogo de conocimientos significa reconocer que tanto los profesores como los alumnos tienen valiosas ideas que aportar. Implica alejarse de un enfoque tradicional centrado en el profesor y adoptar un enfoque más colaborativo y centrado en el alumno. En este modelo, los profesores actúan como facilitadores, guiando a los alumnos en el proceso

de adquisición de la lengua y animándoles al mismo tiempo a compartir sus experiencias, perspectivas y conocimientos culturales. Se crea así un entorno de aprendizaje dinámico en el que se escucha y valora la voz de todos.



Para garantizar que [las culturas migrantes](#) sean acogidas en la lengua nacional y no absorbidas por ella, es esencial adoptar una pedagogía crítica que cuestione las narrativas dominantes y las dinámicas de poder. Esto implica examinar críticamente las formas en que la lengua puede utilizarse para excluir o marginar a determinados grupos, y trabajar activamente para crear un entorno de aprendizaje más inclusivo y equitativo. También implica capacitar a los alumnos para que utilicen el lenguaje como herramienta de autoexpresión, defensa y cambio social.

Las estrategias para promover un [enfoque dialógico e integrador de la enseñanza de idiomas](#) incluyen la incorporación de diversas perspectivas culturales en el diseño del aprendizaje, el uso de materiales auténticos que reflejen las experiencias de los inmigrantes y la creación de oportunidades para que los alumnos entablen un diálogo significativo entre sí y con los hablantes nativos. También implica animar a los alumnos a utilizar sus conocimientos lingüísticos para explorar y expresar sus propias

identidades culturales, así como para participar en las prácticas culturales de la comunidad de acogida y aprender de ellas.

Además, ofrecer a los alumnos la oportunidad de compartir sus conocimientos culturales y sus tradiciones con la comunidad en general puede contribuir a salvar las diferencias culturales y fomentar el entendimiento mutuo. Esto puede hacerse a través de programas de intercambio cultural, actos comunitarios o proyectos de colaboración en los que participen tanto inmigrantes como hablantes nativos.

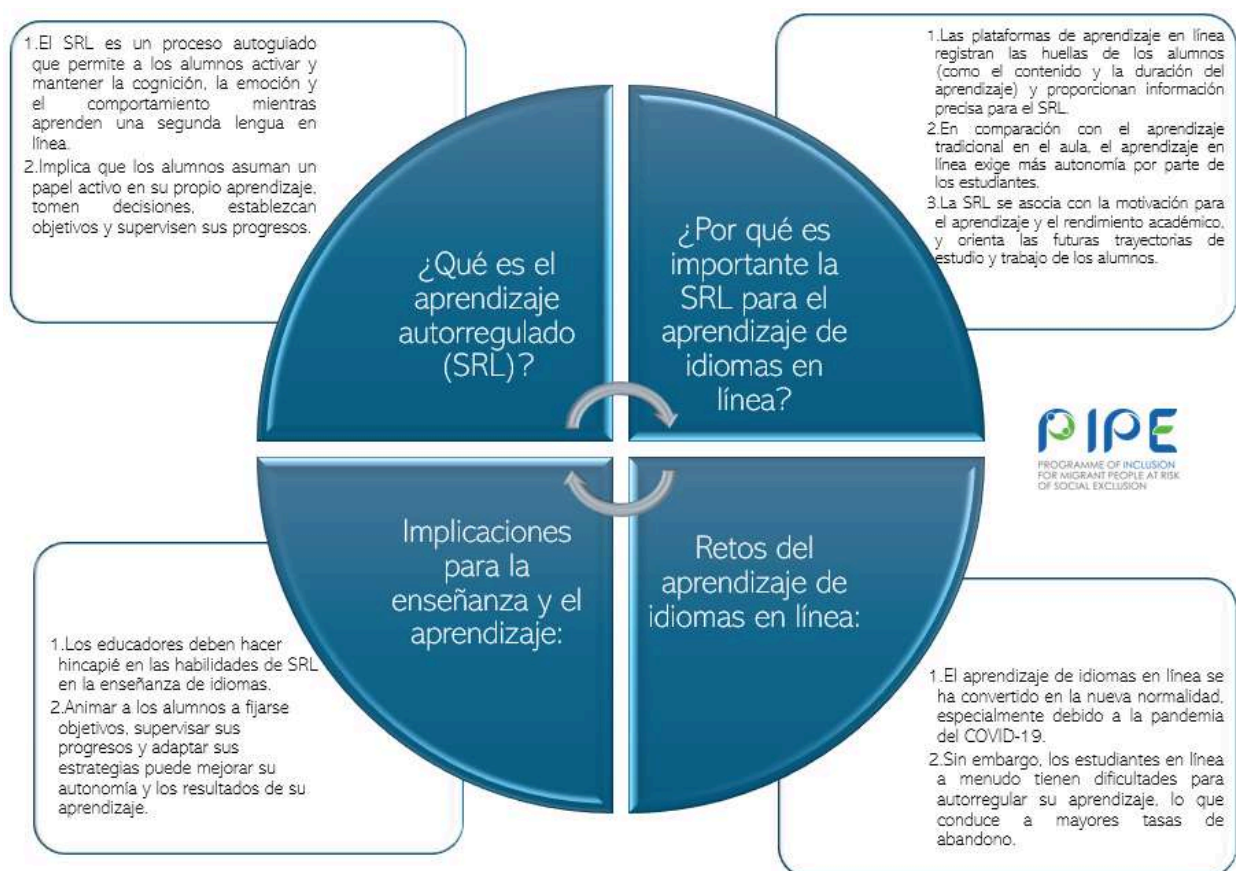
Adoptando un enfoque teórico que dé prioridad al diálogo, la inclusión y la sensibilidad cultural, los educadores pueden crear una experiencia de aprendizaje transformadora para los inmigrantes. Este enfoque no sólo capacita a los alumnos para adquirir competencias lingüísticas, sino que también refuerza su identidad cultural, fomenta el sentimiento de pertenencia y contribuye a una sociedad más integradora y equitativa.

Approach	Principios	Estrategias
Pedagogía dialógica e inclusiva	Lengua y cultura están interconectadas.	Incorporar diversas perspectivas culturales en el diseño curricular.
	Reconocer y valorar los antecedentes culturales de los alumnos.	Utilizar materiales auténticos que reflejen las experiencias de los inmigrantes.
	Pasar de un enfoque centrado en el profesor a otro centrado en el alumno.	Crear oportunidades para que los alumnos entablen un diálogo significativo.
	Adoptar el aprendizaje colaborativo y el intercambio de conocimientos.	Animar a los alumnos a compartir sus conocimientos y tradiciones culturales.
Pedagogía crítica	Cuestionar las narrativas dominantes y las dinámicas de poder.	Examinar críticamente las formas en que el lenguaje puede excluir o marginar.
	Capacitar a los alumnos para que utilicen el lenguaje con fines de autoexpresión, defensa y cambio social.	Crear entornos de aprendizaje inclusivos y equitativos.
Enseñanza culturalmente responsable	Reconocer y respetar la diversidad lingüística y cultural.	Utilizar materiales y estrategias de enseñanza culturalmente pertinentes.
	Fomentar un sentimiento de pertenencia y orgullo cultural entre los estudiantes.	Ofrecer a los alumnos oportunidades de conectar con su patrimonio cultural.
	Tender puentes entre las comunidades de emigrantes y de acogida.	Fomentar la interacción y la colaboración entre inmigrantes y hablantes nativos.
Implicación de la comunidad	Extender el aprendizaje más allá del aula, a la comunidad.	Organizar programas de intercambio cultural y actos comunitarios.
	Fomentar la colaboración con las organizaciones comunitarias y las partes interesadas.	Implicar a los alumnos en proyectos comunitarios que aborden cuestiones relevantes.

1.3.2. Autonomía en el aprendizaje: Métodos para fomentar la autorregulación y la planificación del propio aprendizaje. Herramientas para establecer objetivos y supervisar el progreso personal.

El fomento de la autonomía en el aprendizaje de idiomas para inmigrantes es un enfoque transformador que permite a los estudiantes asumir la responsabilidad de su viaje de adquisición del idioma. Al fomentar la autorregulación, el establecimiento de objetivos y el seguimiento de los progresos, los alumnos pueden desarrollar las habilidades y la confianza necesarias para convertirse en estudiantes permanentes y navegar por las complejidades de la lengua y la cultura.

En esencia, la autonomía en el aprendizaje de idiomas significa dar a los alumnos la libertad y la responsabilidad de tomar decisiones sobre su proceso de aprendizaje. Esto implica proporcionarles las herramientas y estrategias necesarias para fijar sus propios objetivos, elegir los materiales y actividades de aprendizaje apropiados y supervisar sus progresos. Al animar a los alumnos a asumir un papel activo en su aprendizaje, los educadores pueden fomentar un sentimiento de propiedad y motivación que conduzca a un compromiso más profundo y a resultados de aprendizaje más significativos.

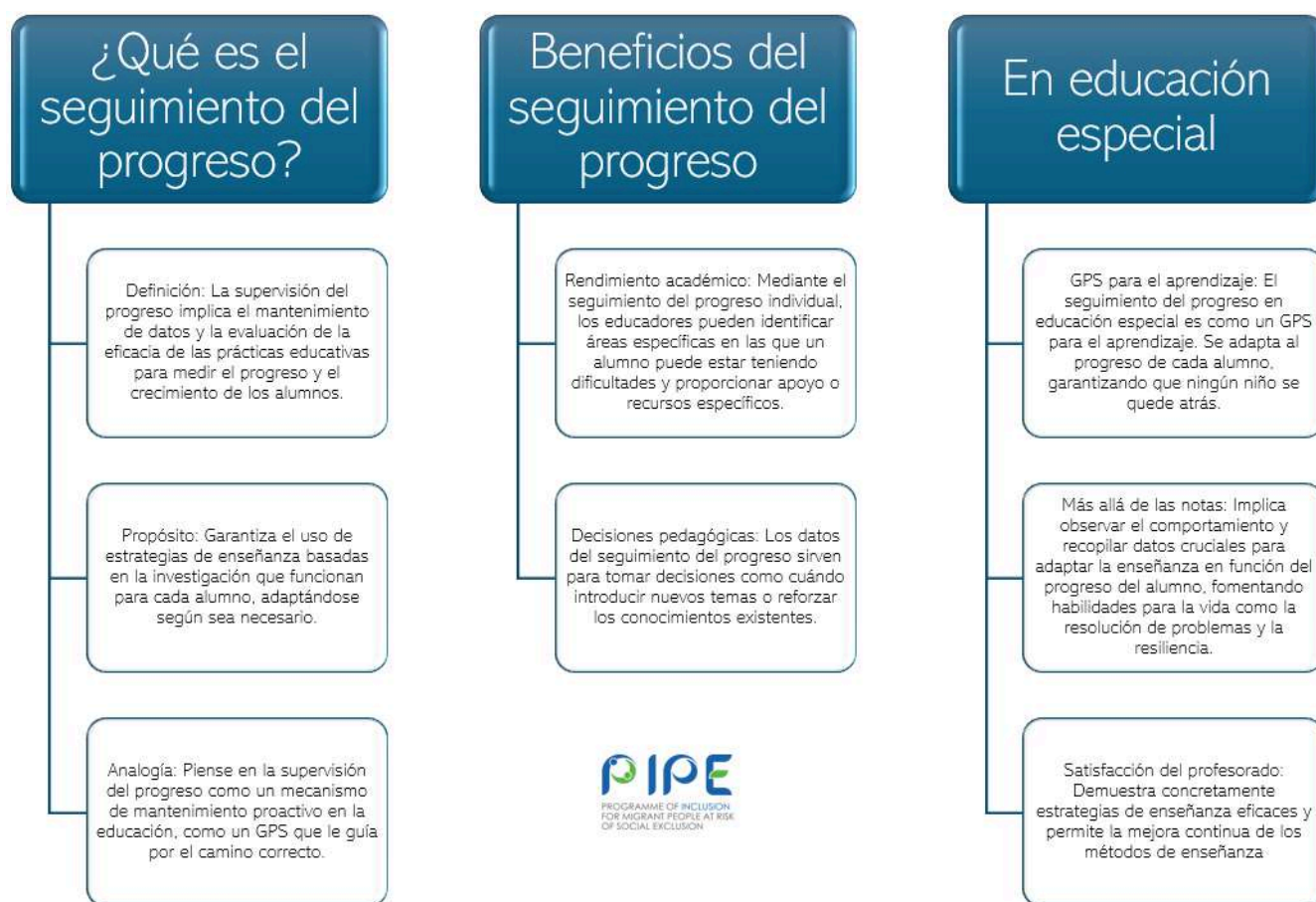


- **La autorregulación** es un aspecto clave del aprendizaje autónomo de idiomas. Implica la capacidad de fijar objetivos realistas, gestionar el tiempo con eficacia, mantener la motivación y superar los retos. Los profesores pueden fomentar la autorregulación proporcionando a los alumnos orientación y apoyo claros, al tiempo que les animan a desarrollar sus propias estrategias y rutinas de aprendizaje. Esto puede implicar enseñar a los alumnos a crear un horario de estudio, dividir las tareas en pasos manejables e identificar recursos de apoyo cuando los necesiten.



- **El establecimiento de objetivos** es otro elemento crucial del aprendizaje autónomo de idiomas. Los estudiantes que se fijan objetivos específicos, mensurables, alcanzables, pertinentes y sujetos a un plazo (SMART) tienen más probabilidades de mantenerse motivados y avanzar hacia sus objetivos de aprendizaje de idiomas. Los profesores pueden facilitar el establecimiento de objetivos ayudando a los alumnos a identificar sus puntos fuertes y débiles, a desarrollar una visión clara de su viaje de aprendizaje de idiomas y a crear un plan para alcanzar sus metas. Esto puede implicar el uso de plantillas de fijación de objetivos, la aportación periódica de comentarios y la celebración de hitos a lo largo del camino.

El seguimiento del progreso individual es esencial para mantener la motivación y ajustar las estrategias de aprendizaje según sea necesario. Los alumnos pueden hacer un seguimiento de su progreso mediante diversos métodos, como herramientas de autoevaluación, pruebas de competencia lingüística o llevando un diario de aprendizaje de idiomas. Los profesores pueden apoyar el seguimiento del progreso proporcionando comentarios periódicos, ofreciendo oportunidades para la autorreflexión y celebrando los éxitos. Esto puede ayudar a los alumnos a seguir por el buen camino y a realizar los ajustes necesarios en su plan de aprendizaje.



La tecnología puede desempeñar un papel importante en el aprendizaje autónomo de idiomas. Existe una amplia gama de herramientas y recursos en línea para ayudar a los estudiantes a establecer objetivos, realizar un seguimiento de los progresos y acceder a materiales de aprendizaje. Las aplicaciones de aprendizaje de idiomas, los foros en línea y las comunidades virtuales pueden ofrecer a los estudiantes la oportunidad de practicar sus habilidades, relacionarse con otros estudiantes y recibir comentarios de hablantes nativos.

Fomentar la autonomía del alumno no consiste sólo en proporcionarle herramientas y recursos, sino también en crear un entorno de aprendizaje que le apoye y le capacite. Los profesores pueden fomentar la autonomía modelando conductas de aprendizaje autorregulado, ofreciendo oportunidades de elección y aprendizaje independiente, y celebrando la iniciativa y la creatividad del alumno. Al crear una cultura de autonomía en el aula, los educadores pueden ayudar a los inmigrantes a convertirse en estudiantes de idiomas seguros de sí mismos e independientes, bien equipados para enfrentarse a las complejidades de la lengua y la cultura.

Autonomía	Métodos	Herramientas
Auto-regulación	Establecer objetivos realistas	Plantillas de objetivos, calendarios/planificadores
	Gestionar el tiempo con eficacia	Aplicaciones de gestión del tiempo, técnica Pomodoro
	Mantener la motivación y superar los retos	Sistemas de recompensa, grupos de apoyo, autoconversación positiva
Establecimiento de objetivos	Desarrollar objetivos SMART (Específicos, Mensurables, Alcanzables, Relevantes, Limitados en el tiempo)	Hojas de trabajo para fijar objetivos, tableros de visión
	Identificar los puntos fuertes y débiles	Herramientas de autoevaluación, pruebas de competencia lingüística
	Crear un plan para alcanzar los objetivos	Planes de acción, listas de control
Seguimiento del progreso	Realizar un seguimiento de los progresos mediante diversos métodos	Herramientas de autoevaluación, pruebas de nivel de idiomas, diarios de aprendizaje de idiomas
	Buscar la opinión de profesores, compañeros o hablantes nativos.	Compañeros de intercambio lingüístico, foros en línea, comunidades de aprendizaje de idiomas
	Celebrar los éxitos y ajustar las estrategias de aprendizaje según sea necesario.	Sistemas de recompensa, tablas de progreso
Integración de la tecnología	Utilizar herramientas y recursos en línea para fijar objetivos, seguir los progresos y acceder a los materiales de aprendizaje.	Aplicaciones de aprendizaje de idiomas (Duolingo, Babbel), foros en línea, plataformas de intercambio de idiomas
	Relacionarse con otros estudiantes y hablantes nativos a través de comunidades en línea.	Plataformas virtuales de intercambio de idiomas, grupos en redes sociales
	Explorar simulaciones de realidad virtual y juegos de rol en línea para practicar el idioma de forma inmersiva.	Plataformas inmersivas de aprendizaje de idiomas (Mondly VR), juegos de rol en línea con componentes de aprendizaje de idiomas

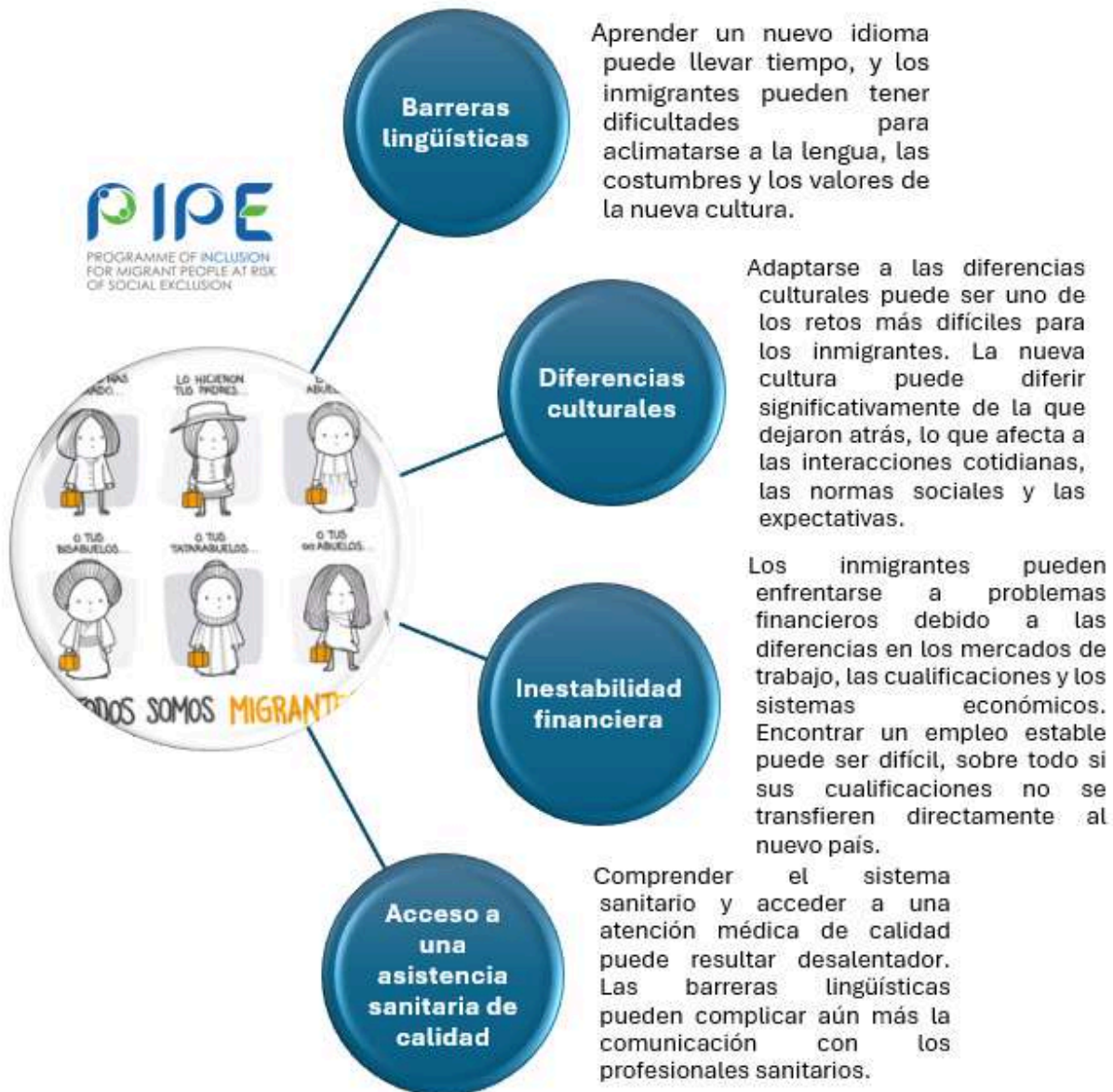
1.3.3. Sensibilización sobre la enseñanza de la lengua nacional a los inmigrantes (eliminación de estereotipos y prejuicios contra ellos, conocimiento de la cultura de los países de origen de los inmigrantes).

La sensibilización en el ámbito de la enseñanza de la lengua nacional a los inmigrantes implica un enfoque que va más allá de la instrucción lingüística para abarcar la comprensión cultural, la empatía y el dismantelamiento de los estereotipos. Este enfoque reconoce que el éxito en la adquisición del idioma no se limita a la gramática y el vocabulario, sino que también consiste en crear un entorno de aprendizaje inclusivo y de apoyo en el que los alumnos se sientan valorados y respetados.

Un aspecto crucial de la sensibilización es reconocer y abordar [los estereotipos y prejuicios](#) a los que a menudo se enfrentan los inmigrantes. Estos prejuicios pueden manifestarse de forma sutil, como expectativas más bajas, suposiciones sobre el dominio de la lengua o generalizaciones basadas en los antecedentes culturales. Los educadores deben ser conscientes de estos prejuicios y trabajar activamente para crear un entorno de aprendizaje libre de discriminación y prejuicios. Esto implica promover un diálogo respetuoso, cuestionar los estereotipos cuando surjan y celebrar la diversidad de culturas y experiencias que los inmigrantes aportan a las aulas.

Comprender los [antecedentes culturales de los inmigrantes](#) es igualmente importante para concienciarnos. Cada cultura tiene sus propios estilos de comunicación, valores y creencias, que pueden influir en la forma en que los alumnos abordan la adquisición de la lengua. Al conocer el contexto cultural de sus alumnos, los educadores pueden adaptar sus métodos de enseñanza para satisfacer mejor sus necesidades y crear un entorno de aprendizaje más receptivo desde el punto de vista cultural. Esto podría implicar la incorporación de materiales culturalmente relevantes en las lecciones, el uso de estrategias de enseñanza que se ajusten a las normas culturales y la creación de oportunidades para que los alumnos compartan sus conocimientos y experiencias culturales.

La sensibilización también implica reconocer los retos a los que se enfrentan los inmigrantes al adaptarse a una nueva lengua y cultura. Muchos inmigrantes experimentan sentimientos de aislamiento, choque cultural y ansiedad a medida que navegan por paisajes lingüísticos y sociales desconocidos. Los educadores pueden apoyar a los alumnos creando un entorno de clase acogedor e integrador, proporcionando recursos de apoyo social y emocional y reconociendo el valor y la resistencia que se necesitan para aprender una nueva lengua y adaptarse a una nueva cultura.



Además, la sensibilización va más allá del aula. Implica comprometerse con la comunidad en general para promover la comprensión y la aceptación de la [diversidad cultural](#). Esto puede implicar organizar actos culturales, facilitar el diálogo entre inmigrantes y hablantes nativos o abogar por políticas que apoyen el aprendizaje de idiomas y la integración. Al fomentar un sentimiento de comunidad y pertenencia, los educadores y los miembros de la comunidad pueden crear un entorno más acogedor y solidario para los inmigrantes.

La sensibilización en el contexto de la enseñanza de la lengua nacional a los inmigrantes es un proceso continuo que requiere compromiso, empatía y voluntad de aprender de perspectivas diversas. Abordando los estereotipos y los prejuicios, comprendiendo los antecedentes culturales y fomentando

un entorno de aprendizaje propicio, los educadores pueden capacitar a los inmigrantes no sólo para adquirir competencias lingüísticas, sino también para prosperar en sus nuevas comunidades.

Área de interés	Estrategias clave
Estereotipos y prejuicios	Cuestionar los prejuicios, promover el diálogo respetuoso, celebrar la diversidad.
Comprender los antecedentes culturales	Conocer el contexto cultural de los alumnos, incorporar materiales culturalmente pertinentes, crear un entorno culturalmente receptivo.
Reconocer los retos	Crear un aula acogedora, proporcionar recursos de apoyo, reconocer el valor y la resistencia de los alumnos.
Participación de la comunidad	Organizar actos culturales, facilitar el diálogo, abogar por políticas de apoyo.

1.3.4. Evaluación formativa: Técnicas para evaluar el progreso del alumno de forma continua y constructiva. Estrategias para proporcionar una retroalimentación eficaz que fomente la mejora continua

La evaluación formativa desempeña un papel fundamental en el aprendizaje de idiomas, ya que proporciona información valiosa sobre el progreso del alumno y sirve de base para la toma de decisiones pedagógicas. A diferencia de las evaluaciones sumativas, que se centran en evaluar los resultados del aprendizaje al final de una unidad o curso, las evaluaciones formativas tienen lugar a lo largo de todo el proceso de aprendizaje y ofrecen información continua tanto a los alumnos como a los profesores. Esta sección explora técnicas eficaces para la evaluación formativa y estrategias para proporcionar una retroalimentación constructiva que fomente la mejora continua en la adquisición de idiomas.

Una técnica eficaz de evaluación formativa es la observación. Observando atentamente a los alumnos durante las actividades de clase, el trabajo en grupo y las tareas individuales, los profesores pueden obtener información valiosa sobre sus puntos fuertes y débiles y sus estilos de aprendizaje. Estas observaciones pueden ser informales, como anotar los niveles de participación o hacer preguntas abiertas, o más estructuradas, como utilizar listas de control o rúbricas para evaluar destrezas lingüísticas específicas. Las observaciones proporcionan información en tiempo real que permite a los profesores ajustar su enseñanza para satisfacer mejor las necesidades de sus alumnos.

Otra valiosa técnica de evaluación formativa es la autoevaluación y la [evaluación entre iguales](#). Animar a los alumnos a que reflexionen sobre su propio aprendizaje y proporcionen comentarios a sus compañeros fomenta las habilidades metacognitivas y promueve un sentido de propiedad sobre el proceso de aprendizaje. Las herramientas de autoevaluación, como las listas de control, las escalas de

valoración o los diarios de reflexión, pueden ayudar a los alumnos a identificar sus puntos fuertes y débiles y a fijar objetivos de mejora. Las actividades de evaluación entre iguales, como los debates en grupo o la revisión por pares de trabajos escritos, pueden aportar valiosas ideas y perspectivas alternativas.

Los [portafolios](#) son otra herramienta eficaz para la evaluación formativa. Al recopilar y organizar muestras de su trabajo a lo largo del tiempo, los alumnos pueden seguir sus progresos e identificar áreas de mejora. Los portafolios pueden incluir una variedad de artefactos, como tareas escritas, grabaciones de audio del lenguaje hablado o grabaciones de vídeo de presentaciones. Los profesores pueden utilizar los [portafolios](#) para dar su opinión, seguir los progresos individuales y planificar la enseñanza futura.

Los datos de la evaluación formativa pueden utilizarse para proporcionar una retroalimentación específica y constructiva que fomente la [mejora continua](#). Una retroalimentación eficaz es específica, procesable y centrada en los puntos fuertes y las áreas de crecimiento del alumno. En lugar de limitarse a señalar los errores, la retroalimentación debe proporcionar sugerencias para mejorar y destacar los éxitos del alumno. Esto puede hacerse mediante comentarios escritos en las tareas, comentarios verbales durante las conferencias o utilizando herramientas tecnológicas como cuestionarios en línea o pizarras interactivas.

Pilares	Una buena educación con justicia social		Una educación al alcance de todas y todos	
Dimensiones	Acceptable y común	Equitativa	Disponible	Accesible
• Subdimensiones	• Significativa • Integral • Digna • Participativa y libre • Relevante y trascendente • Eficaz	• Diferenciada • Pertinente • Inclusiva	• Con infraestructura adecuada • Con maestras y maestros con formación específica • Con materiales educativos básicos	• Para todas y todos • Gratuita • Cercana

Además de proporcionar retroalimentación, los profesores también pueden utilizar los datos de la evaluación formativa para ajustar su instrucción y diferenciar su enseñanza para satisfacer las diversas necesidades de sus alumnos. Esto podría implicar proporcionar apoyo adicional a los alumnos con dificultades, ofrecer actividades de enriquecimiento para los alumnos avanzados o modificar los planes de clase para abordar lagunas de aprendizaje específicas.

Mediante la aplicación de diversas técnicas de evaluación formativa y una retroalimentación eficaz, los educadores pueden crear un entorno de aprendizaje dinámico y receptivo que promueva la mejora continua en la adquisición de la lengua. Este enfoque no sólo ayuda a los estudiantes a alcanzar sus

objetivos de aprendizaje de idiomas, sino que también fomenta las habilidades metacognitivas, la autoeficacia y el amor por el aprendizaje para toda la vida.

Técnica de evaluación	Estrategias clave
Observación	Observar durante las actividades, anotar los puntos fuertes y débiles, los estilos de aprendizaje.
Autoevaluación/evaluación por pares	Fomentar la reflexión, proporcionar herramientas para la autoevaluación, facilitar los comentarios de los compañeros.
Portafolios	Recoger muestras de trabajo para seguir los progresos.
Feedback eficaz	Dar retroalimentación específica y práctica centrada en los puntos fuertes y las áreas de crecimiento.
Diferenciación	Adaptar la enseñanza a las necesidades individuales.
Evaluación continua	Evaluaciones periódicas a lo largo del proceso de aprendizaje.

1.3.5. Desarrollo profesional del profesorado: Recursos para la formación del profesorado en metodologías innovadoras y enfoques pedagógicos centrados en el alumno. Compartir buenas prácticas y experiencias entre colegas para enriquecer la enseñanza de idiomas.

El [cambiante panorama de la enseñanza de la lengua nacional a los inmigrantes](#) exige un desarrollo profesional continuo de los educadores. Dotar a los profesores de metodologías innovadoras, enfoques centrados en el alumno y competencia cultural es crucial para fomentar el éxito de la adquisición y la integración lingüísticas. Los talleres, seminarios y cursos en línea pueden exponer a los docentes a investigaciones de vanguardia, prácticas pedagógicas basadas en pruebas y tecnologías emergentes que pueden mejorar la enseñanza de idiomas. Además, los programas centrados en la comunicación intercultural, la sensibilidad cultural y la formación contra los prejuicios pueden dotar a los profesores de los conocimientos y habilidades necesarios para crear entornos de aprendizaje integradores y acogedores.

Compartir buenas prácticas y experiencias entre colegas es una forma poderosa de enriquecer la enseñanza de idiomas. La creación de [comunidades profesionales de aprendizaje](#) (CPA) en las que los profesores puedan colaborar, compartir recursos y aprender de los éxitos y los retos de los demás puede fomentar una cultura de mejora continua. Estas [comunidades](#) pueden adoptar muchas formas, como reuniones periódicas, foros en línea u oportunidades de co-enseñanza. Al compartir sus conocimientos y experiencias, los profesores pueden desarrollar colectivamente nuevas estrategias,

perfeccionar los enfoques existentes y mantenerse al día de las tendencias actuales en la enseñanza de idiomas.

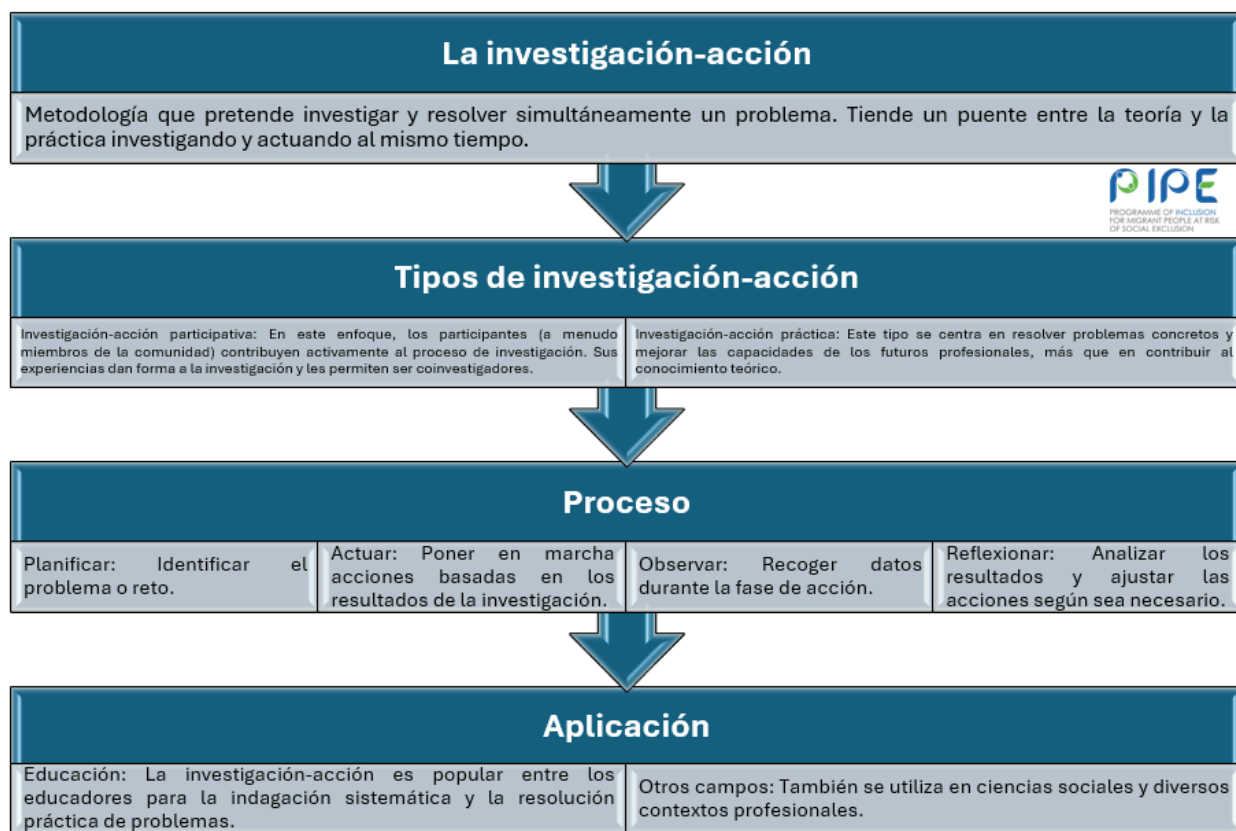


Los [programas de tutoría](#) también pueden ser un valioso recurso para el desarrollo profesional. Emparejar a profesores experimentados con colegas más noveles puede proporcionar un marco de apoyo para la transferencia de conocimientos, el desarrollo de habilidades y la reflexión. Los mentores pueden ofrecer orientación sobre la planificación de las clases, la gestión del aula, las estrategias de evaluación y la sensibilidad cultural. Los alumnos pueden beneficiarse de la experiencia y los conocimientos de los mentores y ganar confianza y pericia en su práctica docente.

Las conferencias y talleres centrados en la enseñanza de idiomas ofrecen otra vía de desarrollo profesional. Estos eventos reúnen a educadores, investigadores y profesionales para compartir los últimos resultados de la investigación, los enfoques pedagógicos y las mejores prácticas. Asistir a

conferencias y talleres puede exponer a los profesores a nuevas ideas, inspirar la innovación y fomentar las conexiones con colegas del sector.

Otra forma valiosa de desarrollo profesional es la investigación práctica. Mediante la investigación sistemática de sus propias prácticas docentes, los profesores pueden comprender mejor lo que funciona y lo que no, lo que conduce a una mejora continua. Los proyectos de investigación en acción pueden centrarse en una variedad de temas, como la eficacia de diferentes métodos de enseñanza, el impacto de los factores culturales en la adquisición de idiomas o el uso de la tecnología en el aula.



Utilizando una combinación de estos recursos y estrategias, los profesores pueden mejorar continuamente sus conocimientos, habilidades y competencia cultural en el contexto de la enseñanza de la lengua nacional a los inmigrantes. Este compromiso con el desarrollo profesional no sólo beneficia a los profesores individualmente, sino que también contribuye a la creación de entornos de aprendizaje de idiomas más eficaces, inclusivos y culturalmente receptivos para todos los alumnos.

1.4. Cajas de herramientas

El proyecto [LAY TEACHERS](#) pretende ayudar a los profesores no profesionales (también conocidos como profesores LAY) proporcionándoles métodos y recursos didácticos innovadores y no convencionales, hechos a medida para introducir a inmigrantes, refugiados y personas que buscan asilo en las lenguas nacionales, mejorando así el acceso al aprendizaje de adultos.



[EPALE](#) es una comunidad europea multilingüe de libre acceso integrada por profesionales del aprendizaje de adultos, tales como educadores y formadores, orientadores y personal de apoyo, investigadores y miembros de instituciones académicas o responsables políticos. EPALE se financia mediante el programa Erasmus +. Forma parte de la estrategia de la Unión Europea para

ampliar y mejorar la oferta de aprendizaje para todas las personas adultas.

[No Sólo Números](#) es un juego de herramientas sobre migración y asilo en la Unión Europea, diseñado para ayudar a los maestros y otros educadores a involucrar a los jóvenes en un debate informado sobre este tema. Es apto para jóvenes de 12 a 18 años.



La [caja de herramientas para educadores sobre la migración en el mundo](#) es un conjunto de recursos



para que los educadores enseñen sobre migración, migrantes y geografía humana. Se basa en la amplia labor de investigación y análisis de la serie del Informe sobre las Migraciones en el Mundo para ofrecer herramientas y recursos especializados.

La [maleta educativa](#) es una caja de herramientas para maestros, formadores y organizaciones comunitarias que deseen implementar dinámicas para informar sobre temas de migración. Pueden ser utilizadas como parte de actividades escolares y comunales, o insertadas a mediano plazo en programas académicos de instituciones educativas.



La [Caja de Herramientas para la Integración de la Migración](#) en las Intervenciones Educativas forma parte de una serie de herramientas desarrolladas en el marco del proyecto de Integración de la Migración en la Cooperación Internacional y el Desarrollo (MMICD), Conjunto de herramientas para poner en práctica la integración de la migración. Este conjunto de herramientas sectoriales se elaboró en colaboración con la OIT, la UNESCO y UNICEF.



1.5. Referencias bibliográficas

- Chiswick, B. R., & Miller, P. W. (2007). The economics of language: International analyses. Routledge.
- Dustmann, C., & Fabbri, F. (2003). [Language proficiency and labour market performance of immigrants in the UK](#). The Economic Journal, 113(489), 695-717.
- Lightbown, P. M., & Spada, N. (2013). [How languages are learned \(4th ed.\)](#). Oxford University Press.
- Nation, I. S. P. (2013). [Learning vocabulary in another language \(2nd ed.\)](#). Cambridge University Press.
- Dicheva, D., Dichev, C., Agre, G., & Angelova, G. (2015). [Gamification in education: A systematic mapping study](#). Educational Technology Research and Development, 63(3), 755-782.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). [Approaches and methods in language teaching \(3rd ed.\)](#). Cambridge University Press.
- Tomlinson, B. (2013). [Materials development in language teaching \(2nd ed.\)](#). Cambridge University Press.
- Norton, B. (2013). [Identity and language learning: Extending the conversation](#). Multilingual Matters.
- Pavlenko, A. (2005). [Emotions and multilingualism](#). Cambridge University Press.
- Cummins, J. (2000). [Language, power, and pedagogy: Bilingual children in the crossfire](#). Multilingual Matters.
- Freire, P. (1970). [Pedagogy of the oppressed](#). Bloomsbury Academic.
- Benson, P. (2011). [Teaching and researching autonomy \(2nd ed.\)](#). Pearson Education.
- Holec, H. (1981). Autonomy and foreign language learning. Pergamon Press.
- Byram, M. (2014). [Teaching and assessing intercultural communicative competence \(2nd ed.\)](#). Multilingual Matters.
- Holliday, A. (2010). [Intercultural communication: An advanced resource book \(2nd ed.\)](#). Routledge.
- Black, P., & Wiliam, D. (2009). [Developing the theory of formative assessment](#). Educational Assessment, Evaluation and Accountability, 21(1), 5-31.
- Heritage, M. (2010). Formative assessment: Making it happen in the classroom. Corwin Press.
- Freeman, D., & Richards, J. C. (2002). Teacher learning in language teaching. Cambridge University Press.
- Johnson, K. E. (2009). Second language teacher education: A sociocultural perspective. Routledge.



2. Análisis de materiales didácticos para el aprendizaje de idiomas

Resumen

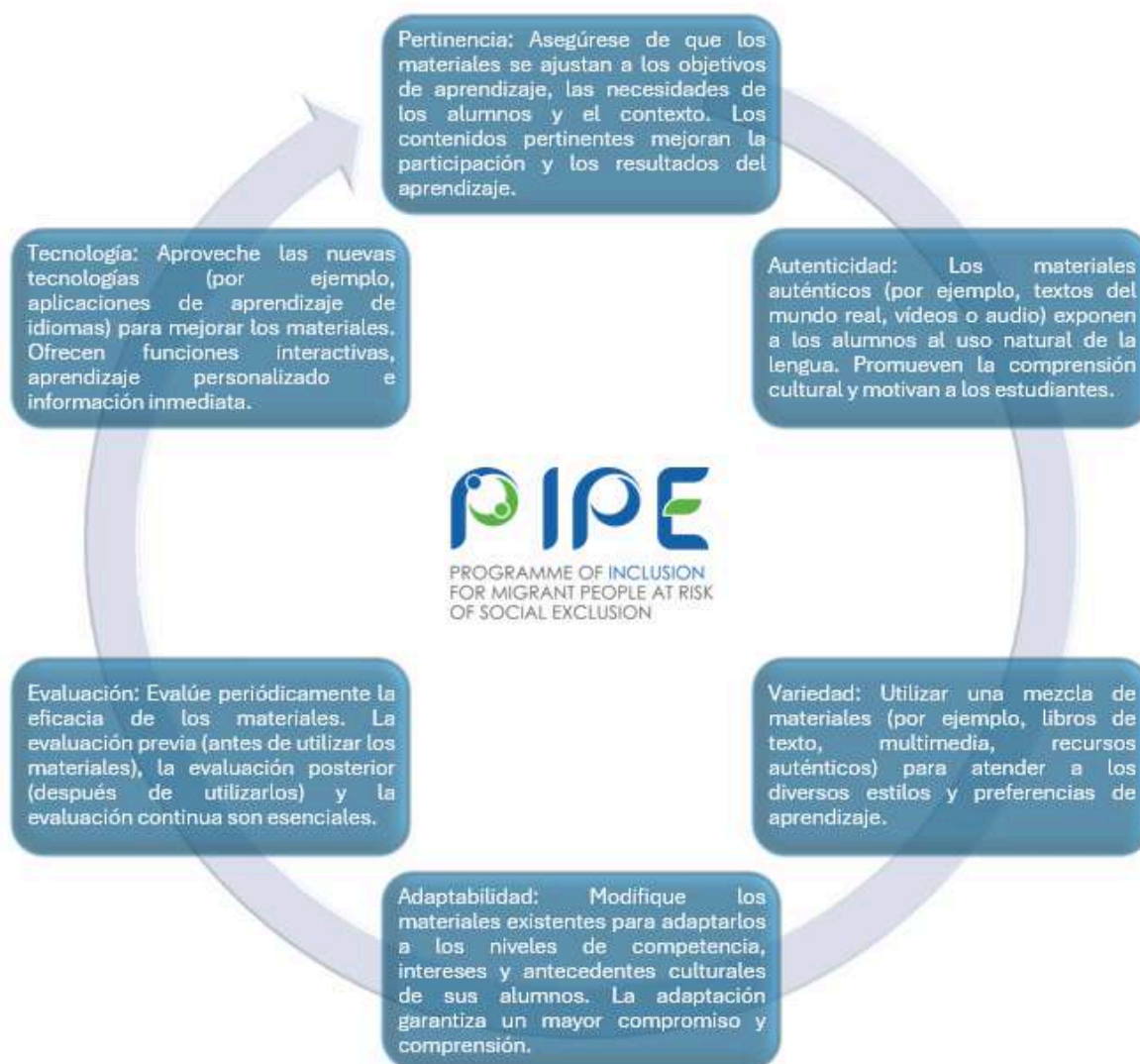
El siguiente capítulo pretende explorar el trabajo preparatorio que un profesor de lengua extranjera que imparte clase a alumnos inmigrantes debe llevar a cabo para crear un curso que sea a la vez alentador, eficaz y orientado a fomentar la integración de los participantes mediante el desarrollo de una sensibilidad intercultural que contrarreste la consolidación de estereotipos y prejuicios sociales.

Tras haber debatido y afinado algunos criterios útiles para perfilar a los alumnos, con el objetivo de comprender plenamente sus antecedentes y ambiciones individuales, el siguiente análisis se refiere a la construcción de unidades didácticas con una estructura eficaz y pretende reflexionar sobre el papel fundamental que desempeña la claridad de la presentación en el proceso de aprendizaje.

Mediante la presentación de las distintas metodologías didácticas y la exploración del denso bosque que constituye la vasta selección de materiales didácticos disponibles, se pretende finalmente ofrecer al profesor un inventario de recursos que estimule su creatividad y le permita construir una experiencia pedagógica gratificante para sus alumnos, pero también para sí mismo.

Burbuja de preguntas

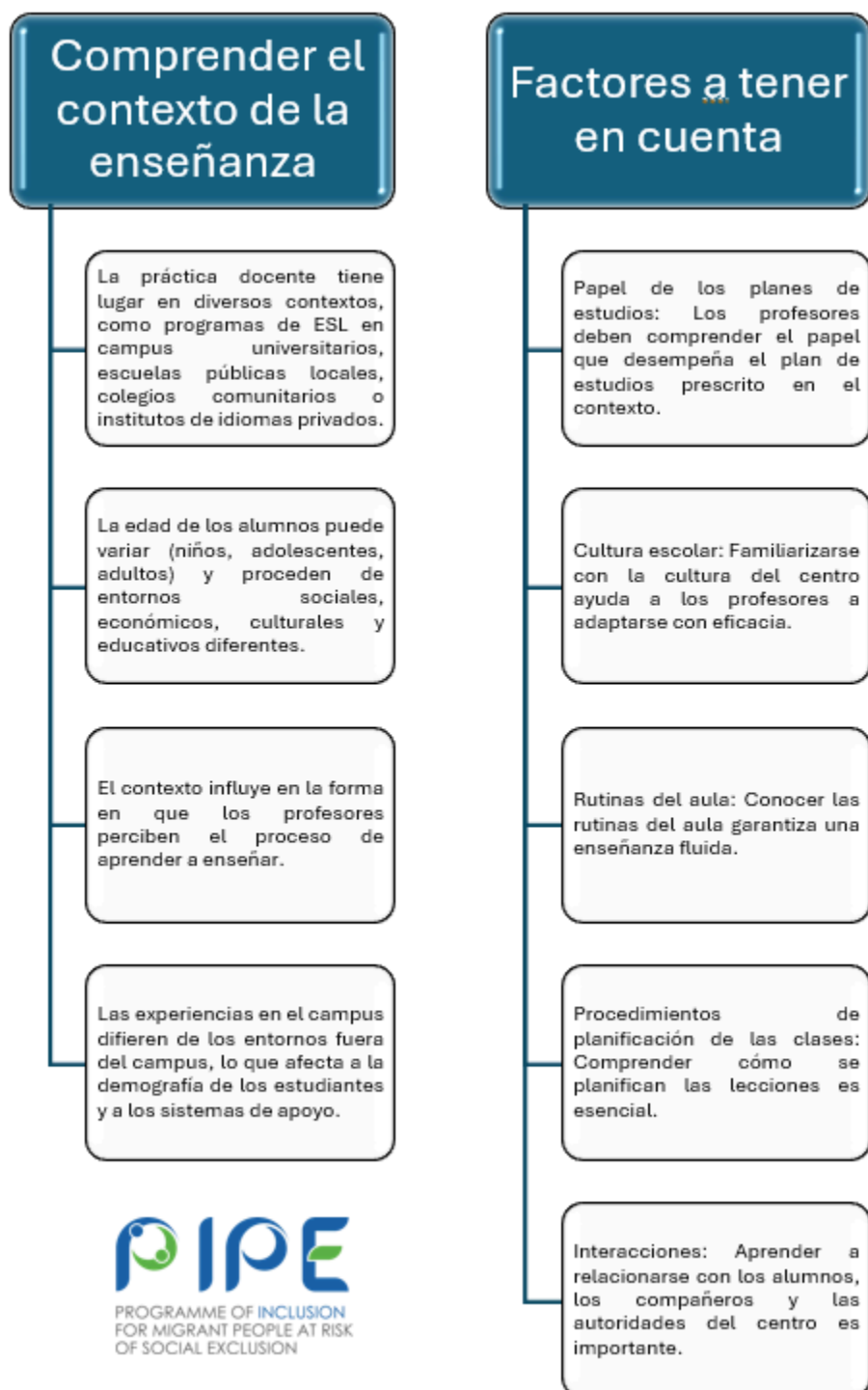
¿Qué motiva a los estudiantes a asistir a un curso de idiomas? ¿Están familiarizados los estudiantes con el alfabeto y el sistema de escritura de la lengua que van a aprender? ¿Cómo puedo crear un entorno de aprendizaje acogedor e integrador? ¿Cómo puedo poner de manifiesto de forma respetuosa las necesidades educativas individuales? ¿Cómo puedo tratar un caso de intolerancia social dentro del aula? ¿Cómo dismantelar los prejuicios socioculturales a través de la experiencia del aprendizaje de idiomas? ¿El material didáctico que pretendo ofrecer en el aula representa equitativamente las culturas de mis alumnos? ¿Cuál es la experiencia emocional de un emigrante? ¿Se valoran adecuadamente las experiencias educativas y laborales previas de los emigrantes? ¿Cómo puedo preparar lingüísticamente al alumno para el mundo laboral?



2.1. Relación entre el contexto de enseñanza y la selección de materiales didácticos: el punto de vista del profesorado

La elección del [material didáctico](#) adecuado es el momento en que se establece la eficacia de la futura relación entre enseñanza y aprendizaje. Por ello, es necesario adoptar un enfoque crítico que tenga en cuenta el contexto pedagógico en el que se va a desenvolver el profesor: ¿con quién va a tratar en el aula? Responder a esta pregunta significa tener en cuenta factores como la edad de los alumnos, su bagaje cultural de experiencias y estilos de vida. ¿Cuál es su nivel actual de competencia lingüística? ¿Qué esperan de su educación? ¿Qué intereses les motivan?

Tener en cuenta la edad de los alumnos es esencial para elegir materiales didácticos adecuados a su desarrollo cognitivo. Los niños en edad preescolar, por ejemplo, aprenden más fácilmente mediante imágenes e interacción; en cambio, una clase de alumnos adultos puede requerir materiales más estáticos y basados en texto.



Del mismo modo, conocer los conocimientos lingüísticos de la clase significa crear un entorno de aprendizaje uniforme y que no favorezca la aparición de la desmoralización debida a la confrontación con actividades demasiado sencillas o fuera del alcance del alumno menos competente. Un principiante absoluto puede necesitar un lenguaje sencillo para comprender los fundamentos de la nueva lengua, mientras que con un alumno más avanzado puede ser más eficaz empezar a enriquecer su vocabulario y proponer construcciones gramaticales más complejas, así como centrarse en el lenguaje especializado de los negocios.

Por tanto, es necesario relacionar las necesidades del alumno con los recursos disponibles, pero sobre todo con la metodología que el profesor pretende llevar al aula y, en la medida de lo posible, encontrar el compromiso adecuado para que la experiencia de aprendizaje sea realmente eficaz, fluida y motivadora tanto para el profesor como para el alumno.

Es útil que el profesor elija materiales para su entorno de aprendizaje que sean prácticos y accesibles, así como coherentes con la metodología de enseñanza adoptada, que puede variar desde un enfoque tradicional hasta metodologías más innovadoras, como el aprendizaje cooperativo o basado en la investigación.

Enseñar un idioma es un reto y, sin duda, una gran responsabilidad social, pero puede hacerse más fácil y agradable si se planifica con antelación. Para ello, es necesario realizar una evaluación inicial de las necesidades de los alumnos para averiguar cuáles son sus necesidades y preferencias de aprendizaje. Esto puede hacerse mediante encuestas, entrevistas o cuestionarios. A partir de la información recopilada, el profesor podrá establecer la ruta del curso y elegir conscientemente un material didáctico eficaz y basado en los intereses de los alumnos, que resulte siempre estimulante.

Seleccionar el material didáctico es un proceso complejo que requiere una cuidadosa evaluación de los alumnos, el contexto y los recursos disponibles, así como una gran sensibilidad por parte del profesor y también una pizca de creatividad. Al fin y al cabo, enseñar es como contar historias. Y para ser eficaz es importante tener una buena historia que contar.

2.2. Establecimiento de criterios de análisis y evaluación

Para que el resultado responda a las expectativas, el material didáctico elegido debe:

- Ser científicamente correcto para evitar la adquisición de bases lingüísticas cojas difíciles de desmontar posteriormente;
- Ser coherente con los objetivos didácticos del curso para guiar al alumno por un aprendizaje lógico y comprensible sin desviarle del camino.
- Representar la actualidad a través de los ejemplos y contextos utilizados; ser variados y llenos de elementos de reflexión que sumerjan al alumno en el nuevo contexto sociocultural.

- Ser claros y accesibles para todos, pero al mismo tiempo estimulantes y atractivos para que la experiencia de aprendizaje no corra el riesgo de caer en el aburrimiento y la repetición mecánica.

En general, el material didáctico debe variar no sólo en su contenido, sino también en su forma. Por este motivo, es importante que, a la hora de elegir, el profesor tenga en cuenta la gran aportación que las tecnologías digitales pueden hacer a su trabajo en el aula: flanquear el material clásico con el uso de aplicaciones, recursos en línea, experiencias inmersivas obtenidas mediante el uso de la realidad virtual y aumentada favorece el aprendizaje a través de la implicación activa de los alumnos.

2.2.1. Perfil del alumno (edad, lengua materna, contexto de aprendizaje)

Definir el perfil de los alumnos permite construir un modelo pedagógico lo más variado y elástico posible para que pueda adaptarse a cada uno de los miembros de la clase y garantizar una experiencia de aprendizaje personalizada. Comprender a quién se tiene delante significa entrar en contacto con las experiencias y necesidades pasadas, parámetros ambos que deben influir en la elección metodológica más eficaz.

Analizar y evaluar a quién tendrá delante requiere un enfoque sensible a los retos de la experiencia migratoria, como las barreras lingüísticas, culturales, sociales y emocionales. Su experiencia puede influir profundamente en el aprendizaje de idiomas, con consecuencias tanto positivas como negativas.

Por tanto, es importante adoptar un enfoque cognitivo que sea empático y comprensivo. La recopilación de información debe tener lugar en un contexto en el que el alumno se sienta cómodo. Aunque la modalidad de entrevista privada permite un enfoque íntimo y personalizado, la administración de un cuestionario escrito puede resultar en algunos casos una opción más segura.

Por otra parte, conviene tener en cuenta el inconveniente inherente a la segunda hipótesis, vinculado a la necesidad de elegir la lengua de administración. Sin embargo, la utilización de programas informáticos adecuados podría resolver este problema ofreciendo al alumno la posibilidad de rellenar el cuestionario en su lengua materna y entregárselo al profesor en su versión traducida.

La observación directa enriquecida con el paso del tiempo es, en cualquier caso, un enfoque que no debe subestimarse. Si bien es cierto que algunos datos pueden recogerse fácilmente rellenando formularios estándar (datos personales, nivel de estudios, información sobre el nivel de conocimiento de la lengua del país de acogida), una cantidad considerable de información puede deducirse de la experiencia en el aula y de la interacción del alumno con sus compañeros y con el profesor.

En el transcurso de las primeras clases, es posible establecer a partir del comportamiento del alumno no sólo su nivel real de competencia lingüística, tanto en producción escrita como oral, sino también cuáles son sus dificultades y, sobre todo, sus modos de aprendizaje preferidos (visual, auditivo,

cinestésico). Dedicar las primeras fases del curso a lecciones que sean herramientas para sacar a la luz información práctica sobre la identidad de cada alumno puede ser, por tanto, una forma de complementar el modelo de recogida de datos mediante cuestionario con otro que, al mismo tiempo, contribuya a crear en la clase un sentimiento de pertenencia a través de la puesta en común.

El perfil del alumno debe contener la siguiente información:

- Datos personales.
- Conocimiento de la lengua del país de acogida: nivel de familiaridad con la lengua, experiencias previas de aprendizaje, contextos de posible práctica de la lengua.
- Nivel de educación y competencias comunicativas: además de las competencias lingüísticas, también es importante evaluar las competencias comunicativas e interculturales de los estudiantes inmigrantes, como la capacidad de comunicarse eficazmente con los demás, de comprender y respetar las diferencias culturales y de adaptarse a nuevos contextos sociales y lingüísticos.
- Cualquier dificultad de aprendizaje y/o necesidad individual: necesidades educativas especiales, apoyo lingüístico adicional, programas de alfabetización, necesidades sociales, apoyo emocional. Es importante identificar estas necesidades y proporcionar un apoyo específico para garantizar que [los alumnos puedan participar plenamente en la vida escolar](#).
- Experiencia migratoria: país de origen, motivo de la migración, duración de la estancia en el nuevo país, situación legal. Por ejemplo, un estudiante puede ser un refugiado político, mientras que otro puede ser un emigrante económico en busca de nuevas oportunidades laborales.
- Intereses personales: esta información ofrece la posibilidad de buscar material educativo en línea que sea atractivo para los estudiantes, pero también de identificar nuevos temas para que los descubran.
- Objetivos y expectativas con respecto al curso de idiomas: mejorar las perspectivas laborales o la integración social, objetivos académicos, alcanzar un determinado nivel de competencia lingüística.
- Principal modo de aprendizaje: conocer los canales de aprendizaje preferidos por los estudiantes permite definir un modo de enseñanza equitativo e integrador.

Este perfil debe considerarse un documento dinámico, que se actualizará periódicamente a medida que avance el curso y evolucione el aprendizaje del alumno. Adoptar un enfoque holístico para comprender el contexto migratorio permite al profesor crear perfiles eficaces que pueden utilizarse como guía para garantizar una experiencia de [aprendizaje e integración](#) centrada y eficaz para los estudiantes.

2.2.2. Diversidad sociolingüística

La diversidad sociolingüística se refiere a las formas en que se utiliza la lengua en la sociedad. Este uso depende de una serie de variables estrechamente vinculadas al individuo, como la etnia, la identidad cultural, el nivel de educación, la situación socioeconómica, pero también el sexo y la edad. Estas son las principales características que influyen en la forma en que los individuos utilizan la lengua.

Queda claro, por tanto, cómo la diversidad sociolingüística es un factor fundamental que hay que tener en cuenta cuando el objetivo es enseñar idiomas a una clase de inmigrantes, en la que se está tratando con contextos culturales y experiencias vitales extremadamente variadas.

A través de un enfoque didáctico inclusivo, claro, limpio de tecnicismos y regionalismos de difícil comprensión, y atento a la valoración de las variedades lingüísticas de los alumnos, es posible ampliar la eficacia de la comunicación y, en consecuencia, del aprendizaje.

Practica ejercicios de conversación



- Juegos de rol: imagina que estás en diferentes situaciones (por ejemplo, pidiendo comida en un restaurante, preguntando direcciones o conversando). Usa el nuevo idioma para comunicarte de forma natural
- Intercambio de idiomas: busca un compañero de idioma que hable el idioma que estás aprendiendo. Puedes chatear en línea, intercambiar mensajes o incluso conocerte en persona.
- Fichas didácticas: crea fichas didácticas con frases, vocabulario y oraciones comunes. Ponte a prueba regularmente para reforzar tu memoria.
- Mira películas o programas de televisión: elige contenido en el idioma de destino con subtítulos. Presta atención a la pronunciación, la entonación y el contexto.
- Únete a reuniones de idiomas: asiste a reuniones de idiomas locales o eventos virtuales. Es una excelente manera de practicar el habla y conocer a otras personas que comparten tus intereses

Para lograrlo, es conveniente utilizar materiales didácticos adecuados que reflejen la auténtica variedad lingüística del contexto cultural del país de acogida; y es importante animar a los alumnos a interactuar mediante ejercicios de conversación que impliquen la necesidad de utilizar la nueva

lengua. Intercambiar y comparar distintos niveles de dominio de la lengua permite a los alumnos aprender unos de otros.

Por el contrario, si se ignora la diversidad sociolingüística, pueden surgir problemas que socaven la experiencia de aprendizaje. Una lengua demasiado compleja e incomprensible, así como la falta de sensación de sentirse representado, no sólo pueden aumentar los niveles de frustración y desmotivación en los alumnos, sino que también contribuyen a reforzar los estereotipos y prejuicios hacia culturas y grupos sociales que, como consecuencia, tendrán menos posibilidades de integrarse en el nuevo contexto sociocultural. [Valorar la diversidad es la clave del éxito del proceso de aprendizaje.](#)

2.2.3. Capacidad didáctica de las instrucciones

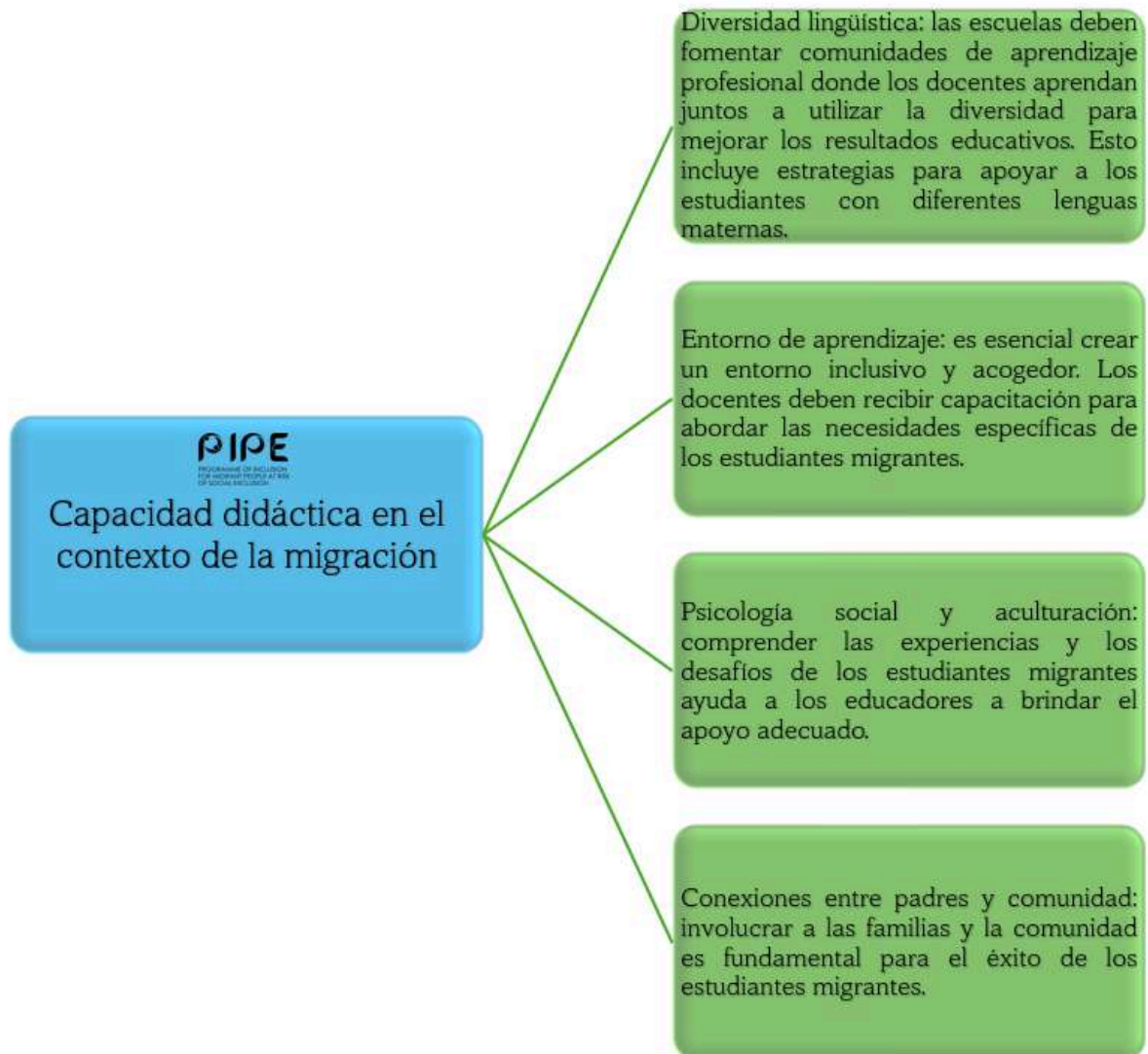
Para que cualquier actividad de enseñanza sea eficaz, es primordial que el alumno comprenda la naturaleza de la tarea que se le pide que realice y su objetivo. En otras palabras, tanto las instrucciones como el propio ejercicio son vehículos de aprendizaje.

En el mundo de la enseñanza, un elemento que a veces se subestima es la calidad de las instrucciones que se dan a los alumnos durante los ejercicios. Aunque pueda parecer una parte trivial del proceso, unas instrucciones correctas ayudan a los alumnos a comprender las expectativas, realizar las tareas correctamente y alcanzar los objetivos de aprendizaje.

Teniendo esto en cuenta, el profesor debe elegir el material didáctico que utilizará en el aula prestando especial atención a la forma en que están formuladas las instrucciones para las actividades propuestas. Es importante que éstas sean precisas, completas, claras y fáciles de entender, a ser posible apoyadas en ejemplos orientativos y adaptadas al nivel lingüístico de la clase.

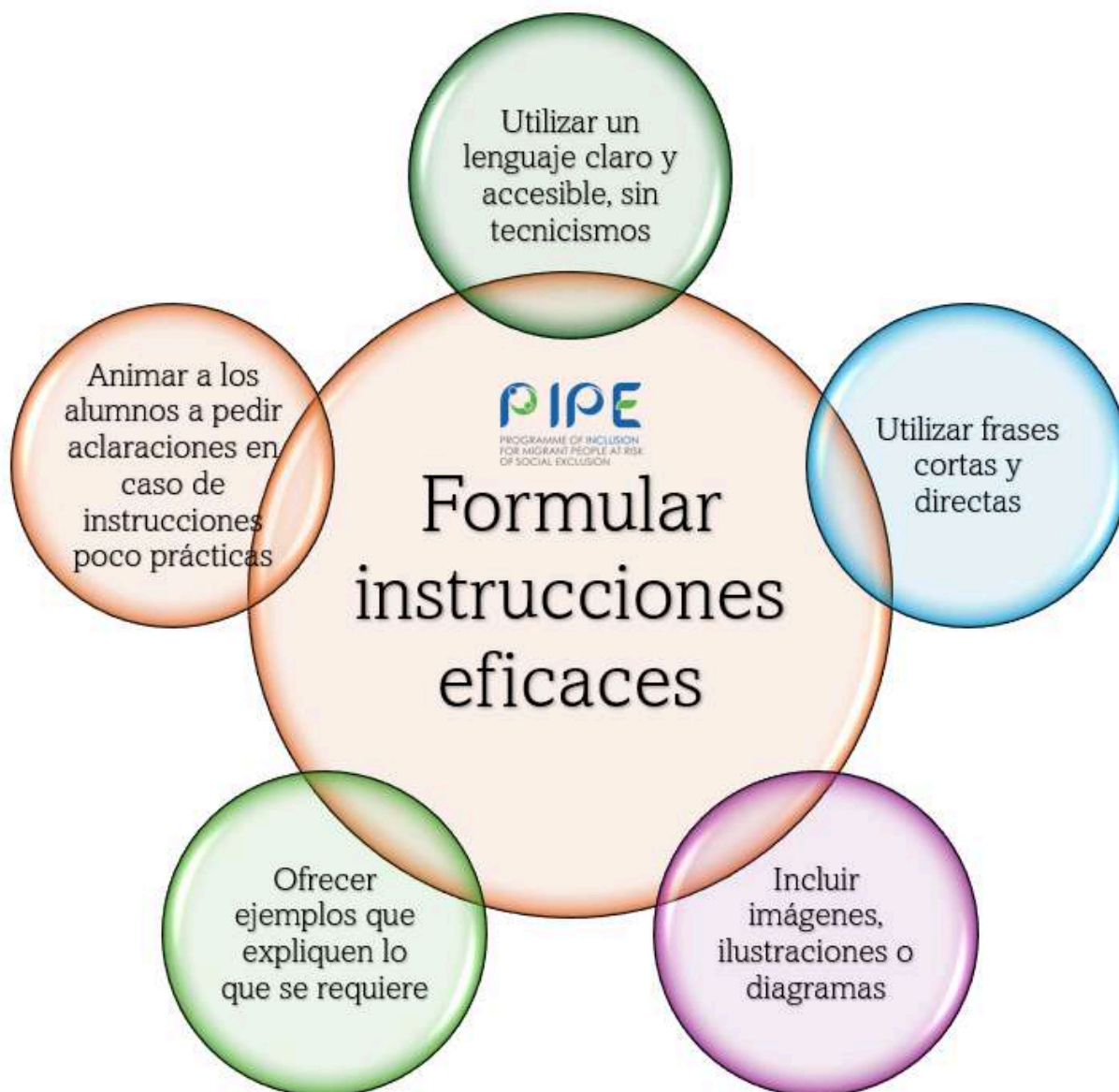
Las ventajas de una comunicación sin ambigüedades redundan en una mayor autonomía en el aprendizaje por parte del alumno, lo que se traduce en una mayor autoestima y motivación. En cambio, una información inexacta o engañosa puede provocar frustración y abandono. Cuando las instrucciones son ambiguas o vagas, los alumnos pueden sentirse confusos e inseguros sobre lo que se espera de ellos, lo que compromete la calidad de su trabajo. Por lo tanto, es esencial que los profesores proporcionen instrucciones que sean específicas, directas y fáciles de entender, para que los alumnos puedan empezar el ejercicio con claridad y confianza.

Unas instrucciones bien formuladas también pueden desempeñar un papel importante a la hora de fomentar el interés de los alumnos por el ejercicio. Utilizar un lenguaje atractivo para presentar la actividad de forma intrigante y significativa capta su atención y les motiva a participar activamente.



Es importante que las instrucciones sean flexibles y se adapten a las necesidades y capacidades de los alumnos. Los profesores deben estar preparados para modificar o aclarar las instrucciones, si es necesario, en respuesta a las preguntas o dificultades que puedan surgir en el aula. Esta flexibilidad garantiza que todos los alumnos tengan la oportunidad de participar plenamente en la actividad y beneficiarse de ella.

Cualquiera que sea la actividad didáctica propuesta, puede ser útil ofrecer instrucciones utilizando ayudas audiovisuales, a fin de captar diferentes canales de aprendizaje con vistas a una mayor inclusión. Imágenes, videos, presentaciones, diagramas y listas pueden ser de ayuda cuando la descripción clásica sea insuficiente para que el alumno comprenda el objetivo de lo que se le pide y el procedimiento correcto para lograrlo satisfactoriamente.

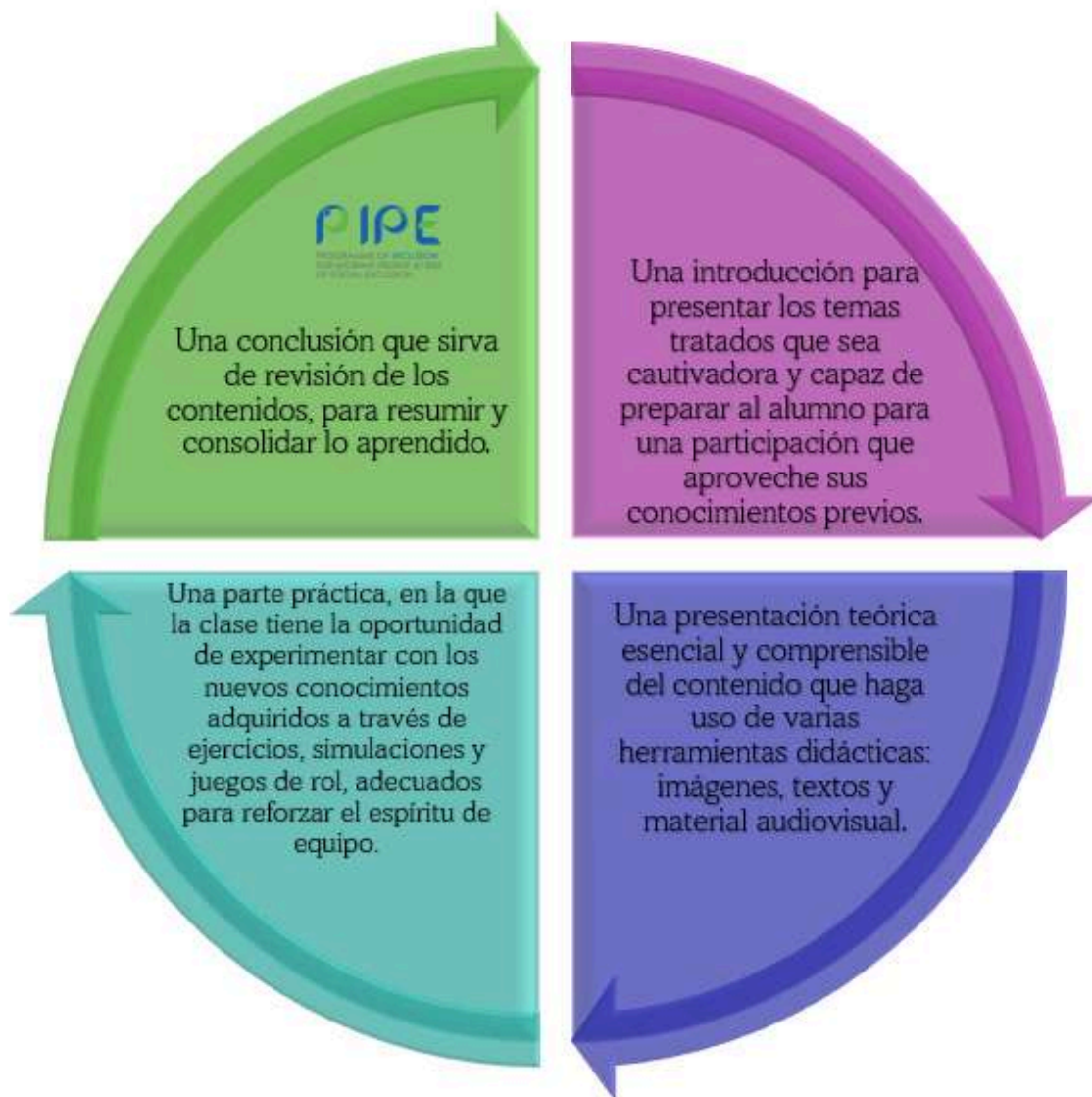


2.2.4. Información sobre la estructura de las unidades

La [estructuración de las unidades](#) de un curso de idiomas para inmigrantes es una tarea que tiene en cuenta tanto la metodología elegida por el profesor como las necesidades de su clase; por ello, el análisis del perfil de los alumnos, obtenido previamente mediante la administración de un cuestionario, se convierte en un paso útil para maximizar la eficacia de las lecciones.

Además, es conveniente que cada unidad esté orientada a la consecución del objetivo general del curso, así como a tener en cuenta el contexto cultural de los alumnos y sus diferentes niveles de competencia lingüística.

Si queremos simular el diseño de una unidad, podemos plantearnos la hipótesis de estructurarla de forma que contenga:

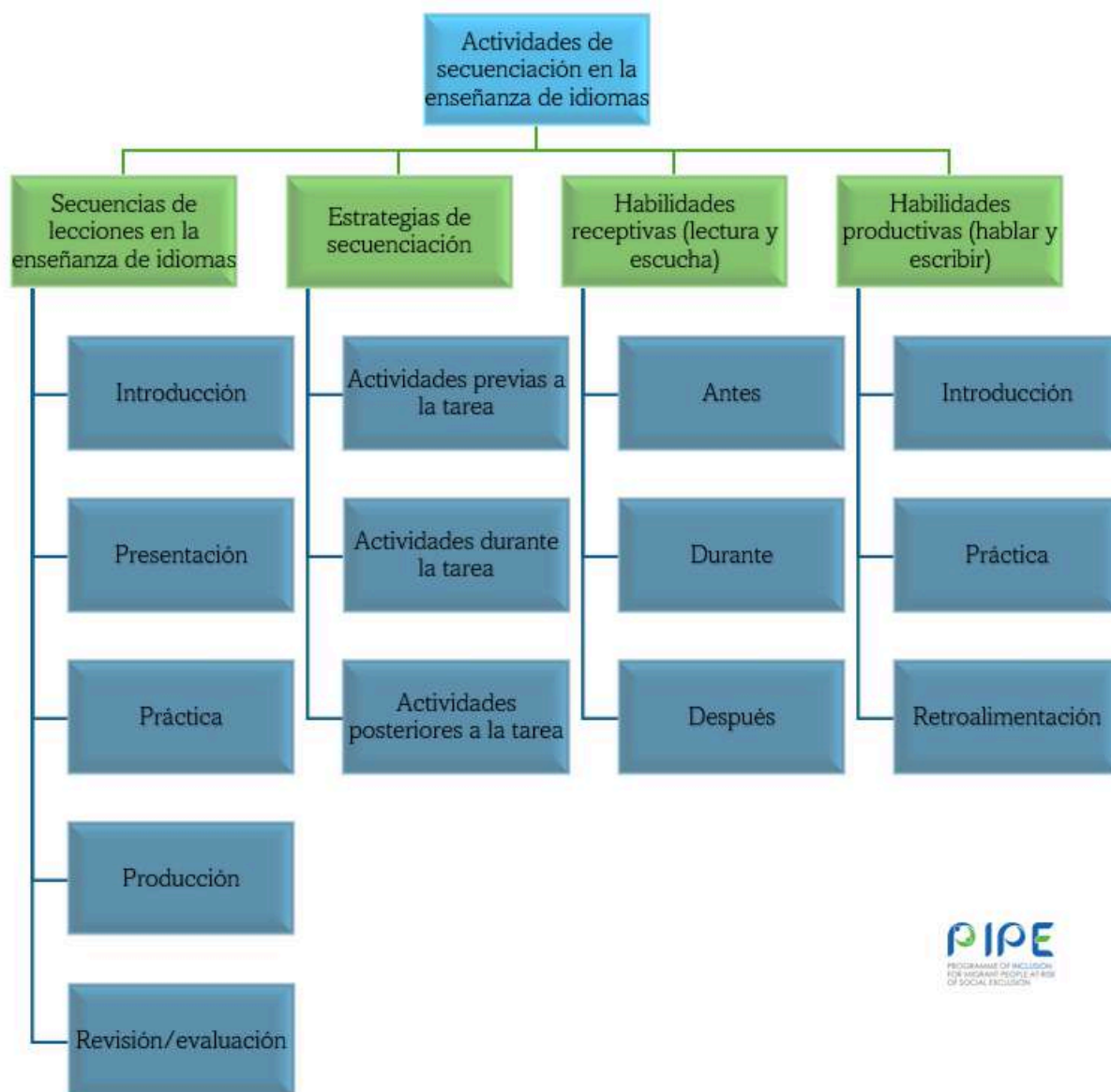


Para mantener una visión auténtica del progreso de los alumnos, es aconsejable programar periódicamente una unidad de verificación, que puede adoptar la forma de pruebas escritas u orales o de forma mixta. Estos momentos no tienen porqué dar lugar necesariamente a una evaluación numérica, sino que también pueden dar lugar a un feedback más amable, que permita a los alumnos y a los profesores descubrir los puntos débiles pero también los puntos fuertes del trabajo realizado hasta el momento.

2.2.5. Secuencias de actividades

A continuación, se ofrecen algunos ejemplos de actividades que pueden ayudar a que cada unidad sea un momento de aprendizaje eficaz, divertido y atractivo.

La introducción es el momento más delicado del juego, el que puede decidir si un alumno se interesará por los temas del día o se encerrará en sí mismo por vergüenza, desinterés o frustración; o, peor aún, por una combinación de las tres cosas.



Saber adónde se va a ir actúa como una red de seguridad incluso para las personalidades más descaradas, por lo que es esencial proporcionar el objetivo de la lección lo antes posible y con la mayor claridad.

Romper el hielo con una charla informal sobre el tema del día puede ayudar a crear un clima positivo entre los alumnos y prepararlos para compartir lo que ya saben sobre el tema. Durante esta actividad, el profesor tiene la oportunidad de deducir el nivel de competencias de la clase y, en consecuencia, calibrar hasta qué punto pueden adentrarse en la complejidad del contenido que se va a presentar.

La presentación de los contenidos representa el momento "serio" de la clase, y por serio entendemos que el profesor tiene el deber de transmitir la información de una manera sencilla, gradual y comprensible para todos. En este sentido, puede ser práctico fragmentar temas complejos en varias unidades, anticipar o retrasar el tratamiento de un tema particular de gramática o vocabulario, decidir pasar por alto ciertos matices del lenguaje y detenerse en otros, si esto puede ayudar al alumno a integrarse mejor en el nuevo contexto sociocultural. Como se ha descrito al principio del capítulo, cada alumno prefiere una modalidad de aprendizaje particular (visual, auditiva, kinestésica), se recuerda la importancia de elegir siempre un material didáctico adecuadamente variado, que incluya vídeos, imágenes, objetos reales y textos escritos.

Cada unidad debe presentar nuevos contenidos en el ámbito gramatical, léxico y cultural y ofrecer un contexto comunicativo válido en el que poner en práctica la teoría: el objetivo principal es utilizar la competencia lingüística como herramienta de integración.

El momento en el que el alumno entra en el corazón del uso de la lengua es el de las actividades prácticas. Para el desarrollo del vocabulario, el profesor puede proponer a la clase ejercicios de definición, de asociación texto-imagen o definición-objeto real y crucigramas. Puede decidir involucrar a los alumnos en un juego de rol que les obligue a realizar una acción real, como pedir ayuda, preparar un plato típico o hacer la compra en el mercado. Este tipo de actividad consolida las normas gramaticales aprendidas y estimula la interacción entre los elementos de la clase. Por otra parte, como el juego de roles puede ser un obstáculo para los alumnos tímidos, es importante que el profesor proponga al menos una actividad menos interactiva, como la escritura creativa o la realización de proyectos individuales, si se da cuenta de que ha dejado a alguien atrás.

Para concluir la clase, puede ser útil dejar que los alumnos hablen y que resuman los temas tratados: la información resultante servirá como una primera evaluación de las habilidades que acaban de adquirir.

2.2.6. Referencia a los métodos didácticos utilizados

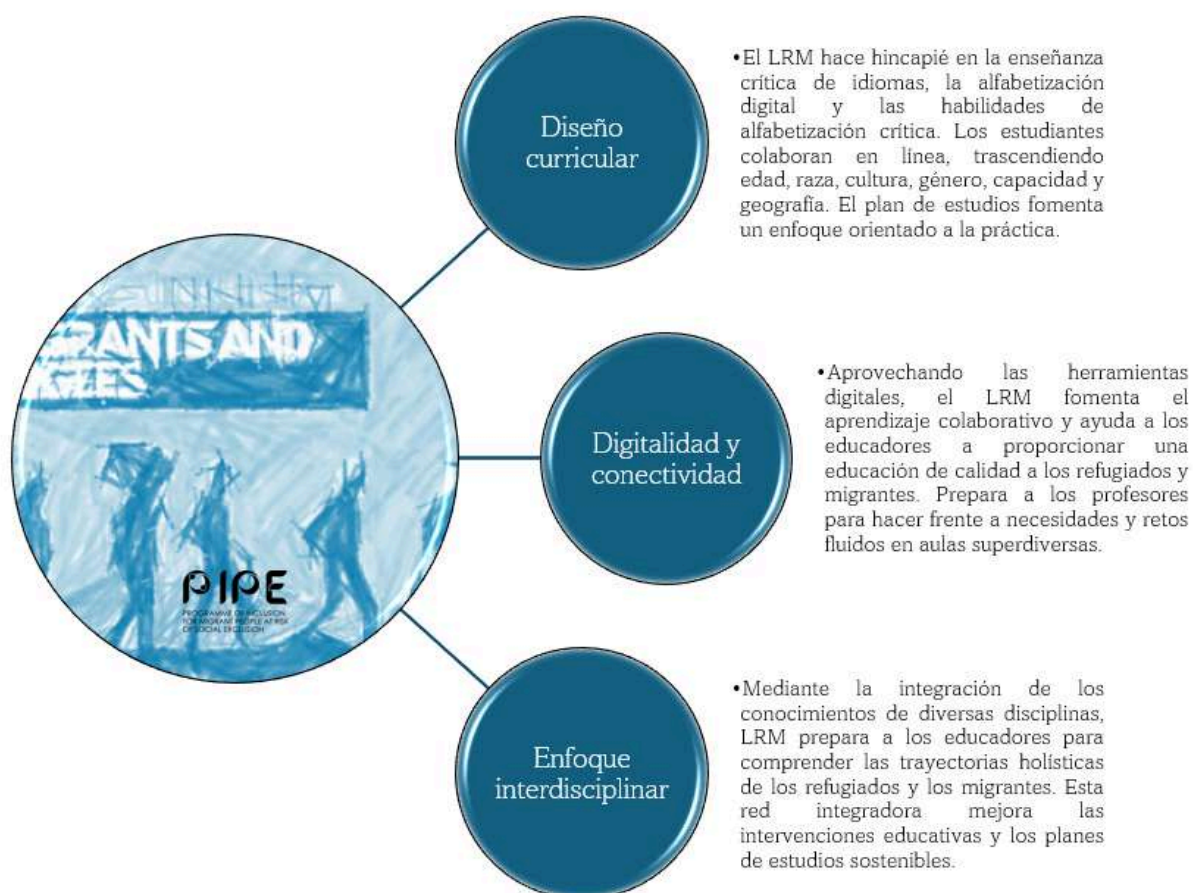
Hoy en día, el docente dispone de varias metodologías de enseñanza que puede utilizar, cada una con sus propias ventajas y desventajas. En un curso de idiomas para inmigrantes, conviene recordar que la

elección de la metodología debe tener siempre en cuenta los factores enumerados anteriormente: las competencias lingüísticas previas de los alumnos, sus métodos de aprendizaje, los objetivos que pretenden alcanzar mediante el aprendizaje de la lengua, los contextos culturales de los que proceden y los recursos disponibles para apoyar la metodología elegida.

Adoptar más de un método de enseñanza significa aceptar la diversidad y abordar las necesidades de los alumnos en lugar de esperar que se adapten a un estilo impuesto y rígido.

Junto a los métodos tradicionales, los profesores pueden experimentar con enfoques innovadores y más atractivos. A continuación se presentan algunos ejemplos.

Interdisciplinariedad: metodología que examina la realidad conectando sus elementos y yendo más allá de la visión clásica del conocimiento sectorizado. El enfoque permite a los estudiantes desarrollar competencias transversales como el pensamiento crítico, la resolución de problemas, la comunicación y el trabajo en equipo, muy demandadas hoy en día en el mundo del trabajo y en la gestión de las complejidades de la vida. La metodología es excelente para motivar a los estudiantes y crear una conexión entre ellos y el docente, fomentando el intercambio de ideas y la creación de proyectos de aprendizaje innovadores.



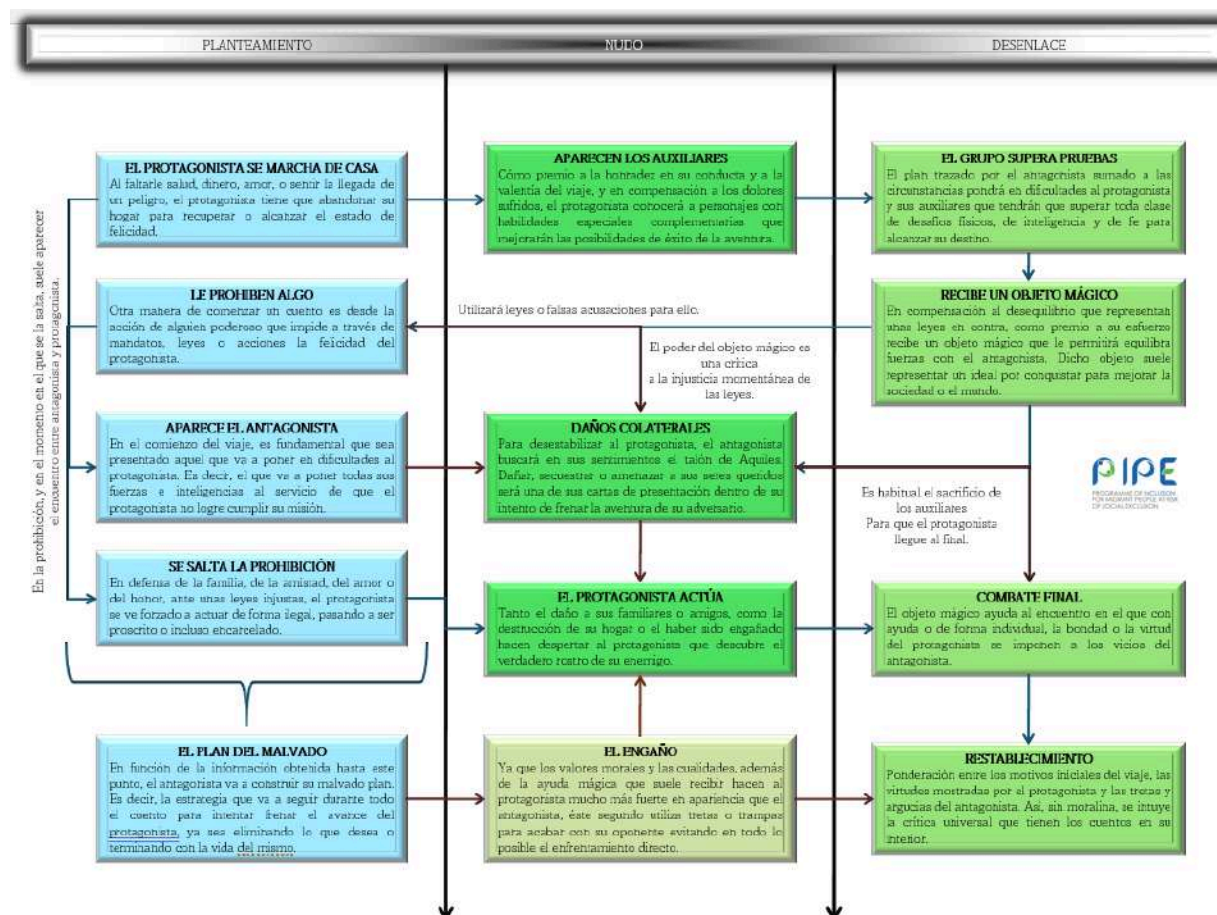
Tiempo en círculo: en la práctica, la clase adopta una disposición en círculo, es decir, igualdad de tiempo, para entablar un debate coordinado por las preguntas planteadas por el profesor-líder. Este planteamiento fomenta la comunicación y la escucha, creando un entorno seguro e integrador en el que expresar libremente las propias opiniones y aprender a aceptar las de los demás. Juntos, los alumnos aprenden a gestionar las emociones y a resolver los conflictos de forma pacífica, mediante la búsqueda de soluciones compartidas. Diseñar actividades con esta metodología lleva tiempo; además, puede resultar complejo utilizarla en clases muy numerosas.

Juegos de rol: actividades en las que los alumnos desempeñan papeles asignados por el profesor para representar situaciones reales que dan contenido a las normas lingüísticas estudiadas. Fomenta el aprendizaje activo, mejora la fluidez y la pronunciación, ya que se anima a los alumnos a hablar de forma espontánea y continua, sin miedo a equivocarse.

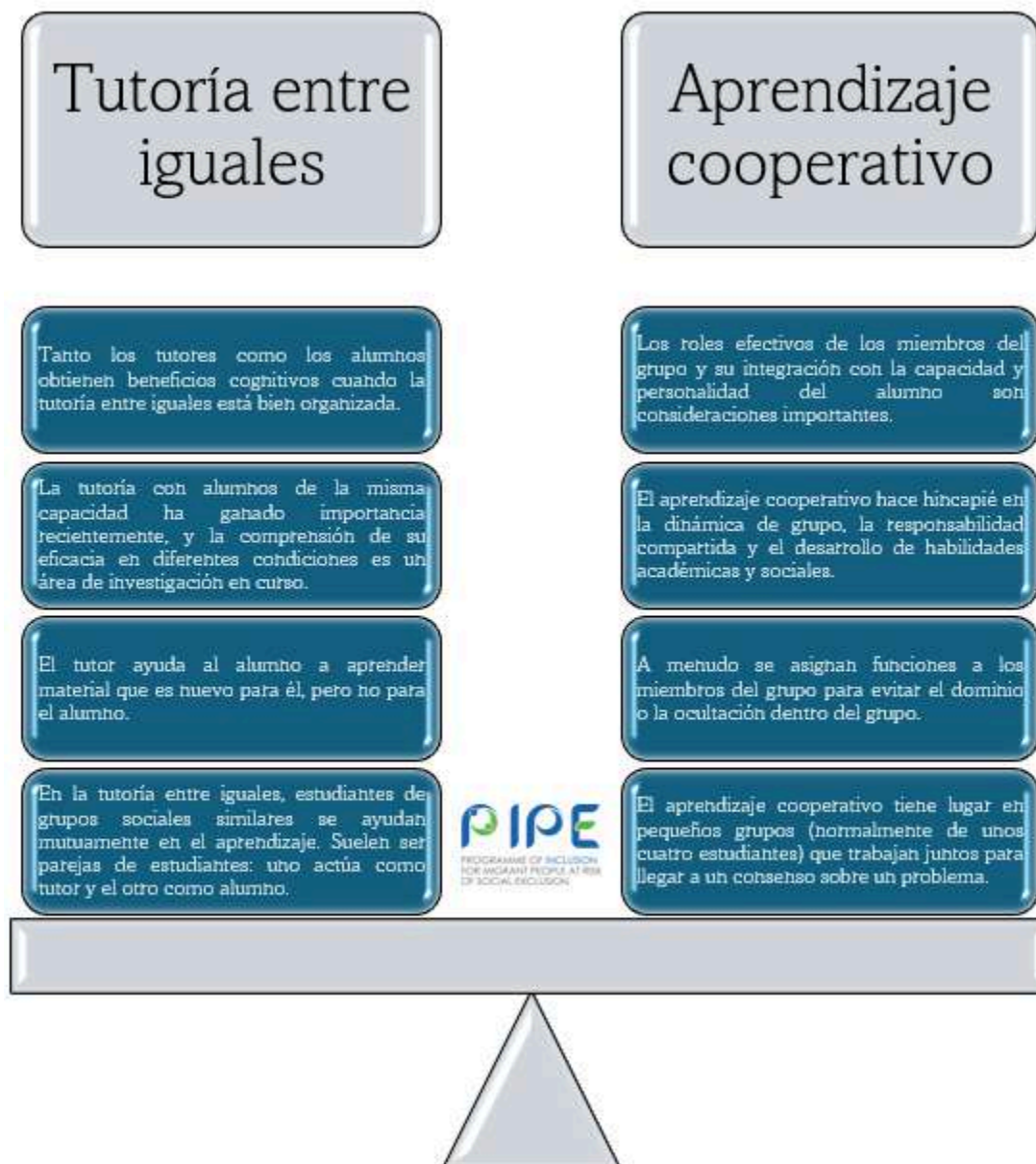
Clase invertida (flipped classroom): metodología que invierte la relación tradicional profesor-alumno, haciendo que este último ocupe la silla y transformando al primero en un guía de apoyo al aprendizaje. Los alumnos estudian de forma autónoma y utilizan el tiempo de clase para profundizar en los temas. Propone un tipo de aprendizaje activo y fomenta el desarrollo de competencias transversales, como la autogestión del aprendizaje y la colaboración. En cambio, esta metodología requiere más autodisciplina por parte de los alumnos que el método tradicional, por lo que puede no ser universalmente eficaz.



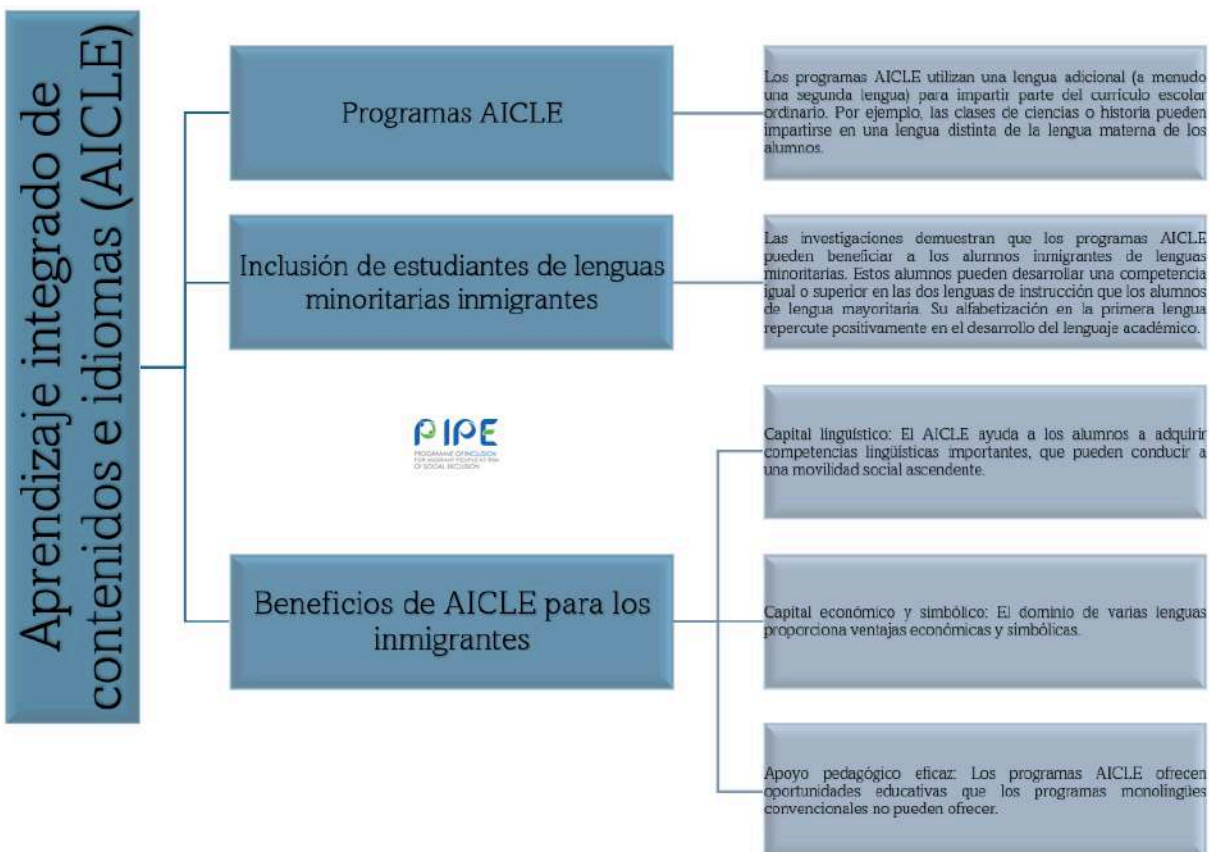
Narración y cuentacuentos: estrategia que utiliza la narración de historias, ya sean leídas o producidas, para introducir temas que acerquen a los alumnos a la cultura del país de destino y desarrollar nuevas destrezas lingüísticas.



Tutoría entre iguales y aprendizaje cooperativo: metodología en la que los conocimientos se comparten entre los elementos de la clase, favoreciendo el establecimiento de una relación en la que el alumno más experimentado ayuda al que tiene menos conocimientos. Favorece un tipo de aprendizaje más profundo y personalizado, inclinado a identificar y cubrir las lagunas de conocimiento del alumno. Desde el punto de vista del profesor, ofrece una reducción de la carga de trabajo y permite dedicar más tiempo a los alumnos que más lo necesitan. Al mismo tiempo, el enfoque requiere habilidades de gestión del tiempo y del aula: mientras que, por un lado, favorece la consolidación de las relaciones dentro del grupo, por otro, puede desencadenar conflictos entre los alumnos, así como crear dependencia del tutor.

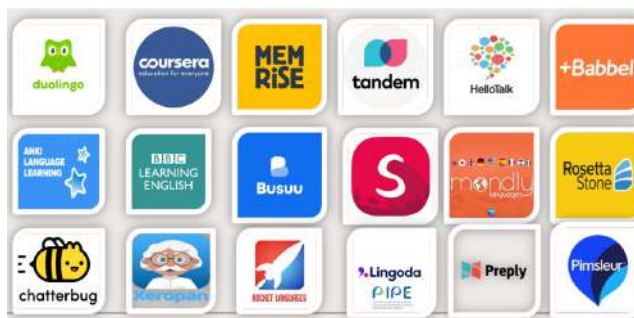


AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras): El Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas consiste en la enseñanza de disciplinas no lingüísticas (historia, geografía, matemáticas, literatura) transmitidas en la lengua meta. Es una modalidad que fomenta la construcción de vocabularios técnicos.

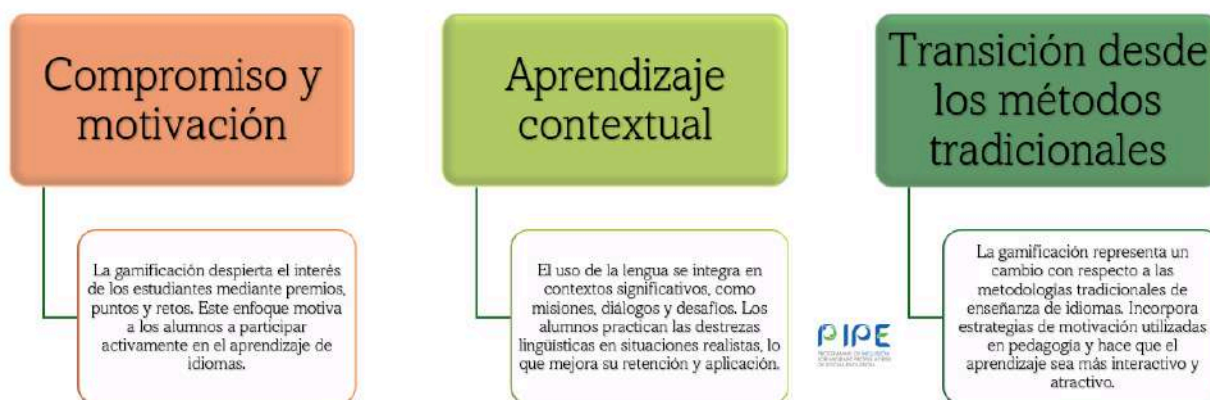


Trabajo por proyectos: enfoque en el que se pide a los alumnos que trabajen en grupos en proyectos a largo plazo en los que la lengua meta se utiliza tanto para la investigación como para la interacción interna entre los elementos y para redactar la presentación final.

El aprendizaje a través del móvil: implica el uso de dispositivos como teléfonos inteligentes y tabletas para llevar a cabo actividades de enseñanza. Permite acceder al material en cualquier lugar, ya que aprovecha los recursos en línea. Es extremadamente flexible, adaptable a cualquier estilo de vida. Permite una personalización total del aprendizaje, haciéndolo activo y, en algunos casos, interactivo. Mejora las competencias digitales, tiene la ventaja de ser asequible y de poder contar con la actualización inmediata de los materiales de aprendizaje. La principal desventaja de esta modalidad es la falta de establecimiento de una relación cara a cara, ya sea con el profesor o con los compañeros.



Gamificación: metodología que aplica elementos típicos de los juegos (puntos de experiencia, niveles, misiones, retos) a la enseñanza de idiomas. Mediante el uso de plataformas lúdicas, hace que el aprendizaje sea interactivo, animado y divertido. Proporciona a los estudiantes información inmediata sobre su rendimiento, lo que les ayuda a mejorar y a mantenerse motivados. La gratificación recibida a través de recompensas puede aumentar la sensación de satisfacción y logro. Las desventajas incluyen el riesgo de crear dependencia, causar distracción y reforzar la competitividad de los alumnos, con consecuencias negativas para el bienestar del grupo.



Cada metodología puede tener éxito o fracasar: depende de la respuesta de la clase y de cada alumno. Por eso es importante adoptar un enfoque múltiple, experimentar con las opciones posibles hasta encontrar las más adecuadas para alcanzar los objetivos del curso, las necesidades de los alumnos y el contexto de enseñanza.

2.2.7. Representación cultural y presencia de estereotipos

Los prejuicios y estereotipos están tan anclados en nosotros que los propios profesores a veces no son conscientes de aquellos que forman parte de su bagaje de experiencia y que, inexorablemente, acaban atrapados en su metodología.

Sin embargo, con vistas a utilizar el conocimiento lingüístico como herramienta de integración cultural, la enseñanza a una clase de inmigrantes no puede dejar de tener como objetivo promover una representación cultural inclusiva y libre de estereotipos.

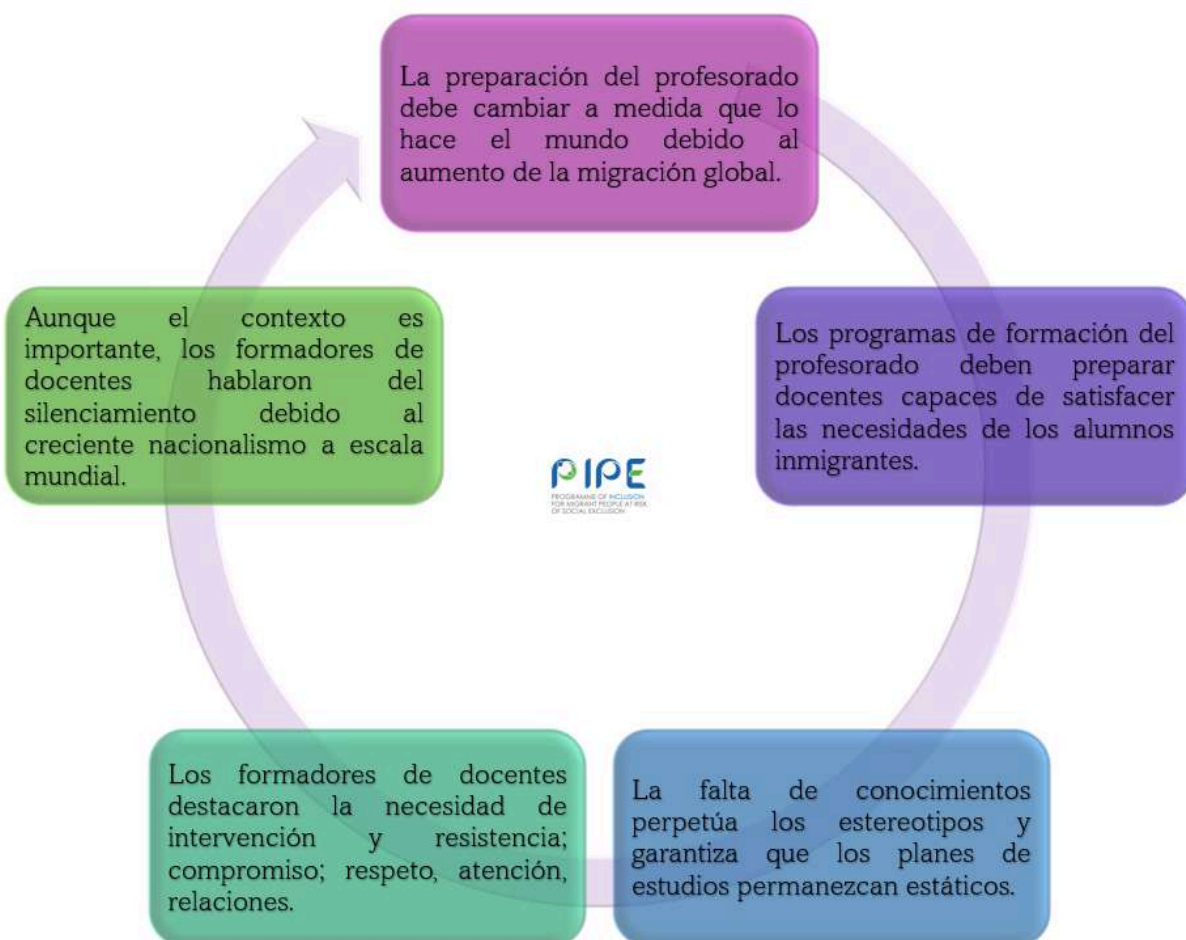
Promover la diversidad significa animar mediante actividades didácticas a cuestionar los prejuicios y la discriminación en favor de una visión precisa y polifacética de la realidad. El profesor debe asegurarse de que la propia metodología seleccionada evita actitudes estereotipadas, como el eurocentrismo, que utiliza la cultura europea como modelo de referencia. Las actividades etnocéntricas, es decir, basadas en experiencias típicas de la cultura dominante, pueden crear un

sentimiento de alienación en los alumnos, por lo que sería aconsejable pensar en alternativas que reflejen más fielmente las diferentes experiencias en el aula.



Un papel importante en la lucha por una mejor representación cultural lo desempeña el valor que se da a las experiencias de los alumnos durante las actividades de clase. Los materiales didácticos deben fomentar la comparación intercultural y crear oportunidades de debate que cuestionen los estereotipos. Los debates, los proyectos y el material audiovisual y de lectura deben permitir a los alumnos conocer y apreciar realidades culturales diferentes, para dotarse de perspectivas nuevas y más integradoras.

Esto sólo puede ocurrir si hay un profesor consciente, formado y libre de prejuicios al frente de la clase.

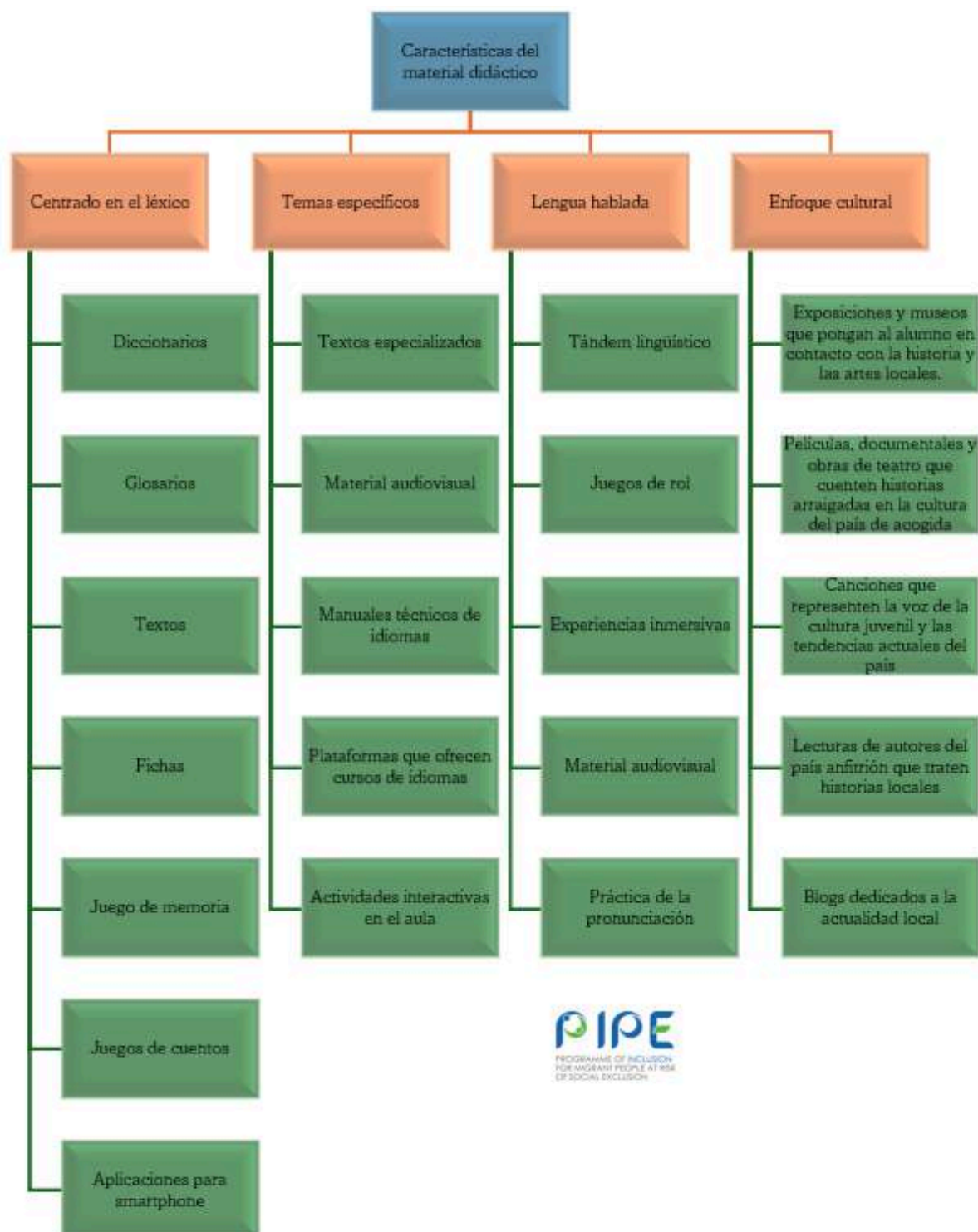


2.3. Características del material didáctico (Gratuito-Económico, Multinivel, para Smartphone, Sencillo, Disponible offline)

Teniendo en cuenta lo anterior, el material didáctico de un curso dirigido a estudiantes migrantes debe cumplir las siguientes características:

- Ser adecuado a las competencias lingüísticas demostradas por los estudiantes en el cuestionario cognitivo.
- Demostrar sensibilidad y variedad cultural, de forma que se respete la diversidad y se eviten estereotipos, prejuicios y situaciones potencialmente ofensivas.
- Motivar, involucrar, estimular el aprendizaje.
- Describir contextos reales, auténticos y prácticos que lleven a los estudiantes a desarrollar habilidades comunicativas eficaces. Los anuncios publicitarios, las películas, las series de televisión, las canciones, los artículos de prensa y las novelas son excelentes materiales que les permiten establecer una relación concreta con el contexto cultural del país de acogida.

Por último, se debe animar al estudiante a aprender de forma autónoma mediante el uso de aplicaciones, materiales en línea y manuales de gramática diseñados para el autoaprendizaje que sean adaptables a las necesidades y accesibles independientemente de cualquier discapacidad.



2.3.1. Enfoque léxico

He aquí algunos ejemplos de materiales didácticos centrados en el aprendizaje de vocabulario:

- Diccionarios: impresos, en línea, bilingües o monolingües.
- Glosarios: recopilaciones de palabras referidas a un tema concreto. Pueden insertarse al final de cada unidad, para que el alumno pueda ampliar su vocabulario a partir de contextos específicos.
- Textos: novelas, cómics, letras de canciones, artículos de periódicos, poemas, blogs, páginas web. Ofrecen al alumno el contacto con la lengua viva aplicada a su finalidad más natural, la de narrar y comunicar. Es importante seleccionar textos adecuados al nivel de competencia lingüística de los alumnos. Por ejemplo, se puede optar por lecturas graduadas, como las que propone la editorial Black Cat Cideb
- Flashcards: tarjetas con la palabra extranjera en una cara y la traducción a la lengua materna o a una lengua franca, como el inglés, en la otra. Para una versión avanzada, se puede sustituir la traducción por una descripción de la palabra en la lengua extranjera. Las fichas son fáciles de conseguir o de crear. Pueden utilizarse en clase para actividades de grupo o para sesiones personales de repaso.
- Juego de memoria: y otras actividades de emparejamiento como los ejercicios de «frases completas», los juegos de palabras y los crucigramas son actividades interactivas y divertidas que ayudan a desarrollar la memoria a corto plazo y la capacidad de asociar palabras con sus significados;
- Juegos de contar historias: una actividad similar a los juegos de rol en la que los alumnos se turnan para inventar una historia común. Puede apoyarse en una baraja de «pistas» que proporcione ideas a los participantes. Adaptable a todos los niveles de competencia lingüística. Los juegos Story Cubes de Rory permiten a los participantes inventar historias a partir de un simple lanzamiento de dados.
- Aplicaciones para teléfonos inteligentes: fomentan el aprendizaje de vocabulario a través de la gamificación. Por ejemplo, la aplicación Memrise. Un smartphone es una de las herramientas más importantes para un refugiado. He aquí algunas aplicaciones útiles para el smartphone.

2.3.2. Enfoque temático

El material temático incluye:

- Textos especializados y material audiovisual: diccionarios especializados, glosarios, artículos de prensa, ensayos, manuales, entrevistas, conferencias, vídeos de demostración, podcasts, blogs especializados, foros temáticos y sitios web.
- Manuales de lenguaje técnico: adecuados para alumnos que necesitan profundizar en el lenguaje de un campo concreto, como el periodismo, el cine, los negocios, el marketing, el derecho o la medicina.

- Plataformas que ofrecen cursos de idiomas para fines específicos disponibles en línea (previo pago), como Udemy.
- Actividades interactivas en el aula: presentaciones de proyectos en grupo, debates dirigidos por el profesor, simulación de contextos mediante juegos de rol.

2.3.3. Enfoque en el lenguaje oral

Ofrecer al alumno una preparación lingüística orientada a la comunicación oral significa permitirle desarrollar la capacidad de comprender y producir con fluidez discursos en la lengua extranjera, e ir así más allá de la simple memorización de palabras y reglas gramaticales. Significa, en otras palabras, darles las herramientas para experimentar la lengua como instrumento de integración social, reduciendo la brecha que les separa de la cultura del país de acogida.

He aquí algunos ejemplos de estrategias que pueden ponerse en práctica para facilitar el acercamiento del alumno a la lengua hablada:

- Tándem lingüístico: el alumno conversa con un hablante nativo o con otro alumno de nivel superior.
- Role play: recreación de situaciones reales de comunicación en el aula (visitas al centro comercial, compras en la tienda, negociaciones, presentaciones, entrevistas, etc.).
- Experiencias inmersivas: por ejemplo, el uso de la realidad virtual (RV) para recrear escenarios reales de conversación más concretos que un simple juego de rol entre alumnos (visitas al médico, entrevistas de trabajo, pedidos en restaurantes, etc.).
- Material audiovisual: películas, series de televisión, canales de YouTube y podcasts actuales, disfrutados siempre que sea posible con subtítulos en la lengua extranjera, que representen una imagen real del habla cotidiana. Las formas de habla no filtradas permiten familiarizarse con el lenguaje coloquial.
- Práctica de la pronunciación: a través de la guía del profesor o de una app, como LearnEnglish Sounds Right, producida por el British Council y totalmente gratuita, que familiariza con los sonidos de la lengua inglesa o Elsa Speak, una app dedicada a la pronunciación de palabras inglesas.

2.3.4. Enfoque centrado en la cultura

La lengua está estrechamente relacionada con la cultura del país en el que se habla. Para profundizar en el contexto sociocultural dentro de las unidades de un curso para alumnos inmigrantes, puede ser útil recurrir a los siguientes materiales y actividades:

- Exposiciones y museos que pongan al alumno en contacto con la historia y las artes locales.
- Películas, documentales y obras de teatro que cuenten historias enraizadas en la cultura del país de acogida.
- Canciones que representen la voz de la cultura juvenil y las tendencias actuales del país.

- Lecturas de autores del país anfitrión que tratan historias locales.
- Blogs dedicados a la actualidad local.

2.4. Tipología de materiales para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua nacional a inmigrantes

He aquí una lista de tipos de materiales didácticos que pueden ser eficaces en una clase de alumnos inmigrantes que aprenden la lengua del país de acogida:



Conviene recordar que cualquier tipo de material didáctico pierde su eficacia en el momento en que se elimina el papel del profesor. Es el profesor la figura clave en el proceso de aprendizaje, el que a través de la observación de los alumnos es capaz de construir lecciones mediante una combinación de metodologías, enfoques y actividades dirigidas a hacer del entorno de aprendizaje un lugar seguro en el que crecer y reforzar el sentido de identidad del alumno dentro del nuevo contexto sociocultural.

2.4.1. Libros de texto (características, contenido comparativo y metodologías)

En los cursos de lenguas extranjeras impartidos en el aula, [el manual](#) representa el principal puente de comunicación entre profesor y alumnos; no es sólo un compendio de reglas y ejercicios: es la guía en la que se condensa la esencia misma del curso, la representación concreta del camino ideal hacia sus objetivos.

Disponer de un manual de lengua significa estructurar el curso según un orden lógico en el que se introducen conceptos y nociones progresivamente más complejos a un ritmo que evite que el alumno se sienta abrumado por la carga de trabajo y, por tanto, exprese frustración. Los contenidos están organizados para desarrollar todas las destrezas lingüísticas (escribir, leer, escuchar y hablar) de forma homogénea a través de unidades didácticas que incluyen diálogos escuchables, lecturas, ejercicios y actividades en grupo. Gracias al apoyo del manual, el alumno obtiene explicaciones claras de las reglas gramaticales y construye gradualmente un vocabulario rico y articulado. Los ejercicios

propuestos le permiten poner en práctica lo aprendido y obtener información directa sobre sus mejoras.

El libro de texto para un curso de lengua extranjera debe elegirse en función de la información obtenida sobre el perfil del alumno.

Como primer paso, [es aconsejable elegir un libro de texto que se adapte al nivel general de la clase.](#)

Para un curso dirigido a principiantes, debe elegirse un texto que facilite el aprendizaje de nociones gramaticales y comunicativas mediante la presentación de imágenes, vocabulario básico y formas de diálogo elementales. El nivel de complejidad gramatical y comunicativa puede aumentar si el grupo destinatario tiene conocimientos elementales o intermedios, mientras que los alumnos con conocimientos lingüísticos avanzados pueden optar por libros de texto que incluyan en las unidades extractos literarios auténticos, artículos de periódico y otras actividades más complejas para mejorar tanto las destrezas como los conocimientos lingüísticos y culturales.

En función de los objetivos del curso, habrá que determinar si el manual que se va a elegir basa sus actividades en situaciones cotidianas de la vida real que puedan ayudar al alumno inmigrante a orientarse en la burocracia del país de acogida (acceder a servicios sanitarios, abrir una cuenta, buscar casa, trabajo, etc.). O, si el curso pretende fomentar la integración social y la comprensión del contexto cultural, es preferible elegir un libro de texto orientado a la historia y las tradiciones del país. Por último, en contextos en los que se pretende ofrecer al alumno conocimientos lingüísticos específicos (derecho, medicina, economía, etc.), un libro de texto eficaz debe centrarse en el lenguaje especializado.

Un tercer factor a tener en cuenta en la elección se refiere al tipo de enfoque pedagógico que se va a adoptar. Querer construir un curso basado en la mediación y la interculturalidad presupone la necesidad de adoptar manuales orientados a su vez a la reflexión y la confrontación, tanto lingüística como cultural. Por otra parte, puede ser deseable un enfoque más orientado a la comunicación, en el que es preferible elegir materiales que fomenten la interacción y las actividades conversacionales, tal vez mediante juegos de rol.

Algunos textos están organizados por unidades temáticas progresivas y destinados a ser abordados por orden de presentación; otros dejan al profesor (o al alumno que estudia de forma independiente) la decisión sobre el curso (véanse los manuales publicados por Cambridge, English Grammar in Use, de Raymond Murphy). El elemento esencial sigue siendo la claridad: los temas propuestos durante las lecciones y a través de las unidades deben conducir al alumno hacia un camino de aprendizaje progresivo que le gratifique y no le haga sentirse abrumado por nociones fuera de su alcance.

Por último, es bueno reflexionar sobre el papel que asume el libro de texto dentro de un curso de idiomas: no es sólo una herramienta didáctica, sino un verdadero compañero de viaje tanto para el alumno como para el profesor. Sin querer descuidar el aspecto afectivo, es bueno prestar atención a la calidad gráfica del libro, que debe ser llamativo y fácil de descifrar, lleno de imágenes eficaces y

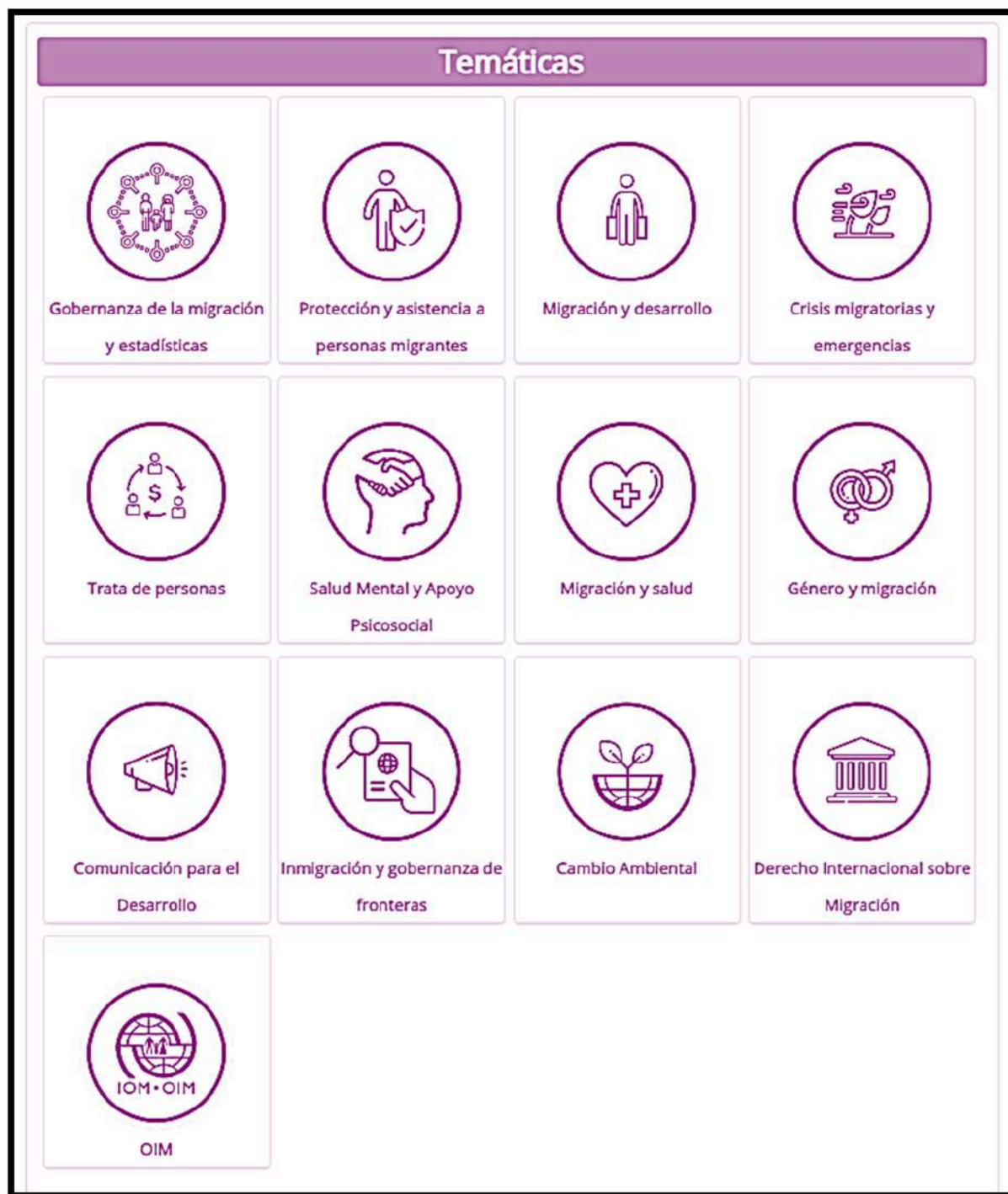
lecturas capaces de permanecer impresas. Al fin y al cabo, los ojos y el corazón también quieren su parte.



2.4.2. Cursos de idiomas en línea

Estudiar en línea es hoy en día una solución cada vez más adoptada y apreciada, ya que sin duda aporta una serie de ventajas significativas, ante todo la de la flexibilidad: los cursos a distancia, libres de limitaciones espaciales, ofrecen al alumno la libertad de participar en las sesiones de estudio sin necesidad de estar presente en el aula, ya que el único requisito es disponer de una buena conexión a Internet. Los cursos de idiomas en línea, ya sean interactivos o grabados, suelen ser más asequibles

que los cursos estándar. Esto, para un emigrante con medios económicos limitados, es una ventaja apreciable. Además, la amplia oferta actual permite personalizar al máximo la experiencia de aprendizaje, satisfaciendo así las necesidades en cuanto a contenidos y objetivos, como la necesidad de adquirir vocabulario técnico-científico.



Por otro lado, es evidente que [el enfoque en línea](#) presenta ciertas desventajas ajenas a los cursos presenciales. Más allá del mero problema técnico, como un mal funcionamiento del software o de la conexión a Internet, estudiar en línea ofrece una menor inmersión lingüística, ya que los alumnos no están físicamente rodeados de un entorno en el que sólo se habla la lengua estudiada. Este aspecto, combinado con la falta de interacción cara a cara con profesores y otros alumnos, empobrece la experiencia de aprendizaje desde el punto de vista humano, sabotando así los objetivos de inclusión sociocultural que el emigrante necesita para sentirse parte del país de acogida. En general, los posibles escollos de la modalidad en línea pueden ser causa de desmotivación y posterior abandono del estudio.

2.4.3. [Apps](#)

Otra forma innovadora de aprender idiomas es la de las aplicaciones, que permiten estudiar a través de un smartphone o una tableta en sesiones muy breves que no interfieren con la rutina diaria. La



Aprendizaje de idiomas para inmigrantes a través de aplicaciones

implicación y la motivación de los estudiantes se refuerzan con un fuerte componente de gamificación, a través de la clásica mecánica de recompensas tras completar una misión con éxito.

La orientación de las aplicaciones puede variar según el contenido y proponer ejercicios de vocabulario o gramática. Algunas están orientadas al desarrollo de las habilidades comunicativas y, por lo tanto, incluyen diálogos e historias, así como ejercicios diseñados para mejorar la pronunciación mediante funciones de reconocimiento de voz que brindan retroalimentación.

El panorama de las aplicaciones es extremadamente accesible, ya que la mayoría son gratuitas, con la posibilidad de ampliar el programa pagando significativamente menos que por los cursos en línea o en el aula.

Sin embargo, sería incompleto enfatizar que dichas aplicaciones deben usarse como una herramienta de apoyo al estudio y no como un sustituto de un curso de idiomas estructurado. Las deficiencias típicas del aprendizaje en línea (falta de relación humana, apoyo limitado, calidad no siempre verificable) son aún más pronunciadas en estos casos.



2.4.4. Contenidos audiovisuales

El uso de películas y series de televisión, como vídeos didácticos o YouTube, es una forma atractiva de abordar el aprendizaje de idiomas para los inmigrantes, ya que ofrece numerosos beneficios tanto desde el punto de vista de la inmersión lingüística, ya que hace que la experiencia sea auténtica y cercana al mundo real, como desde el punto de vista del aprendizaje de una lengua natural y culturalmente contextualizada.

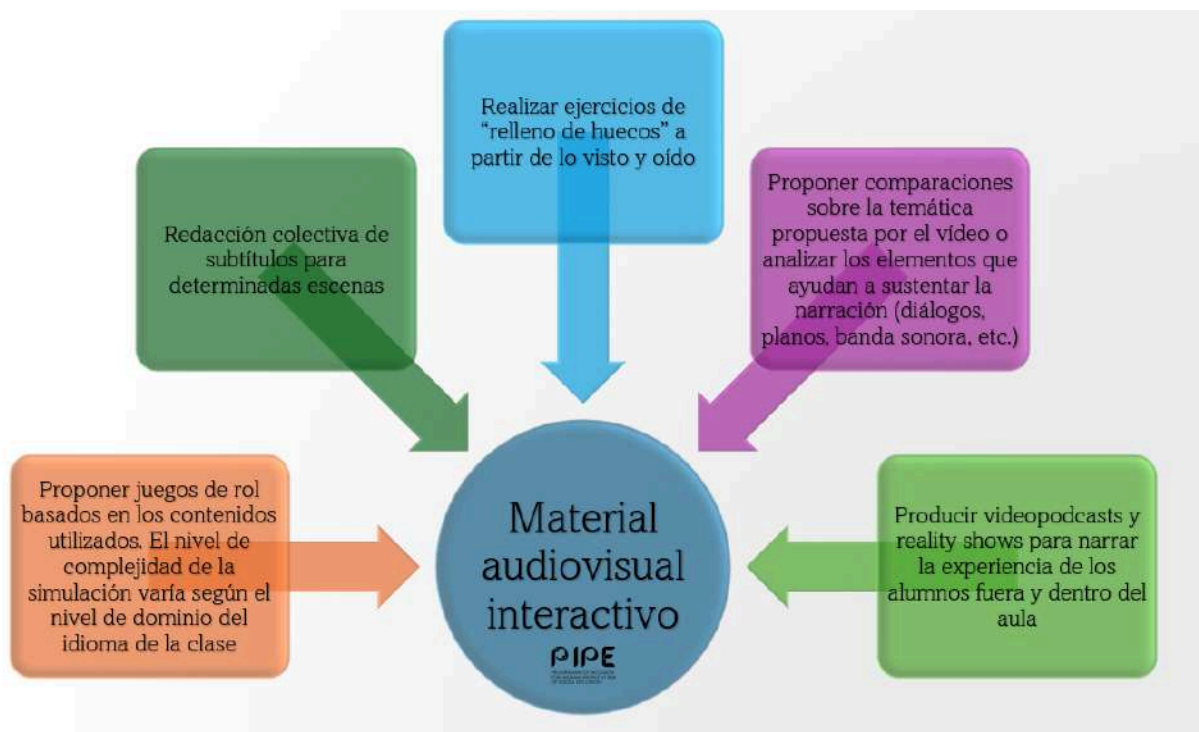
Los contenidos audiovisuales son atractivos, captan la atención de los alumnos y hacen que el aprendizaje sea ameno y estimulante, además de ser un material fácilmente personalizable en función del nivel, los objetivos y los gustos de la clase.

El aprendizaje que transmite este tipo de material puede aprovecharse tanto para sesiones de visionado colectivo guiado, durante las que el profesor puede proponer actividades de debate sobre las películas o vídeos seleccionados, como para actividades de práctica autónoma, con el posible apoyo de subtítulos en la lengua estudiada o en la lengua materna.



Los contenidos audiovisuales pueden convertirse en material interactivo cuando se ofrece a los alumnos la posibilidad de realizar ellos mismos vídeos (presentaciones, entrevistas, reflexiones) y utilizar así de forma creativa el lenguaje estudiado.

Si se incluye en la unidad didáctica una actividad que implique el uso de material audiovisual, siempre será adecuado finalizarla con una sesión de seguimiento que ofrezca la oportunidad de comprobar la comprensión y fomentar el intercambio de opiniones. A continuación se ofrecen algunas ideas sobre cómo hacer interactiva la experiencia que proporciona el uso de material audiovisual:



Algunos ejemplos de contenidos audiovisuales útiles para el aprendizaje de idiomas:

- Películas y series de televisión originarias del país del idioma que se quiere aprender.
- Películas y series de televisión extranjeras y populares, conocidas por los estudiantes y disfrutadas en el idioma que se quiere aprender con el apoyo de subtítulos.
- Canales educativos de YouTube.
- Podcasts y videoblogs.
- Audiolibros.

2.4.5. Materiales de creación propia

A continuación, se presentan algunos pasos para crear su propio material didáctico.

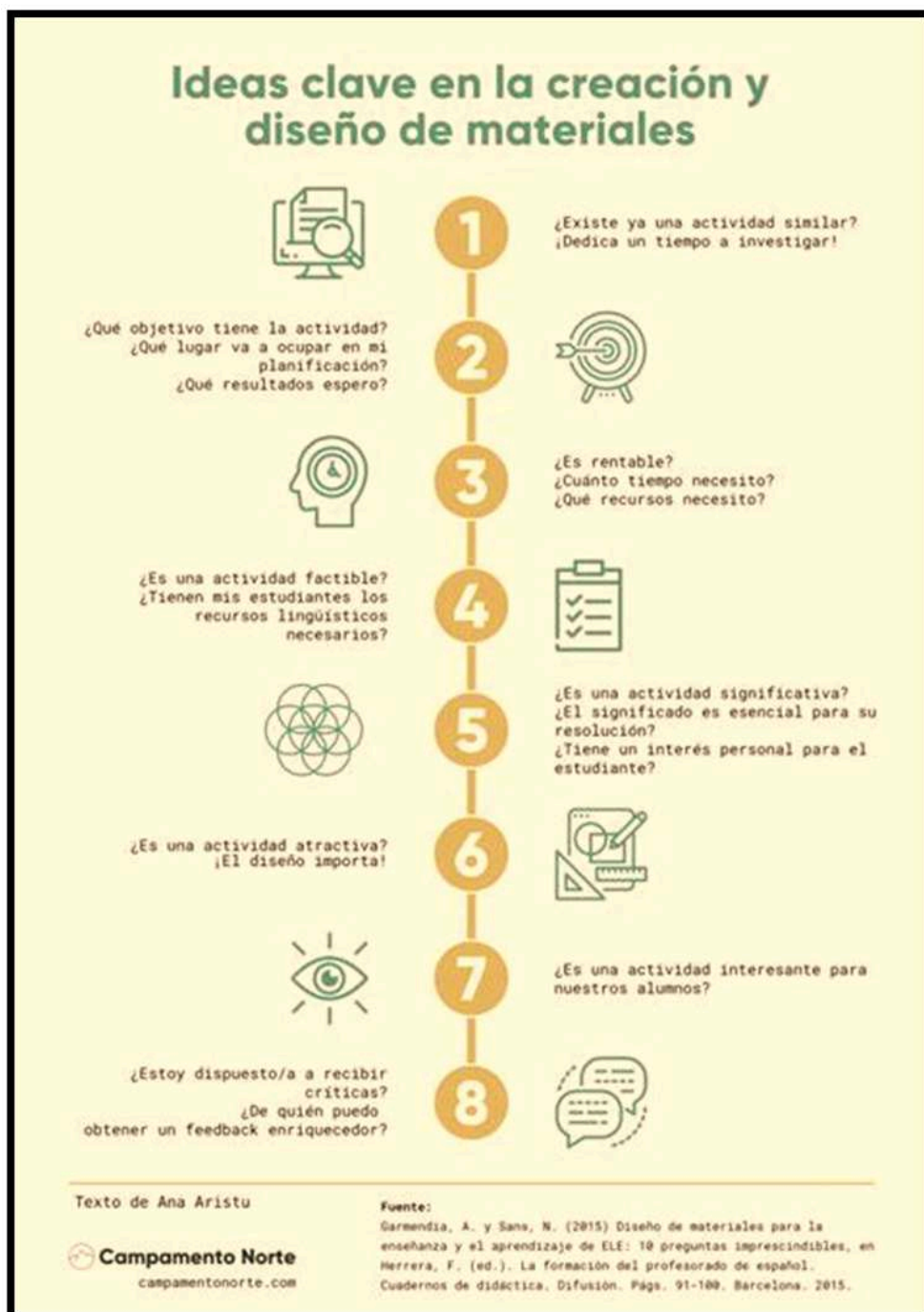
- Defina el objetivo, el público al que va dirigido y el nivel inicial de dominio del idioma.
- Elija el contenido en función del interés que muestre la clase en determinados temas, con el fin de mantener viva la participación.
- Organice las secciones del material de forma lógica y secuencial, proporcionando instrucciones claras y concisas.

En conclusión, no existe ningún hechizo mágico capaz de crear el material didáctico perfecto para cada ocasión. En lugar de esperar milagros, es más productivo aceptar que en el mundo de la educación, lo

que funciona de maravilla con algunos alumnos puede fallar miserablemente con otros. La única forma de dar en el blanco es... apuntar bien.

Así pues, profesores, estudien a su público, descubran quiénes son sus alumnos, tomen nota de sus

intereses y motivaciones que los llevaron a buscarlos para aprender el nuevo idioma. ¿Qué experiencias han marcado su historia como migrantes? ¿Cómo aprenden de forma más provechosa? Alimenten su curiosidad con material vivo, sean relevantes para su futuro. Sean claros en sus instrucciones, porque la comprensión genera confianza. Probar, explorar, atreverse. Recordar a los alumnos que el aula es un lugar seguro donde pueden equivocarse y mejorar. Pero sobre todo, jugar, porque en el aprendizaje, como en los retos de la vida, el entusiasmo es contagioso y divertirse es la clave



del éxito.

2.5. Caja de Herramientas

KIT DE FORMADORES INTERCULTURALES PARA EDUCADORES DE MIGRANTES Promoción de la



interculturalidad, la tolerancia y la diversidad en el proceso de aprendizaje: En esta sección encontrará una recopilación de más de 35 buenas prácticas que proporcionan métodos y enfoques exitosos para trabajar en un entorno

multicultural, promover la tolerancia, la diversidad y la inclusión en el proceso de aprendizaje, la aplicación de recursos didácticos interculturales, aumentar la participación y el rendimiento de los inmigrantes adultos en el proceso educativo, etc. Las buenas prácticas tienen como objetivo mejorar las habilidades interculturales de los educadores migrantes y ayudarlos a incluir nuevos enfoques hacia el trabajo en un entorno multicultural en el proceso de enseñanza.

La [plataforma](#) estará diseñada específicamente para inmigrantes que vivan en uno de los 5 países socios, independientemente de su estatus, con un dominio básico del idioma del país de acogida (niveles A1, A2 y B1). La plataforma mostrará diferentes módulos, cada uno compuesto por unidades temáticas,



correspondientes a actividades específicas. Los ejercicios se diseñarán con un enfoque visual, utilizando imágenes, videos y frases cortas, en lugar de textos largos, y abordarán temas relacionados con la inclusión social y cultural, así como el mercado laboral y la cultura laboral, como ofertas de trabajo (dónde encontrarlas), cómo solicitar un trabajo, legislación laboral, modales sociales, días festivos, reconocimiento de habilidades, escuelas y guarderías, transporte público. Finalmente, se desarrollará una interfaz motivadora e interactiva para recompensar a los usuarios por las respuestas correctas y los buenos resultados.



El proyecto [GAME ON](#) – Juegos de aprendizaje de idiomas para migrantes y refugiados es un proyecto Erasmus+ cofinanciado que propone un enfoque innovador, no formal, basado en juegos de aprendizaje, que promueve la inclusión social de migrantes y refugiados a través del aprendizaje de lenguas extranjeras, centrándose en los diálogos cotidianos que las personas adultas necesitan en sus interacciones sociales habituales.



El [conjunto de herramientas](#) es un conjunto de recursos para que los educadores enseñen sobre la migración, los migrantes y la geografía humana. Se basa en la amplia investigación y el análisis de la serie Informe sobre las migraciones en el mundo para ofrecer herramientas y recursos especializados.

Alfabetización de personas adultas extranjeras: En los últimos años, la enseñanza de las lenguas de nuestro país a personas adultas extranjeras ha ido acumulando experiencia y ha ido otorgando cada vez una mayor importancia a la formación de las personas que se dedican a ello. Así, y aunque aún nos falta mucho camino por recorrer, algunos planteamientos erróneos que se hicieron al inicio parecen haber quedado totalmente superados por el cada vez mayor conocimiento de la enseñanza de segundas lenguas (L2). Este es el caso que en ocasiones se dio de suponer que una persona desconocedora del alfabeto latino debía comenzar por este aprendizaje para enfrentarse con éxito a la adquisición oral de la L2. A desmentir este supuesto contribuyeron autores como L. Miquel (1995) señalando que «el hecho de alfabetizar sin que los alfabetizados comprendan lo que están leyendo o escribiendo se convierte en una simple simulación, que tiene como resultado la creación de neolectores y una pérdida de tiempo porque, mientras los inmigrantes se pseudoalfabetizan, no están aprendiendo lengua».

[Migrantes TIC](#) tiene como objetivo eliminar la brecha digital y fomentar la inclusión social y laboral de las personas migrantes, con formaciones gratuitas en competencias digitales básicas y útiles para mejorar su empleabilidad y su participación en la sociedad, como herramientas de comunicación, búsqueda de empleo, trámites online y herramientas de gestión.



2.6. Referencias

- Bandler R., Benson K. (2016). *Teaching Excellence, The definitive guide to NLP for teaching and learning*. New Thinking Publications.
- Bonvino E. (1998). *C'era una volta il metodo, tendenze attuali nella didattica delle lingue straniere*. Carocci.
- Bradley, L., Lindström, N. B., & Hashemi, S. S. (2017). [Integration and language learning of newly arrived migrants using mobile technology](#). *Journal of interactive media in education*, 2017(1).
- Danesi M., Diadori P., Semplici S. (2022). [Tecniche didattiche per la seconda lingua, strumenti e strategie anche in contesti CLIL](#). Carocci editore.
- Giuliodori L. (2022). *Italiano per stranieri, Italian Language Grammar Course Book With Keys*. Independent Publishing.
- Guaqueta, C. A., & Castro-Garces, A. Y. (2018). [The use of language learning apps as a didactic tool for EFL vocabulary building](#). *English Language Teaching*, 11(2), 61-71.
- Hammer, K. (2017). [Sociocultural integration and second language proficiency following migration](#). De Gruyter.
- Ng, L. L., Azizie, R. S., & Chew, S. Y. (2022). [Factors influencing ESL players' use of vocabulary learning strategies in massively multiplayer online role-playing games \(MMORPG\)](#). *The Asia-Pacific Education Researcher*, 31(4), 369-381.
- Tomlinson, B. (Ed.). (2023). *Developing materials for language teaching*. Bloomsbury Publishing.
- Villarini A. (2021). *Didattica delle lingue straniere*. Il Mulino.



3. La educación intercultural y la ética del mestizaje

Resumen

Debe inspirar las mentes de las personas, despertar sus emociones y dar alas a sus acciones. Esta visión debe ser convincente en su fundamento teórico, atraer a los profesionales, motivarlos y apoyarlos en su trabajo diario (Gerhard Neune, Consejo de Europa, 2012).

En un mundo cada vez más globalizado, la educación intercultural fomenta el entendimiento mutuo y el respeto entre diversos grupos culturales. Este capítulo explora los principios fundamentales y las estrategias prácticas necesarias para cultivar una sociedad inclusiva y armoniosa. Promover la educación intercultural es especialmente beneficioso para los profesionales que trabajan con grupos vulnerables, como los refugiados recién llegados, los migrantes y los solicitantes de asilo (Brotto, 2008). El mestizaje, que históricamente ha estado plagado de controversias, se reexamina aquí desde una perspectiva ética, haciendo hincapié en el potencial de [la mezcla intercultural](#) para enriquecer a las comunidades. Herramientas, metodologías y prácticas que amplían perspectivas y fomentan conexiones interculturales genuinas a través de enfoques bilingües o multilingües de formación y competencias interculturales se integran en este capítulo proporcionando un marco integral para la educación intercultural que promueve interacciones interculturales éticas y prepara a los individuos para contribuir positivamente a un mundo cada vez más interconectado.



3.1. Relación entre el contexto de enseñanza y la selección de materiales de aprendizaje: el punto de vista del profesorado

Pregunta de burbuja: ¿Cómo nos moldea la cultura a nosotros mismos, a nuestros estudiantes y a nuestras pedagogías? Esto nos lleva a preguntarnos cómo definimos la cultura y cómo consideramos las relaciones entre individuos y grupos que consideraríamos culturalmente diferentes entre sí. Hall (1990), cuyos escritos sobre la cultura influyeron significativamente en la formación intercultural en el siglo XX, consideraba que la cultura era un sistema de objetos físicos, comportamientos y sistemas de lenguaje dentro y por debajo de la conciencia. Hall visualizó la cultura como un iceberg, con algunas características culturales físicas (por ejemplo, la vestimenta, los alimentos, los festivales) que existen "por encima de la línea de flotación", y otros aspectos de la cultura (como las orientaciones en el tiempo, las expectativas de estilo de comunicación y los valores en las relaciones) que funcionan "por debajo de la línea de flotación", probablemente invisibles y desconocidos para otros sin una exploración más profunda. Viendo el vídeo de [El Iceberg Cultural](#) podrás encontrar una breve introducción a la cultura y sus dimensiones, sentidos y valores.



Burbuja de preguntas: ¿Educación multicultural o intercultural? La idea del multiculturalismo puede ocultar las cuestiones críticas de relacionarse bien en contextos interculturales de maneras que promuevan la equidad, en lugar de reforzar patrones de discriminación. El objetivo del multiculturalismo es reconocer la coexistencia de grupos diversos, con énfasis en el respeto y la comprensión mutuos (Aman, 2015). El concepto de interculturalidad es más amplio y abarca las relaciones entre grupos y dentro de ellos, incluidos el intercambio y el diálogo (UNESCO, 2006).



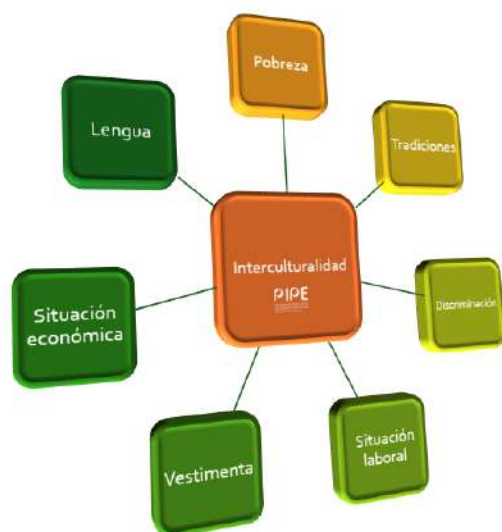
Las nociones y teorías que sustentan los conceptos de [interculturalidad](#) nos ayudan a comprender la realidad social y educativa. Al abordar estos conceptos nos permiten ver el mundo social desde una perspectiva diferente para concentrarnos en los aspectos individuales que lo componen. Aseguran un paso claro para el practicante y el investigador. Algunos de ellos son:

- [Diversidad cultural](#): reconoce la existencia de una variedad de culturas dentro de una sociedad. Valora las contribuciones únicas de cada cultura y fomenta la preservación y expresión de las identidades culturales.
- [Respeto y reconocimiento mutuos](#): la idea de respetar y reconocer el valor igual de las diferentes culturas es central para la interculturalidad. Esto significa valorar las expresiones y perspectivas culturales sin imponer las normas y valores culturales propios.
- [Integración versus asimilación](#): la interculturalidad apoya la integración de individuos y grupos en la sociedad, al tiempo que les permite mantener sus identidades culturales. Contrasta con la asimilación, que a menudo implica la eliminación o devaluación de culturas minoritarias en favor de una cultura dominante.
- [Competencia intercultural](#): se refiere a las habilidades y capacidades necesarias para interactuar de manera efectiva y apropiada con personas de otras culturas. Incluye conciencia

cultural, sensibilidad y la capacidad de adaptar el comportamiento propio a diferentes contextos culturales.

- Dinámica de poder y desigualdad: implica abordar y desafiar los desequilibrios y desigualdades de poder que existen entre diferentes grupos culturales. Busca crear relaciones más justas y equitativas.
- Hibridez e intercambio cultural: adopta la idea de hibridez cultural, donde las culturas influyen y se mezclan, dando lugar a nuevas formas culturales híbridas. Este proceso de intercambio enriquece a todas las culturas participantes.
- Educación intercultural: la educación desempeña un papel crucial en la promoción de la interculturalidad. La educación intercultural tiene como objetivo fomentar la comprensión y la apreciación de la diversidad cultural, dotando a las personas de los conocimientos y las habilidades necesarias para el diálogo y la cooperación intercultural.
- Globalización: la interculturalidad se vuelve cada vez más importante a medida que las personas de diversos orígenes culturales interactúan con mayor frecuencia. La globalización trae consigo oportunidades y desafíos para las relaciones interculturales.
- Relativismo cultural versus universalismo: la interculturalidad a menudo implica navegar por la tensión entre el relativismo cultural (entender las culturas en sus términos) y el universalismo (aplicar ciertos valores y principios universales). Encontrar un equilibrio entre el respeto a las diferencias culturales y la defensa de los derechos humanos universales es un aspecto clave de la interculturalidad.

Por lo tanto, la interculturalidad consiste en crear una sociedad dinámica e inclusiva en la que las diferencias culturales se consideren ventajas y no obstáculos. Fomenta un enfoque holístico de las interacciones culturales que promueve el aprendizaje mutuo y la cocreación de espacios compartidos (Akkari y Radhouane, 2022).



La interculturalidad se refiere a la presencia e interacción equitativa de culturas diversas y a la posibilidad de generar expresiones culturales compartidas, adquiridas mediante el diálogo y una actitud de respeto mutuo. (UNESCO)

El mundo cambia si dos se miran y se reconocen. (Octavio Paz)

Hay sociedades multiculturales, pero todavía no hay sociedades interculturales. (Elizabeth Flores)

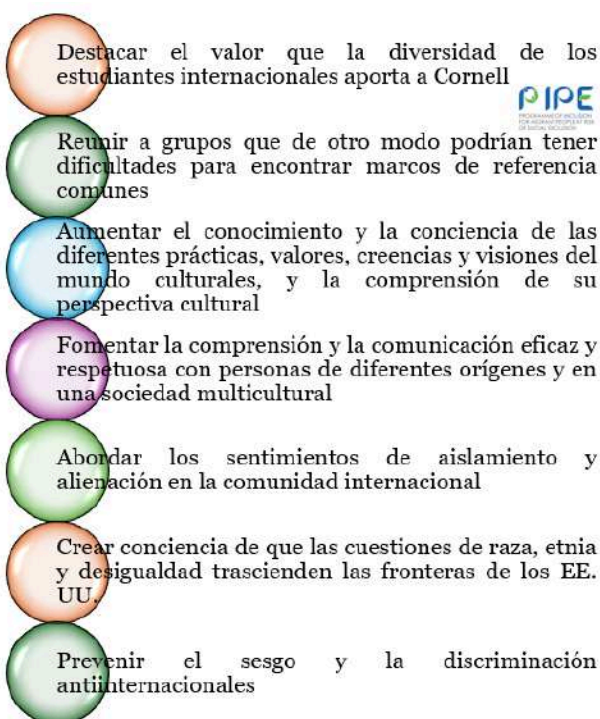
Si no podemos poner fin a nuestras diferencias, contribuyamos a hacer del mundo un lugar apropiado para ellas (John Fitzgerald Kennedy)

Estoy convencido de que el futuro pertenece a la no violencia, a la conciliación de las diferentes culturas (Stéphane Hessel).

3.2. Educación intercultural

Burbuja de preguntas: ¿Cuál es la necesidad de la comprensión intercultural? Comprender las ideas clave de la interculturalidad es esencial para los profesionales en el mundo globalizado y diverso de hoy para mejorar la comunicación, aumentar la empatía y la sensibilidad, promover el comportamiento ético y las prácticas inclusivas. La comprensión intercultural en el aula es crucial, ya que contribuye a un entorno educativo más inclusivo, eficaz y enriquecedor. Ayuda a crear un ambiente de clase donde todos los estudiantes se sienten respetados y valorados, independientemente de su origen cultural. Además, mejora el sentido de pertenencia y alienta a los estudiantes a participar activamente en su aprendizaje, los alienta a cuestionar los estereotipos, desafiar los prejuicios y pensar críticamente sobre los supuestos culturales.

Antes de comenzar la educación intercultural lea las [Directrices de la UNESCO para la educación intercultural](#). Estas Directrices se han preparado como una contribución a la comprensión de las cuestiones relacionadas con la educación intercultural. En ellas se utilizan los principales instrumentos normativos y los resultados de numerosas conferencias para presentar conceptos y cuestiones que pueden utilizarse para orientar las actividades y la formulación de políticas futuras. Sirven como un valioso recurso práctico para profesores y alumnos, desarrolladores de planes de estudio, encargados de la formulación de políticas y miembros de la comunidad por igual, y para todos aquellos que deseen promover la educación intercultural en aras de la paz y el entendimiento.

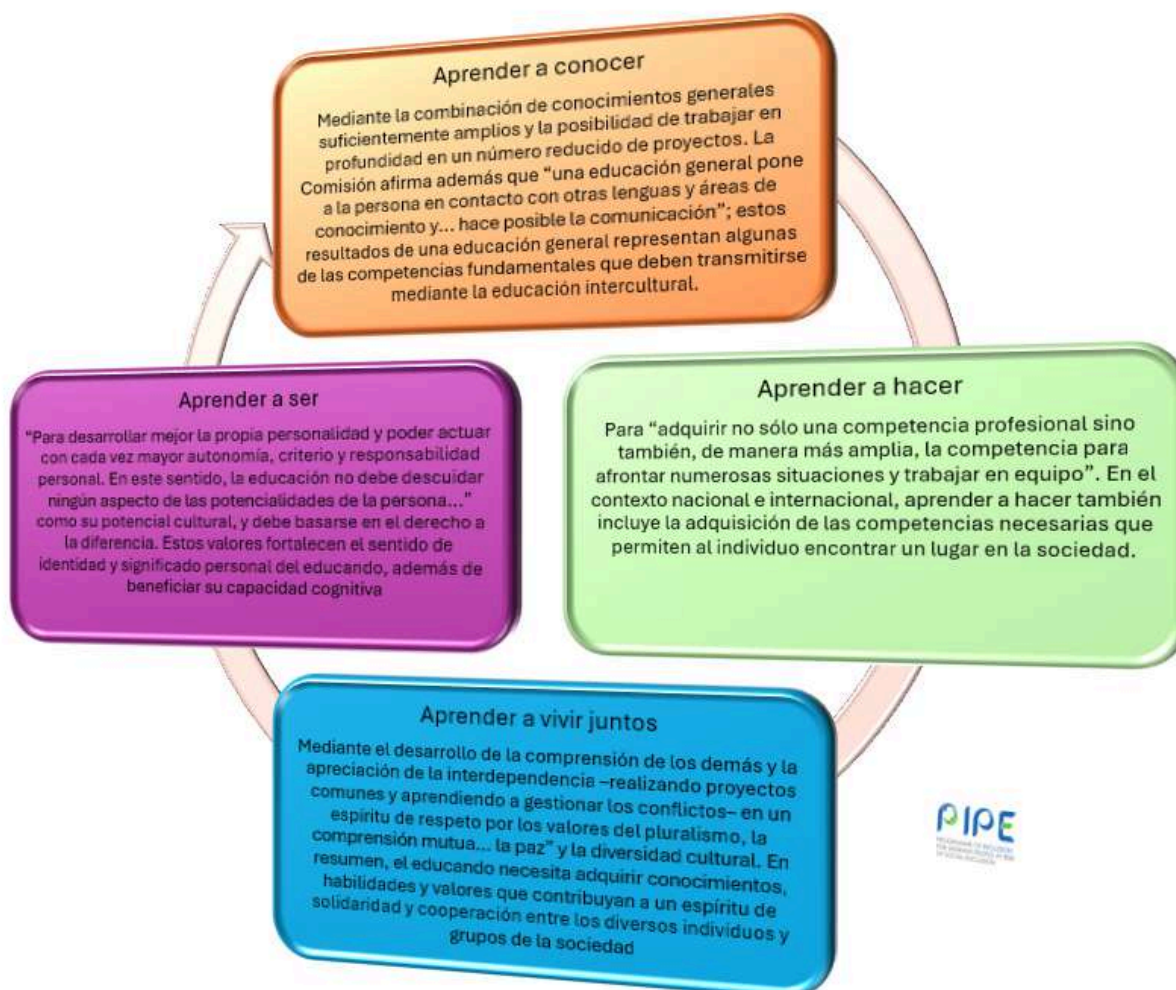


Conozca la experiencia de los [Círculos de historias: Taller de entendimiento intercultural](#) (Unesco, 2020) Otra metodología utilizada para el entendimiento intercultural son los talleres de "Círculos de historias", que tienen como objetivo aumentar el sentido de pertenencia de los estudiantes internacionales mediante la creación de un diálogo sobre las experiencias interculturales y dotando a los participantes de herramientas para poner en práctica la inclusión. Proporcionan un espacio seguro para reflexionar sobre la intersección del estatus internacional con las identidades raciales, étnicas, de género y de otro tipo. Inicialmente, los participantes se dividen en salas de grupos más pequeños, y todos se turnan para compartir experiencias interculturales personales. Facilitadores capacitados supervisan las conversaciones para mantener el respeto mutuo, la confianza y el entendimiento. Después de un

período de discusión en grupos pequeños, todo el grupo se vuelve a reunir para compartir ideas, reflexionar sobre las cuestiones planteadas y establecer una perspectiva de futuro sobre la diversidad

y la pertenencia. También puede resultar de su interés los [círculos de narración](#) de la CÁTEDRA UNESCO DE DIÁLOGO INTERCULTURAL.

Educación intercultural: objetivos, valores y perspectivas: La educación intercultural es una necesidad global, una forma especializada de educación que coloca a los individuos y sus culturas en posiciones de trato diferenciado, pero al mismo tiempo, en posiciones de igualdad. Aborda el proceso educativo desde la visión de la diversidad cultural y se centra en los fenómenos de interacción cultural (personas, culturas, religiones, hablantes de diferentes lenguas, personas que tienen diferentes puntos de vista y opiniones, etc.). Los valores derivados de la educación intercultural (tolerancia, libertad, apertura, aceptación de las diferencias, comprensión de la diversidad, pluralismo y cooperación) se construyen en las personalidades de los sujetos educados mediante esfuerzos sostenidos y consistentes (sistemáticos). Promueve la solidaridad de la comunidad local con la comunidad internacional (Bennett, 2009).



Se refiere a la interacción entre personas, religiones, culturas y hablantes de diferentes lenguas con opiniones y puntos de vista diferentes. Los principales objetivos de la educación intercultural son los siguientes:

- Mejorar la eficacia de las relaciones interculturales.
- Incrementar la tolerancia y la aceptación hacia las personas diferentes;
- Capacitar a las personas para que perciban, acepten y respeten la diversidad (Campbell y Walta, 2015, Catarci, M. 2014).

Además, implica un enfoque pedagógico de las diferencias culturales, una estrategia a través de la cual se tengan en cuenta las especificidades espirituales u otras (diferencias de género, sociales o económicas, etc.), evitando en lo posible los riesgos derivados de intercambios desiguales entre culturas o, peor aún, tendencias de atomización cultural. (Bedeckovic, V. 2017)

Resumiendo las ideas mencionadas anteriormente, podemos señalar que la educación intercultural es un complejo de principios y prácticas relacionadas con todo el entorno educativo en todos sus componentes, orientado a la formación a través y para la diversidad cultural, con un efecto directo sobre el conocimiento y la valoración positiva de las diferencias culturales, promoviendo la equidad en la educación y la igualdad de oportunidades (Baraldi, C. 2012).

También existen algunas perspectivas sobre este tema de estudio. Una de estas perspectivas es la solución de los conflictos, como solución al racismo, la intolerancia y la xenofobia. Esta educación es una herramienta muy útil para combatirlos. El interculturalismo es una herramienta para promover la igualdad de oportunidades, el desarrollo de la democracia y el respeto de los derechos humanos. Al educar a las personas en el espíritu intercultural se evitarán e incluso se resolverán una serie de problemas como las tendencias al desprecio, la negación de valores y tradiciones y los comportamientos diferentes. La educación intercultural en términos de formación de la identidad personal surge del hecho de que las personas entran en contacto entre sí y el mantenimiento de relaciones sociales puede resultar bastante difícil porque tenemos diferentes modos de actuar, pensar y sentir. Las personas pueden desarrollar diferentes estrategias en las relaciones interpersonales: ya sean relaciones de apertura o aceptación hacia otras personas o de repliegue en uno mismo, protegiendo la cultura y la identidad personal (Baraldi, C. 2012).

Desde la perspectiva de la apertura a los diferentes valores, la educación intercultural pretende esencialmente integrar a los individuos en un mundo dinámico y polimórfico. Esto contribuye al desarrollo de la individualidad valorando los rasgos individuales que deben ser reconocidos y desarrollados, apoyando así a la sociedad y asegurando la coherencia, la funcionalidad y la solidaridad. En este caso, podemos hablar de educación multicultural (Otten, M. 2003).

Los valores fundamentales que sustentan la educación intercultural son el respeto a los derechos humanos y el estado de derecho. La sociedad contemporánea formula sus principios existenciales basándose en valores humanos generales como el respeto, la justicia, la equidad, la dignidad, la

responsabilidad, la empatía y la paz. El relativismo cultural es un concepto según el cual cualquier comportamiento no puede juzgarse únicamente en función del contexto social en el que se produce. Antes de valorar los comportamientos de los individuos, se los relaciona con el trasfondo cultural de creencias y expectativas implícitas en el entorno cultural básico (Rapanta, et al.. 2020)

3.2.1. La interculturalidad en el aula de idiomas

Con el aumento de la globalización y el flujo migratorio, ha habido un creciente reconocimiento de la necesidad de un enfoque intercultural en la enseñanza de idiomas. Cuando los educadores de idiomas planifican un currículo basado en estándares, queda claro que la lengua y la cultura están inextricablemente vinculadas. Moloney y Harbon (2010) señalan que, en el contexto de las aulas de idiomas, la práctica intercultural "pide a los estudiantes que piensen y actúen de manera apropiada dentro de un conocimiento creciente de la cultura dentro de la lengua. ¿Qué tipos de tareas en el aula pueden hacer que los estudiantes avancen con éxito hacia esa meta? ¿Requiere esto una planificación instructiva que proporcione tiempo y espacio para la exploración cultural y la competencia intercultural?



La investigación sobre la competencia intercultural subraya la importancia de preparar a los estudiantes para participar y colaborar en una sociedad global descubriendo formas apropiadas de interactuar con personas de otras culturas. Cuando se describe un entorno de aula intercultural, el aprendizaje de los estudiantes se describe con frecuencia como centrado en el alumno, atractivo, interactivo, participativo y cooperativo. De acuerdo con los estándares del [Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas \(MCER\)](#) del Consejo de Europa (2001), los docentes deben estar preparados para crear un ambiente de curiosidad e indagación en las aulas que oriente a los

alumnos hacia la competencia intercultural. En este contexto, el papel del docente no consiste en proporcionar preguntas y respuestas específicas sobre el artefacto, sino en plantear algunas preguntas abiertas que guíen a los alumnos hacia el descubrimiento independiente de diferentes visiones del mundo basadas en material textual común. Esto coloca a los alumnos en el papel de recolectores activos de conocimiento, minimizando así los juicios sobre la cultura. El MCER describe de forma exhaustiva lo que los estudiantes de lenguas deben aprender para utilizar una lengua con fines comunicativos y qué conocimientos y habilidades deben desarrollar para poder actuar de forma eficaz. La descripción también abarca el contexto cultural en el que se desarrolla la lengua. Los principales objetivos son:



Explorando el [MCER](#), puede encontrar varias ideas para generar conciencia sobre la interculturalidad en el aula de idiomas. Puede encontrar los conceptos clave sobre los usuarios y estudiantes de idiomas como agentes sociales que, centrados en un propósito específico, actúan e interactúan dentro de un campo de acción particular; un contexto social, un conjunto de circunstancias y un entorno específico. Aquí puede encontrar la presentación del estudiante y usuario como un "agente social", también puede encontrar ejemplos de actividades para el aula en el folleto como Diferencias culturales, cómo usar canciones en el aula de idiomas para aumentar el enfoque en la conciencia cultural e intercultural, etc. Además, en la Lectura de antecedentes, puede encontrar una breve base teórica sobre el uso de las lenguas como un instrumento para recibir e intercambiar información y como una herramienta única para interpretar el mundo y construir conocimiento tanto individual como colectivo a través de la interacción y el diálogo. Por lo tanto, el uso y el aprendizaje de idiomas son actividades cognitivas y sociales. En el [Volumen complementario MCER 2018](#) encontrará información sobre los mensajes clave del MCER en un formato fácil de usar y todos los descriptores ilustrativos del MCER.

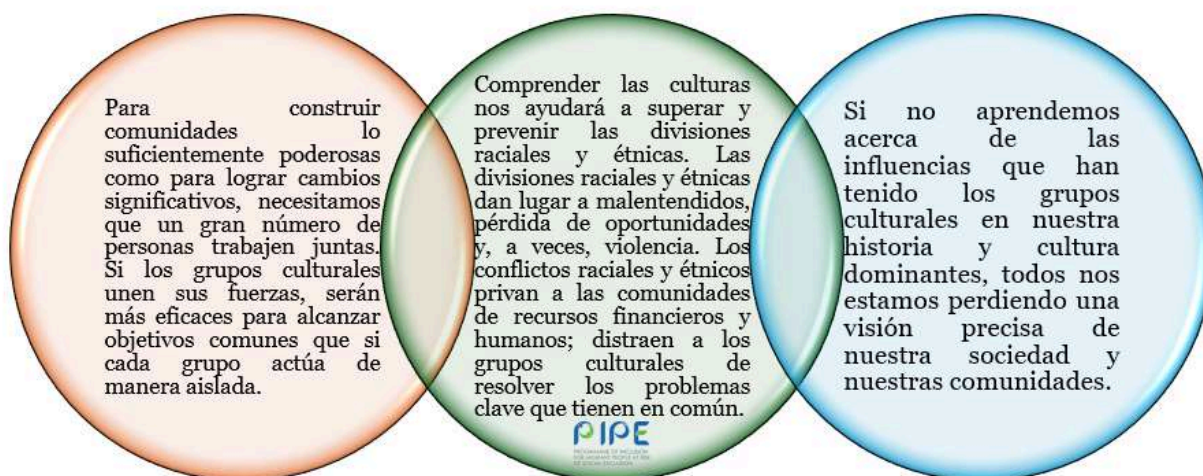
3.2.2. Actividades y recursos para promover la comprensión y el respeto por otras culturas

La capacidad de ver el mundo desde la perspectiva de otros que pueden diferir en sus antecedentes culturales, creencias, actitudes y prácticas depende de la autoconciencia y la comprensión de la propia perspectiva, así como de las de los demás. Depende de conocer y comprender los supuestos que subyacen a la propia perspectiva, entender cómo la propia visión del mundo está determinada por la propia afiliación cultural y las propias experiencias y, a su vez, cómo estas afectan a los juicios y reacciones de uno hacia otras personas. Además, la autoconciencia requiere conciencia de los propios motivos, sentimientos y emociones y una clara comprensión de los límites de la propia competencia y experiencia (Consejo de Europa, 2016). La adopción de perspectivas también depende de la capacidad de poner en práctica el conocimiento cultural y evaluar situaciones culturales que implican múltiples perspectivas (LaRusso et al., 2016). El pensamiento crítico y las habilidades analíticas también son esenciales para que las personas evalúen la información y las situaciones y den sentido a su entorno (OCDE, 2018).

Una forma de respeto en el contexto de la diversidad cultural es el respeto que se muestra a las personas que se percibe que tienen diferentes afiliaciones culturales u opiniones y creencias. Este respeto supone que todos los seres humanos tienen la misma dignidad intrínseca y disfrutan de un derecho inalienable a elegir su afiliación, creencias, prácticas y opiniones. Este tipo de respeto no requiere estar de acuerdo con las creencias de la otra persona ni minimizar las diferencias entre esas creencias y las opiniones propias.

La adaptabilidad cognitiva se refiere a la capacidad de adaptar el pensamiento y el comportamiento propios al entorno cultural predominante o a situaciones y contextos nuevos que podrían presentar nuevas demandas o desafíos. Las personas que adquieren esta habilidad pueden manejar los sentimientos de "choque cultural", como la frustración, el estrés y la alienación en situaciones ambiguas en entornos nuevos (Levin, 2015). Los estudiantes adaptables pueden desarrollar más fácilmente relaciones interpersonales a largo plazo con personas de otras culturas y permanecer resilientes en circunstancias cambiantes (Lepine et. al, 2000)

El fomento del respeto por otras culturas es cada vez más evidente; es un método eficaz para mejorar las condiciones, resolver problemas y construir comunidades saludables. Para lograrlo, es necesario comprender y apreciar las diferentes culturas, establecer relaciones con personas de culturas distintas a la nuestra y construir alianzas sólidas con otros grupos culturales. Además, es de vital importancia integrar a los grupos no convencionales en el núcleo de las actividades cívicas.



Avanzando hacia una pedagogía más autorreflexiva e inclusiva, ofrecida por Photovoice, una metodología de investigación-acción comunitaria y participativa desarrollada por Wang y Burris, 1997. En el contexto de un aula diversa, los educadores pueden crear enfoques y actividades que fomenten un mayor compromiso participativo entre los estudiantes y la materia, el conocimiento y el aprendizaje. Conozca la metodología de Photovoice como herramienta educativa para el aprendizaje intercultural y úsela en su aula. Conozca la metodología de [Fotovoz](#) como herramienta educativa para el aprendizaje intercultural y úsela en su aula.



En conclusión, en nuestras comunidades encontramos más que nunca personas con creencias, orígenes y puntos de vista diferentes. Esto nos obliga a pensar detenidamente en cómo fomentar un conjunto de valores comunes. ¿Cómo resolvemos los conflictos entre visiones del mundo en pugna? ¿Cuáles son las actitudes y los comportamientos que podemos y no podemos aceptar? Por esa razón, el objetivo no es enseñar a los estudiantes qué pensar, sino cómo pensar para desenvolverse en un mundo en el que cada uno debe defender los principios que permiten la coexistencia de todas las culturas. ([Consejo de Europa, 2016](#))



3.2.3. Prácticas para enriquecer la [experiencia intercultural](#) dentro y fuera del aula

En el mundo cada vez más globalizado de hoy, las aulas y los entornos educativos se han convertido en microcosmos de diversas culturas, orígenes y perspectivas. Como educadores y estudiantes de por vida, tenemos una oportunidad única de acoger esta rica diversidad y cultivar experiencias interculturales significativas que trascienden los límites del aula.

Dentro del entorno del aula, se pueden implementar prácticas intencionales para crear un entorno de [aprendizaje inclusivo y culturalmente receptivo](#). Al fomentar una atmósfera de respeto mutuo, apertura y curiosidad, los educadores pueden sentar las bases para la comprensión y la apreciación intercultural.

Dentro de las salas de aprendizaje, se entrelazan diversas culturas, cada una de las cuales representa una perspectiva única, un rico patrimonio y un mundo de experiencias que esperan ser compartidas. Como educadores, es nuestro privilegio y responsabilidad tejer estos hilos, creando un entorno donde la comprensión florezca y la apreciación por la diversidad eche raíces. En un contexto así, los materiales del curso reflejan el caleidoscopio de experiencias humanas, invitando a los estudiantes a explorar narrativas que desafían sus suposiciones y amplían sus horizontes. Los oradores invitados y los miembros de la comunidad honran el espacio, sus historias pintan vívidos retratos de resiliencia, tradición y la belleza que se encuentra en nuestras diferencias.

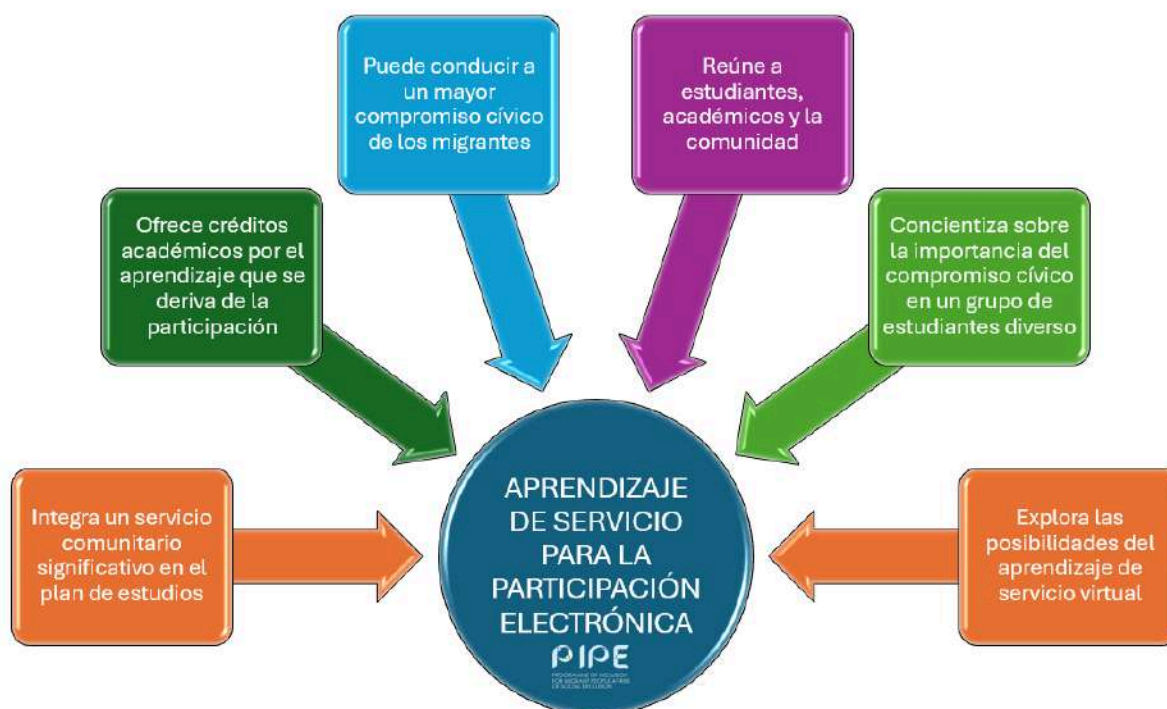
Adaptar las estrategias y los materiales de enseñanza para que se alineen con los diversos estilos de aprendizaje cultural se convierte no solo en una práctica, sino en una celebración de la inclusión. El uso de la narración, el arte, la música y la danza invita a los estudiantes a conectar el contenido del curso con sus experiencias personales y culturales, creando un tapiz de comprensión tejido a partir de los hilos de sus realidades vividas.

El aprendizaje colaborativo adquiere una nueva dimensión a medida que los estudiantes de diversos orígenes se unen, formando equipos unidos por un objetivo compartido. Aquí, el valor de las diversas perspectivas no solo se reconoce, sino que se acepta como un ingrediente esencial para el éxito. A través de estas experiencias, los estudiantes aprenden el arte de la comunicación intercultural eficaz, desarrollando habilidades que les serán útiles mucho más allá de las paredes del aula.

Sin embargo, la experiencia intercultural no tiene por qué limitarse a las paredes del aula. Al ampliar las oportunidades de aprendizaje más allá del entorno académico tradicional, los educadores pueden brindar a los estudiantes experiencias inmersivas y transformadoras que profundicen su comprensión y apreciación de la diversidad cultural, así como crear experiencias de aprendizaje transformadoras que no solo amplíen el conocimiento y la comprensión de los estudiantes sobre diversas culturas, sino que también fomenten el pensamiento crítico, la empatía y la ciudadanía global. En este sentido, se presentan a continuación algunas propuestas prácticas que se alinean con esta visión:

Viajes e intercambios de inmersión cultural

- Organizar programas de intercambio de estudiantes u oportunidades de estudio en el extranjero que permitan la inmersión cultural y experiencias de primera mano.
- Facilitar orientaciones previas a la partida y reuniones informativas posteriores al viaje para maximizar el aprendizaje y el crecimiento personal.
- Incentivar a los estudiantes a documentar sus experiencias a través de diarios, blogs o proyectos multimedia para compartir con sus compañeros.



Participación comunitaria y aprendizaje mediante servicios

- Asociarse con organizaciones locales o grupos comunitarios para brindar oportunidades a los estudiantes para que interactúen con poblaciones diversas.
- Desarrollar proyectos de aprendizaje mediante servicios que aborden desafíos del mundo real y fomenten la comprensión y la empatía interculturales.
- Facilitar actividades de reflexión estructuradas para ayudar a los estudiantes a procesar sus experiencias y hacer conexiones con el contenido del curso.

Eventos y celebraciones interculturales

- Organizar o participar en festivales culturales, exhibiciones o presentaciones que celebren la diversidad dentro de su institución o comunidad.
- Incentivar a los estudiantes a tomar un rol activo en la planificación, organización o participación en estos eventos.
- Brindar oportunidades para que los estudiantes compartan sus tradiciones, costumbres y perspectivas culturales a través de presentaciones o puestos interactivos.

Programas de tutoría y acompañamiento interculturales

- Establecer programas de tutoría o acompañamiento intercultural que emparejen a estudiantes de diferentes orígenes culturales.

- Facilitar actividades y debates estructurados que promuevan la comprensión mutua y la apreciación de perspectivas diversas.
- Incentivar a los mentores y aprendices a compartir sus experiencias, tradiciones y perspectivas culturales entre sí.

Alianzas y participación comunitaria

- Fomente las alianzas con organizaciones culturales, museos o centros comunitarios locales para brindarles a los estudiantes oportunidades de interactuar con comunidades diversas.
- Invite a oradores o facilitadores invitados de estas organizaciones para que dirijan talleres o debates en el campus.
- Incentive a los estudiantes a ofrecerse como voluntarios o participar en eventos y actividades comunitarias que promuevan la conciencia y la comprensión cultural.

Es importante señalar que promover el entendimiento intercultural es una responsabilidad compartida que implica la participación activa y la aceptación de los estudiantes, los profesores, el personal y la comunidad en general. Las instituciones deben esforzarse por crear una cultura de inclusión y celebrar la rica diversidad dentro de sus muros, al tiempo que brindan oportunidades para una participación significativa con comunidades diversas fuera del campus. Es un camino que requiere dedicación, autorreflexión y voluntad de salir de nuestras zonas de confort. Pero al hacerlo, liberamos el potencial para crear una sociedad más inclusiva, empática y con mentalidad global, donde la diversidad humana no sólo se reconozca sino que se valore como una fuente de fortaleza e inspiración para todos nosotros.

3.2.4. Enfoque bilingüe o multilingüe de la formación

3.2.4.1. Beneficios y potencialidades de los enfoques Bilingües y Multilingües en educación

Los beneficios de un enfoque bilingüe o [multilingüe](#) para la formación se extienden mucho más allá de la mera adquisición del idioma. Al sumergir a los alumnos en múltiples contextos lingüísticos, fomentamos la flexibilidad cognitiva, mejoramos la conciencia cultural y cultivamos una apreciación más profunda del valor inherente de la diversidad. Además, este enfoque permite a las personas trascender las barreras lingüísticas, abriendo nuevas oportunidades de crecimiento personal, avance profesional y conexiones interculturales significativas de muchas maneras.

Numerosos estudios científicos han puesto de relieve las ventajas cognitivas asociadas al bilingüismo y al multilingüismo. Aprender y utilizar varios idiomas mejora el funcionamiento ejecutivo, la capacidad de resolución de problemas y la flexibilidad cognitiva. Las personas que dominan varios idiomas muestran un mayor control de la atención, una mejor memoria y una mayor capacidad para realizar varias tareas a la vez. Estos beneficios cognitivos se manifiestan como ventajas educativas

tangibles, ya que los estudiantes multilingües suelen demostrar un rendimiento académico superior, una mayor creatividad y una mayor propensión al pensamiento abstracto.

El lenguaje es el hilo que teje la complejidad de la comunicación cultural y, al interactuar con múltiples sistemas lingüísticos, los estudiantes obtienen conocimientos invaluable sobre las diversas visiones del mundo, valores y perspectivas que dan forma a las diferentes culturas. Un enfoque [bilingüe](#) o multilingüe de la formación fomenta una comprensión y una apreciación más profundas de los matices culturales, lo que permite a los estudiantes navegar por las interacciones interculturales con mayor empatía y sensibilidad. Esta mayor conciencia cultural es un activo invaluable en el panorama global interconectado de hoy, donde la comunicación intercultural eficaz es un factor clave del éxito tanto en las esferas personal como profesional.

En un mercado laboral cada vez más competitivo, [las personas bilingües y multilingües](#) poseen una clara ventaja. Sus competencias lingüísticas abren las puertas a una gama más amplia de oportunidades profesionales, tanto a nivel nacional como internacional. Los empleadores de diversos sectores buscan activamente candidatos con competencias multilingües, reconociendo el valor que aportan a equipos diversos, lugares de trabajo multiculturales y operaciones globales. [Un enfoque bilingüe o multilingüe](#) de la capacitación equipa a los estudiantes con las habilidades y competencias que pueden impulsar sus carreras hacia adelante, permitiéndoles comunicarse y colaborar de manera efectiva con colegas, clientes y partes interesadas de diversos orígenes lingüísticos.

Más allá de los beneficios cognitivos y profesionales, un enfoque bilingüe o multilingüe de la capacitación fomenta el crecimiento y el enriquecimiento personal. Al interactuar con varios idiomas, los estudiantes obtienen acceso a una gran cantidad de expresiones culturales, tradiciones literarias y obras artísticas que de otro modo podrían permanecer inaccesibles. Esta exposición amplía los horizontes, promueve la apreciación cultural y cultiva un sentido más profundo de ciudadanía global. Además, la competencia multilingüe permite a las personas formar conexiones significativas con diversas comunidades, fomentando una mayor comprensión y apreciación de la riqueza de la experiencia humana.

3.2.4.2. Implementar un enfoque de capacitación bilingüe o multilingüe

Implementar un enfoque de formación bilingüe o multilingüe implica muchos desafíos y requiere el compromiso y el esfuerzo de los profesionales y estudiantes involucrados en el proceso. Sin embargo, más allá de estos requisitos, también trae consigo varios resultados que van más allá de los enfoques tradicionales de aprendizaje y educación, como por ejemplo:



Aprendizaje
inmersivo de
idiomas



Pedagogía con
sensibilidad
cultural



Aprendizaje
colaborativo e
interactivo



Participación de la
comunidad y
asociaciones



Evaluación y
adaptación
continuas

Aprendizaje inmersivo de idiomas

Para acoger realmente la diversidad lingüística, los programas de formación deben dar prioridad a las experiencias de inmersión lingüística. Esto puede lograrse a través de programas de inmersión lingüística, oportunidades de estudio en el extranjero o enseñanza de idiomas integrada en el plan de estudios general. Al sumergir a los alumnos en entornos lingüísticos auténticos, no sólo adquieren competencia en la lengua o lenguas de aprendizaje, sino también una valiosa perspectiva de los contextos culturales en los que se hablan esas lenguas.

Pedagogía con sensibilidad cultural

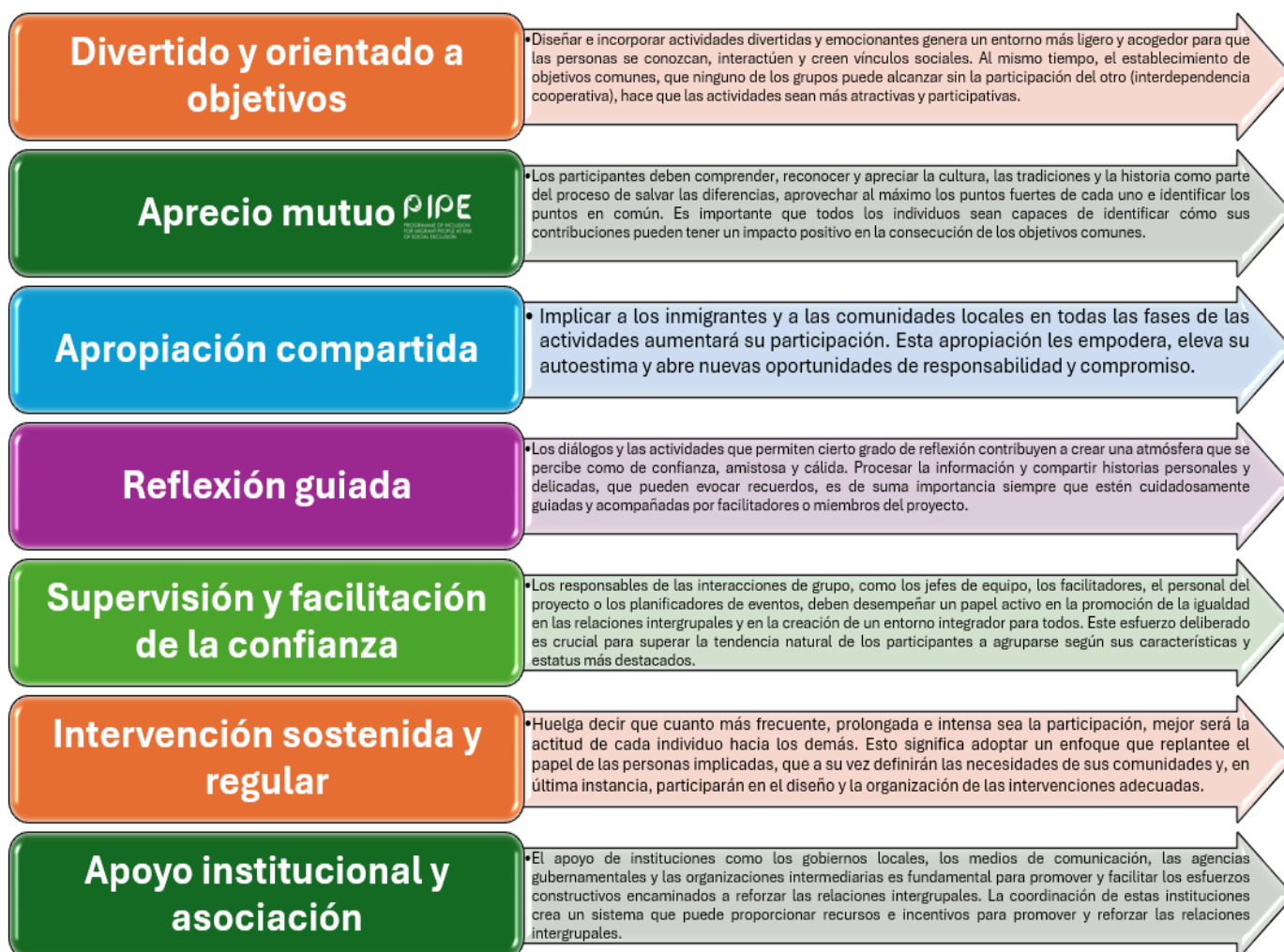
Un enfoque bilingüe o multilingüe de la formación debe sustentarse en prácticas pedagógicas culturalmente receptivas. Los instructores deben incorporar diversas perspectivas, estilos de aprendizaje y referencias culturales en sus metodologías de enseñanza. Esto puede implicar la utilización de materiales multilingües, la incorporación de artefactos culturales auténticos y el fomento de un entorno de aprendizaje inclusivo que valore y celebre la diversidad lingüística y cultural.

Aprendizaje colaborativo e interactivo

Fomentar las experiencias de aprendizaje colaborativo e interactivo puede aumentar considerablemente la eficacia de la formación bilingüe o multilingüe. Los proyectos de grupo, las interacciones entre iguales y los debates facilitados en varios idiomas crean oportunidades para que los alumnos practiquen sus destrezas lingüísticas en contextos auténticos, al tiempo que fomentan la comprensión y el aprecio interculturales.

Participación de la comunidad y asociaciones

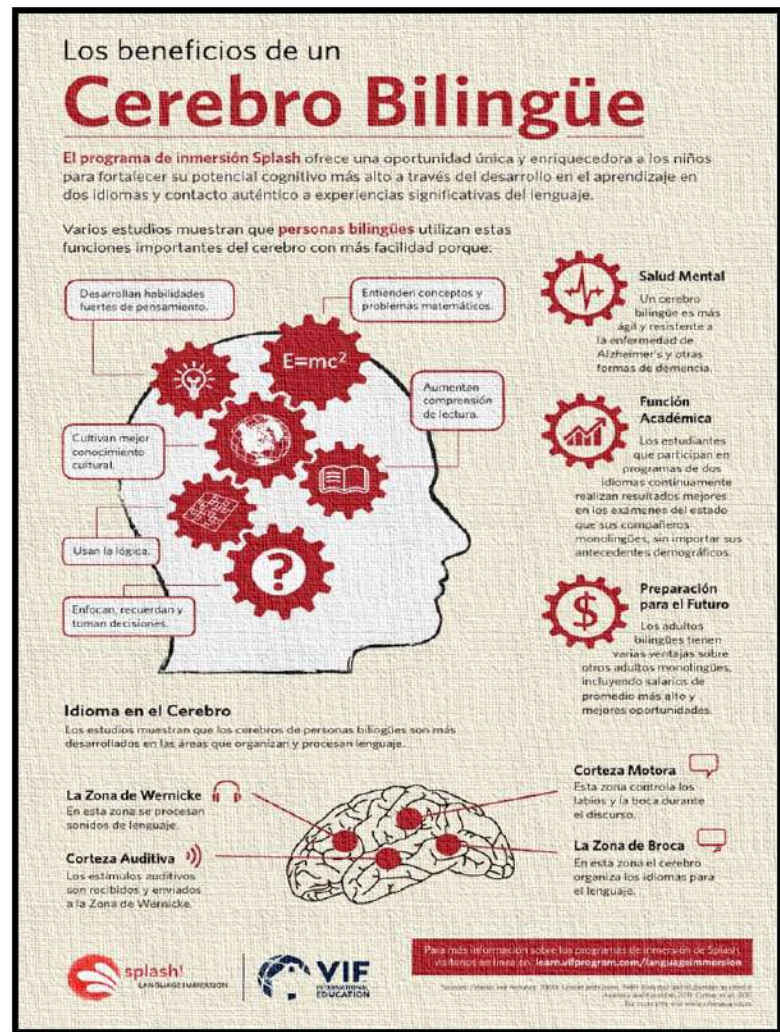
Forjar alianzas con las comunidades lingüísticas y culturales locales puede ofrecer a los alumnos oportunidades inestimables para aplicar sus conocimientos y profundizar en su comprensión. La prestación de servicios a la comunidad, la asistencia a actos culturales o la participación en programas de intercambio lingüístico pueden ofrecer experiencias de inmersión que complementen la enseñanza impartida en el aula.



Evaluación y adaptación continuas

La aplicación de un enfoque bilingüe o multilingüe a la formación es un proceso continuo que requiere una evaluación y adaptación continuas. Deben realizarse evaluaciones periódicas para medir el progreso de los alumnos, identificar las áreas de mejora y ajustar las estrategias de instrucción en consecuencia. La incorporación de los comentarios de los alumnos y las partes interesadas de la comunidad también puede servir de base para la evolución continua del programa de formación, garantizando su pertinencia y eficacia.

En resumen, se puede decir que adoptar un enfoque bilingüe o multilingüe de la formación no es simplemente una opción pedagógica, sino un compromiso para fomentar una sociedad más integradora, culturalmente consciente y globalmente competente. Al dotar a los alumnos de competencias lingüísticas y culturales, les capacitamos para navegar por las complejidades de nuestro mundo interconectado con confianza, empatía y un profundo aprecio por la riqueza de la diversidad humana.



Este enfoque reconoce que la lengua es una poderosa herramienta de comprensión, conexión y crecimiento personal. Reconoce que la diversidad lingüística no es una barrera que haya que superar, sino un tapiz que hay que celebrar, tejido con los hilos de innumerables culturas y tradiciones. Al abrazar esta diversidad, abrimos puertas a nuevas perspectivas, forjamos lazos interculturales más fuertes y allanamos el camino hacia una comunidad global más armoniosa y colaborativa.

En última instancia, un enfoque bilingüe o multilingüe de la formación es una inversión en el futuro, un futuro en el que las personas están equipadas con las herramientas necesarias para trascender las fronteras, salvar las diferencias y contribuir a un mundo más inclusivo e interconectado.

3.3. Las competencias interculturales

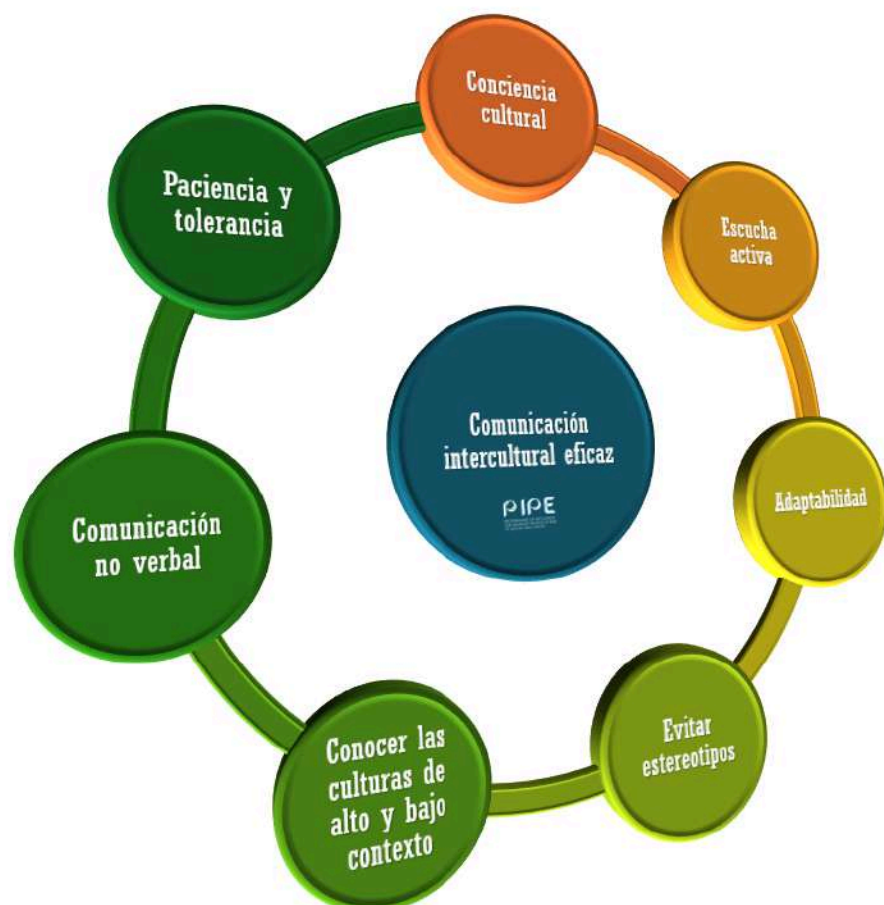


3.3.1. La comunicación intercultural

3.3.1.1. La importancia de la competencia comunicativa intercultural

La competencia en comunicación intercultural engloba los conocimientos, habilidades y actitudes necesarios para comunicarse de forma eficaz y adecuada a través de las fronteras culturales. Implica reconocer y apreciar las diferencias culturales, adaptar el propio estilo de comunicación y demostrar empatía y apertura hacia perspectivas diversas. Al cultivar esta competencia, los profesionales pueden generar confianza, establecer una buena relación y prestar servicios culturalmente sensibles a personas de distintos orígenes. En esencia, la comunicación intercultural gira en torno al reconocimiento de que la cultura configura profundamente nuestra percepción del mundo. La cultura es un tapiz polifacético tejido con hilos de lengua, valores, creencias, tradiciones y normas sociales. Influye en cómo interpretamos las señales verbales y no verbales, cómo nos expresamos y cómo afrontamos las relaciones y los conflictos.

La comunicación intercultural eficaz empieza por la autoconciencia, es decir, por la comprensión de nuestros propios prejuicios, suposiciones y valores culturales. Debemos reconocer que nuestra perspectiva está determinada por las experiencias vividas y que los demás pueden ver el mundo a través de un prisma diferente. Esta autorreflexión nos permite abordar las interacciones interculturales con la mente abierta, dispuestos a aprender y adaptarnos.

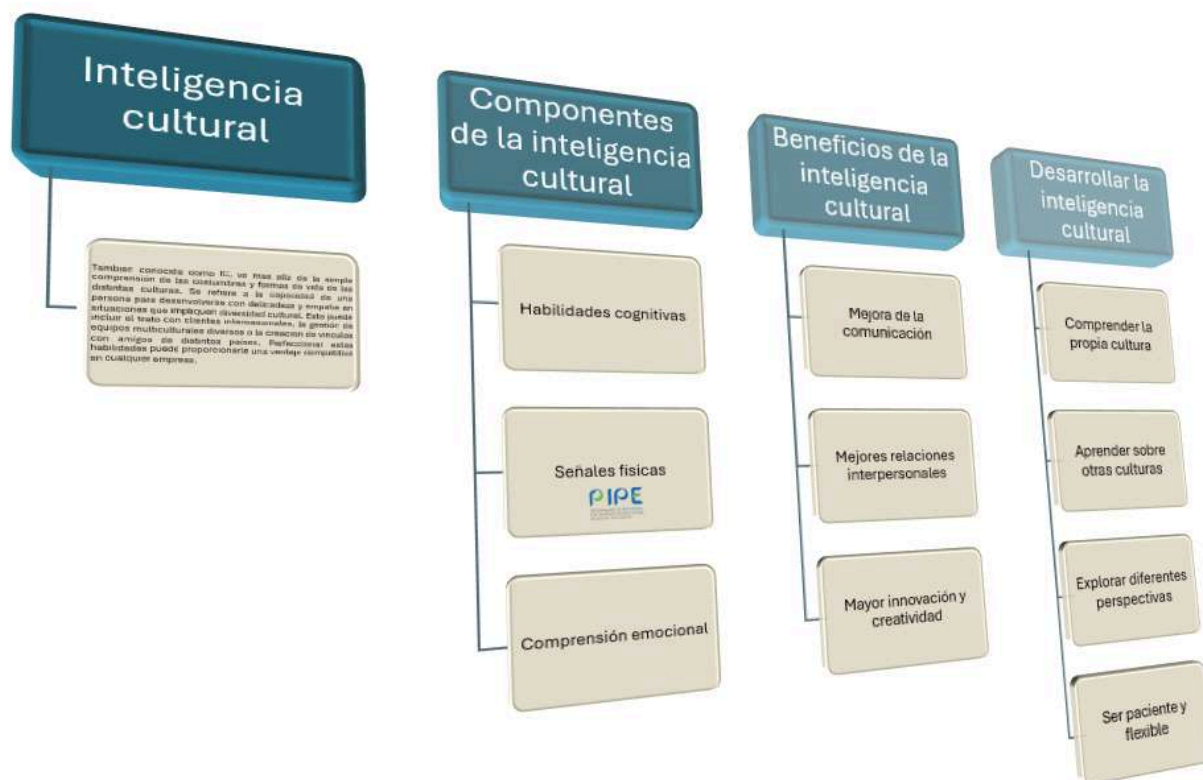


La escucha activa es un componente esencial de la comunicación intercultural. Implica algo más que oír las palabras; requiere prestar atención a las señales no verbales, el tono y el contexto. Al escuchar de verdad, demostramos respeto y creamos un entorno propicio para el entendimiento mutuo.

Otro aspecto clave es la capacidad de adaptar nuestro estilo de comunicación a diferentes contextos culturales. Lo que puede considerarse apropiado o educado en una cultura puede percibirse como grosero u ofensivo en otra. Por ejemplo, el concepto de espacio personal, el contacto visual y los gestos pueden variar significativamente de una cultura a otra. Los comunicadores interculturales eficaces son expertos en reconocer y manejar estos matices.

Las barreras lingüísticas pueden plantear retos importantes en la comunicación intercultural. Aunque lo ideal es aprender el idioma de los demás, no siempre es factible. En estos casos, utilizar un lenguaje claro y sencillo, evitar modismos o coloquialismos y pedir aclaraciones cuando sea necesario puede salvar las distancias. Además, recurrir a los servicios de intérpretes o traductores cualificados puede facilitar unas interacciones más fluidas.

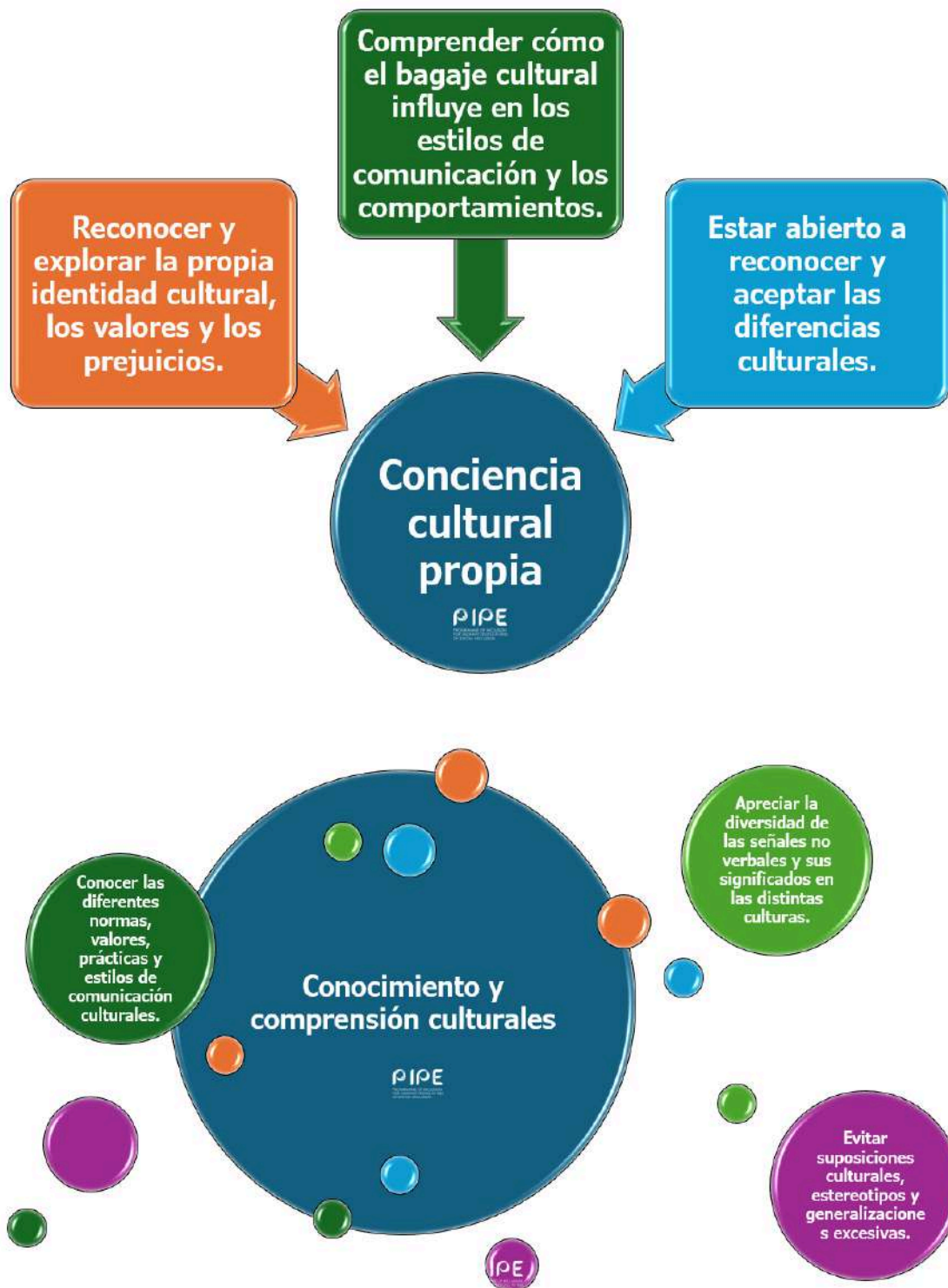
Desarrollar la inteligencia cultural -la capacidad de comprender y adaptarse a diferentes contextos culturales- es un viaje que dura toda la vida. Implica aprendizaje continuo, apertura a nuevas perspectivas y un interés genuino por comprender a los demás. Leer sobre diferentes culturas, participar en actos culturales y buscar experiencias diversas pueden contribuir a este crecimiento.

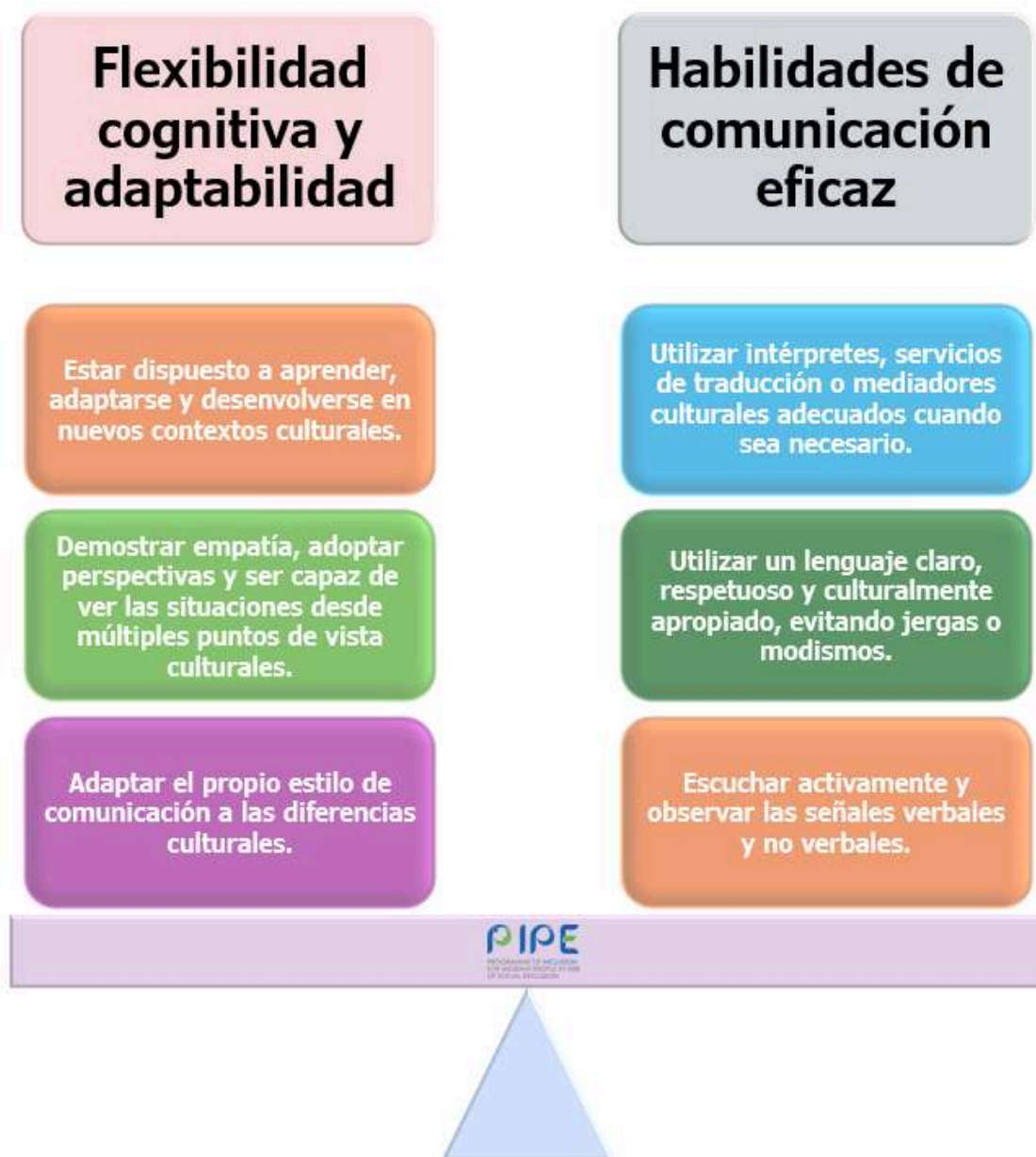


En última instancia, el éxito de la comunicación intercultural fomenta el respeto mutuo, la comprensión y la cooperación. Nos permite apreciar la riqueza de la diversidad al tiempo que reconocemos nuestra humanidad común. En un mundo cada vez más globalizado, en el que las culturas chocan y se entremezclan, la capacidad de comunicarse más allá de las fronteras culturales no es sólo un lujo, sino una necesidad.

Al adoptar la comunicación intercultural, podemos derribar barreras, tender puentes y crear una sociedad más integradora y armoniosa. Es una habilidad que trasciende los ámbitos personal y profesional, permitiéndonos forjar conexiones significativas, resolver conflictos y contribuir a un mundo más pacífico y próspero.

3.3.1.2. Componentes clave de la competencia comunicativa intercultural





3.3.1.3. Estrategias para una comunicación intercultural eficaz

Navegar por el intrincado paisaje de la diversidad cultural exige un planteamiento reflexivo e intencionado de la comunicación. Una comunicación intercultural eficaz depende de cultivar una profunda conciencia cultural, fomentar un entorno integrador y adaptar nuestros estilos para salvar las diferencias culturales.

El viaje comienza con un proceso de autorreflexión cultural, explorando nuestras propias identidades y prejuicios culturales. Este esfuerzo introspectivo sienta las bases para conocer el rico tapiz de orígenes culturales, valores y prácticas que conforman las personas y comunidades con las que

interactuamos. Participar en cursos de sensibilización cultural, talleres o cursos de comunicación intercultural puede profundizar aún más nuestra comprensión y dotarnos de herramientas inestimables para el compromiso intercultural.

Crear un entorno integrador es primordial para fomentar un diálogo significativo y el aprendizaje mutuo. Demostrando un auténtico respeto, aprecio y apertura hacia la diversidad cultural, establecemos un espacio seguro para el diálogo abierto y el intercambio de perspectivas culturales. Fomentar la participación activa de todos los miembros, independientemente de sus orígenes culturales, no sólo enriquece la experiencia colectiva, sino que también alimenta un sentimiento de pertenencia y comprensión mutua.

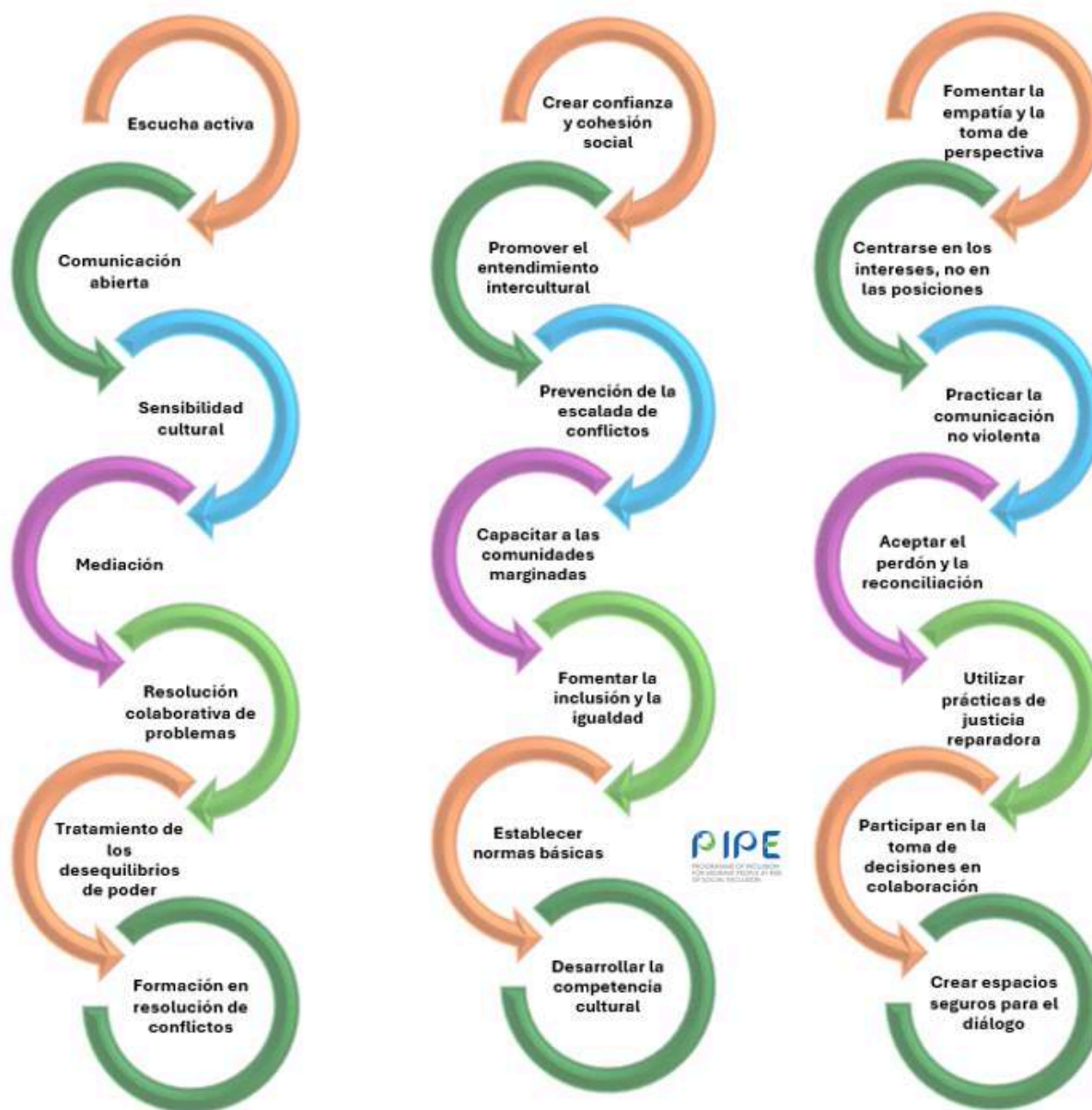
Adaptar nuestros estilos de comunicación es un aspecto crítico de las interacciones interculturales eficaces. Es esencial observar y adaptarse a los distintos estilos de comunicación, ya sean directos o indirectos, de alto o bajo contexto. Utilizar un lenguaje sencillo, evitar modismos o referencias culturalmente específicas y ser consciente de las señales no verbales y sus significados en las distintas culturas puede mejorar considerablemente la comprensión mutua.

La escucha activa y la empatía son la base del éxito de la comunicación intercultural. Al escuchar con atención, sin interrumpir ni hacer suposiciones, demostramos un interés genuino por comprender las perspectivas, experiencias y contextos culturales de los demás. Validar los sentimientos y mostrar empatía mediante señales verbales y no verbales fomenta la confianza y crea un entorno propicio para el diálogo abierto y sincero.

La búsqueda de aclaraciones y la aportación de comentarios constructivos son componentes cruciales de este proceso. Fomentar las preguntas, la retroalimentación y el debate abierto garantiza la comprensión mutua y aborda con prontitud cualquier malentendido o interpretación errónea. Cuando existen barreras lingüísticas o culturales, trabajar con intérpretes cualificados, agentes culturales o mediadores puede salvar las distancias, facilitando una comunicación clara y fomentando una apreciación más profunda de los matices culturales.

En última instancia, la humildad cultural es la piedra angular de una comunicación intercultural eficaz. Reconocer que el aprendizaje cultural es un proceso continuo y abordar las interacciones interculturales con humildad, apertura y voluntad de aprender de los demás es vital. Reconocer y abordar los prejuicios personales, las suposiciones y las áreas de crecimiento cultiva un entorno de respeto y comprensión mutuos, allanando el camino para conexiones y colaboraciones interculturales significativas.

3.3.2. Estrategias para gestionar conflictos y comunicarse eficazmente en entornos multiculturales



3.3.2.1. Comprender la naturaleza de los conflictos en las sociedades multiculturales

En las sociedades modernas, los entornos multiculturales se han convertido en la norma más que en la excepción. Cuando se reúnen personas de diversos orígenes culturales, ya sea en entornos profesionales, instituciones educativas o espacios comunitarios, surgen naturalmente malentendidos, conflictos y barreras de comunicación. Las diferencias culturales pueden manifestarse de múltiples

maneras, desde enfoques opuestos de la resolución de conflictos hasta distintas interpretaciones de las señales verbales y no verbales.

En tales situaciones, la capacidad de sortear las diferencias culturales con sensibilidad, empatía y voluntad de aprender se convierte en algo primordial. Se trata de un viaje que requiere un auténtico compromiso para fomentar un entorno de comprensión y respeto mutuos, en el que la diversidad se celebre y acepte como una fuente de fortaleza y no como un punto de discordia.

El primer paso en este enfoque es cultivar la conciencia y la comprensión culturales dentro del equipo o la organización. Impartir formación sobre sensibilidad cultural y crear oportunidades de diálogo abierto puede arrojar luz sobre los diversos estilos de resolución de conflictos, patrones de comunicación y matices culturales que conforman la perspectiva de cada individuo. Al fomentar el intercambio de relatos y experiencias culturales, los miembros del equipo pueden desarrollar la empatía y el aprecio por la riqueza de la diversidad que les rodea.

Unos protocolos y directrices de comunicación claros son esenciales para establecer una base común sobre la que pueda prosperar una comunicación intercultural eficaz. Esto puede implicar acordar un idioma compartido para los debates formales, establecer protocolos para el uso de intérpretes o intermediarios culturales, y aclarar las expectativas y los procedimientos para abordar y resolver conflictos.

Sin embargo, el verdadero entendimiento trasciende los meros protocolos; requiere un compromiso genuino con la escucha activa y la asunción de perspectivas. En entornos multiculturales, la capacidad de escuchar sin juzgar, de tratar de comprender el contexto cultural subyacente a cada punto de vista y de validar los sentimientos y preocupaciones de todas las partes implicadas es primordial. Al adoptar un enfoque colaborativo para la resolución de problemas, en el que se escuchan y valoran todas las voces, los equipos pueden identificar puntos en común y trabajar para encontrar soluciones que tengan en cuenta las diversas perspectivas presentes.

En los casos en que los conflictos se intensifican o llegan a un punto muerto, la intervención de un mediador neutral puede ser una herramienta poderosa. Sin embargo, es crucial asegurarse de que el mediador no sólo sea experto en resolución de conflictos, sino también culturalmente competente y respetado por todas las partes implicadas. La adhesión a los protocolos de mediación establecidos y el fomento de un entorno de confianza y comunicación abierta pueden allanar el camino para un diálogo productivo y resoluciones de mutuo acuerdo.

A lo largo de este viaje, el aprendizaje y la adaptación continuos son esenciales. Fomentar la formación continua y el desarrollo profesional en comunicación intercultural y resolución de conflictos puede dotar a los miembros del equipo de las herramientas y estrategias necesarias para navegar eficazmente por las complejidades culturales. Revisar y adaptar periódicamente las políticas y los procedimientos para hacer frente a los nuevos retos puede fomentar una cultura de mejora continua y capacidad de respuesta a la dinámica en constante evolución de los entornos multiculturales.

La comunicación eficaz en entornos multiculturales requiere un delicado equilibrio entre adaptar el propio estilo de comunicación y respetar y acomodarse a las diversas preferencias comunicativas de los demás. Puede implicar el uso de un lenguaje claro y sencillo, evitando modismos o referencias culturalmente específicas, y teniendo en cuenta las señales no verbales y su potencial de malinterpretación entre culturas. Aprovechar la tecnología, las ayudas visuales y los recursos multimedia también puede resultar muy valioso para superar las barreras lingüísticas y mejorar la comprensión.



En última instancia, es fundamental fomentar prácticas de comunicación integradoras. Garantizar la igualdad de oportunidades para que todos los participantes contribuyan y compartan sus puntos de vista, rotar las funciones de facilitación y respetar las diferencias culturales en los estilos de comunicación puede crear un entorno en el que se escuchen y valoren las distintas voces. Debemos comprender que este enfoque global de la gestión eficaz de conflictos y la comunicación en entornos

multiculturales no está exento de dificultades, pero las recompensas son inestimables. Al aceptar la diversidad cultural como un punto fuerte, cultivar la empatía y la comprensión, y fomentar espacios inclusivos y respetuosos, los equipos y las organizaciones pueden liberar el poder transformador de la colaboración, la innovación y el crecimiento que se deriva de la riqueza de la diversidad humana.

3.3.2.2. Estrategias para gestionar conflictos en entornos multiculturales

Los conflictos forman parte de la naturaleza humana y son inevitables en las sociedades multiculturales modernas; sin embargo, está en nuestra mano y en nuestra responsabilidad colectiva crear estrategias y mecanismos para gestionar y controlar los posibles conflictos tendiendo puentes comunicativos y reforzando estrategias como, por ejemplo:

Promover la concienciación y la comprensión cultural

- Impartir formación sobre sensibilidad cultural y educación sobre los diferentes estilos de resolución de conflictos
- Fomentar el diálogo abierto y el intercambio de perspectivas culturales sobre la gestión de conflictos
- Fomentar un entorno de respeto, empatía y voluntad de aprender de puntos de vista diversos.

Establecer protocolos de comunicación claros

- Desarrollar directrices para una comunicación eficaz, incluido el uso de intérpretes o intermediarios culturales.
- Acordar un idioma común o establecer una política lingüística para las reuniones o debates formales.
- Aclare las expectativas y los procedimientos para abordar y resolver conflictos.

Practicar la escucha activa y la adopción de perspectiva

- Escuchar activamente a todas las partes implicadas, sin interrumpir ni emitir juicios prematuros.
- Intentar comprender el contexto cultural y las perspectivas subyacentes a cada punto de vista.
- Validar y reconocer los sentimientos y preocupaciones de todas las partes.



Fomentar la colaboración en la resolución de problemas

- Facilitar debates abiertos y sesiones de intercambio de ideas para explorar posibles soluciones.
- Adoptar un enfoque colaborativo, en el que todas las partes tengan voz y voto en el proceso de toma de decisiones.
- Identificar puntos en común y centrarse en objetivos o intereses compartidos.

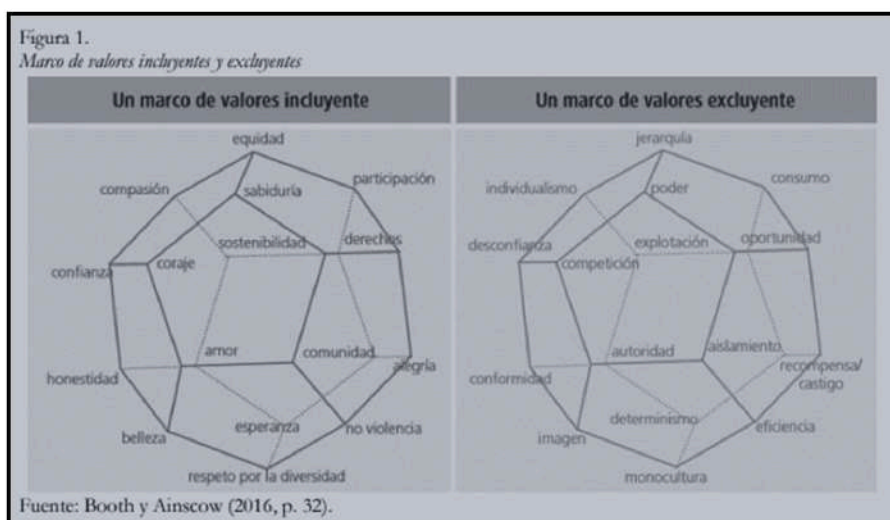
Involucrar a mediadores neutrales externos

- Cuando los conflictos se agraven o lleguen a un punto muerto, considere la posibilidad de recurrir a un mediador neutral.
- Asegurarse de que el mediador sea culturalmente competente y respetado por todas las partes implicadas.
- Cumplir los protocolos y procedimientos de mediación establecidos.



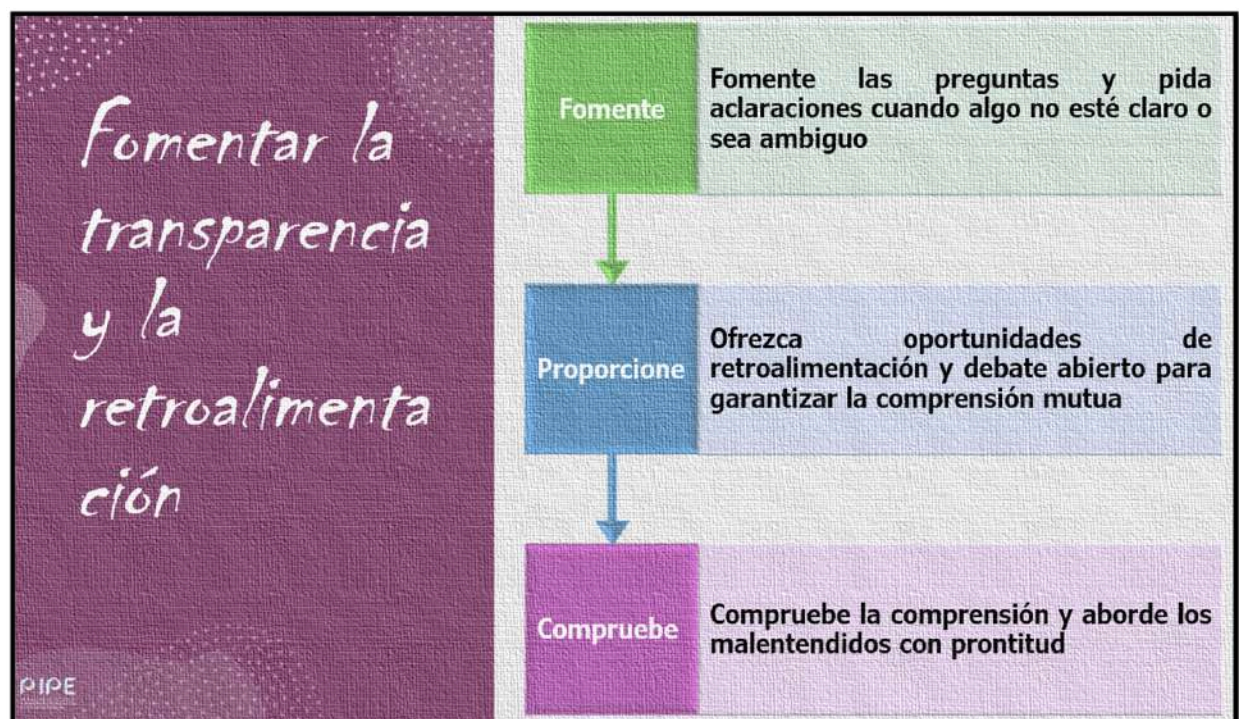
Fomentar el aprendizaje y la adaptación continua

- Fomentar [la formación continua y el desarrollo profesional en comunicación intercultural y resolución de conflictos](#).
- Revisar y adaptar periódicamente las políticas y los procedimientos para hacer frente a los nuevos retos.
- Celebrar los éxitos y compartir las mejores prácticas de gestión de conflictos en entornos multiculturales.



3.3.2.3. Estrategias para una comunicación eficaz en entornos multiculturales

Profundamente relacionados con el éxito de las estrategias para gestionar posibles conflictos están los mecanismos para garantizar y avalar una comunicación eficaz entre los actores de entornos multiculturales. A continuación, algunas ideas al respecto:



Aprovechar la tecnología y los medios visuales

PIPE



UTILIZAR
APLICACIONES DE
TRADUCCIÓN, AYUDAS
VISUALES O
RECURSOS
MULTIMEDIA PARA
SUPERAR LAS
BARRERAS
LINGÜÍSTICAS.



INCORPORA EJEMPLOS,
ANALOGÍAS O
METÁFORAS
CULTURALMENTE
RELEVANTES PARA
MEJORAR LA
COMPRENSIÓN.



PROPORCIONE
MATERIAL ESCRITO O
RESÚMENES EN
VARIOS IDIOMAS, SI
ES POSIBLE.

Fomentando prácticas de comunicación inclusivas

PIPE

Garantizar

La igualdad de oportunidades para que
todos los participantes contribuyan y
compartan sus perspectivas

Rotar

Los roles de facilitación y fomentar
una representación diversa en los
debates

Respetar

Las diferencias culturales en los estilos
de comunicación (por ejemplo,
directo vs. indirecto, asertivo vs.
pasivo)



3.3.3. Actividades para promover la empatía y la sensibilidad hacia diferentes perspectivas culturales.



La empatía, la capacidad de reconocer y compartir los pensamientos, emociones y experiencias de los demás, es la base de una comunicación y colaboración intercultural eficaz. Al fomentar la empatía y la sensibilidad cultural, podemos superar las brechas, crear conexiones más sólidas y crear entornos que celebren la diversidad y la inclusión. El camino hacia la empatía y la sensibilidad cultural comienza con la autoconciencia y la voluntad de desafiar nuestros propios prejuicios y suposiciones. Es un viaje que requiere que salgamos de nuestra zona de confort, que aceptemos lo desconocido y que abordemos perspectivas diversas con una mente abierta y un deseo genuino de aprender. Participar en actividades que promuevan la empatía y la sensibilidad cultural puede ser un poderoso catalizador para el crecimiento y la transformación personal. Estas actividades no solo amplían nuestro conocimiento y comprensión de las diferentes culturas, sino que también nos desafían a enfrentarnos a nuestras propias preconcepciones y a ver el mundo a través de una nueva lente. A continuación, se

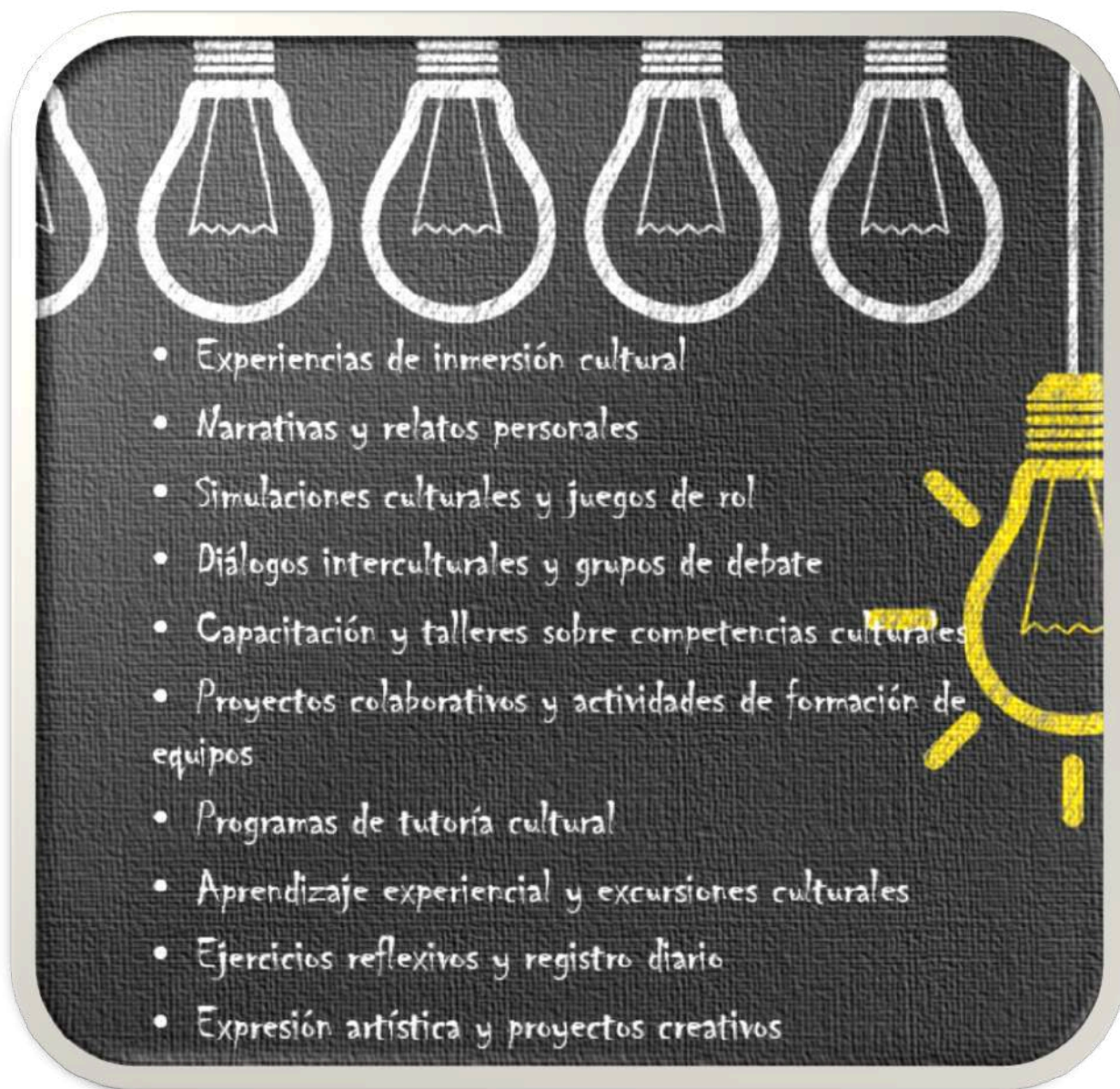
presenta un conjunto de actividades diseñadas para cultivar la empatía y la sensibilidad cultural, adecuadas tanto para entornos profesionales como personales:

<u>Experiencias de inmersión cultural</u>	Sumergirse en un entorno cultural diferente puede ser una experiencia profundamente transformadora. Participar en festivales culturales, asistir a eventos comunitarios o incluso explorar barrios étnicos puede brindar información valiosa sobre el rico tapiz de tradiciones, costumbres y formas de vida que existen dentro de nuestras comunidades. Estas experiencias pueden fomentar una apreciación más profunda de la diversidad cultural y desafiar nuestras nociones preconcebidas.
<u>Narración de historias y relatos personales</u>	La narración de historias ha sido una herramienta poderosa para la conexión y el entendimiento humano a lo largo de la historia. Invitar a personas de diversos orígenes a compartir sus historias personales, experiencias y perspectivas culturales puede ser una forma poderosa de promover la empatía y la sensibilidad cultural. Al escuchar estas historias, obtenemos una comprensión más profunda de los desafíos, los triunfos y las perspectivas únicas que dan forma a la trayectoria de cada individuo.
<u>Simulaciones culturales y juegos de rol</u>	Las simulaciones culturales y las actividades de juego de roles pueden brindar a los participantes una experiencia inmersiva que los desafíe a desenvolverse en contextos y situaciones culturales desconocidos. Estas actividades pueden diseñarse para simular situaciones del mundo real, como negociaciones interculturales, resolución de conflictos o prestación de servicios en diversos entornos. Al ponerse en el lugar de los demás, los participantes pueden desarrollar una apreciación más profunda de las complejidades de las diferencias culturales y la importancia de una comunicación intercultural eficaz.
<u>Grupos de Diálogo y Discusión Intercultural</u>	La creación de espacios seguros e inclusivos para el diálogo y el debate intercultural puede ser una forma eficaz de promover la empatía y la sensibilidad cultural. Estos grupos pueden reunir a personas de diversos orígenes para que compartan sus experiencias, perspectivas y valores culturales. Al escuchar activamente, hacer preguntas y entablar un diálogo respetuoso, los participantes pueden adquirir una comprensión más profunda de las diferentes visiones del mundo y cuestionar sus propias suposiciones.
<u>Talleres y capacitación en competencia cultural</u>	Las oportunidades de desarrollo profesional, como la capacitación y los talleres sobre competencia cultural, pueden brindar información valiosa y estrategias prácticas para abordar las diferencias culturales en diversos entornos. Estas sesiones de capacitación pueden cubrir temas como la conciencia cultural, los prejuicios inconscientes, la comunicación intercultural eficaz y la resolución de conflictos en entornos multiculturales. Al dotar a las personas de los conocimientos y las habilidades necesarias para interactuar eficazmente entre culturas, estos programas de capacitación pueden fomentar una fuerza laboral más inclusiva y empática.

<u>Proyectos colaborativos y actividades de formación de equipos</u>	Participar en proyectos colaborativos y actividades de formación de equipos que celebren la diversidad puede ser una forma eficaz de promover la empatía y la sensibilidad cultural. Estas actividades pueden reunir a personas de diversos orígenes para trabajar en pos de un objetivo común, fomentando un entorno de respeto mutuo, comprensión y valoración de las perspectivas y fortalezas únicas que cada miembro del equipo aporta.
<u>Programas de Mentoría Cultural</u>	Los programas de mentoría cultural pueden brindar oportunidades valiosas para que las personas aprendan y se conecten con mentores de diversos orígenes culturales. Estos programas pueden facilitar intercambios interculturales, donde los mentores comparten sus experiencias, tradiciones y perspectivas culturales, mientras que los aprendices adquieren una apreciación más profunda de la diversidad cultural y desarrollan habilidades para una comunicación intercultural eficaz.
<u>Aprendizaje experiencial y excursiones culturales</u>	Las oportunidades de aprendizaje experiencial, como las excursiones culturales, pueden sumergir a los participantes en nuevos entornos y brindarles experiencias de primera mano con diferentes culturas. Estas excursiones pueden incluir visitas a museos, sitios históricos o centros culturales, así como oportunidades de interactuar con comunidades locales y participar en actividades o costumbres tradicionales. Al involucrar todos sus sentidos, los participantes pueden adquirir una apreciación más profunda de la riqueza y complejidad de las diversas expresiones culturales.
<u>Ejercicios reflexivos y llevar un diario</u>	Incorporar ejercicios de reflexión y llevar un diario a las actividades de sensibilidad cultural puede alentar a los participantes a procesar sus experiencias, pensamientos y emociones con mayor profundidad. Animar a las personas a reflexionar sobre sus propios prejuicios, suposiciones y puntos de vista culturales puede fomentar una mayor autoconciencia y apertura a diferentes perspectivas. Llevar un diario también puede servir como una herramienta poderosa para documentar el crecimiento personal, captar ideas y hacer un seguimiento del desarrollo de la empatía y la sensibilidad cultural a lo largo del tiempo.
<u>Expresión Artística y Proyectos Creativos</u>	El arte y la expresión creativa pueden servir como un medio poderoso para explorar y celebrar la diversidad cultural. Participar en actividades artísticas, como la narración de historias a través de las artes visuales, la música o la danza, puede proporcionar una perspectiva única a través de la cual comprender y apreciar diferentes perspectivas culturales. Los proyectos artísticos colaborativos también pueden fomentar el trabajo en equipo, la comunicación y la apreciación de los diversos talentos y expresiones creativas dentro de un grupo.

Cultivar la empatía y la sensibilidad cultural es un proceso continuo que requiere compromiso, paciencia y voluntad de salir de nuestra zona de confort. Al participar en estas actividades, podemos ampliar nuestros horizontes, desafiar nuestras preconcepciones y desarrollar una apreciación más profunda del rico tapiz de diversidad humana que nos rodea. En este sentido, es importante señalar que estas actividades deben facilitarse con cuidado y sensibilidad, creando entornos seguros e

inclusivos donde los participantes se sientan cómodos compartiendo sus experiencias y perspectivas. La sensibilidad cultural debe modelarse y reforzarse durante todo el proceso, asegurando que se respeten y celebren las diversas perspectivas.



3.4. Caja de herramientas



La [Caja de Herramientas Comunitarias](#) es un recurso gratuito en línea para las personas que trabajan para crear comunidades más saludables y lograr un cambio social. Cuenta con miles de páginas de consejos y herramientas para intervenir en las comunidades ¿Quieres aprender sobre evaluación de la comunidad, planificación, intervención, evaluación, promoción y otros aspectos de la práctica de la comunidad? Entonces usted ayudará a más de 300 módulos educativos y otras herramientas libres. En continuo desarrollo desde el año 1994, la Caja de Herramientas Comunitarias es ampliamente utilizada en la enseñanza, la capacitación y el apoyo técnico. Con más de dos millones de sesiones de usuarios al año, se ha llegado a las personas que trabajan en más de 230 países de todo el mundo. Actualmente disponible en inglés, español, y árabe.



Queremos poner a tu disposición esta [Caja de Herramientas para la Integración](#), en la que podrás encontrar distintos recursos que hacen parte del abordaje urbano-territorial con el que buscamos generar la integración efectiva de personas refugiadas y migrantes, con las ciudades y comunidades de acogida. A continuación, te presentamos los dos elementos que toma en cuenta el abordaje,

para la construcción de ciudades que faciliten el acceso equitativo a oportunidades de todos sus habitantes. Una Ciudad Incluyente tiene en cuenta todas las acciones que puedan llevarse a cabo a partir de la participación de sus habitantes. La búsqueda de escenarios que motiven la participación de toda la ciudadanía, tendrá como resultado acciones innovadoras tangibles para el desarrollo y acceso justo a la ciudad.

[Mi Caja de Herramientas ICMD Sobre Migración y Desarrollo Local](#): La JMDI Toolbox es la caja de herramientas más completa para todas las partes interesadas que trabajan en el ámbito de la migración y el desarrollo a nivel local (autoridades locales y nacionales, sociedad civil, asociaciones de migrantes, mundo académico, organizaciones internacionales, etc.). Esta caja de herramientas de última generación ha sido diseñada gracias a años de experiencia interinstitucional acumulada a través de la ejecución de varios proyectos globales. Su orientación permite a los profesionales maximizar el potencial de la migración para el desarrollo local mediante la integración de las

necesidades, la voz y los recursos que poseen los migrantes en la planificación del desarrollo local. Este documento es un pilar central de la orientación a nivel local sobre M&SD. La caja de herramientas se divide en 6 módulos, un conjunto buenas prácticas identificadas y una lista de recursos y cursos adicionales para apoyar a los agentes locales en sus esfuerzos de M&SD. También va acompañada de un curso electrónico para apoyar el aprendizaje de los profesionales. Puede servir como introducción básica al tema de la migración y el desarrollo sostenible a nivel local o los profesionales pueden encontrar orientación avanzada para su área temática y operativa particular.



de

para



Migración, derechos humanos y gobernanza: Este Manual ofrece respuestas a preguntas fundamentales sobre la migración, como las relativas a las causas profundas de este fenómeno y a las posibles respuestas en el plano de las buenas políticas y buenas prácticas, así como las que tienen que ver con los desafíos, para los migrantes y los países, en relación con el bienestar, el desarrollo y la cohesión social a nivel nacional. Este Manual propone un enfoque equilibrado en la elaboración de leyes y políticas eficaces que aborden los derechos humanos de los migrantes y la gobernanza de la migración. El Manual muestra la vasta experiencia de las tres organizaciones que colaboran en este proyecto y la experiencia de nuestros miembros en todo el mundo. El Manual contiene ejemplos de medidas y prácticas relativas a la migración que han funcionado con éxito. Su objetivo es ser de utilidad no sólo para los parlamentarios, sino también para los cargos gubernamentales y los funcionarios públicos, y para los interlocutores sociales y la sociedad civil. El objetivo último de este Manual es fomentar políticas de migración equitativas y basadas en derechos, que se ajusten a las normas y principios internacionales, en el interés de todos los migrantes y de los países de acogida, tránsito y origen.

Manual para el desarrollo de competencias interculturales: Este libro presenta una propuesta estructurada y flexible para desarrollar las competencias interculturales en una variedad de contextos, tanto formales como informales. Esta estrategia, que la ha puesto a prueba en distintas partes del mundo, ha demostrado su eficacia en una serie de contextos diversos y se ha

centrado en una serie de cuestiones diferentes. Por lo tanto, puede considerarse un recurso importante para cualquier persona interesada en la forma de gestionar eficazmente la creciente diversidad cultural en nuestras sociedades, para garantizar un desarrollo incluyente y sostenible. Las competencias interculturales se refieren a las habilidades, actitudes y comportamientos necesarios para mejorar las interacciones que se producen entre las múltiples diversidades, ya sea dentro de una sociedad (diferencias debidas a la edad, el género, la religión, el estatus socioeconómico, la afiliación política, la etnia, etc.) o a través de las fronteras. El libro sirve como una herramienta para desarrollar esas competencias, presentando una adaptación innovadora de lo que podría considerarse una antigua tradición de narración de historias que se encuentra en muchas culturas. A través de la participación en esta dinámica, los participantes desarrollan elementos clave de las competencias interculturales, incluyendo una mayor conciencia de sí mismos, apertura, respeto, reflexividad, empatía, una mayor conciencia de los demás y, al final, una mayor modestia cultural.



[IZAN HARRERA](#) es un programa que a través de la Mentoría social, busca mejorar las opciones de inclusión de personas refugiadas, solicitantes de asilo o migrantes. A partir de emparejamientos con personas voluntarias se establece un proceso de acompañamiento, guía y apoyo, a partir de una relación en un tiempo determinado, con la intención de que el mentor o mentora facilite la inclusión en la sociedad de acogida, con el objetivo de hacer más fácil el desarrollo personal y social de la persona mentorada.

3.5. Referencias

- Aman, R. 2015. In the name of interculturality: On colonial legacies in intercultural education. *British Educational Research Journal*, 41(3), 520–534. <https://doi.org/10.1002/berj.3153>
- Bennett, M. 2009. Defining, measuring, and facilitating intercultural learning: a conceptual introduction to the Intercultural Education double supplement. *Intercultural Education*. Vol. 20, No. S1–2, Month 2009, S1–13
- Baraldi, C. 2012. Intercultural education and communication in second language interactions. *Intercultural Education* 23: 297–311
- Brotto, F. 2008. "Group report for workshop A: Languages, intercultural dialogue, and social inclusion", European Commission, Public hearing on multilingualism, Brussels, 15 April 2008, available on the European Commission's website. [European Commission](#)
- Catarci, M. 2014. Intercultural education in the European context: Key remarks from a comparative study. *Intercultural Education* 25: 95–104
- Campbell, C.J., and C. Walta. 2015. Maximising intercultural learning in short term international placements: Findings associated with orientation programs, guided reflection and immersion. *Australian Journal of Teacher Education*. <https://doi.org/10.14221/ajte.2015v40n10.1>
- Companion Volume CEFR 2018, available at <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4#page=191>
- Community Tool Box Available at <https://ctb.ku.edu/en/table-of-contents/culture/cultural-competence/culture-and-diversity/main> {Accessed 25 May}
- Photovoice as an educational tool for intercultural learning Available at: <https://journals.sagepub.com/doi/full/10.1177/1609406918757631> {Accessed 20 May}
- Crozet, C., Liddicoat, A. J., & Lo Bianco, J. (1999). Intercultural competence: From language policy to language education. In J. Lo Bianco, A. J. Liddicoat & C. Crozet (Eds.), *Striving for the Third Place: Intercultural competence through language education* (pp. 1–20). Canberra: Language Australia
- Hall, E. T., & Hall, M. R. 1990. Understanding cultural differences. *Intercultural Press*. UNESCO. (2006). *UNESCO guidelines on intercultural education*. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf00000147878>
- Roboloy, M., and Lesley, H. (2010). Making intercultural language learning visible and Assessable. Available at <http://cercll.arizona.edu/ICConference2010> {Accessed 20.05.24}
- Lepine, J., J. Colquitt and A. Erez (2000), "Adaptability to changing task contexts: effects of general cognitive ability, conscientiousness, and openness to experience", *Personnel Psychology*, Vol. 53/3, pp. 563–593, <http://dx.doi.org/10.1111/j.1744-6570>.
- Levin, H. (2015), "The Importance of Adaptability for the 21st Century", *Society*, Vol. 52/2, pp. 136–141, <http://dx.doi.org/10.1007/s12115-015-9874-6>.
- Liddicoat, A. J. (2002). Static and dynamic views of culture and intercultural language

- acquisition. Babel, 36(3), 4-11, 37
- Liddicoat, A.J. (2004) Intercultural language teaching: Principles for practice New Zealand Language Teacher 30:17-24
- Moeller, Aleidine Kramer and Nugent, Kristen, "Building intercultural competence in the language classroom" (2014). Faculty Publications: Department of Teaching, Learning and Teacher Education. 161. <http://digitalcommons.unl.edu/teachlearnfacpub/161>
- Moloney, R. Harbon, L. (2010) Student performance of intercultural language learning. Electronic Journal of Foreign Language Teaching. Vol. 7, No. 2, pp. 177-192. Available at: <https://e-flt.nus.edu.sg/v7n22010/moloney.pdf> {Accessed 3 June 2024}
- OECD (2018), Preparing our youth for an inclusive and sustainable world: The OECD PISA global competence framework., OECD, Paris. <https://www.oecd.org/pisa/Handbook-PISA-2018-Global-Competence.pdf>
- Otten, M. 2003. Intercultural learning and diversity in higher education. Journal of Studies in International Education 7: 12-26.
- Rapanta, C., M. Vrikki, and M. Evagorou. 2020. Preparing culturally literate citizens through dialogue and argumentation: Rethinking citizenship education. The Curriculum Journal. <https://doi.org/10.1002/curj.95> .
- Story Circles: Intercultural Understanding Workshop, Available at <https://global.cornell.edu/resources/faculty/story-circles-intercultural-understanding-workshops> {Accessed 01 June}
- Story Circles Toolkit available at https://see.oregonstate.edu/sites/see.oregonstate.edu/files/story_circles_toolkit_osu_august_2020.pdf {Accessed 01 June}
- Wang, C., & Burris, M. A. (1997). Photovoice: Concept, methodology, and use for participatory needs assessment. Health Education and Behaviour, 24, 369-387
(17) (PDF) *Thinking Critically About Photovoice: Achieving Empowerment and Social Change*. Available from: https://www.researchgate.net/publication/323320319_Thinking_Critically_About_Photovoice_Achieving_Empowerment_and_Social_Change [Accessed June 06 2024].



4. Empoderar a los migrantes a través de las lenguas

Resumen

Empoderar a los inmigrantes a través de la enseñanza de idiomas es crucial para el éxito de su integración y su desarrollo personal. Mediante programas de aprendizaje de idiomas a medida, los inmigrantes pueden adquirir la confianza y las herramientas necesarias para desenvolverse en su nuevo entorno, defender sus derechos y contribuir de forma significativa a la sociedad. Una educación lingüística eficaz empodera a los inmigrantes, fomentando la inclusión y el entendimiento mutuo en comunidades diversas. Esta exhaustiva revisión aborda el complejo y polifacético concepto de los migrantes en situación de vulnerabilidad. Comienza explorando diferentes contextos de vulnerabilidad, incluidos los motivos para abandonar el país de origen, los retos a los que se enfrentan durante la migración y los factores relacionados con la identidad y las circunstancias individuales. A continuación se analizan las numerosas amenazas a las que se enfrentan los migrantes, como la trata, el tráfico ilícito, la explotación laboral, el racismo, el fraude, la violencia de género, la incitación al odio, la captación de delincuentes y el reclutamiento en movimientos fundamentalistas. El texto también examina los derechos que protegen la integridad de los migrantes, abarcando la ciudadanía democrática, las directivas de protección temporal, los derechos sanitarios universales, el acceso a la educación, los derechos laborales, la reagrupación familiar y el ejercicio de derechos civiles como los de reunión y asociación. Se hace hincapié en los puntos fuertes que aportan los migrantes, destacando la resiliencia, y las oportunidades y retos asociados al aumento de la migración. Las secciones finales se centran en las técnicas de evaluación formativa para el progreso continuo del alumno y en las estrategias de desarrollo profesional del profesorado para mejorar la experiencia educativa de los emigrantes.

Burbuja de preguntas: ¿Qué razones obligaron a los inmigrantes a abandonar su país de origen? ¿Qué hace vulnerable a un inmigrante? ¿Por qué es esencial identificar las vulnerabilidades? Es importante distinguir entre (a) las necesidades específicas que pueden tener los migrantes en situación de vulnerabilidad y (b) la necesidad de protección internacional para aquellos que se encuentran lejos de su país y no pueden regresar a él debido a la persecución, los conflictos armados y la violencia que amenazan sus vidas, su integridad física y su libertad. ¿Por qué es importante para los responsables la formación y el desarrollo de capacidades en materia de pruebas de vulnerabilidad? La formación ayudará a los funcionarios a aclarar de dónde procede la vulnerabilidad y su gravedad. ¿Por qué los factores de vulnerabilidad suelen requerir la evaluación de expertos? Por muchas razones -como la vergüenza y la falta de confianza- los migrantes pueden no tener clara su situación o ser reacios a revelar sus experiencias inmediatamente. Además, dependiendo del contexto, puede haber oportunidades limitadas para una identificación fiable de la vulnerabilidad. Por

esta razón, debe disponerse de expertos y profesionales con la formación adecuada para identificar y evaluar el riesgo de daños.

4.1. Concepto de migrantes en situaciones vulnerables

La empatía y la comprensión nos ayudan a ver el mundo a través de los ojos de los demás y a construir puentes en lugar de muros. La empatía consiste en ponerse en el lugar de otra persona y sentir con el corazón. La empatía no sólo es difícil de externalizar y automatizar, sino que hace del mundo un lugar mejor (Daniel.H.Pink)



El desplazamiento forzoso de personas se viene produciendo desde hace siglos (Campbell et al., 2018) y como fenómeno ha existido en todos los periodos históricos de la humanidad. Las razones por las que las personas migran de un lugar a otro y las formas que utilizan para hacerlo son muchas y variadas, y esconden una historia diferente detrás (Comisión Europea, 2015). Sin embargo, las causas más comunes del problema de la migración/refugiados son la guerra, la pobreza, las violaciones de los derechos humanos y el maltrato hacia las minorías (Abdel Maksoud, 2016).

La ola migratoria (refugiados, migrantes económicos, solicitantes de asilo), en los países de la UE ha aumentado considerablemente desde mediados de la década de 2010 (Kasimatis y Panagiotopoulou, 2018). En 2015, Europa se enfrentó a una crisis de refugiados sin precedentes (U.N.H.C.R, 2015), que condujo, por un lado, a la creación de vallas para impedir que los migrantes crucen las fronteras a la muerte de personas transportadas en embarcaciones no aptas para navegar, y al desacuerdo entre los líderes de la UE sobre un sistema europeo común de asilo. Por otro lado, hay una oleada de compasión y solidaridad en Europa y sus alrededores ante el sufrimiento humano (Centro de Estudios sobre Refugiados, 2016). Más de un millón de refugiados procedentes de Afganistán, Irak y Siria han llegado al sur de Europa. La mayoría de las llegadas (al menos 850.000) llegaron a Grecia a través de Turquía (U.N.H.C.R, 2015).

4.1.1. Situaciones de vulnerabilidad asociadas a los motivos de salida del país de origen

El 84% de los refugiados proceden de tres países diferentes afectados por las guerras en curso en Oriente Medio: el 49% de Siria, el 21% de Afganistán y el 9% de Irak (Language Support for adult Refugees, A Council of Europe Toolkit, 2015). Otros proceden de diversos países africanos, la mayoría de Nigeria, Eritrea, Somalia y Gambia. Además, los refugiados proceden de otros países, como Pakistán, Irán, Egipto y países de Europa Oriental y Sudoriental (Consejo de Europa, 2024). Esta parte de las herramientas proporciona información sobre los países de origen de la mayoría de los refugiados, las rutas que siguen para llegar a sus destinos, sus derechos y su situación legal.

Los flujos migratorios debidos a la inestabilidad constituyen un reto para la Unión Europea. Las guerras y los conflictos armados, las tensiones étnicas, las violaciones sistemáticas de los derechos humanos, las catástrofes naturales y la falta de estructuras económicas y democráticas adecuadas son las principales causas de los flujos migratorios (Parlamento Europeo, 2011).

Por multitud de razones, personas de todo el mundo se esfuerzan por rehacer sus vidas en una tierra extranjera. Algunas deciden abandonar su país en busca de oportunidades laborales o educativas. Además, algunas personas se ven obligadas a abandonar su patria y su país de origen debido a la persecución o a violaciones de los derechos humanos, incluida la tortura. Niños, mujeres y hombres huyen a causa de la violencia, la guerra, el hambre, la pobreza extrema, su orientación sexual o género, o los efectos del cambio climático u otras catástrofes naturales. A menudo se enfrentan a una combinación de estas difíciles situaciones. Sin embargo, algunas personas abandonan su país de origen para irse a otro, bien porque creen que tendrán más posibilidades de encontrar trabajo, bien porque quieren reunirse con sus familiares o amigos que ya viven en un país en el extranjero (Amnistía Internacional, 2019).

Tres factores importantes conducen a la migración voluntaria o involuntaria:

Factores sociales y políticos

- La persecución étnica, religiosa, racial, política y cultural obliga a la gente a abandonar su país. Un factor importante es la guerra o (la amenaza de) conflicto y la persecución gubernamental. Las personas obligadas a abandonar su país por conflictos armados, violaciones de los derechos humanos o persecución suelen considerarse refugiados humanitarios. Es probable que estas personas se dirijan al país seguro más cercano que acepte solicitantes de asilo

Factores demográficos y económicos



- La migración demográfica y económica está vinculada a unas normas laborales deficientes, una elevada tasa de desempleo y el estado general de la economía de un país. Según la Organización Internacional del Trabajo de la ONU, en 2019, los trabajadores migrantes ascendieron a 169 millones en todo el mundo.

Migración medioambiental y climática

- La Organización Internacional para las Migraciones define a los migrantes medioambientales como personas obligadas a abandonar su lugar de residencia debido a factores medioambientales. Estos factores pueden incluir cambios repentinos o graduales en el medio ambiente, como inundaciones, huracanes o terremotos, que repercuten negativamente en sus vidas o condiciones de vida. (Parlamento Europeo, 2024).

4.1.2. Situaciones de vulnerabilidad asociadas a las experiencias de los migrantes durante su viaje y en el destino

Como afirma Lee (1966: 49) «Todo acto de migración implica un origen, un destino y un conjunto de obstáculos intermedios». La migración de refugiados, desde el viaje de desarraigo y sus penurias hasta la espera del reasentamiento y el asentamiento final y la adaptación de los refugiados a un nuevo entorno, crea un contexto de estrés crónico e inseguridad (Tsaknakis, 2016).

Los migrantes pueden encontrarse en situaciones vulnerables que requieren protección y asistencia durante su viaje, tanto en tránsito como a su llegada al destino o cuando intentan hacer una vida en un nuevo entorno y un nuevo país (ACNUR b, 2017).

Los migrantes a menudo se enfrentan a graves violaciones de los derechos humanos durante sus viajes, que comienzan con la esperanza de un futuro mejor, pero a menudo están marcados por el miedo y el peligro (OIM, 2024). Corren el riesgo de ser víctimas de trata y explotación (Amnistía Internacional, 2019), y pueden encontrarse con la muerte, redes de trata, protección inadecuada, criminalización, detención arbitraria y obstáculos para acceder a la salud, la educación y la justicia. Los migrantes también pueden sufrir acciones xenófobas y discriminatorias basadas en su nacionalidad, origen étnico y situación económica. Las condiciones de vulnerabilidad y desigualdad en sus países de origen agravan estos problemas, lo que aumenta las desigualdades durante el tránsito y en su lugar de destino. La vulnerabilidad no es inherente, sino que surge de las circunstancias y situaciones personales (OIM, 2024).

Muchos refugiados que llegan a Europa han pasado años en campamentos de Turquía, Líbano y Etiopía, enfrentándose a malas condiciones de vida y a la falta de perspectivas. Estas condiciones les empujan a arriesgar sus vidas para llegar a Europa, a menudo utilizando las rutas del Mediterráneo Central o de los Balcanes. La ruta del Mediterráneo Central, utilizada por los migrantes del África subsahariana desde la guerra civil de Libia en 2013, es especialmente

peligrosa debido a la inestabilidad del país y a la falta de ley, que permite el tráfico ilegal. Los refugiados se ven obligados a pagar sumas considerables a los traficantes para cruzar las fronteras o

Casi 60 millones: número de personas desplazadas a la fuerza en todo el mundo debido a conflictos, violencia y persecución.

Más de 19 millones: número de personas refugiadas que viven fuera de sus países de origen, el 86 por ciento acogidas en países en desarrollo, y el 25 por ciento en los países menos desarrollados del mundo.

95 por ciento: porcentaje de personas refugiadas sirias que viven en países vecinos de Siria.

95 por ciento: porcentaje de los aproximadamente 2,6 millones de personas refugiadas afganas que viven en tan sólo dos países, Pakistán e Irán.

1.153.300: cifra total estimada de personas refugiadas que necesitarán reasentamiento en 2016, según el ACNUR.

1,45 millones: cifra de personas refugiadas que Amnistía Internacional cree que deberán ser reasentadas en todo el mundo en los próximos dos años. Esta cifra se basa en el supuesto de que durante ese periodo habrá un incremento del 26,5 por ciento del número de personas refugiadas que necesitarán reasentamiento.

Al menos 300.000: cifra de plazas de reasentamiento y admisión humanitaria que los Estados miembros de la Unión Europea (UE) deberían ofrecer durante los próximos dos años para las personas refugiadas más vulnerables de fuera de la UE.

asegurarse el paso en embarcaciones. Se calcula que miles de refugiados han perdido la vida en el mar, lo que convierte a la ruta de Libia a Europa en la más mortífera (Consejo de Europa, 2024; ACNUR, 2018).

En 2015, más de 3.500 personas se ahogaron o desaparecieron al intentar cruzar el Mediterráneo y el mar Egeo, tratando de llegar a la seguridad de Europa. Muchas eran personas que sufrieron desplazamientos forzados y penurias en los países de tránsito y emprendieron viajes peligrosos. La falta de información, la incertidumbre sobre el estatus migratorio, el trato hostil que suelen recibir, el cambio constante de políticas y la detención indigna y prolongada son situaciones que agravan el estrés. (Ventevogel et al., 2015).

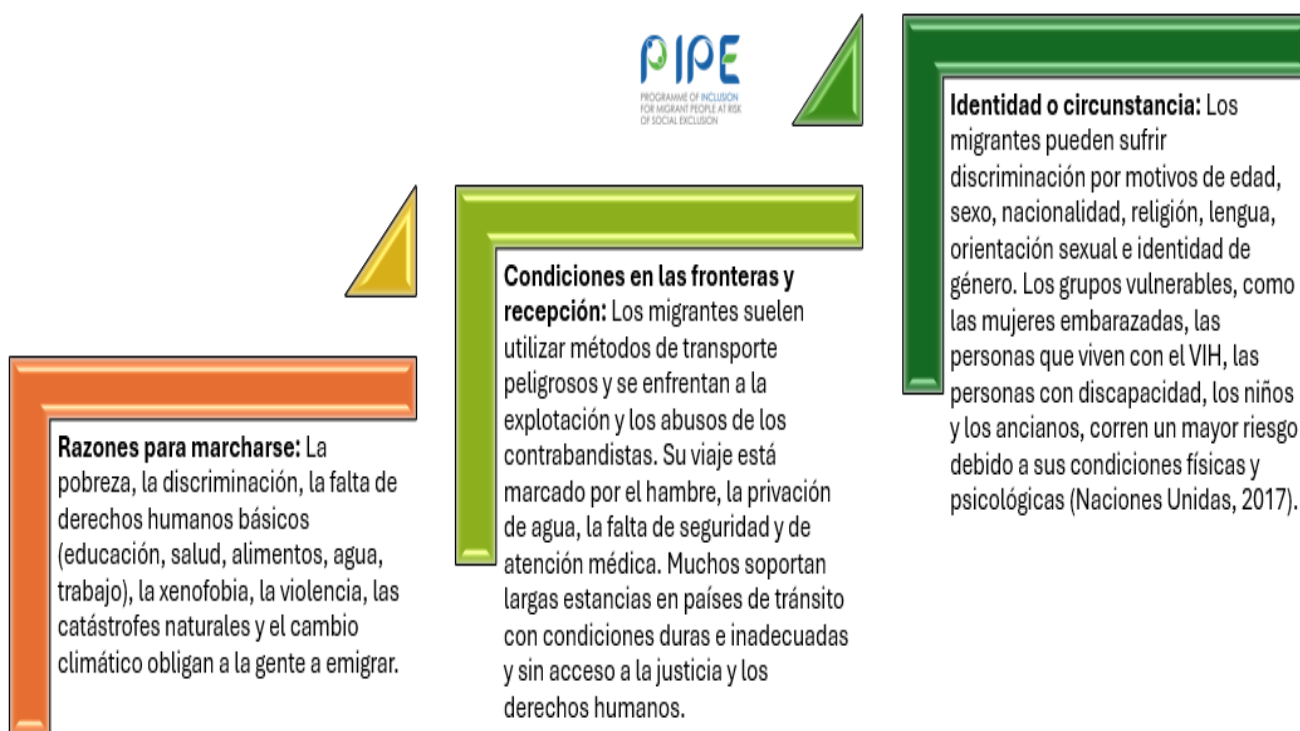
[ACNUR](#) pide a los Estados europeos que redoblen sus esfuerzos para proteger a los niños refugiados y migrantes que, a pesar de los viajes difíciles y peligrosos, siguen enfrentándose a riesgos y dificultades una vez en Europa. Estas penurias se refieren a condiciones de alojamiento inseguras, registro erróneo como adultos y falta de atención adecuada, lo que les deja expuestos a más abusos, violencia y angustia psicológica (» ACNUR, 2019).

Según una investigación del Instituto Universitario Europeo de Florencia, con el apoyo financiero de Open Society Foundations en Bruselas, los migrantes que trabajan en el sector agrícola en Grecia, Italia y España se enfrentan a episodios de violencia, racismo, marginación y condiciones de trabajo flexibles.



4.1.3. Situaciones de vulnerabilidad relacionadas con la identidad, la condición o las circunstancias de una persona

Los migrantes irregulares, los extranjeros sin estatus legal, los refugiados, los solicitantes de asilo, las víctimas de trata y los apátridas se enfrentan a una amplia gama de factores de vulnerabilidad (ACNUR & IDC, 2016). La vulnerabilidad ([Principios y orientaciones prácticas sobre la protección de los derechos humanos de los migrantes en situaciones de vulnerabilidad](#)) puede entenderse a través de factores específicos que pueden coexistir y pueden influirse y exacerbarse mutuamente. Los factores que crean la vulnerabilidad de un migrante pueden ser responsables de la migración desde el país de origen o producirse en tránsito y/o estar vinculados a un aspecto concreto de la identidad o la situación de un individuo. Destacar que las situaciones de vulnerabilidad pueden cambiar con el tiempo a medida que cambian las propias circunstancias:



Ámbitos de vulnerabilidad (ACNUR y IDC, 2016:3)

Menores	- Niño no acompañado o separado - Niño acompañado por sus padres, otros familiares o tutores
Sexo, género, identidad de género, orientación sexual	- Mujer o niña embarazada, o madre lactante - Cuidador/es único/s o principal/es (de hijo dependiente, persona mayor o persona con discapacidad) - Mujer en riesgo de violencia sexual o de género, o adulto o niño que sufra violencia familiar, explotación o abuso - Persona en riesgo de violencia debido a su orientación sexual y/o identidad de género (LGBTI: lesbianas, gays, bisexuales, transexuales o intersexuales)
Preocupaciones de salud y bienestar	- Salud física y mental - Riesgo de suicidio - Discapacidad - Persona mayor - Adicción a sustancias - Indigencia
Necesidades de protección	- Refugiada y solicitante de asilo - Superviviente de torturas y traumas - Superviviente de violencia sexual o de género o de otros delitos violentos - Víctima de la trata de personas - Apátrida
Otros	El entrevistador tiene la oportunidad de identificar factores de vulnerabilidad no captados por los ámbitos anteriores

Esta [herramienta de detección para identificar y abordar situaciones de vulnerabilidad es una colaboración entre el ACNUR y el IDC](#) pretende ayudar a orientar e informar a los trabajadores de primera línea y a los responsables de la toma de decisiones sobre la relevancia de los factores de vulnerabilidad para las decisiones de detención, las remisiones a alternativas a la detención, los centros de acogida abiertos, la colocación basada en la comunidad y las opciones de apoyo, en el contexto de los procedimientos y sistemas de asilo y migración.

ACNUR (2017:1) en una declaración destaca «la importancia de distinguir entre identificar y responder a aquellas necesidades específicas que los migrantes y refugiados pueden compartir por encontrarse en una situación de vulnerabilidad, ya sea situacional o individual, y la necesidad de protección internacional». Como ya se ha mencionado, las personas necesitadas de protección internacional –como los refugiados– tienen derecho a la protección contra la devolución y necesitan un permiso de residencia debido a una amenaza grave para su vida, su integridad física o su libertad como consecuencia de persecución, conflicto armado, violencia o desórdenes públicos graves contra los que su país no quiere o no puede protegerlos.»

Los siguientes recursos de [herramientas útiles](#) ofrecen una serie de materiales para ayudar en el diseño y la aplicación de un mecanismo de detección y derivación, así como en la identificación de un mayor riesgo, las pruebas de vulnerabilidad y otras áreas relacionadas.

4.2. Introducción a las amenazas a los inmigrantes

Burbuja de preguntas: ¿Por qué es necesario comprender las amenazas y el pasado de los inmigrantes? Quienes dialogan con inmigrantes y refugiados deben tener en cuenta y comprender su pasado y las condiciones que han vivido. Esta comprensión es fundamental para proporcionarles un apoyo significativo, ya que son extremadamente vulnerables. Sus experiencias pueden incluir situaciones traumáticas, como dificultades económicas, abandono, aislamiento social, desarraigo e incertidumbre sobre el futuro, luto por la pérdida de la familia y la patria, abusos (verbales, físicos, psicológicos, sexuales), explotación (laboral, sexual), falta de necesidades básicas (alimentos, agua, refugio, seguridad), discriminación y racismo, falta de protección jurídica y adaptación a nuevos entornos. Comprender los antecedentes de estas personas puede eliminar los estereotipos y prejuicios que podamos tener, mejorar la comunicación, ayudar a desarrollar una relación de confianza y proporcionar un apoyo específico. Esta comprensión ayuda a empoderar a los inmigrantes, dándoles el apoyo que necesitan para defender sus derechos, integrarse en nuevas comunidades, recuperar la esperanza y atender a la diversidad social.

Migración y amenazas: La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) define la migración internacional como «el movimiento de personas que abandonan su país de origen o su país de residencia habitual para establecerse de forma permanente o temporal en otro país» (OIM,2018). La migración de un país a otro ha estado regulada principalmente por las decisiones del soberano sobre a quién se permite entrar y salir de sus fronteras nacionales. La Comisión Mundial sobre las Migraciones Internacionales destacó el hecho de que «controlar quién entra y permanece en su territorio es parte integrante de la soberanía de los Estados» (Comisión Mundial sobre las Migraciones Internacionales, 2005).

Aunque un acto migratorio concreto pueda parecer en todos los aspectos «voluntario», en realidad la decisión de desplazarse se toma en un contexto en el que el individuo o el grupo no tienen alternativas, ya que permanecer in situ no es una opción realista. La pobreza endémica, unida a la ausencia de voz política, puede precipitar la migración como estrategia de supervivencia (Szkurłat, 2019).

Ambas alternativas -la migración forzada por abusos de los derechos humanos o persecución, y la migración resultante de una grave falta de oportunidades económicas, políticas y sociales, por otro lado- disminuyen la capacidad de las personas para migrar por elección y no por necesidad. Los derechos humanos deben respetarse en los países de origen, tránsito y acogida de migrantes. La responsabilidad de responder a las amenazas a la seguridad humana y, en particular, a los abusos de los derechos humanos, la discriminación y la violencia que pueden causar la migración, recae en las autoridades nacionales, regionales e internacionales. Es importante emprender esfuerzos preventivos que puedan desactivar estas amenazas antes de que alcancen un nivel de crisis, dado que la prevención de conflictos violentos es mucho mejor y más rentable que la cura.

4.2.1. Trata de personas

La

o
la

de

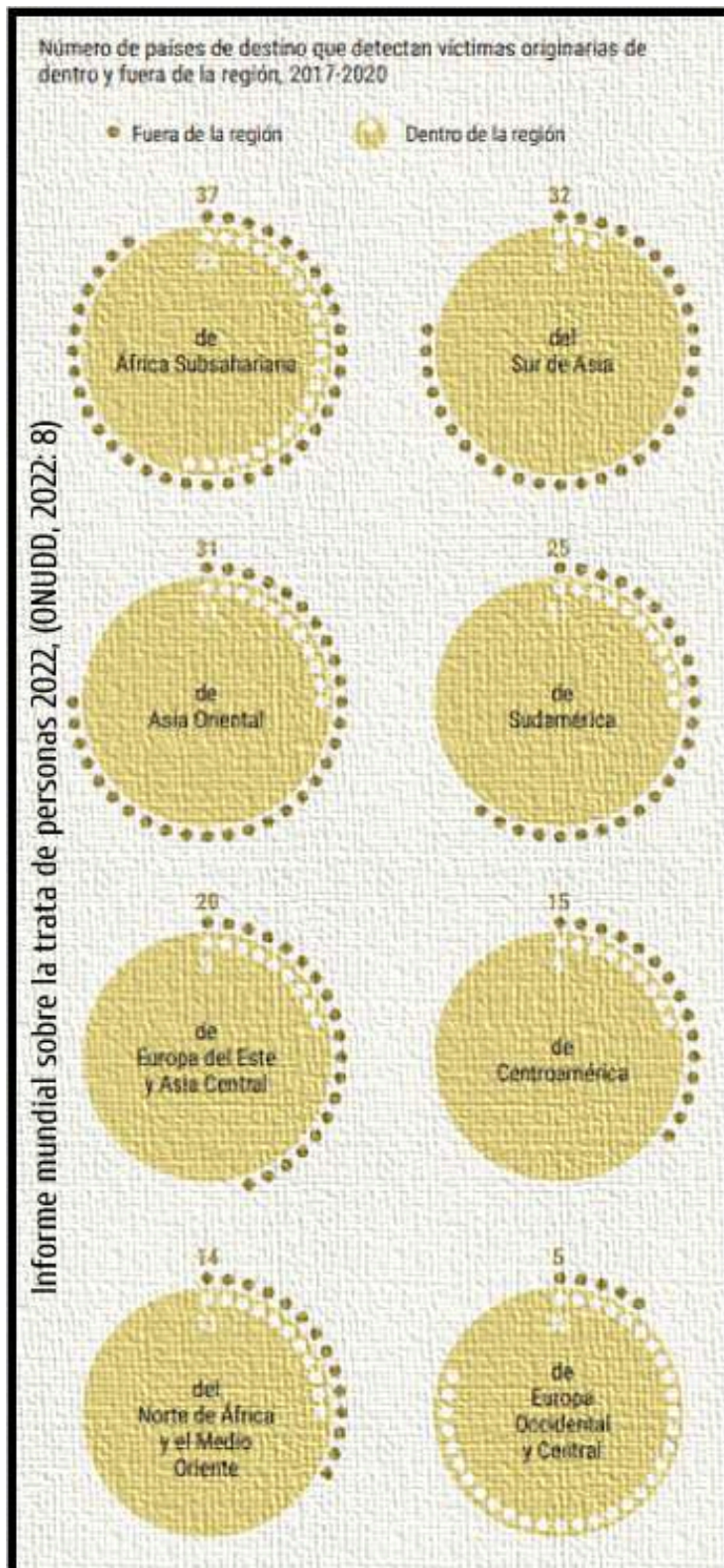
a

la

de
UE

de

El



trata de personas, también conocida como tráfico de seres humanos, implica la captación, el transporte, el traslado, la acogida la recepción de personas mediante fuerza, el fraude o la coacción con fines de explotación. Esta explotación puede adoptar muchas formas, como el trabajo forzado, la explotación sexual y la servidumbre doméstica. Según la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, la trata seres humanos es una forma moderna de esclavitud que afecta millones de personas en todo el mundo (ONUDD, s.f.a). [véase pertinente: [Informe mundial sobre trata de personas 2022](#), (UNODC, 2022).

Según las estadísticas sobre la trata de seres humanos en 2022 había 10.093 víctimas de la trata seres humanos registradas en la y 2097 traficantes condenados, el 63% de las víctimas de la trata registradas eran mujeres mientras que sólo el 22% de los traficantes condenados eran mujeres y el 37% las víctimas de la trata registradas en la UE eran ciudadanos de los Estados miembros (Eurostat, 2025).

[Informe Anual 2022 de la REM sobre Asilo y Migración](#) afirma que los migrantes y refugiados

son particularmente vulnerables a la trata de seres humanos, especialmente las mujeres, los niños y los adolescentes que viajan solos. En Europa, el 8% de los nacionales de terceros países que son víctimas de la trata de seres humanos son menores de edad. La migración irregular llevada a cabo a través de redes de contrabando puede acabar más fácilmente en trata de seres humanos (Comisión Europea, 2022). Siga un vídeo relevante: [Trata de personas en contextos de crisis](#) (OIM) (OIM, s.f.).



La Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (ONUDD, s.f.) afirma que los elementos clave de la Trata de personas son los siguientes:

- Actuación: Captación, transporte, traslado, acogida o recepción de personas.
- Medios: Uso de la fuerza, fraude, amenaza, coacción, secuestro, engaño, abuso de poder, explotación, tráfico o entrega de pagos o beneficios para lograr el consentimiento de una persona que tenga control sobre otra.
- Finalidad: Explotación, que incluye la prostitución, los trabajos forzados, la esclavitud o prácticas similares, y la extracción de órganos.

Las causas de la trata de personas



Se proporciona una Guía didáctica que incluye la serie de módulos didácticos [Trata de personas y tráfico ilícito de migrantes](#).

La serie de módulos universitarios de la UNODC, que contiene 14 módulos sobre la trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes, proporciona a los académicos una herramienta de orientación práctica, aunque teóricamente fundamentada, para enseñar sobre estas cuestiones. Dados los considerables riesgos de seguridad que plantean la trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes y la necesidad relacionada de garantizar que los perpetradores rindan cuentas, el curso se basa en gran medida en un enfoque legal, reconociendo la importancia de aclarar conceptos y emplear una terminología rigurosa.. (ONUDD, s.f.d).

4.2.2. Tráfico ilícito de seres humanos

El tráfico ilícito de seres humanos es una cuestión importante y compleja que implica la facilitación de la entrada ilegal en un país para obtener beneficios financieros o materiales ([Protocolo contra el tráfico de migrantes, 2000](#))(OEA, 2000). Esta actividad ilícita aprovecha la desesperación y la vulnerabilidad de las personas que tratan de escapar de condiciones adversas como la pobreza, el desempleo, los desastres naturales, los conflictos o la persecución (ONUDD, s.f.e).

A menudo se confunden la trata y el tráfico de seres humanos. La trata de seres humanos implica la explotación de hombres, mujeres o niños para trabajos forzados o explotación sexual comercial. El tráfico ilícito de personas implica la prestación de un servicio -por lo general, transporte o documentos fraudulentos- a una persona que voluntariamente trata de entrar ilegalmente en un país extranjero. El delito puede comenzar como contrabando de personas, pero puede convertirse rápidamente en trata de seres humanos (U.S. Immigration and Customs Enforcement, 2017).

Así, según [UNODC](#), hay tres diferencias fundamentales entre el contrabando y la trata de personas: consentimiento, explotación, transnacionalidad

¿Cuáles son las principales diferencias entre el tráfico ilícito y la trata de personas?



Para más detalles, consulte el siguiente vídeo: [Presentación de la trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes](#):

Cada año, miles de migrantes y refugiados recorren el mundo en busca de refugio y mejores oportunidades de subsistencia. Entre ellos hay víctimas de la trata y del tráfico ilícito de migrantes. Pero, ¿qué significa ser víctima de la trata o del tráfico ilícito de migrantes y cuál es la diferencia entre la trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes? (https://youtu.be/3h6JHQObSSM?si=JCrrpB_R_r59Cn4G).

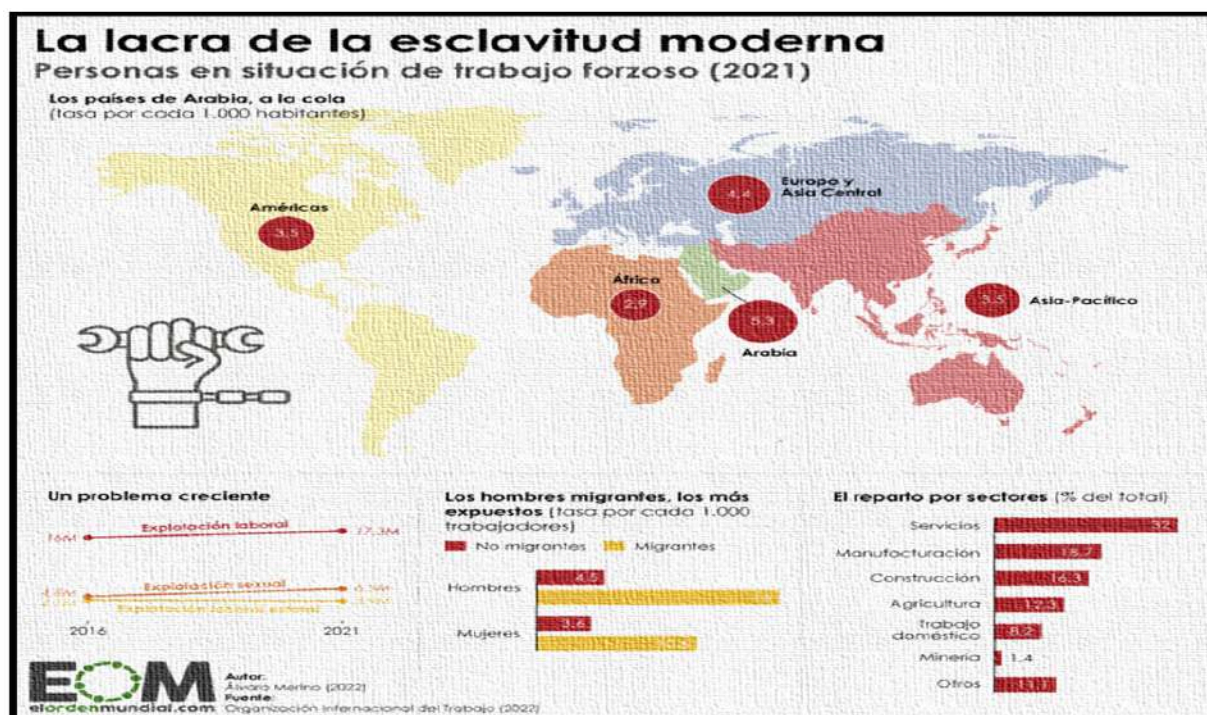
Tanto la trata como el tráfico ilícito implican el transporte de personas con fines lucrativos por parte de redes criminales. Sin embargo, el tráfico ilícito es consensual, y los clientes pagan por el transporte a pesar de conocer los riesgos. La trata implica explotación sin consentimiento. A veces, los migrantes comienzan por aceptar ser traficados, pero luego son traficados, obligados a trabajar o retenidos para pedir un rescate. Human Rights Watch ha documentado casos en los que los traficantes entregaron migrantes a los traficantes, quienes luego los torturaron para pedir un rescate.

El abuso por parte de los traficantes durante el transporte puede confundirse con la trata, pero por lo general no implica explotación. Si las víctimas continúan voluntariamente su viaje con los traficantes, no deben ser etiquetadas como víctimas de trata. Etiquetar erróneamente a los traficantes como traficantes desvía la atención de las causas fundamentales de la migración, como el conflicto y la persecución, a la criminalización del proceso migratorio. Esto puede justificar medidas estrictas de aplicación de la ley, como la destrucción de los barcos de los traficantes, que tienen como objetivo disuadir la migración irregular, pero pueden impedir que los solicitantes de asilo lleguen a un lugar seguro y ejerzan su derecho a solicitar asilo.

Los responsables políticos, las fuerzas de seguridad y los organismos humanitarios deben distinguir claramente entre tráfico ilícito y trata. Esto garantiza que no se socaven los derechos y las protecciones de las víctimas de la trata y que no se criminalice erróneamente a los solicitantes de asilo. La gestión de la migración debe dar prioridad a la protección de los derechos humanos y a las necesidades de los solicitantes de asilo y los refugiados. Esto incluye proporcionar vías seguras para que los solicitantes de asilo alcancen la protección y garantizar que las medidas contra la trata no penalizan o perjudican inadvertidamente a quienes huyen del peligro. Las disposiciones legales internacionales animan a los países a ayudar y proteger a las víctimas de la trata de personas en virtud del [Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas](#) 2000 (Naciones Unidas, 2000b). Esto exige a los países que atiendan las necesidades físicas, psicológicas y sociales de las víctimas y que consideren la posibilidad de permitirles permanecer en su territorio. Establecer distinciones claras entre el tráfico ilícito y la trata de personas evita que se menoscaben estas obligaciones. (Human Rights Watch, 2015).

4.2.3. Explotación laboral

La explotación laboral es trabajo forzoso y constituye una grave violación de los derechos humanos que afecta a 28 millones de hombres, mujeres y niños en todos los países y sectores económicos ([Organización Internacional del Trabajo \(OIT\): Trabajo forzoso, esclavitud moderna y trata de seres humanos](#)). (OIT, s.f.a).



Según un Informe [Estimaciones Mundiales de la Esclavitud Moderna: El trabajo forzoso y el matrimonio forzoso](#) de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), Walk Free, y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) En 2021, se estima que 50 millones de personas vivían en esclavitud moderna, con 28 millones en trabajo forzoso y 22 millones en matrimonio forzoso. Esto supone un aumento significativo de 10 millones desde 2016 (OIT, Walk Free y OIM, 2022). Las víctimas del trabajo forzoso incluyen 17,3 millones en el sector privado, 6,3 millones en explotación sexual comercial forzada y 3,9 millones en trabajo forzoso impuesto por el Estado. La región Asia-Pacífico tiene el mayor número de casos de trabajo forzoso (15,1 millones), mientras que los Estados Árabes tienen la mayor prevalencia (5,3 por mil). Abordar los déficits de trabajo decente en la economía informal es crucial para combatir el trabajo forzoso.

[La explotación laboral](#) implica un trato injusto y la violación de los derechos de los trabajadores, a menudo para el beneficio económico de los empleadores. Es una preocupación importante para los inmigrantes y refugiados, que son especialmente vulnerables debido a su precaria situación legal, económica y social.

Formas de explotación:



Consecuencias de la explotación laboral:

Violaciones de los derechos humanos	Impacto económico	Salud y bienestar	Consecuencias sociales
Vulnera derechos fundamentales como el derecho a un salario justo, a unas condiciones de trabajo seguras y a no ser sometido a trabajos forzados.	Perpetúa la pobreza y la desigualdad. Socava la competencia leal y la ética empresarial.	Los entornos de trabajo explotadores pueden provocar graves problemas de salud física y mental. PIPE PROGRAMME OF INCLUSION FOR MIGRANT PEOPLE AT RISK OF SOCIAL EXCLUSION	Menoscaba la cohesión social y la confianza en las instituciones. Contribuye a la inestabilidad social y económica.

Las nuevas herramientas están diseñadas para identificar las causas profundas del trabajo forzoso y facilitar su eliminación efectiva.

- Una herramienta sobre las normas de la OIT relativas al trabajo forzoso: [El nuevo Protocolo y la Recomendación de un vistazo](#) (OIT, 2016).

Estos instrumentos llevarán las normas de la OIT sobre trabajo forzoso al siglo XXI para que sean eficaces a la hora de abordar todas las formas de trabajo forzoso moderno, así como la trata de seres humanos que da lugar al trabajo forzoso (...) [Establecen] un camino para poner fin al trabajo forzoso en esta tierra detallando la aplicación del Convenio núm. 29, en consulta y coordinación con las organizaciones de empleadores y de trabajadores, con disposiciones que protegen, previenen y remedian el trabajo forzoso que no estaban establecidas en el Convenio núm. 29 de 1930 (...) El Protocolo y la Recomendación representan un llamamiento a la acción. Van más allá de las palabras piadosas; son más que un texto en un trozo de papel. Su impacto potencial sólo podrá materializarse si se produce una ratificación rápida y universal del Protocolo y su aplicación completa y efectiva. (Ed Potter Vicepresidente empleador de la Comisión de Trabajo Forzoso)

- Contrarrestar la explotación laboral: [Guía básica sindical sobre Trata de seres humanos con fines de explotación laboral](#) (UGT, 2006) y conocer los procedimientos para obtener el [permiso de residencia en España](#). Ofrece una visión detallada del marco jurídico y los procedimientos implicados, junto con información sobre los derechos y las opciones disponibles en cada fase.

4.2.4. Racismo

La discriminación racial incluye todos los actos -verbales, no verbales y paraverbales- con consecuencias negativas o desfavorables, intencionadas o no, para grupos dominados racial o étnicamente». Es importante ver que la intencionalidad no es un componente necesario del racismo (Essed, 1991: 45).

El racismo en Europa se dirige contra las personas por motivos de raza o etnia, alimentando la discriminación y creando división social. Implica creencias, actitudes y prácticas que discriminan a las personas por su raza o etnia. Los inmigrantes y solicitantes de asilo se enfrentan a un aumento de los incidentes de violencia física y verbal en un entorno hostil, lo que socava la confianza y la cohesión de la comunidad (ENAR, s.f.).

Abordar el racismo hacia los migrantes y refugiados requiere esfuerzos por parte de los gobiernos, las comunidades y los individuos. Fomentar la inclusión y la comprensión ayuda a apoyar y dignificar a los migrantes y refugiados. A continuación se pueden evaluar los siguientes documentos, evaluaciones, directrices y buenas prácticas sobre la lucha contra el racismo, la discriminación y la xenofobia para proteger e integrar a los refugiados y migrantes.

4.2.5. Estafas

Los inmigrantes y refugiados suelen ser víctimas de estafas debido a su desconocimiento de las leyes y costumbres locales. Entre las estafas más comunes figuran los servicios de inmigración fraudulentos, en los que impostores se hacen pasar por abogados o consultores, prometiendo ayuda con visados o tarjetas verdes a cambio de una tarifa, pero desapareciendo tras el pago. Los estafadores también se hacen pasar por funcionarios del gobierno para extraer información personal o pagos alegando problemas de inmigración y ofrecen falsas oportunidades de trabajo que exigen pagos por adelantado para la tramitación de visados o formación que nunca se materializan. Los estafadores se hacen pasar por funcionarios del Gobierno y afirman que la víctima ha obtenido un permiso de residencia y debe pagar una cuota para tramitar su solicitud, u ofrecen matrimonios falsos o patrocinios familiares a cambio de una cuota (EIM EIM, s.f.).

Los estafadores que se dirigen a los inmigrantes les ofrecen ayuda para cumplimentar formularios y otros servicios en el proceso de inmigración. Suelen pedir una comisión por adelantado, coger el dinero y salir corriendo, sin prestar ningún tipo de ayuda (COMISIÓN FEDERAL DE COMERCIO. CONSEJOS AL CONSUMIDOR, s.f.).

4.2.6. Violencia de género

La violencia de género (VG) se refiere a los actos perjudiciales dirigidos a una persona por razón de su sexo. Incluye toda una serie de abusos físicos, sexuales, emocionales, psicológicos y económicos, incluidas las amenazas de tales actos, la coacción o la privación arbitraria de libertad. La violencia de género es un problema generalizado que afecta a personas de todo el mundo, siendo las mujeres y las niñas los objetivos más comunes, aunque los hombres y los niños también pueden ser víctimas (Comisión Europea, s.f.).

Mujeres refugiadas: Según la [Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea](#), la violencia de género puede producirse en el contexto de un conflicto, durante el viaje de los migrantes y en los Estados miembros de acogida de la UE (por ejemplo, en los centros de recepción y/o detención). La violencia se refiere a incidentes que ocurren tanto en espacios públicos como privados. Por lo tanto, puede incluir la violencia ejercida por miembros de la familia (violencia en la pareja y violencia doméstica ejercida por distintos miembros de la familia), así como formas de acoso sexual, junto con otras formas de violencia sexual, ejercidas por distintos autores. Lamentablemente, ninguno de los Estados miembros pudo facilitar estadísticas sobre la violencia contra las mujeres y las niñas recién llegadas o necesitadas de protección internacional (Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea (FRA), s.f.).

Mujeres inmigrantes: La violencia de género también afecta a las mujeres que emigran por motivos de trabajo. Para la mayoría de ellas, la decisión de trabajar en otros países significa que sacrifican su comodidad por el bienestar de su familia. Por lo general, las mujeres tienen menos opciones que los

hombres para emigrar de forma regular y suelen trabajar en sectores mal pagados e informales, con poca o ninguna protección laboral. Esta situación las expone a un mayor riesgo de violencia, abusos y explotación, incluida la trata de seres humanos, a lo largo de su proceso migratorio. Las 2 figuras siguientes documentan los riesgos de violencia contra los trabajadores migrantes en el ciclo migratorio y los servicios que deberían existir para apoyar a los trabajadores migrantes que son objeto de violencia ([ONU Mujeres, 2023](#)).



4.2.7. Discurso de odio (Discurso de odio contra los inmigrantes en las redes sociales)

El aumento de la incitación al odio en las redes sociales es una gran amenaza cultural, ya que las plataformas de medios sociales se utilizan para formar las opiniones de muchas personas. Según la [Decisión Marco 2008/913/JAI, de 28 de noviembre de 2008, relativa a la lucha contra determinadas formas y manifestaciones de racismo y xenofobia](#) mediante el Derecho penal, la incitación al odio se refiere a los contenidos que promueven la violencia o el odio contra personas o grupos en función de

determinadas características como la raza o el origen, la religión, las capacidades especiales, el sexo, la edad, la orientación sexual, etc. El discurso del odio es un ataque a la identidad. El agresor no ataca a la víctima por algo que hace, sino por algo que es (EUR-Lex, 2014).

La incitación al odio contra inmigrantes y refugiados en las redes sociales supone un reto importante para la integración y la cohesión social en la Unión Europea. Exacerba las tensiones sociales y los prejuicios, provocando discriminación, marginación e incluso amenazas a la seguridad física de las víctimas. Como consecuencia, las víctimas suelen sufrir depresión, estrés e ira. Además, la incitación al odio en Internet se ha vinculado a la violencia real contra las minorías en todo el mundo, incluidos tiroteos masivos e incidentes de limpieza étnica. Las políticas destinadas a combatir el discurso de odio se enfrentan al delicado equilibrio de proteger la libertad de expresión y, al mismo tiempo, aplicar las regulaciones de manera inconsistente. (Consejo de Relaciones Exteriores, 2019).

En conclusión, el discurso de odio crea tensiones comunales con graves implicaciones para la propia sociedad en su conjunto. La falta de reconocimiento y respeto de la diferencia como algo igual y una educación insuficiente en materia de derechos humanos son las principales causas del nacimiento del discurso de odio (Zubčević, Bender y Vojvodić, 2017).

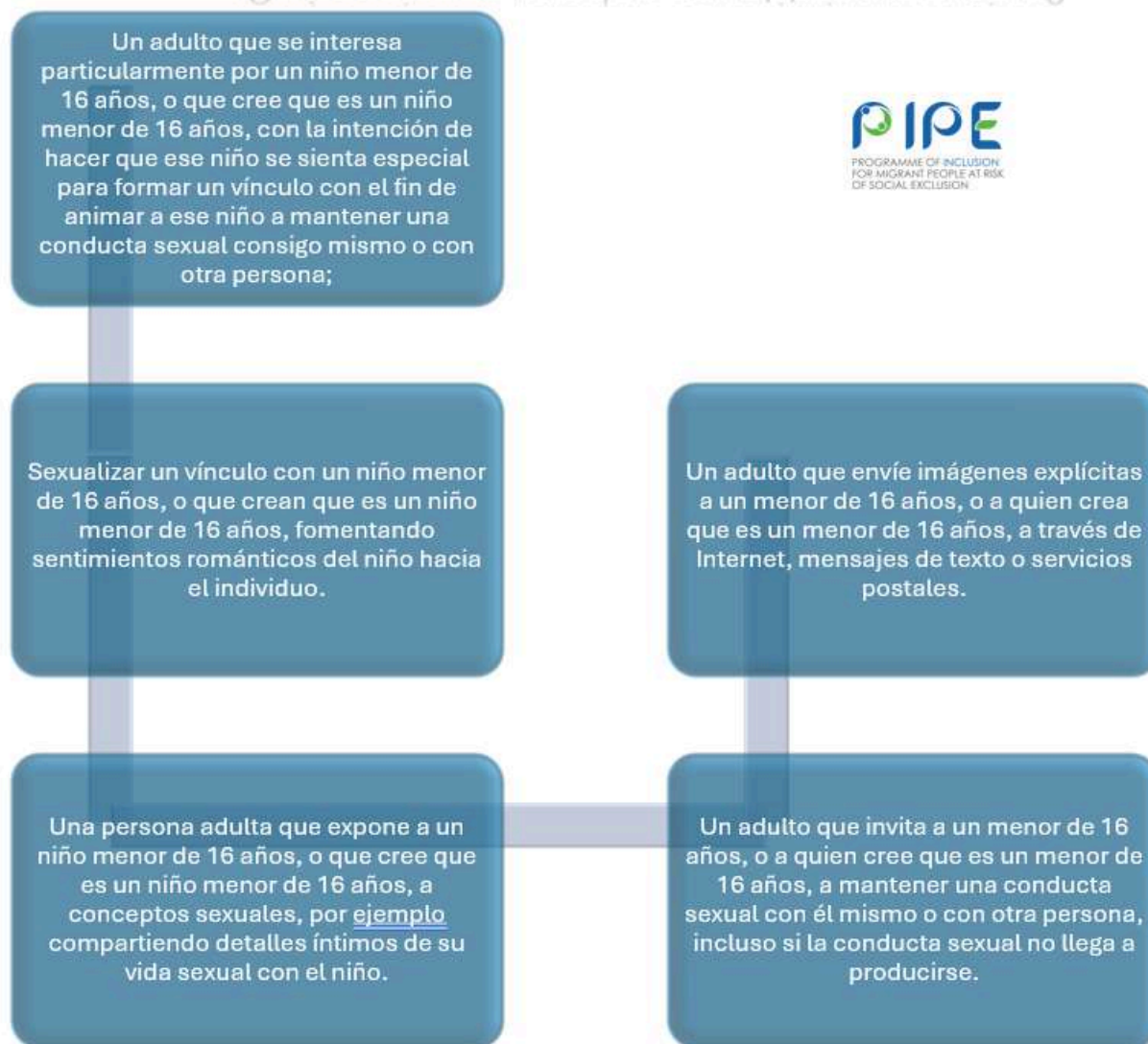
Un estudio relevante: [Informe Anual de Monitorización del Discurso de Odio en Redes Sociales 2023](#) tiene como objetivo reconocer el posible papel de los medios sociales en la formación de la xenofobia y el discurso de odio contra los refugiados sirios y comprender las causas de refuerzo y los efectos negativos de ese discurso en los refugiados, así como los mecanismos de respuesta de los refugiados contra ese discurso (Aldamen, 2023).

Los refugiados sirios ven que sus imágenes se representan negativamente a través de las redes sociales y se enmarcan a través de los medios de comunicación con determinados marcos dentro de objetivos específicos. Esta representación podría conducir a la fatiga por compasión y a la formación de «odio y xenofobia» al describirlos como la causa de todas las consecuencias negativas en los países de acogida. Publicar una representación negativa también afecta al público al crear un sentimiento de odio hacia los refugiados y conduce a un cambio en los sentimientos del público de empatía a odio hacia los refugiados. (Aldamen, 2023: 23)

4.2.8. Grooming para actos delictivos

El grooming consiste en que un adulto establezca una relación de confianza y emocional con un menor de 16 años, a menudo con la participación de su familia, para facilitar su explotación sexual. Esta manipulación puede llevar al abuso, la explotación o la trata y puede ocurrir tanto en línea como en persona, durante periodos variables. Los groomers pueden ser de cualquier edad, sexo o raza. Los niños vulnerables, como los que están en centros de acogida, los discapacitados, los desatendidos o los menores no acompañados, corren un riesgo especial. Los groomers explotan estas vulnerabilidades para hacer que el niño dependa de ellos y sea menos probable que hable (NSPCC Learning, s.f.).

¿Qué acciones pueden constituir grooming?



4.2.9. Reclutamiento en movimientos fundamentalistas

El reclutamiento (o conscripción forzosa) se refiere al servicio militar obligatorio. La cuestión se trata de manera diferente dependiendo de si el reclutamiento es forzado por el gobierno o por un actor o grupo no estatal. El reclutamiento forzoso por parte de actores no estatales, grupos o individuos (insurgentes/grupos paramilitares/extremistas), es siempre un delito, ya que está sujeto a servidumbre involuntaria o secuestro y, según el [Manual del ACNUR sobre procedimientos y criterios para determinar la condición de refugiado](#) es una forma de persecución. El reclutamiento debe ser voluntario y libre de violencia, amenaza o coacción (ACNUR, 2019).



El reclutamiento forzoso en grupos terroristas y movimientos fundamentalistas es un fenómeno grave y preocupante que se observa en diversas regiones del mundo. Estos grupos utilizan diversos métodos para obligar a las personas, especialmente a jóvenes y niños, a unirse a sus filas. Las tácticas utilizadas incluyen el secuestro, la intimidación, la presión psicológica y las amenazas contra la vida o la seguridad de las familias de las víctimas.

Según esta definición, el terrorismo es distinto de (1) las formas no organizadas de protesta política violenta (incluidos los disturbios, la violencia colectiva), (2) los actos de violencia no política (como los

delitos violentos, los tiroteos en las escuelas) y (3) la represión violenta por parte del gobierno, es decir, el terrorismo de Estado (por ejemplo, en forma de tortura). Sin embargo, el terrorismo puede solaparse con guerras civiles a gran escala, lo que significa que los actores no estatales pueden recurrir al terrorismo y a la guerra de guerrillas más convencional en determinados conflictos al mismo tiempo (por ejemplo, Gaibullov y Sandler 2019: 291-292; Krieger y Meierrieks 2011; para una introducción general a los estudios sobre terrorismo, véase Enders y Sandler 2011).

Principales mecanismos de reclutamiento

Secuestro y violencia

Secuestro de niños y jóvenes, obligándoles a luchar o a prestar servicios.



Explotación de poblaciones vulnerables

Dirigirse a las personas en situación de pobreza o inestabilidad con promesas de una vida mejor y de satisfacer sus necesidades básicas.

Adoctrinamiento ideológico, propaganda e intimidación:

Uso de creencias distorsionadas, amenazas y chantaje para reclutar individuos. (UNODC, 2017).

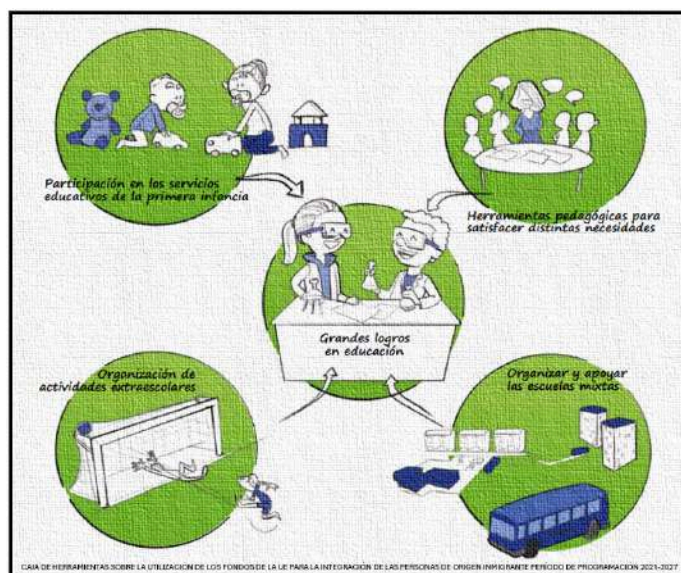
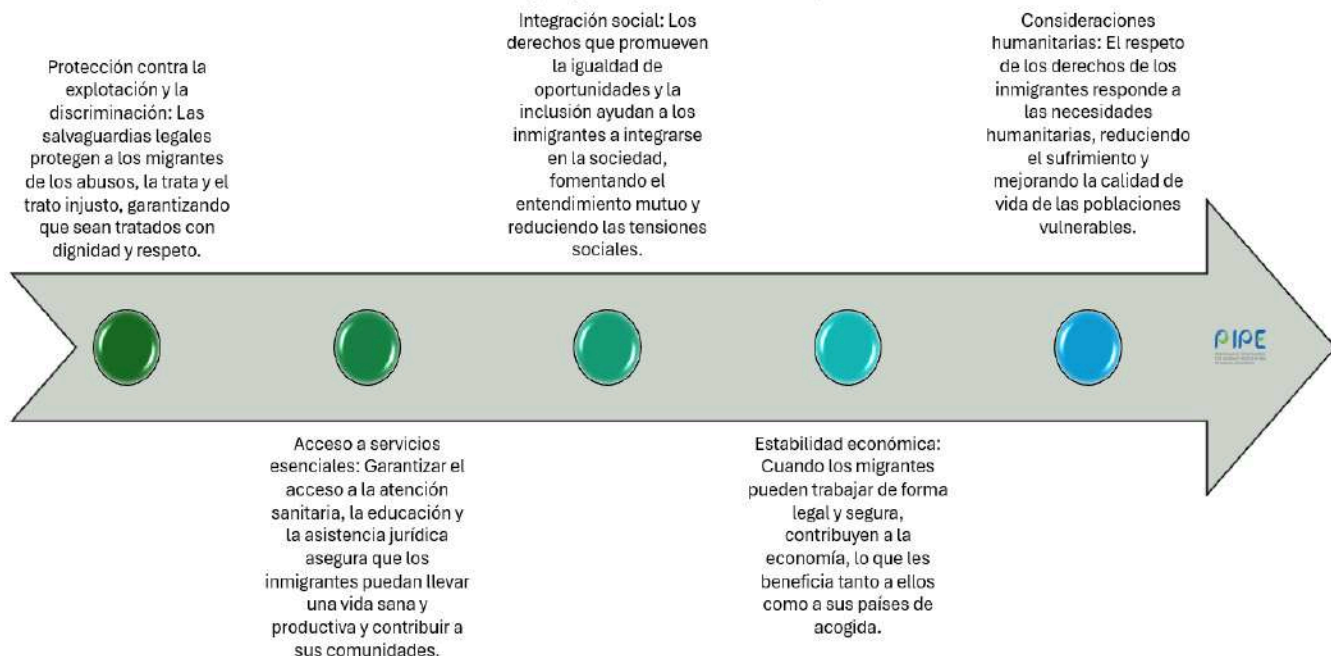
El reclutamiento forzoso tiene graves consecuencias tanto para las personas obligadas como para sus comunidades:

- Maltrato psicológico y físico: Estas personas suelen sufrir graves abusos psicológicos y físicos, que dejan profundas y duraderas cicatrices mentales.
- Desestabilización de las sociedades: El reclutamiento forzoso y el terrorismo perpetúan la violencia y la inestabilidad, creando miedo e incertidumbre. Esto suele provocar desplazamientos masivos de población y agravar las crisis humanitarias.
- Consecuencias penales y jurídicas: Las personas obligadas a practicar el terrorismo pueden enfrentarse a consecuencias legales, lo que complica la forma de tratar a las víctimas del reclutamiento forzoso implicadas en actos delictivos. (Global Protection Cluster, s.f.).

4.3. Derechos que garantizan la integridad de las personas migrantes

Burbuja de preguntas: ¿Cómo contribuyen los derechos que garantizan la integridad de los inmigrantes a su seguridad e integración en la sociedad? Garantizar los derechos de los inmigrantes favorece su seguridad, dignidad e integración satisfactoria en la sociedad, fomentando la cohesión social y la estabilidad.

Además, proporciona varias ventajas clave



Estos derechos son cruciales para crear una sociedad equitativa, justa y estable en la que todos puedan prosperar con estabilidad independientemente de su origen. Para más información, puede leer el [Manual sobre la integración para responsables de la formulación de políticas y profesionales](#) y el [Conjunto de Herramientas para el Uso de los fondos de La Unión Europea para la Integración de las personas de origen Inmigrante](#).

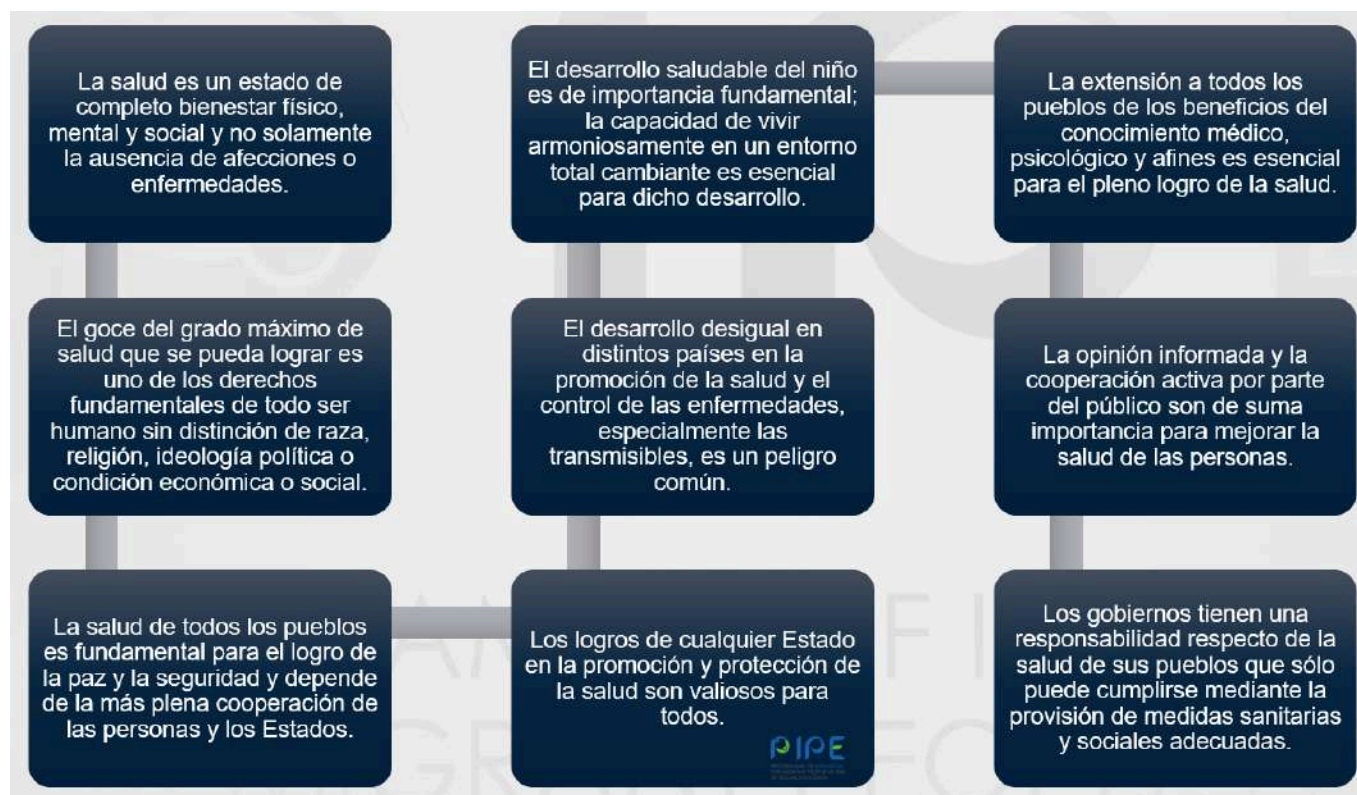
4.3.1. La ciudadanía democrática como mecanismo de inclusión o exclusión de los inmigrantes

Los migrantes suelen verse excluidos del disfrute de sus derechos fundamentales, ya que muchos de ellos están garantizados por las legislaciones nacionales de los Estados únicamente a sus ciudadanos. Sin embargo, el derecho internacional y europeo incluyen cláusulas de no discriminación en lo que respecta a la protección de los derechos de los migrantes. Además de las disposiciones del derecho internacional, los migrantes presentes en Europa están protegidos por textos jurídicos establecidos por dos organizaciones internacionales regionales: el Consejo de Europa y la Unión Europea (UE).

4.3.2. La aplicación de la Directiva sobre protección temporal de las personas desplazadas, en casos de afluencia masiva, como instrumento para el reconocimiento inmediato de los derechos de los migrantes

La [Directiva 2001/55/CE](#), de 20 de julio de 2001, relativa a las normas mínimas para la concesión de protección temporal en caso de afluencia masiva de personas desplazadas y a medidas de fomento de un esfuerzo equitativo entre los Estados miembros para acoger a dichas personas y asumir sus consecuencias, se adoptó a raíz de la crisis de Kosovo. Por «protección temporal» se entiende un procedimiento de carácter excepcional destinado a proporcionar, en caso de afluencia masiva o de afluencia masiva inminente de personas desplazadas procedentes de terceros países que no puedan regresar a su país de origen, protección inmediata y temporal a dichas personas, en particular si existe también un riesgo de que el sistema nacional de asilo no pueda procesar esta afluencia sin repercusiones negativas para su funcionamiento eficaz, en interés de las personas afectadas y de otras personas que soliciten protección. Además de proporcionar protección en casos de afluencia masiva, la Directiva refleja también los objetivos de reducción de costes y de reparto de responsabilidades entre los Estados miembros de la UE. La primera se consigue mediante la concesión de una protección de menor duración (tres años como máximo) y de menos beneficios materiales a los beneficiarios de la protección temporal en comparación con los beneficiarios del estatuto de refugiado, mientras que la segunda se basa en la solidaridad financiera prevista en el artículo 24 de la Directiva (Fondo Europeo para los Refugiados) y en la distribución de los solicitantes/beneficiarios en los Estados miembros de la UE. La Directiva sólo se ha aplicado una vez, más de 20 años después de su adopción, tras la invasión rusa de Ucrania.

4.3.3. El derecho a la salud universal: educación sanitaria y funcionamiento de los sistemas públicos de salud



Según la [Constitución de la Organización Mundial de la Salud](#), el goce del grado máximo de salud que se pueda lograr es uno de los derechos fundamentales de todo ser humano sin distinción de raza, religión, ideología política o condición económica o social. El derecho universal a la salud está garantizado por los artículos 25 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, 12 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, 24 de la Convención sobre los Derechos del Niño, 12 de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, 25 de la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad, 28 de la Convención sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares y 5 de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial.

Para garantizar el ejercicio efectivo del derecho a la protección de la salud, las Partes se comprometen, directamente o en cooperación con organizaciones públicas o privadas, a adoptar medidas apropiadas destinadas, entre otras cosas: 1) a eliminar en la medida de lo posible las causas de la mala salud; 2) a proporcionar servicios de asesoramiento y educación para la promoción de la salud y el estímulo de la responsabilidad individual en materia de salud; 3) a prevenir en la medida de lo posible las enfermedades epidémicas, endémicas y de otro tipo, así como los accidentes (art. 11 "El derecho a la protección de la salud", Carta Social Europea).

Estas disposiciones también protegen a los migrantes porque según la Carta "El goce de los derechos establecidos en esta Carta se garantizará sin discriminación alguna por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, ascendencia nacional u origen social, salud, asociación con una minoría nacional, nacimiento o cualquier otra condición" (Artículo E – "No discriminación").

4.3.4. El derecho a la educación: los sistemas educativos nacionales y el Espacio Europeo de Educación Superior

Un derecho no es lo que alguien te da, es lo que nadie te puede quitar. (Ramsey Clark)

Según James Nickel, 7 consideraciones sobre los derechos humanos

Los derechos humanos son derechos: Los derechos humanos no son promesas, privilegios ni metas, son derechos. Los derechos son derechos adquiridos.

Los derechos humanos suelen ser "derechos de reivindicación", lo que significa que imponen obligaciones obligatorias a los titulares de derechos. Tienen dos facetas: el contenido normativo (o los derechos) que se les deben a los titulares de derechos y las obligaciones correspondientes de los titulares de derechos.

Los derechos humanos son plurales: abarcan una variedad de protecciones, desde el derecho a la libertad de expresión y el derecho a un juicio justo hasta el derecho a la salud y el derecho a la educación.

Los derechos humanos son universales: los derechos humanos se aplican a todas las personas en virtud de su condición de "humanos".

PIPE

Los derechos humanos son una prioridad: no se pueden ignorar. Requieren consideración y compiten con otras preocupaciones.

El derecho a la educación (artículo 13 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, artículo 24 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, artículos 28 y 29 de la Convención sobre los Derechos del Niño, artículo 5 de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial y Convención de la UNESCO relativa a la Lucha contra las Discriminaciones en la Esfera de la Enseñanza) está protegido. A nivel europeo, está garantizado por protocolos y cartas como el Convenio Europeo de Derechos Humanos y la Carta de los Derechos Fundamentales de la UE. Disposiciones específicas en virtud de estos marcos garantizan que los refugiados y solicitantes de asilo también tengan acceso a la educación, reconociendo su papel crucial en la integración y la dignidad humana (artículo 14 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea, artículo 14 de la [Directiva 2013/33/UE](#) del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de junio de 2013 y artículo 27 de la [Directiva 2011/95/UE](#)).

4.3.5. El derecho al trabajo. La problemática inclusión laboral de las personas migrantes (mujeres migrantes y trabajo de cuidados)

Principios del Derecho Laboral

Asociación
CI Corpus Iuris

Son reglas fundamentales o directrices que rigen esta rama del Derecho y sirven de inspiración para sus normas y la resolución de conflictos.

1. Principio de primacía de la realidad Este principio establece que ante discrepancias entre los hechos o la realidad y los documentos o actos formales, se preferirán los hechos. Es fundamental para determinar si existe o no un contrato de trabajo. 	2. Principio de irrenunciabilidad de los derechos laborales Implica la imposibilidad jurídica de disposición del trabajador de sus derechos laborales, cuyo origen está en las normas imperativas. Busca evitar que la persona con necesidad urgente de empleo acepte la imposición de condiciones que vulneren sus derechos. 
3. Principio protector o tutelar  Es un principio central del Derecho de Trabajo cuyo fundamento está en la desigualdad inherente de la relación laboral. En ese sentido, establece un amparo preferente a favor del trabajador en la producción de normas.	4. Principio <i>in dubio pro operario</i>  Este es un principio de interpretación que establece que ante una norma jurídica que permite al intérprete varios sentidos, este debe elegir aquel que es más favorable al trabajador. Es una manifestación del principio protector.
5. Principio de la norma más favorable Este principio también es una manifestación del principio protector y está referido a que cuando existe un conflicto entre dos normas que regulan el mismo supuesto, se debe aplicar aquella más favorable al trabajador. 	6. Principio de continuidad El principio de continuidad privilegia las relaciones laborales a tiempo indeterminado, dado que se prefiere la estabilidad laboral. En virtud del mismo, la ley otorga adecuada protección contra el despido arbitrario. 
7. Principio de razonabilidad  Hace referencia a que las decisiones que se tomen en el contexto laboral deben responder al criterio de razonabilidad, evitando de este modo el uso arbitrario de las facultades discrecionales del empleador.	8. Principio de buena fe  Es aplicable a ambas partes de la relación laboral y exige el cumplimiento honesto, responsable y firme de sus obligaciones, así como el ejercicio de sus derechos con sana intención.

CI

Instagram: @corpus.iuris.upc
Youtube: Revista Corpus Iuris
LinkedIn: acorpusiuris

Todos los derechos reservados. No se permite la reproducción total ni parcial de las imágenes o textos de esta página sin la autorización previa de la Asociación Corpus Iuris. El material puede estar registrado y protegido, además, por derechos de autor o de reproducción. La entidad gestora de los derechos de reproducción en Perú es la Asociación Corpus Iuris.

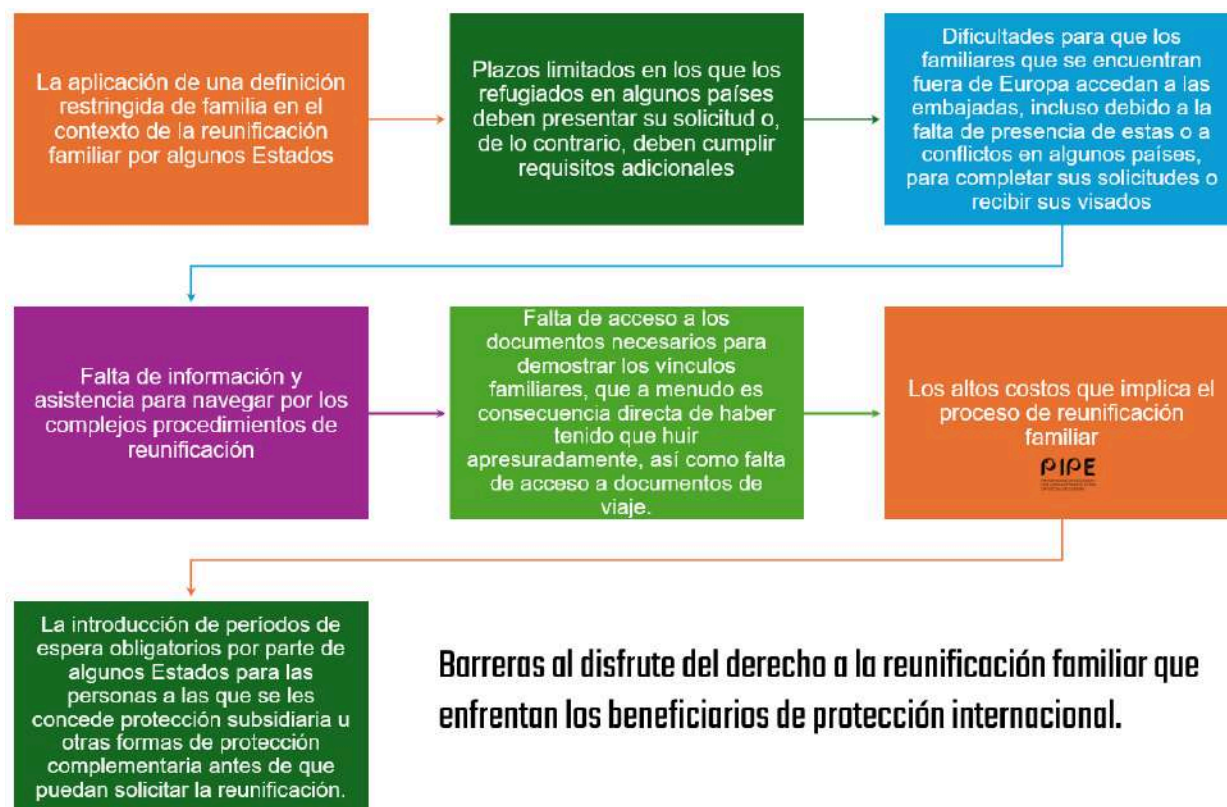
El derecho al trabajo está consagrado en los artículos 23 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, 6 y 7 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, y 5 e, i y ii de la Convención Internacional sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial. La Convención sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares tiene una relevancia directa para los trabajadores migratorios, pero la mayoría de los países de acogida no la han ratificado.

El artículo 17 de la Convención de Ginebra de 1951 establece el acceso al mercado laboral y las condiciones pertinentes para los refugiados reconocidos. El Derecho de la UE regula esta cuestión no sólo para los refugiados reconocidos (artículo 26 de la [Directiva 2011/95/UE](#) del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de diciembre de 2011, por la que se establecen normas relativas a los requisitos para el reconocimiento de nacionales de terceros países o apátridas como beneficiarios de protección internacional, a un estatuto uniforme para los refugiados o las personas con derecho a protección subsidiaria y al contenido de la protección concedida), sino también para los solicitantes de asilo (artículo 15 de la [Directiva 2013/33/UE](#) del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de junio de 2013, por la que se aprueban normas para la acogida de los solicitantes de protección internacional). El acceso al mercado laboral en el país de acogida es de fundamental importancia para los solicitantes de asilo y los refugiados, que deben poder proveer para sí mismos y para sus familias y mantener su dignidad. Si bien el acceso al mercado laboral facilita la integración social, la dependencia a largo plazo de la financiación estatal a través de subsidios puede ser desmoralizante. La prohibición de trabajar condena a las personas a la ociosidad o, en la práctica, si se les priva de este derecho, se las expone al empleo ilegal y a la explotación. Además de conceder acceso al mercado de trabajo, los Estados deben adoptar medidas para facilitar a los solicitantes de asilo y refugiados la búsqueda de trabajo. En este sentido, se debe prestar especial atención a la formación profesional y a proporcionar a los empleadores información y beneficios adecuados para contratarlos.

4.3.6. El derecho a la reunificación familiar

¿Cómo puede uno integrarse plenamente en el nuevo país de acogida sin saber que su cónyuge o sus hijos están a salvo? El primer miembro de una familia que se haya establecido en el país de acogida ayudará y guiará a los miembros de la familia que lleguen posteriormente en el proceso de integración, facilitando así la labor del gobierno (...) Las leyes restrictivas impiden la reunificación familiar" concluyó que: los inmigrantes y refugiados, que residen legalmente en un Estado, deberían poder reunirse con sus familiares lo antes posible, sin pasar por procedimientos laboriosos. La negación del derecho humano a estar con la propia familia hace que la vida sea más pesada y la integración mucho más difícil. (Comisario de Derechos Humanos del Consejo de Europa, Comentario sobre derechos humanos "Las leyes restrictivas impiden la reunificación familiar" (2 de febrero de 2011))

El derecho a la [reunificación familiar](#) es uno de los aspectos del derecho al respeto de la vida familiar, que es un derecho fundamental previsto en el derecho internacional, europeo y de la UE. Este derecho está consagrado en diversos instrumentos internacionales y europeos, entre ellos la Declaración Universal de Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, la Convención sobre los Derechos del Niño y el Convenio Europeo de Derechos Humanos. Los solicitantes de asilo, los refugiados reconocidos y los inmigrantes legales tienen derechos específicos en relación con la [reunificación familiar](#) en Europa. El derecho a la reunificación familiar de los solicitantes de asilo está consagrado en el Reglamento Dublín III y también se contempla en el Reglamento sobre la gestión del asilo y la migración del nuevo Pacto de la UE sobre Migración y Asilo, cuya aplicación está prevista para 2026.



Los solicitantes de asilo no pueden traer a la Unión Europea a familiares de terceros países. Sin embargo, tienen derecho a reunirse con familiares que ya se encuentren en otros Estados miembros. Solo se consideran miembros de la familia las parejas y sus hijos menores de edad. El derecho a la reunificación familiar para los refugiados reconocidos y los inmigrantes legales está previsto en la [Directiva 2003/86/CE](#) del Consejo, de 22 de septiembre de 2003, sobre el derecho a la reunificación familiar. Los Estados miembros de la UE pueden permitir la entrada y la residencia de (a) familiares dependientes de primer grado en la línea ascendente directa del reagrupante o su cónyuge, y (b) hijos solteros adultos del reagrupante o su cónyuge que no puedan mantenerse por problemas de salud. También pueden permitir la entrada de la pareja no casada con una relación duradera y probada, o de una pareja en una unión registrada. Se deben considerar pruebas como un hijo en común, cohabitación previa o registro de la pareja. La reunificación familiar con cónyuges adicionales en matrimonios polígamos está prohibida si uno de los cónyuges ya reside en un Estado miembro de la UE. Los Estados miembros de la UE pueden limitar la reunificación familiar de los hijos menores de edad de otro cónyuge y del reagrupante. Para apoyar la integración y evitar los matrimonios forzados, pueden exigir que tanto el reagrupante como el cónyuge tengan al menos 21 años antes de unirse al matrimonio. También pueden permitir la reunificación de otros familiares dependientes de un refugiado. En el caso de los refugiados menores no acompañados, los Estados miembros deben permitir la entrada y la residencia de los familiares de primer grado en línea ascendente directa y

pueden permitir la entrada de un tutor legal u otros miembros de la familia si no se encuentran parientes directos.

4.3.7. El ejercicio de los derechos de reunión, manifestación y asociación por parte de los migrantes. (La relevancia del derecho de asociación para la integración de los migrantes)

Los derechos a la libertad de reunión y asociación pacíficas están reconocidos en numerosos instrumentos internacionales. El Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos estipula que los Estados deben respetar los [derechos de reunión y asociación](#) y garantizar que todas las personas que se encuentren en su territorio y jurisdicción puedan ejercer esos derechos sin distinción de ningún tipo. Esto se logrará mediante la promulgación de leyes, la provisión de recursos efectivos y la implementación de mecanismos efectivos de aplicación (artículo 2). El Comité de los Trabajadores Migratorios (CMW) ha identificado la necesidad de que los Estados faciliten la formación de grupos autoorganizados entre los trabajadores migrantes, independientemente de su estatus migratorio ([Comité para la Protección de los Derechos de Todos los Trabajadores Migratorios y de sus Familiares, Observación general N° 2, 28 de agosto de 2013](#)). El artículo 15 de la Convención de Ginebra de 1951 regula el derecho de los refugiados a formar asociaciones y sindicatos apolíticos y sin fines de lucro. Además, el artículo 11 del Convenio Europeo de Derechos Humanos, que se refiere a la libertad de reunión y asociación, también es aplicable a los migrantes.

4.4. Destacando las fortalezas de los migrantes

Pregunta burbuja: ¿Cómo podemos lograr la integración centrándonos en los puntos fuertes de los inmigrantes? En el siguiente documento se exponen varios ejemplos de cómo alcanzar este objetivo. [Informe Doc 15785 - Consejo de Europa](#). El informe se basa en ejemplos positivos de Noruega, Suecia y Finlandia para ilustrar la importancia del acceso a la interpretación para inmigrantes y refugiados, así como la importancia de la formación lingüística y ciudadana, la adecuación activa de sus cualificaciones a las oportunidades de empleo y la asistencia específica en materia de vivienda, acceso a la sanidad y escolarización. La siguiente sección presenta una selección de ejemplos ilustrativos de las medidas específicas aplicadas para mejorar la integración de refugiados e inmigrantes.

Los programas de integración sólo pueden tener resultados positivos si están bien preparados y se aplican en cooperación con todas las partes interesadas. Para mejorar los beneficios de todas las partes implicadas en el proceso de integración de refugiados y migrantes, las políticas de integración deben diseñarse teniendo en cuenta las necesidades de todos los agentes clave. Esto significa que deben llevarse a cabo procesos democráticos que permitan consultar a las partes interesadas. Además, los Estados deben adoptar un enfoque basado en pruebas para la planificación de la integración, ampliando la recopilación y el análisis de datos socioeconómicos, a partir de las herramientas y los programas existentes de las autoridades nacionales y subnacionales. De este modo obtendrán una visión detallada de los perfiles de los refugiados y migrantes y de las barreras prácticas, jurídicas y

administrativas que impiden el pleno disfrute de sus derechos económicos y sociales. (Integración de inmigrantes y refugiados: beneficios para todas las partes implicadas, 2023: 3)

Un nuevo contrato social	Programas de mentoría y guías de integración	Educación y empleo	Espacios comunitarios	Comunicación significativa
Los esfuerzos de integración pueden beneficiarse de un nuevo contrato social que defina los derechos y responsabilidades de todas las partes involucradas. Este contrato depende de procesos democráticos que generen apoyo social.	A través de estos programas, los mentores locales acompañan y apoyan a los migrantes y refugiados cuando llegan por primera vez a los países de acogida, los apoyan en su orientación cultural y social, practican con ellos el idioma del país de acogida y los apoyan con sus relaciones personales y redes en la nueva comunidad.	Facilitar el acceso a la educación y a oportunidades de empleo ayuda a los refugiados a integrarse. Por ejemplo, la formación en idiomas y el reconocimiento de las competencias adquiridas en el extranjero pueden empoderar a los migrantes.	La creación de espacios en los que los migrantes, los refugiados y las comunidades locales puedan interactuar fomenta la comprensión y la cooperación. Estos espacios pueden poner de relieve las fortalezas y las contribuciones de los migrantes.	Los programas de acogida y las estrategias de comunicación eficaces pueden promover percepciones positivas de los migrantes y sus capacidades. 

Empoderar a los inmigrantes y reforzar su resiliencia es también una dirección importante. Reconocer la diversidad e invertir en sacar a la luz un nuevo potencial estando presentes en los países de acogida.

4.4.1. Resiliencia en los inmigrantes (recursos personales y familiares, adaptación cultural, apoyo comunitario, actitudes positivas, habilidades y talentos)

La resiliencia es el proceso y el resultado de adaptarse con éxito a experiencias de vida difíciles, especialmente mediante la flexibilidad mental, emocional y conductual y el ajuste a las demandas externas e internas. Varios factores contribuyen a la capacidad de las personas para adaptarse a las adversidades, incluida la forma en que las personas ven y se relacionan con el mundo, la disponibilidad y calidad de los recursos sociales y las estrategias específicas de afrontamiento.

La resiliencia se desarrolla con la madurez, la mejora de las capacidades cognitivas, las habilidades de autogestión y un conocimiento más amplio. Las relaciones de apoyo con los padres, los compañeros y otras personas, así como las creencias y tradiciones culturales, también fomentan la resiliencia. Algunas personas poseen naturalmente los rasgos de personalidad para la resiliencia, mientras que otras adquieren las habilidades y fortalezas necesarias. Sin embargo, algunas pueden carecer de resiliencia o de habilidades de afrontamiento, lo que lleva a sentimientos de impotencia y angustia en situaciones difíciles. Para mejorar la resiliencia de los migrantes, debemos centrarnos en la protección de la unidad familiar y la implementación de programas diseñados para reforzar sus funciones.

Parenting on the Move: Programa de empoderamiento y promoción del desarrollo de competencias de padres de niños de hasta 12 años, en situaciones de migraciones y refugio") (Centro de Pedagogía Interactiva, Save the Children North West Balkans, 2022).

Además, el apoyo comunitario a los migrantes debe extenderse más allá de la provisión de vivienda, salud, educación, capacitación y empleo, que son esenciales para construir resiliencia. También debe abarcar su participación activa e integración en la comunidad.

La OIM, en su publicación *El poder del contacto: Diseño, facilitación y evaluación de actividades de mezcla social para fortalecer la integración de los migrantes y la cohesión social entre los migrantes y las comunidades locales* – Una revisión de las lecciones aprendidas, [OIM](#), propone una serie de recomendaciones, basadas en evidencia empírica, para fomentar la participación de los migrantes y las comunidades receptoras en actividades sociales y culturales.

Las actividades sociales y culturales sirven como una estrategia para incluir a los migrantes al proporcionar espacios no institucionales para la interacción. Estos espacios ayudan a construir vínculos sociales a través de experiencias compartidas y contacto humano espontáneo, fomentando la confianza y la cohesión social. Esto promueve la coexistencia pacífica, definida no solo como la ausencia de conflicto sino como un proceso activo de diálogo, resolución de conflictos y entendimiento mutuo, abrazando la diversidad y el respeto.



Divertido y
orientado a
objetivos



Mutual Apreciación
mutua



Propiedad
compartida



Reflexión guiada



Supervisión y
facilitación de la
confianza



Intervención
sostenida y regular



Apoyo institucional y
alianzas

La utilización y el desarrollo de las capacidades y los talentos generan un sentimiento de reconocimiento y aceptación. Al utilizar sus habilidades y conocimientos, las personas se integran en su comunidad, mejorando así sus condiciones de vida.

Una actitud constructiva y comprensiva hacia los refugiados y la migración puede facilitar una integración exitosa. Una actitud positiva hacia la migración entre la población local en una zona donde se asigna a los refugiados para que vivan se asocia con una mayor probabilidad de que los refugiados accedan al empleo o a la educación.

4.4.2. Definiciones y límites legales: migrantes económicos, refugiados, criterios legales

El término solicitante de asilo se utiliza para describir a una persona que busca protección internacional. En algunos países, se utiliza como término jurídico para describir a una persona que ha solicitado el estatuto de refugiado o una forma complementaria de protección internacional y que aún no ha recibido una decisión final sobre su solicitud. También puede referirse a una persona que aún no ha presentado una solicitud pero que puede tener la intención de hacerlo, o que puede necesitar protección internacional. Es importante señalar que no todos los solicitantes de asilo serán finalmente reconocidos como refugiados. Sin embargo, todo refugiado es inicialmente un solicitante de asilo. Además, un solicitante de asilo no puede ser devuelto a su país de origen hasta que su solicitud de asilo haya sido examinada en un procedimiento justo y tenga derecho a ciertas normas mínimas ([Glosario general de términos del ACNUR](#))

- **El trabajador migrante** es una persona que va a ejercer, desvincularse o ha ejercido una actividad remunerada en un Estado del que no es nacional.
- **Refugiado** es toda persona que cumple los criterios de elegibilidad según una definición de refugiado aplicable, según lo previsto en los instrumentos internacionales o regionales sobre refugiados, en el mandato del ACNUR o en la legislación nacional. Según el derecho internacional y el mandato del ACNUR, los refugiados son personas fuera de sus países de origen que necesitan protección internacional por temor a ser perseguidas o a una amenaza grave a su vida, integridad física o libertad en su país de origen como resultado de persecución, conflicto armado, violencia o graves desórdenes públicos. Según el derecho internacional, una persona es considerada refugiada tan pronto como cumple los criterios pertinentes, haya sido o no reconocida formalmente como refugiada. Una persona no se convierte en refugiado por el reconocimiento, sino que es reconocido por ser refugiado. A veces, sobre todo en el contexto estadístico, la palabra refugiado se utiliza para designar a personas o grupos que han sido reconocidos formalmente por los Estados o el ACNUR como personas con derecho a la condición de refugiado tras un procedimiento de asilo u otro procedimiento de determinación de la condición. Cuando se pretende dar este significado limitado no jurídico, debe indicarse claramente. La designación más clara en ese contexto es refugiado reconocido. La Convención de 1951, en el artículo 1A(2), define a un refugiado como una persona que "...debido a fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentra fuera

del país de [su] nacionalidad y no puede o, a causa de dichos temores, no quiere acogerse a la protección de tal país; o que careciendo de nacionalidad y hallándose fuera del país donde antes tenía su residencia habitual, no puede o, a causa de dichos temores, no quiere regresar a él.

Criterios jurídicos

Personas migrantes

Definición: Los migrantes económicos emigran de una región a otra, a menudo cruzando fronteras internacionales, en busca de un mejor nivel de vida.

Motivación: Abandonan sus regiones de origen principalmente debido a las duras condiciones económicas, en busca de mejores oportunidades laborales y bienestar material.

Elegibilidad para el asilo: En general, los migrantes económicos no son elegibles para el asilo a menos que las condiciones económicas que enfrentan hayan causado violencia generalizada o hayan perturbado gravemente el orden público.

Clasificación legal: Las Naciones Unidas se refieren a ellos como "trabajadores migrantes" en lugar de refugiados.



Personas refugiadas

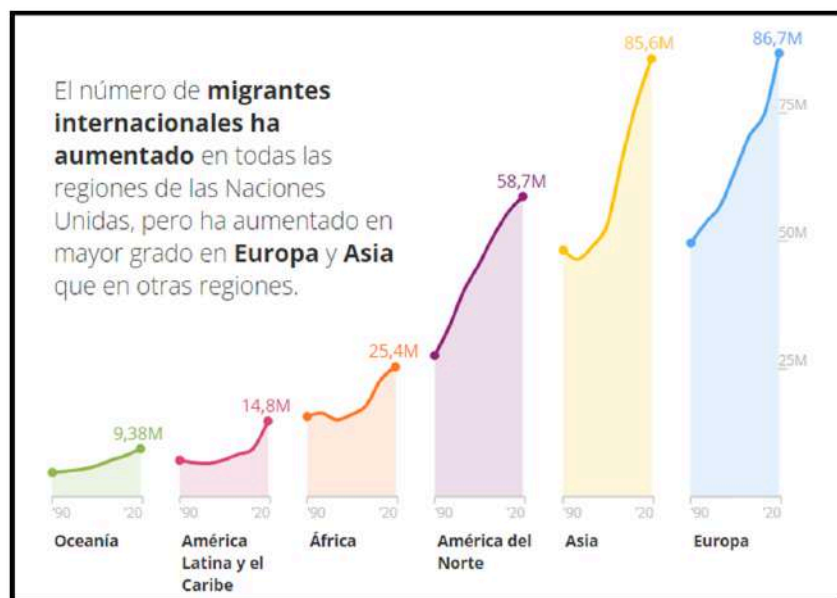
Definición: Los refugiados huyen de sus países de origen por temor a ser perseguidos por motivos de raza, religión, nacionalidad, opinión política o pertenencia a un determinado grupo social.

Protección: Buscan protección internacional y son elegibles para solicitar asilo.

Marco jurídico: La Convención de Ginebra de 1951 sobre el Estatuto de los Refugiados describe los criterios legales para la condición de refugiado.

Solicitud de asilo: Todo migrante que llega a un país tiene derecho a que se revise su solicitud de asilo, ya que es un derecho humano.

4.4.3. Retos y oportunidades: Aumento de la migración, integración, coordinación de esfuerzos, interculturalidad, rejuvenecimiento de la población, ética del mestizaje

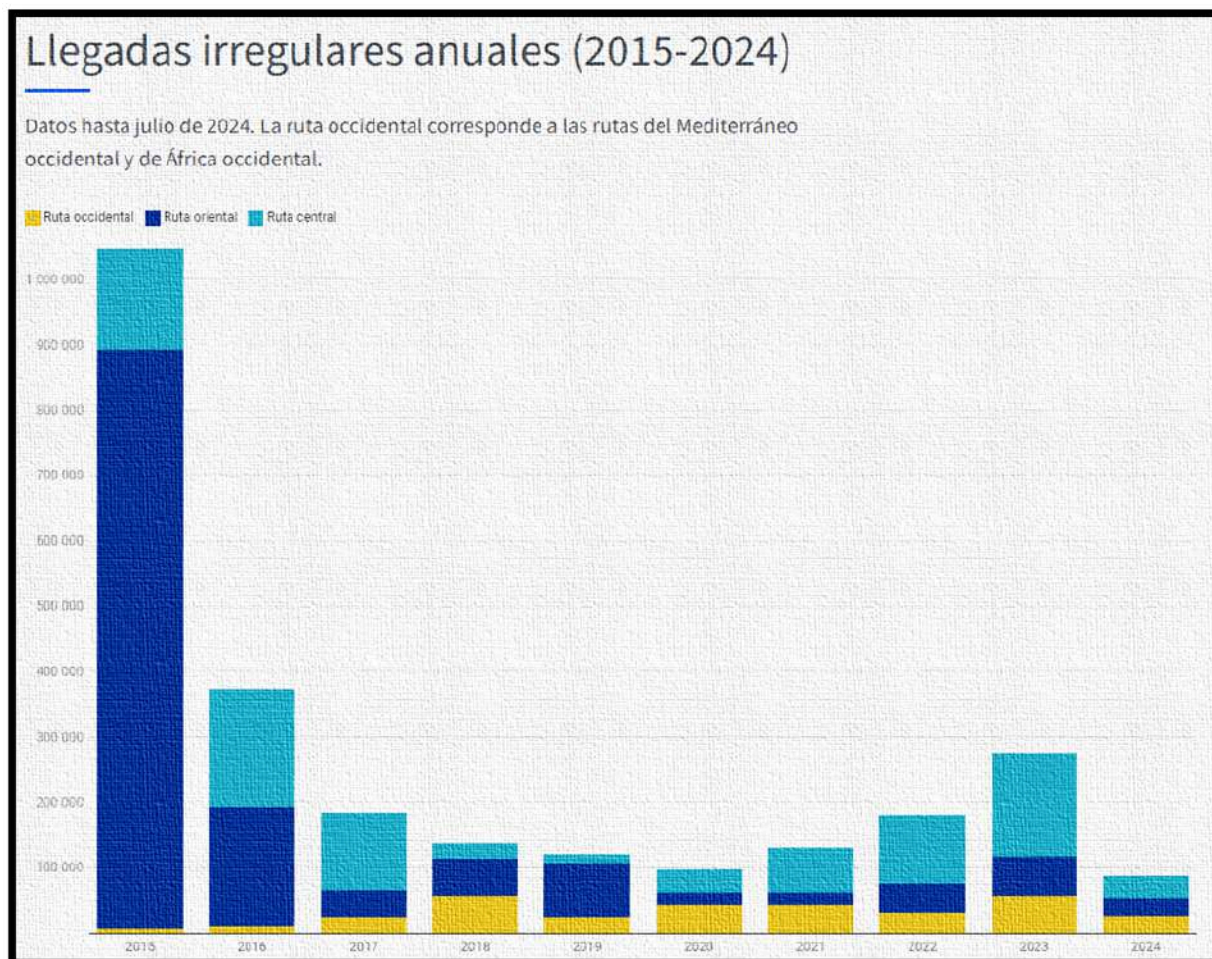


La estimación mundial actual es que en 2020 había alrededor de 281 millones de migrantes internacionales en el mundo, según el [Informe sobre las Migraciones en el Mundo](#), lo que equivale al 3,6 por ciento de la población mundial.

En general, el número estimado de migrantes internacionales ha aumentado en las últimas cinco décadas. El total estimado de 281 millones de personas que vivían en un país distinto al de su país

de nacimiento en 2020 fue 128 millones más que en 1990 y más del triple del número estimado en 1970.

En Europa, se han registrado alrededor de 660.000 llegadas durante el período 2020-2023. (Consejo de la Unión Europea, 2023)



En la dimensión económica de la migración, se sostiene que los recién llegados representan una valiosa fuerza laboral que puede, a largo plazo, apoyar a los países de la UE en su recuperación de la crisis económica. A corto plazo, la recepción y el apoyo a los solicitantes de asilo, que pueden implicar la prestación de servicios como vivienda, alimentación, salud y educación, requerirá un gasto público adicional. El impacto fiscal de los refugiados es particularmente pronunciado para los países que enfrentan restricciones presupuestarias o experimentan una afluencia de personas.

La migración tiene efectos tanto negativos como positivos. Entre los efectos negativos se encuentran la presión sobre los servicios públicos, el hacinamiento, el aumento de la contaminación, la presión sobre los recursos naturales, las tensiones raciales, la discriminación y el desequilibrio de género debido a que más hombres migran. Entre los efectos positivos se encuentran la cobertura de puestos de trabajo vacantes y de carencias de habilidades, el sostenimiento del crecimiento económico y el mantenimiento de los servicios para una población que envejece cuando no hay suficientes jóvenes a nivel local.

4.4.4. Evaluación formativa: técnicas para evaluar el progreso del alumno de manera continua y constructiva. Estrategias para proporcionar retroalimentación eficaz que fomente la mejora continua.

La evaluación formativa es un esfuerzo continuo para monitorear la comprensión de los estudiantes y brindar retroalimentación constante. A diferencia de las evaluaciones sumativas que se realizan al final de una secuencia de aprendizaje para medir el dominio, las evaluaciones formativas se integran a lo largo de la instrucción y brindan una instantánea del progreso del estudiante. Fomentan una mentalidad de crecimiento en los estudiantes, ya que reconocen que el propósito de estas evaluaciones no es juzgar, sino más bien brindar orientación y apoyo. Los educadores pueden aprovechar las evaluaciones formativas para:



Cuestionarios: son una herramienta de evaluación formativa tradicional pero versátil. Ofrecen una instantánea del aprendizaje de los estudiantes, ayudan a realizar un seguimiento del progreso, identifican lagunas en la comprensión y promueven el recuerdo activo, una herramienta poderosa para la retención. Los cuestionarios se pueden entregar en varios formatos, adaptados a la materia y los resultados del aprendizaje.



Debates en clase: son una técnica de evaluación formativa interactiva. Fomentan el pensamiento crítico, profundizan la comprensión y brindan a los docentes información sobre las habilidades de razonamiento y resolución de problemas de los estudiantes.

Técnicas para evaluar el progreso del alumnado



Los boletos de salida son evaluaciones formativas rápidas que brindan una idea de lo que los estudiantes aprenden de una lección. Como respuesta breve a una pregunta o un tema, los tickets de salida son invaluable para dar forma a los próximos pasos en la instrucción y permitir que los maestros ajusten el curso de su enseñanza para abordar conceptos erróneos o acelerar el aprendizaje.



Métodos de retroalimentación. La forma en que los educadores brindan retroalimentación puede transformar el proceso de evaluación formativa. Se ha demostrado que la retroalimentación oportuna, específica y constructiva es una de las influencias más poderosas en el aprendizaje de los estudiantes. La retroalimentación es más eficaz cuando no es un evento único, sino que forma parte de un diálogo continuo entre el maestro y el estudiante.

AfL se centra en la calidad del proceso de aprendizaje en lugar de en sus resultados (Stobart, 2008). Puede tener lugar a nivel del aula y del estudiante. Klenowski (2009) definió AfL como “parte de la práctica diaria de estudiantes, maestros y pares que busca, reflexiona y responde a la información del diálogo, la demostración y la observación de maneras que mejoran el aprendizaje continuo” (p. 264). La información a la que se hace referencia en esta definición a menudo se recopila de una manera menos estructurada y más informal y puede provenir de una variedad de fuentes de evaluación diferentes, como observaciones, portafolios, demostraciones prácticas, pruebas de papel y lápiz, evaluación de pares, autoevaluación y diálogos (Gipps, 1994), que se utilizan como una forma de retroalimentación continua para dirigir el aprendizaje. El enfoque está en la interacción y el diálogo en el aula en un proceso de descubrimiento, reflexión, comprensión y revisión (Hargreaves, 2005). Kim Schildkamp et al. (2020: 3)

los

de

la

Diferencias entre Evaluación Formativa y Sumativa	
- Se emplea para comprobar el nivel de comprensión de los estudiantes y planificar el diseño de aprendizaje mas apropiado - La información obtenida mediante la formación formativa, nos guía sobre los siguientes pasos a dar y ayuda tanto a docentes como a estudiantes a explorar las distintas vías para alcanzar un nivel de dominio concreto - La información proporcionada desde la evaluación formativa debe alimentar el modelo instruccional que debe responder a las necesidades de los alumnos.	- Evaluación del aprendizaje o evaluación sumativa proporciona a los profesores y estudiantes información sobre el nivel de logro en un contenido de aprendizaje concreto. - Las evaluaciones sumarias a menudo se transforman en puntos o calificaciones que resultan un punto de referencia para los alumnos y sus familias. - El objetivo de la evaluación sumativa es evaluar el aprendizaje del estudiante al finalizar la unidad didáctica comparando sus resultados con un estándar o media de un grupo.
Ejemplos de evaluación formativa	Ejemplos de evaluación sumativa
- Diseñando proyectos y rúbricas de evaluación. Definiendo claramente el resultado esperable. - Proporcionando evaluaciones escritas - Diseñando Test de calidad, que midan el nivel inicial. - Diseñando preguntas clave	- Un proyecto final - Un examen intermedio o parcial - Una prueba oral tipo presentación - Una combinación de preguntas desarrollo y tipo TEST

Las evaluaciones sumativas son una herramienta fundamental para que los educadores midan el progreso y los logros de sus alumnos. No solo reflejan el grado de aprendizaje de los alumnos en una unidad, curso o programa completo, sino que también proporcionan información esencial sobre la eficacia de métodos de enseñanza y la comprensión del material por parte de los alumnos. Las estrategias para proporcionar una retroalimentación eficaz incluye establecer objetivos aprendizaje claros, utilizar una evaluación formativa, proporcionar una retroalimentación oportuna, utilizar un modelo de retroalimentación, fomentar autorreflexión y ofrecer orientación y apoyo a los alumnos.

4.4.5. Desarrollo profesional docente: recursos para la formación continua de docentes en metodologías innovadoras y enfoques pedagógicos centrados en el estudiante. Compartir buenas prácticas y experiencias entre colegas para enriquecer la enseñanza de idiomas

En los últimos tiempos, los docentes se han visto obligados a buscar oportunidades de desarrollo profesional para hacer frente a diversos acontecimientos críticos que se están produciendo en el mundo actual. Uno de esos fenómenos son los flujos migratorios, que tienen consecuencias en muchas dimensiones institucionales, incluida la educación. Como los entornos de aprendizaje en la escuela y en el lugar de trabajo suelen estar compuestos por grupos heterogéneos de alumnos debido a la migración y la movilidad internacional, los docentes y formadores de EFP deben dar respuestas rápidas y flexibles a las necesidades emergentes, promover la inclusión y adoptar enfoques pedagógicos eficaces para apoyar a los estudiantes desplazados, a los estudiantes con capacidades y antecedentes culturales diferentes, así como a los que tienen dificultades de aprendizaje.



[Recursos y Caja de Herramientas para la Educación Inclusiva](#) es un recurso y una referencia para todo el personal que trabaja en programas de educación para integrar la inclusión a su trabajo. La Caja de Herramientas proporciona recomendaciones y recursos para fortalecer programas de [educación inclusiva](#) que le permita a Save the Children lograr mayores éxitos en la provisión de alta-calidad de cuidados y desarrollo de la primera infancia (ECCD en inglés) y educación básica de calidad tal y como estipula el Quality Learning Framework, también en contextos de emergencia y humanitarios. La caja de herramientas está basada en un análisis exhaustivo de las principales brechas de la orientación existente compartida por profesionales a nivel global, así como una revisión de estándares internacionales y recursos en el tema, y modelos innovadores y adaptativos de programas de [educación inclusiva](#) ya utilizados por

Save the Children y otras organizaciones (INEE, Plan Internacional, UNESCO, USAID, entre otros).

Un programa de integración sólido ([Kit de herramientas del Consejo de Europa](#)) debe incluir una sólida capacitación en el idioma de destino como componente central. Para garantizar la eficacia, estos

programas deben recibir una financiación estable y constante, con una coordinación central para la planificación y el seguimiento. Se deben desarrollar normas nacionales para la capacitación lingüística y es necesario aumentar continuamente la capacidad del personal para la ejecución del programa. Los programas deben ofrecer diversos formatos para atender las diversas necesidades de aprendizaje y proporcionar ingresos y otro tipo de apoyo para facilitar la participación. Deben integrar la capacitación lingüística con otros procesos de integración, como el apoyo social, el asesoramiento vocacional, la educación superior y la colocación laboral. El acceso continuo a intérpretes es crucial hasta que los refugiados adquieran competencia comunicativa.

Los programas de formación en idiomas para adultos deben funcionar según principios que respeten el aprendizaje de los adultos, valoren las primeras lenguas y culturas de los alumnos e incorporen las experiencias culturales de los refugiados en el plan de estudios. Deben utilizar evaluaciones individualizadas para adaptar las oportunidades de formación y



reflejar el contexto social del idioma. Se debe proporcionar o facilitar el acceso a servicios de guardería. Los instructores deben tener la formación adecuada en adquisición de segundas lenguas y aprendizaje de adultos, con un desarrollo profesional continuo para abordar las necesidades específicas de los refugiados. Los programas deben contrarrestar activamente cualquier racismo y discriminación en el entorno de aprendizaje (ACNUR, 2021).

4.5. Caja de herramientas



Muchas de las personas que se desplazan hoy en día quedan fuera de las categorías de protección legal, pero necesitan no obstante intervenciones específicas de protección de los derechos humanos. Las situaciones de vulnerabilidad a las que se enfrentan los migrantes pueden surgir de una serie de factores situacionales y personales que pueden cruzarse o coexistir simultáneamente, influyéndose y exacerbándose mutuamente y también evolucionando o cambiando con el tiempo a medida que cambian las circunstancias. Los migrantes pueden encontrarse en situaciones vulnerables como resultado de

las situaciones que les obligan a abandonar su país de origen, las circunstancias en las que viajan o las condiciones a las que se enfrentan a su llegada, o debido a características personales como su edad, identidad de género, raza, discapacidad o estado de salud. Los migrantes no son intrínsecamente vulnerables, ni carecen de resiliencia y capacidad de acción. Más bien, la vulnerabilidad a las violaciones de los derechos humanos es el resultado de múltiples y entrecruzadas formas de discriminación, desigualdad y dinámicas estructurales y sociales que conducen a niveles disminuidos y desiguales de poder y disfrute de los derechos. Por principio, y para garantizar que cada migrante pueda acceder a una protección adecuada de sus derechos, la situación de cada persona debe evaluarse individualmente. La OACDH, en colaboración con otros asociados de las Naciones Unidas, ha dirigido la elaboración de un conjunto de [Principios y directrices sobre la protección de los derechos humanos de los migrantes en situaciones vulnerables](#). Estos principios y directrices se centran en la situación de los derechos humanos de los migrantes que no reúnen los requisitos para ser considerados refugiados, pero que se encuentran en situaciones vulnerables y, por tanto, necesitan la protección del marco internacional de derechos humanos. Proporcionan asesoramiento a los Estados y a otras partes interesadas sobre cómo deben cumplir sus obligaciones de respetar, proteger y realizar los derechos humanos de los migrantes que se encuentran en situaciones vulnerables.

Los [Principios y directrices recomendados sobre los derechos humanos en las fronteras internacionales de la OACDH](#) son el resultado de amplias consultas de expertos para elaborar directrices normativas sobre la gobernanza de las fronteras internacionales. Tienen por objeto informar la labor de los Estados, los organismos internacionales y otras partes interesadas en la gobernanza de las fronteras basada en los derechos humanos. Los Principios y directrices acompañaron al informe del Secretario General sobre la protección de los migrantes (A/69/277) presentado en el 69º período de sesiones de la Asamblea General, celebrado en 2014. Los Estados miembros han tomado nota de los Principios y Directrices en las resoluciones de la Asamblea General sobre Protección de los Migrantes y sobre Niños, niñas y adolescentes migrantes. Las fronteras

internacionales pueden ser lugares peligrosos para los migrantes, especialmente para aquellos que están (o se presume que están) en situación irregular. Muchos migrantes pierden la vida cuando suben a embarcaciones no aptas para navegar, cuando los traficantes los dejan morir en el mar o cuando los guardias fronterizos reciben órdenes de «disparar a la vista» para disuadir de la migración irregular. En las fronteras terrestres, marítimas y aéreas de todo el mundo, los migrantes sufren discriminación y decisiones arbitrarias, elaboración de perfiles e injerencias desproporcionadas en el derecho a la intimidad, tortura y violencia sexual y de género, prácticas peligrosas de interceptación y detenciones prolongadas o arbitrarias. La legislación nacional y reglamentos administrativos también pueden caracterizar las fronteras como zonas de exclusión o excepción de las obligaciones en materia de derechos humanos, y tratar de eximirlos del cumplimiento de salvaguardias, controles y equilibrios de derechos humanos que suelen estar integrados en las leyes nacionales. Estas y otras cuestiones de derechos humanos se abordan en los Principios y directrices recomendados sobre los derechos humanos en las fronteras internacionales de la OACDH. La premisa fundamental de los Principios y Directrices es que la normativa internacional de derechos humanos establece que todos los migrantes, independientemente de su situación jurídica, de cómo lleguen a la frontera, de dónde procedan o de su aspecto, tienen derecho a disfrutar de sus derechos humanos. Como queda claro en su introducción, «la base de estos Principios y directrices es la convicción de que el respeto de los derechos humanos de todos los migrantes, independientemente de su nacionalidad, situación migratoria u otras circunstancias, facilita una gobernanza eficaz de las fronteras».



los

las



El

mandato de Derechos Humanos de las Naciones Unidas es promover y proteger el disfrute y la realización plena de todos los derechos por parte de todas las personas. Dado el impacto de las narrativas nocivas en el contexto de la migración, Derechos Humanos de las Naciones Unidas considera que existe una necesidad imperiosa de cambiar la narrativa sobre los migrantes y la migración, de una

narrativa de odio y exclusión a una que celebre lo que tenemos en común y pinte una imagen esperanzadora del futuro que compartimos. Derechos Humanos de las Naciones Unidas reconoce que cambiar las narrativas es un elemento clave para lograr un cambio positivo y garantizar que todos los migrantes puedan disfrutar de sus derechos humanos. Derechos Humanos de las Naciones Unidas ha desarrollado esta caja de herramientas para ofrecer ideas, acciones e inspiración sobre cómo hacer este cambio. La guía paso a paso se basa en los Siete elementos clave para la construcción de narrativas basadas en los derechos humanos sobre los migrantes y la migración, y en las experiencias de nuestros socios, cuya investigación, esfuerzos y compromiso contribuyeron al contenido de estos recursos. Esta [caja de herramientas](#) está destinada a las personas que trabajan en cuestiones relacionadas con la migración, pero en última instancia, a todos los que quieren ver un cambio y desempeñar un papel en la lucha contra las narrativas nocivas. Derechos Humanos de las Naciones Unidas espera que muchos de ustedes se unan a nosotros para cambiar las narrativas sobre la migración y defender los derechos de los migrantes.



[Esta herramienta de detección para identificar y abordar situaciones de vulnerabilidad](#) es fruto de la colaboración

entre el ACNUR y el IDC y tiene por objeto ayudar a orientar e informar a los trabajadores de primera línea y a los responsables de la toma de decisiones sobre la importancia de los factores de vulnerabilidad en las decisiones de detención, las remisiones a alternativas a la detención, los centros de acogida abiertos y las opciones de colocación y apoyo basadas en la comunidad, en el contexto de los procedimientos y sistemas de asilo y migración. Los refugiados, los solicitantes de asilo, las víctimas de la trata de personas, los apátridas, los

migrantes irregulares y otros extranjeros sin estatuto jurídico a menudo experimentan situaciones de vulnerabilidad, ya que suelen estar expuestos a mayores riesgos de sufrir daños y necesitan cuidados, apoyo y protección especiales. A efectos de este documento, la vulnerabilidad es más inclusiva que el riesgo de persecución o devolución. Aunque la herramienta podría contribuir al proceso de determinación de las necesidades de protección, tal como se establece en el Derecho internacional de los refugiados y otros marcos de derechos humanos, no es ese su propósito. Su propósito es identificar situaciones de vulnerabilidad para fundamentar una serie de decisiones en torno a la persona, como las relacionadas con el acogimiento más adecuado y las opciones de apoyo en el caso individual. Su objetivo es fomentar la intervención precoz, la atención eficaz de las personas necesitadas y la colaboración con los servicios comunitarios. Además, pretende reducir la presunción de internamiento y fomentar la consideración de las opciones de internamiento empezando por la menor restricción de la libertad y la libertad de movimiento. Sujeto siempre a la supervisión judicial, el examen puede ayudar a garantizar que la detención de inmigrantes (a) cumpla las pruebas de

necesidad, razonabilidad y proporcionalidad, (b) evite ser arbitraria o automática, y (c) sólo se utilice como último recurso cuando se hayan explorado todas las opciones de internamiento alternativas, en particular para las personas expuestas a mayores riesgos de daños. Además, la herramienta puede ayudar a garantizar que las personas detenidas tengan acceso al apoyo y los servicios pertinentes. La herramienta también es pertinente en los sistemas de asilo y migración que prohíben o restringen el uso de la detención, donde podría utilizarse durante las entrevistas de admisión para orientar la identificación de los servicios de apoyo necesarios. La herramienta puede utilizarse tanto en las entrevistas previas a las decisiones sobre la detención, las alternativas a la detención o las opciones de colocación en la comunidad, como a intervalos periódicos durante los procedimientos de asilo y migración para revisar y ajustar las decisiones sobre la colocación y el apoyo.

[Recursos y Caja de Herramientas para la Educación Inclusiva](#) es un recurso y una referencia para todo el personal que trabaja en programas de educación para integrar la inclusión a su trabajo. La Caja de Herramientas proporciona recomendaciones y recursos para fortalecer programas de educación inclusiva que le permita a Save the Children lograr mayores éxitos en la provisión de alta-calidad de cuidados y desarrollo de la primera infancia (ECCD inglés) y educación básica de calidad tal y como estipula el Quality Learning Framework, 2 también contextos de emergencia y humanitarios. La caja herramientas está basada en un análisis exhaustivo de las principales brechas de la orientación existente compartida por profesionales nivel global, así como una revisión de estándares internacionales y recursos en el tema, y modelos innovadores y adaptativos de programas de educación inclusiva ya utilizados por Save the Children y otras organizaciones (INEE, Plan Internacional, UNESCO, USAID, entre otros).



Esta [guía](#) surge en el contexto descrito anteriormente y trata de sumarse a las propuestas e intervenciones en curso en materia de integración y convivencia intercultural en entornos locales. Una guía que está pensada para lo local, porque es un ámbito privilegiado de actuación, pero que asume que los problemas y retos que se plantean tienen un evidente origen estructural -aunque se escenifiquen en lo local-, y por tanto, su eficacia última depende de la puesta en marcha de políticas macro de carácter estructural. Una guía que trata de definir y promover, junto a otros actores, una agenda intercultural de integración local que sintetice los retos actuales y las principales líneas de trabajo e intervención en este campo. Agenda que pretende ser una herramienta útil que contribuya al diseño y desarrollo de las políticas públicas y los programas de intervención en los próximos años. Una agenda intercultural que, desde el reconocimiento de la realidad de la diversidad existente en nuestra sociedad, y de su valor, contribuya

a poner en marcha políticas de cohesión y movilidad social, y caminos de contacto y encuentro intercultural que favorezcan la hibridación, la convivencia y la construcción de comunidades amplias, diversas e integradas.

En los últimos años, un gran número de personas refugiadas han llegado a Europa. Esto, junto al auge de los movimientos populistas en Europa y América del Norte, ha llevado a los sindicatos a desarrollar actividades que implicarán a los centros educativos, comunidades locales y autoridades, entre otros, para



fomentar los derechos de las personas migrantes y construir centros educativos y comunidades inclusivas. La Internacional de la Educación ha ofrecido su apoyo para llevar a cabo visitas de intercambio, compartir información y actividades de aprendizaje entre iguales, lo que ha permitido a los sindicatos de la educación inspirarse los unos a los otros y explorar sinergias transfronterizas. El objetivo de este kit de

herramientas es construir en base a estas experiencias y facilitar a los sindicatos de la educación desarrollar su trabajo en este ámbito. También sirve de apoyo a los sindicatos al explorar los temas que rodean la inclusión de las personas migrantes y refugiadas en educación y compartir lo que otros ya han estado haciendo en este campo. [¿A QUIÉN VA DIRIGIDO ESTE KIT DE HERRAMIENTAS?](#) Estas herramientas dan apoyo tanto a sindicatos que aún no trabajan activamente en este ámbito como a aquéllos que quieren desarrollar aún más sus actividades relacionadas con las personas migrantes y refugiadas. Se pueden usar en distintos niveles de la organización: Miembros del comité nacional • Personal sindical • Activistas locales • Representantes escolares • Miembros de las bases [¿PARA QUÉ SIRVE ESTE KIT DE HERRAMIENTAS?](#) Estas herramientas ayudarán a los sindicatos y a los activistas educativos a: • Entender el fenómeno de la migración y el desplazamiento forzoso en todo el mundo y los retos que suponen para el sector educativo • Entender y defender los derechos de las personas migrantes y refugiadas según las leyes internacionales, regionales y nacionales • Desarrollar actividades a favor de los derechos de las personas migrantes y refugiadas a nivel nacional y local • Hacer frente a la narrativa predominante negativa sobre las personas migrantes y refugiadas [¿Por qué este kit de herramientas?](#) [¿CÓMO SE PUEDE USAR ESTE KIT DE HERRAMIENTAS?](#) Las herramientas se pueden usar como apoyo en las reuniones de planificación estratégica y los talleres de desarrollo

de capacidades en vuestra organización. Además, también las pueden usar las personas responsables de defender los derechos y asuntos educativos de las personas refugiadas y migrantes en vuestra organización, tanto en su trabajo como en las actividades de seguimiento.



Este [Manual sobre la integración](#) recoge buenas prácticas y enseñanzas extraídas de la experiencia de los responsables de la formulación de políticas y los profesionales de toda Europa. Al recopilar y presentar ejemplos concretos procedentes de distintos ámbitos de la integración de los inmigrantes, contribuye a un proceso político más amplio en el ámbito de la integración en la Unión Europea (UE) y especialmente al desarrollo del marco europeo para la integración.



5. Reflexión crítica de la enseñanza del lenguaje a personas migrantes

Resumen

¿Qué significa integrar a una persona migrante en “nuestra” cultura? Como profesionales o voluntariado que enseña la lengua nacional a las personas migrantes debemos preguntarnos para qué. ¿Vamos a incidir en la dimensión económica o vamos a contemplar otras dimensiones? ¿Entendemos la integración a través de la enseñanza de la lengua nacional como un proceso de asimilación por parte de la persona migrante? ¿O podemos imaginar la enseñanza de la lengua nacional como un diálogo de saberes? ¿Como un proceso intercultural? ¿Una ética del mestizaje? En este capítulo, vamos a preguntarnos cómo abordar la enseñanza del lenguaje desde una pedagogía de la hospitalidad. Esto significa pensar la enseñanza del lenguaje nacional como un proceso de descolonización del saber del anfitrión e invitar a las narrativas, las experiencias, la cultura, el arte, lo cotidiano del huésped, como palabras a traducir dialógicamente, de manera que permitan a quien llega, descubrir la cultura que lo hospeda desde una mirada crítica que le permita desentrañar las amenazas y peligros, también las oportunidades que se ocultan tras los símbolos y códigos de lo otro, por el momento, desconocido. Pensamos palabras, aprender palabras no es solo hablar sino pensar. Una pedagogía de la hospitalidad propone educar aprendiendo de quien aprende educándonos, contiene un espacio de escucha para que el lenguaje enseñado dialogue con el lenguaje de la persona migrante. Una pedagogía de la hospitalidad, para comprender la otredad como potencial amiga, debe comenzar por eliminar los prejuicios que alberga su lenguaje respecto a las personas migrantes.

5.1. La enseñanza de lenguas desde la mirada de una pedagogía de la hospitalidad. La construcción dialógica de ciudadanías migrantes.

Burbuja de preguntas: ¿Que viaja en ese silencio? Escuchando [éste](#) relato bereber que rescató el antropólogo Marc Laberge, recordando la sensación de inmensidad abisal que sintió Pascal cuando comprendió la inmensidad del universo, nos preguntamos qué hay en el silencio de la protagonista del cuento, en su memoria y qué simboliza el ratón que la libera. Antes de establecer pensar en cómo enseñar la lengua nacional a una persona migrante debemos preguntarnos cómo nos vamos a relacionar con ella. Como en el cuento, qué hay en su propio lenguaje, en su memoria, seguro que caben muchas más cosas que en la maleta en la que tuvo que resumir todo su pasado. Miles de años se filtran en una cultura que se hospeda en quien, sintiéndose un cuerpo extraño, llega a sentarse frente a nosotros tras una odisea que no ha hecho más que comenzar. Como decía Stendhal en Rojo y

Negro, en cada vida hay una novela que merece ser escrita. Tras la mirada de esa persona que no nos entiende y a la que no comprendemos, hay una historia con la que construir una ciudadanía migrante capaz de participar, como huésped, de lo común, de lo comunitario, vinculándose, comprometiéndose. **¿Vamos a descubrir esa historia? ¿La vamos a escuchar?** Posicionarnos desde una pedagogía de la hospitalidad nos invita a preguntarnos qué viaja en esa mirada que no puede expresarse, por el momento, con las nuevas palabras.

Estamos en la era planetaria y los seres humanos, dondequiera que estén, están embarcados en una aventura común. Es preciso que se reconozcan en su humanidad común y, al mismo tiempo, reconozcan la diversidad cultural inherente a todo lo humano (Morin, 2015, p. 63).

¿Cómo se siente la persona que migra cuando llega a un lugar que no conoce y del cual no conoce la lengua? Debemos formular esta pregunta antes de plantearnos el enseñarle la lengua nacional a una persona migrante. Comenzar por escuchar su historia. Su narrativa migrante contiene una cultura, un contexto, una experiencia que albergan su dignidad. Tras sus palabras, en su lengua materna, se hospedan cientos o miles de años, esos sonidos que no comprendemos son la punta del iceberg de unos saberes de valor incalculable que, o pueden ser silenciados o podemos elegir dialogar con ellos. Esta reflexión inicial nos posiciona en relación a la persona que necesita aprender nuestra lengua nacional y nos hace pensar para qué se la vamos a enseñar y, después, cómo.

Dentro de una perspectiva de las pedagogías críticas, la relación educativa que se establece en la enseñanza de una lengua nacional a una persona migrante debe plantearse desde una postura problematizadora, dialógica, de manera que adquirir la nueva lengua no sea perder o abandonar la propia ni, tampoco, asimilar sin cuestionar la cultura o culturas que habitan tras el lenguaje que nos va a hospedar en el nuevo país. Es complejo contravenir las tendencias técnicas, basadas en la gramática, y en los contenidos útiles que precisa un mercado de trabajo. Educar a través de la enseñanza de una lengua, significa protagonizar una pedagogía de la hospitalidad y la interacción, no la relación de mera transacción.

La pedagogía imagina la educación como el arte de superar fobias con filias. Comprender la relación entre curiosidad y peligro nos lleva a preguntarnos por qué llamamos a nuestro hogar Tierra cuando debería llamarse Océano. Tres partes de este planeta son agua y la misma proporción se da en nuestro propio cuerpo. Más importante que la rueda fue el descubrimiento de la natación y de la navegación. Con ellos rompimos los límites que nos marca la propia genética. No nacimos para nadar, como si nuestro destino fuese permanecer en tierra. No lo hicimos, no permanecemos en tierra, nos lanzamos por curiosidad y porque se hospeda en nuestra naturaleza la necesidad de aprender a vencer miedos. Hace al menos cien mil años que los neandertales de la Grotta dei Moscerini buceaban hasta profundidades de cinco metros para recoger almejas. Nadar y después navegar nos permitieron conocer el mundo y reconocernos entre nosotros. Del compartir los peligros surgieron [las leyes de la hospitalidad](#), de las pasiones compartidas nació la [compasión](#). La primera ley líquida, la Xenia.

Hospitalidad o sentimiento de acogida entre los pueblos que compartían el miedo al naufragio, ese ancestral ponerse en el lugar del otro que aparece reflejado en la Odisea o en la Iliada de Homero. Costumbre que compartían todas las culturas que habitan en la memoria del lugar que llamamos [Europa](#) y que sin las mismas fronteras, ha llegado a ser una comunidad "democrática" debido a los movimientos migratorios y a la influencia de una miríada de culturas. Hospitalidad que llamaban Xenia, vínculo de hospitalidad, amistad entre huéspedes. Su etimología deriva del sustantivo *xénos* que significa extranjero, huésped. Es decir que la xenofobia no solo significa odio al extranjero, es también una posición antagónica al hospedaje. La Xenia era tan importante que, aun no estando regularizada institucionalmente, estaba consignada mediante un ritual con una serie de pasos bien diferenciados que se reflejan en los siguientes cantos de la Odisea: primero la acogida; el techo y el alimento, segundo el interés por el otro, una suerte de pedagogía de las preguntas y un tercer paso, el intercambio de regalos como un diálogo de saberes.



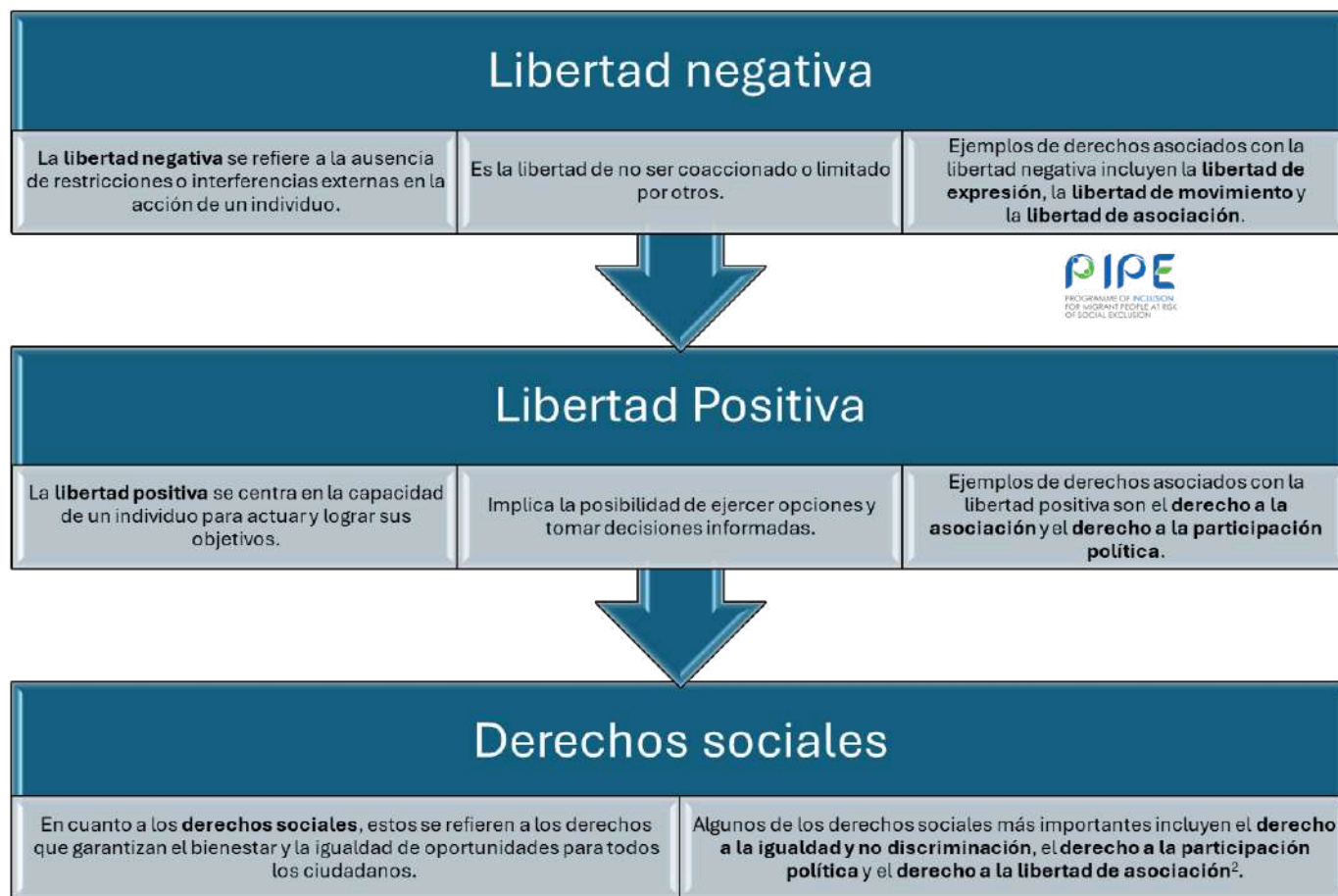
Como profesionales o voluntariado que vamos a protagonizar la hospitalidad, mediante la enseñanza de la lengua nacional, necesitamos hacernos y hacer preguntas, al modo que fundó Sócrates su [mayéutica](#). Traducir interculturalmente, es decir, traer al presente la Xenia –que fundó Europa como

hogar de culturas migrantes- mediante una hermenéutica diatópica, de manera que planifiquemos la enseñanza de la lengua nacional a través de las fases del ritual de la hospitalidad -como vértices de una pedagogía de la hospitalidad-.

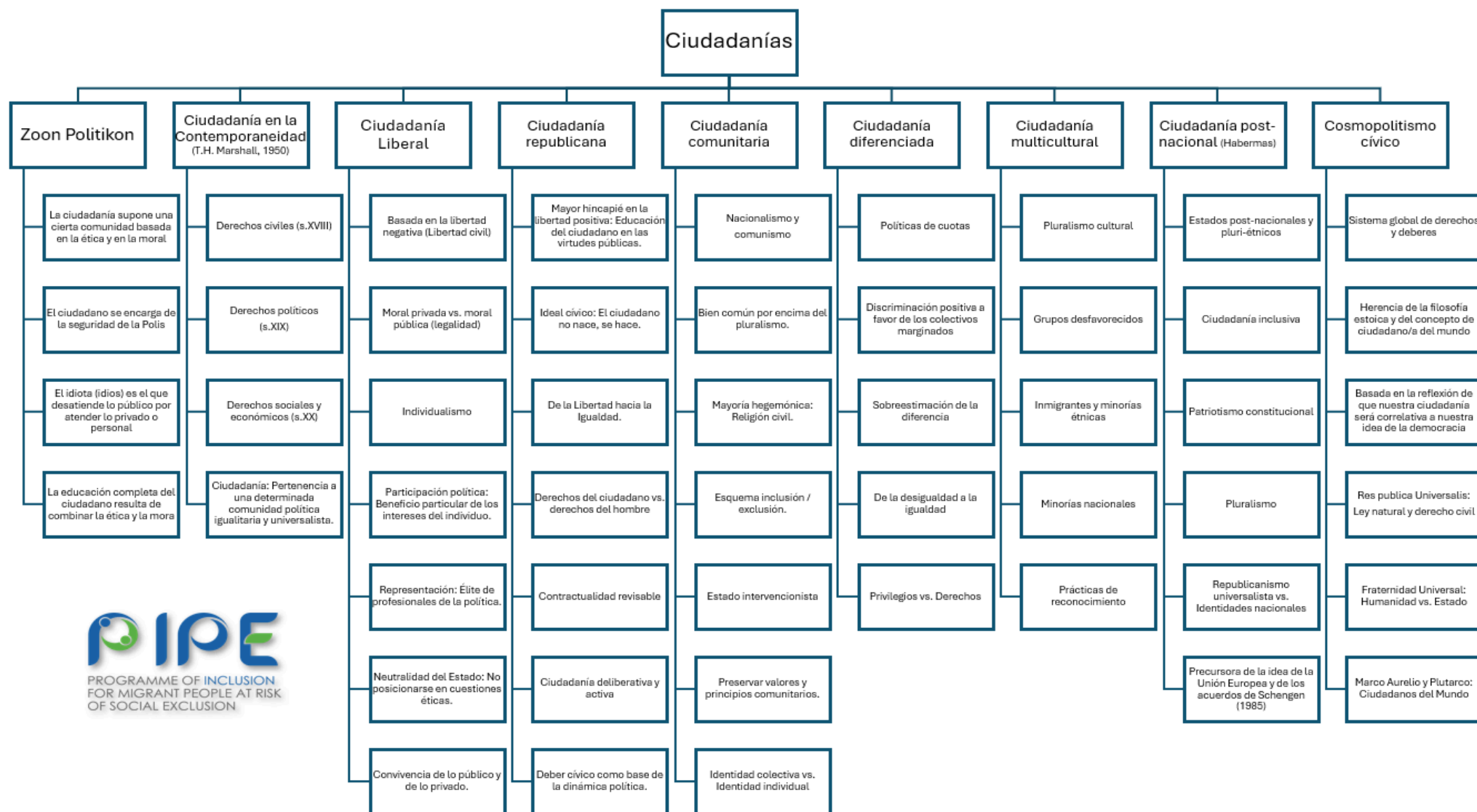
"Yo la llamo la hermenéutica *diatópica*, en cuanto que la distancia a superar no es meramente temporal, dentro de una única y amplia tradición, sinó que és la distancia que existe entre los *tópoi* humanos, "lugares" de comprensión y autocomprensión, entre dos (o más) culturas que no han elaborado sus modelos de inteligibilitat... La hermenéutica diatópica parte de la consideración temática de que es necesario *comprender al otro sin presuponer que éste tenga nuestro mismo autoconocimiento y conocimiento de base*. Aquí está en juego el último horizonte humano y no solamente contextos diferentes entre sí" (Raimon Panikkar, *Mito, fe y hermenéutica*, Barcelona 2007).

La Xenia, desde esta hermenéutica diatópica, significa un intercambio cultural a través del proceso de enseñanza-aprendizaje lingüístico de acogida. Hacer sentirse a la persona migrante en su hogar necesita de los profesionales o del voluntariado de una actitud de respeto y de curiosidad hacia lo que apuntamos con la primera pregunta que formulamos en este capítulo, **¿qué viaja en el silencio de quién no nos entiende? ¿Que habita tras una lengua?** Y otra cuestión que subyace a la formulada y que abordamos en el tercer apartado de este bloque, **¿qué elementos de nuestras culturas vamos a vehiculizar a través de la enseñanza de la lengua nacional?**. Seleccionar los contenidos desde una perspectiva de crítica conlleva un cuestionamiento de nuestra sociedad, no solo se trata de ofrecer aportes significativos de las diferentes disciplinas que conforman nuestros saberes, también de advertir sobre las amenazas que devienen de nuestras desigualdades y miserias. Ofrecer la complejidad para hospedar y, al mismo tiempo, empoderar a la persona que llega. Diseñar un curriculum para que la enseñanza de la lengua nacional se convierta en una epistemología de las consecuencias que genere un conocimiento como intervención en la realidad, paso indispensable para la construcción de una [ciudadanía migrante](#).

[La naturaleza política de la educación](#) como proceso de transformación de las personas para la transformación del mundo precisa revisar, brevemente, aquello que necesita -como *conditio sine qua non*- la democracia, es decir, de una ciudadanía. El constructo de [ciudadanía](#) que emerge en aquella Grecia entre Homero y Sócrates se configura sobre tres vértices, las libertades negativas que tienen que ver con aquellos aspectos que el Estado debe respetar y proteger, las libertades positivas que rezan sobre el deber de cada persona de participar políticamente de lo comunitario, de lo común y, los derechos sociales que garantizan la vida digna de todos y todas.

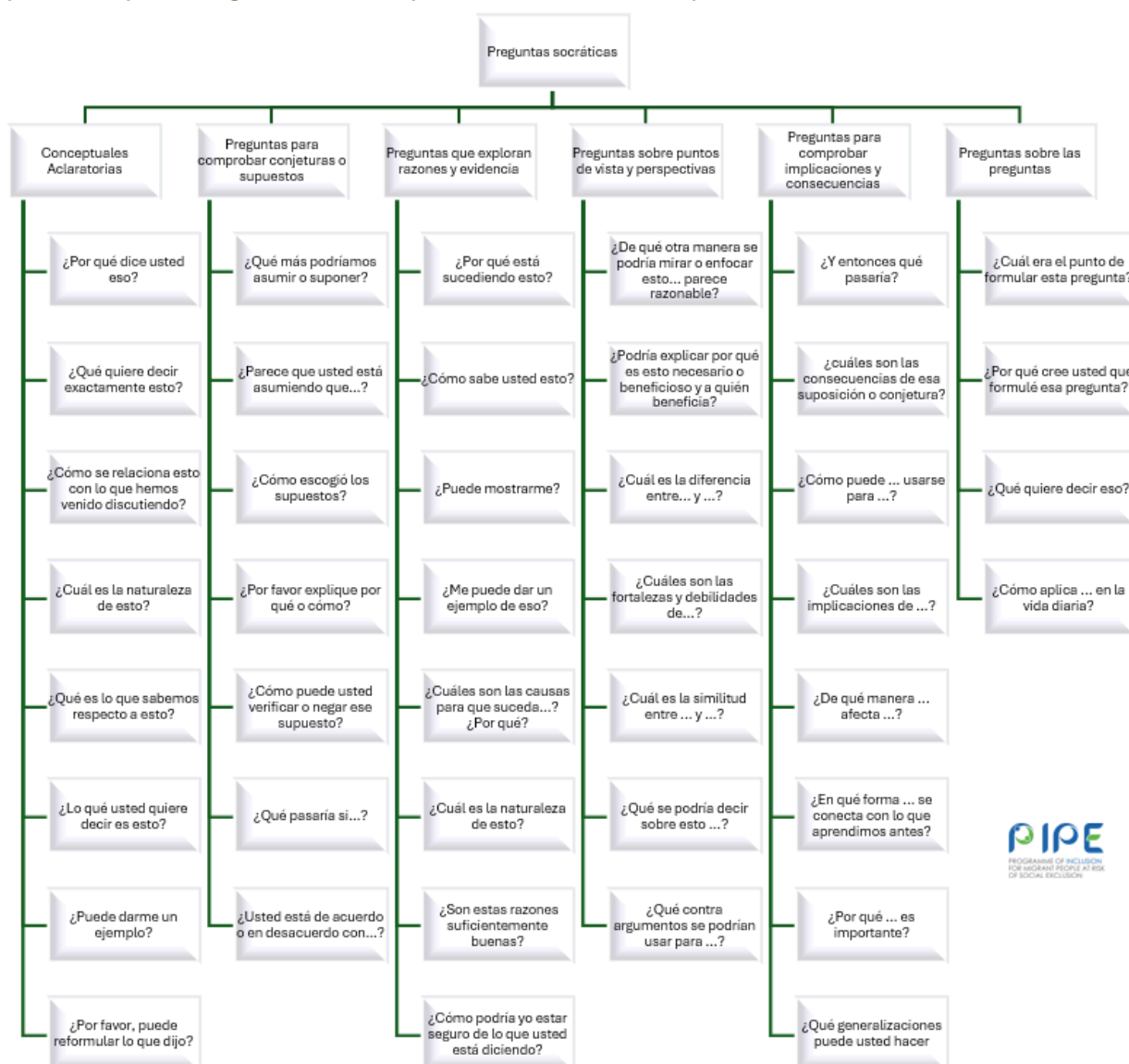


El desafío como profesionales o voluntariado es, además, comprender la evolución del concepto de ciudadanía desde el modelo griego al modelo liberal de la revolución americana y francesa, pasando por las propuestas socialistas de ciudadanía comunitaria, la versión republicana, la ciudadanía diferenciada, la multicultural y la post-nacional que conforman la Unión Europea, para comprender que todas nuestras versiones a lo largo de la historia se fundan en dos elementos que dificultan la acogida como hospedaje. El *ius solis* y el *ius sanguinis* -que cimentan nuestros modelos de ciudadanía- precisan de nacer en un territorio concreto o ser hijo de unos padres que sean de un territorio determinado. Una ciudadanía migrante necesita ser educada, a través de la enseñanza de la lengua, para comprender los elementos de la cultura acogente que dificultan los procesos interculturales. Si la educación, en concreto, la enseñanza-aprendizaje del lenguaje que hospeda no sirve para construir ciudadanía, entonces resulta un proceso de aculturación, de sometimiento, de segregación, una colonización del conocimiento que no desea que el que llega participe más que como extraño, con derechos y deberes limitados, algo así como la versión gratuita de las aplicaciones que se multiplican en Internet.



Construir educando y aprendiendo una ciudadanía migrante precisa una ética del mestizaje. Las identidades fuertes, nacionales, impermeables, no se mezclan y una pedagogía de la hospitalidad necesita mezclarse, lo que convierte al alumnado migrante en protagonista y partícipe del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua acogente desde sus palabras, su memoria, su experiencia, su cultura. Un giro copernicano similar al que propició Rousseau en relación al maestro y al niño que necesita, siguiendo el ritual de la Xenia, de una pedagogía de preguntas y de un diálogo de saberes.

¿Qué entendemos por diálogo de saberes? Una racionalidad ambiental que nos vincula con una relación dialógica intercultural, partiendo de lo propuesto por [Enrique Leff](#). Necesitamos introducir elementos de la pedagogía de las preguntas de Sócrates a Freire, generando así un pórtico de entrada, un zaguán donde propiciar un intercambio sustancial de las culturas a través de las palabras, porque pensamos palabras y, enseñarlas implica también, enseñar a pensar otra manera de habitar el mundo.



Implica una relación dialógica de intercambio, en ambos sentidos, por parte del profesional o voluntariado de ofrecer contenidos significativos, elementos de la cultura acogente que la representen en su complejidad, que ofrezcan su esplendor y sus contradicciones, que resulten un retrato vívido capaz de contener lo ético y lo estético en equilibrio. **¿De qué contenidos hablamos?** Se trata de ampliar el estrecho pasillo de los saberes útiles para crear ese espacio donde los saberes incalculables, que excluye el pacto tecno-científico que coloniza el saber, ofrezcan unas [epistemologías hospitalarias](#), donde la otredad se pueda reconocer, sentirse parte, pertenecer. No corresponde decidir cuáles, seguramente compartimos muchas de estas referencias que conforman nuestro canon cultural, desde las artes a las ciencias podemos componer un currículum que invite a la persona migrante a aprender el nuevo lenguaje como una puerta hacia las memorias que nos narran compartiendo el mundo. Valga como muestra un botón, la obra vital y luego escrita del Nuccio Ordine (profesor que leía en cualquier asignatura breves textos de los clásicos con la intención de que el alumnado descubriese lo particular de sus existencias dentro de aquellas obras que, suspira el profesor, algún día leería para vivir mejor y sentirse parte de algo más grande que el yo).

«Que otros se jacten de las páginas que han escrito; a mí me enorgullecen las que he leído», decía Borges. Y es que los buenos libros nos transforman; un pasaje, por breve que sea, puede despertar la curiosidad del lector y animarlo a leer una obra que cambie su vida para siempre. He ahí el poder de la literatura, que no sólo nos abre horizontes, sino que deposita en nosotros, de manera lenta pero constante, la clave para entender la vida. (Nuccio Ordine, Clásicos para la vida)

Nos saltamos, en los últimos párrafos, el segundo vértice que es condición fundamental para el tercero, el diálogo de saberes. La estrategia de la posada que se refleja en los comienzos del Decamerón y en los Cuentos de Canterbury, propio de las culturas migrantes, se conforma como una pedagogía de las preguntas. Debemos interrogarnos sobre qué significa preguntar. Subrayar que Freire intuía la curiosidad en el cuerpo de una pregunta y que el conocimiento le parecía provenir del arte de preguntar.

El extranjero (...) empieza cuando surge la conciencia de mi diferencia y termina cuando todos nos reconocemos extranjeros, rebeldes ante los lazos y las comunidades. Y ser rebelde es volver a sentirnos incómodos en este mundo, es asumir la insatisfacción del que busca, la curiosidad del que pregunta. Es perder el sueño ante la necesidad de descifrar un texto, es recuperar la pasión por el conocimiento y a fin de cuentas, por la vida. (Piastro, 1998, p. 153)

Preguntar es querer comprender, diferente a entender -como pensaba Ortega y Gasset-, comprender es querer conocer a la otra persona, una voluntad expresa de romper con los prejuicios, quebrar los arquetipos, desmontar los mitos y con la generosidad de quien se siente un huésped del mundo, invitar mediante las interrogantes a que la persona migrante aprenda la nueva lengua desde sus palabras y sus narrativas. **¿Qué sabemos de la persona migrante que necesita aprender la lengua del país acogente? ¿Cuántas escritoras o escritores hemos leído? ¿Sabemos de sus obras de arte representativas? ¿De sus creencias o de sus cotidianidades? ¿Sentimos que podemos aprender de**

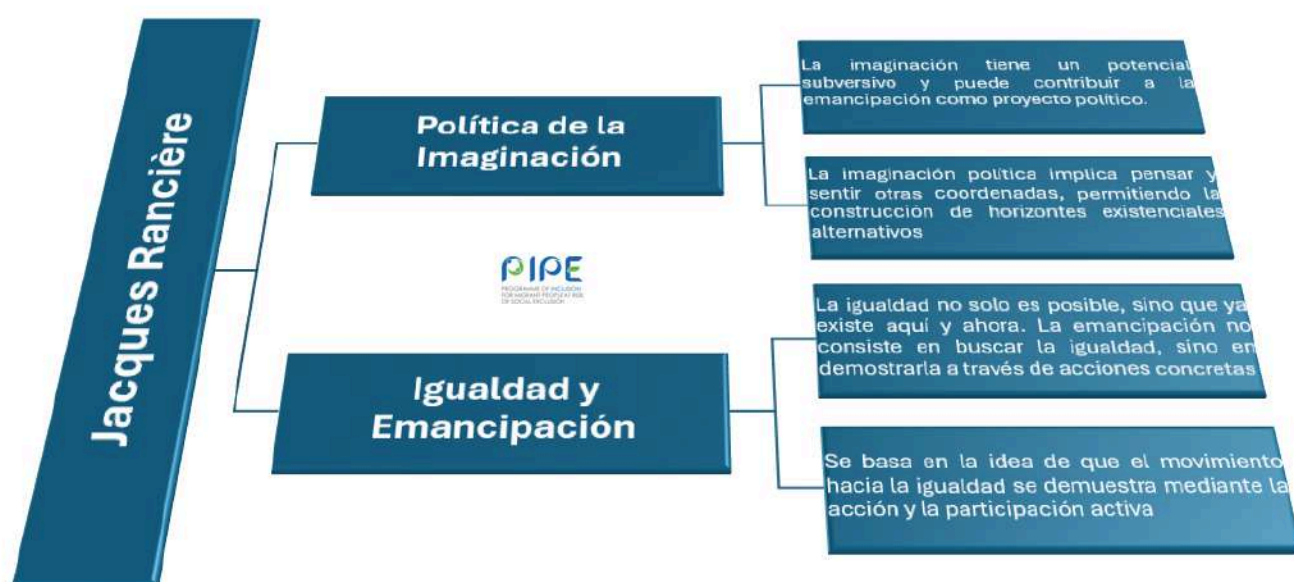
quienes vienen a aprender? ¿Qué podemos aprender enseñando la lengua nacional de quién la aprende?

(...) integrada por múltiples pertenencias, unas ligadas a una historia étnica y otras no, unas ligadas a la tradición religiosa y otras no, desde el momento en que vemos en nosotros mismos, en nuestros orígenes y en nuestra trayectoria, diversos elementos confluentes, diversas aportaciones, diversos mestizajes, diversas influencias sutiles y contradictorias, se establece una relación distinta con los demás, y también con los de nuestra propia "tribu". Ya no se trata simplemente de "nosotros" y "ellos", como dos ejércitos en orden de batalla que se preparan para el siguiente enfrentamiento, para la siguiente revancha. Ahora, en "nuestro" lado hay personas con las que en definitiva tengo muy pocas cosas en común, y en el lado de "ellos" hay otras de las que puedo sentirme muy cerca. (Maalouf, 1999, p. 44)

Si no queremos reproducir lo que contiene el poema [Los Nadies de Galeano](#), hacernos preguntas y hacer preguntas es compartir un lugar de paso y encuentro, como arquitectura de la hospitalidad, para intercambiar las culturas mientras se aprenden las palabras. Y es importante porque *traduttore, traditore*, las palabras no significan lo mismo, tienen contextos que deben ser narrados y escuchados. **¿Significa vida digna lo mismo aquí que allá? ¿Hablamos de lo mismo cuando pronunciamos la palabra amistad, familia, riqueza, felicidad, miedo?** Cada palabra, con cada experiencia, se llena de significados únicos que permiten encuentros únicos, enseñar la lengua a la persona migrante debe suponer un acontecimiento donde los pasados se reconocen en el presente que los hospeda. Una suerte de narrativas migrantes que propician una traducción intercultural de los saberes.

El diálogo de saberes, como tercer vértice de una pedagogía de la hospitalidad significa ser embajadores culturales de la acogida, escuchadores, en aplicación de la Xenia, del relato de la persona migrante; es decir, preguntadores que aprenden lo otro para poder enseñar no lo mío, sino lo nuestro y, además, viajar por todos los saberes, los útiles y los inútiles, de manera que todas las identidades se encuentren en las palabras que aprenden. Cuando preguntamos al principio, ¿qué viaja en el silencio? proyectamos en el profesional o en el voluntariado la semilla de la curiosidad para comprender a quién llega aterrado, sin vínculos familiares, sin conocimiento de las costumbres, de los símbolos, de las normas, desprotegido y vulnerable y no sucumbir al paternalismo, ponerse en los zapatos del otro sin olvidar que no son los nuestros para propiciar una educación vinculada a ese modelo de ciudadanía migrante que le permita conocer sus derechos, sus deberes y comprometerse a participar de lo común, de lo comunitario. Afirmó Aristóteles, lo común, el koinos se produce cuando las ciudadanías deliberan en común para determinar que conviene a la comunidad, que es justo hacer, vivir juntos no significa pacer juntos, tampoco es ponerlo todo en común, más bien poner en común palabras y pensamientos, es producir, mediante la deliberación, costumbres semejantes y reglas de convivencia que se aplican a todos aquellos que habitan esta diminuta canica azul flotando en el éter. **¿Podemos imaginar la enseñanza de la lengua nacional a una persona migrante en torno a lo común?**

Recapitulamos: partiendo de aquella ley líquida que fundó el ritual de la hospitalidad; la Xenia, necesitamos una pedagogía de las preguntas que nos invite a un diálogo de saberes con la voluntad expresa de establecer, en los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua acogente por parte de personas migrantes, una ética del mestizaje que construya modelos de ciudadanía migrantes y, para ello necesitamos lo que Jacques Rancière sostuvo, que la imaginación política es una posibilidad de mundo que cuestiona la evidencia de la realidad dada, una imaginación que favorece las potencias emancipadoras al permitirnos pensar y sentir otras coordenadas más allá de las lógicas de dominación.



La imaginación política emancipadora es un concepto que se refiere a la capacidad de imaginar y concebir un mundo diferente al actual, uno que desafíe las estructuras de poder y busque la liberación de las personas oprimidas. Esta idea sugiere que la imaginación no sólo es creativa, sino también política, ya que puede cuestionar las normas establecidas y abrir espacio para nuevas posibilidades. En otras palabras, la imaginación política nos permite pensar más allá de los límites impuestos por las teorías generales y las ideas universales, y nos invita a considerar alternativas transformadoras para la sociedad. Al imaginar un mundo emancipado, podemos trascender las restricciones y trabajar hacia un horizonte existencial más esperanzador y liberador.

Un imaginario político emancipador que no podemos concebir, ya no o con mucha dificultad, desde una mirada narcisista, en nuestro caso eurocéntrica u occidentalista. Por eso, precisamos aprender a hacer preguntas fuertes como ¿por qué hay tantos principios diferentes sobre la dignidad humana y la justicia social, todos ellos supuestamente únicos, pero a menudo contradictorios entre sí? o ¿qué grado de coherencia hay que exigir entre los principios, cualesquiera que sean, y las prácticas que tienen lugar en su nombre? o, ¿es irreversible el proceso de secularización, considerado uno de los logros más distintivos de la modernidad occidental? ¿cuál podría ser la aportación de la

religión a la emancipación social, si es que en algo puede contribuir? o, ¿es sostenible a largo plazo la concepción de la naturaleza como separada de la sociedad, tan integrada en el pensamiento occidental? o, ¿hay espacio para la utopía en nuestro mundo? (De Sousa Santos, Más allá de la imaginación política y de la teoría crítica eurocéntricas) Cuestiones que nos involucran más allá de nuestras particularidades, de la índole que sean, que nos convocan a protagonizar, en el proceso de enseñanza de un lenguaje, a protagonizar un diálogo de saberes donde precisamos romper con el rol maestro-anfitrión y encarnar el espíritu del huésped que habita, por ejemplo, en el Castillo de los destinos cruzados de Ítalo Calvino, donde en un espacio común se produce un intercambio diálogo de racionalidades y emocionalidades, de narrativas migratorias que reescriben a muchas manos y a muchas voces un presente con intención de futuro.

Narra Nuria Peña en su podcast *El Gabinete de las Curiosidades*, en el capítulo titulado [La canica que pudo cambiar el mundo](#) sobre un concepto llamado *cambio de perspectiva*. Cuenta que los astronautas que vieron por primera vez nuestro hogar común, contemplaron una frágil canica azul flotando en el éter y sintieron que todos los conflictos que protagonizamos en lo cotidiano, todas esas aparentes diferencias de lenguas, piel, cultura quedan invisibilizadas ante esa perspectiva de que esa canica es el único hogar en el que vamos a poder vivir el presente e imaginar un futuro. Un espacio limitado y frágil que precisa de nuestro cuidado. Pensar en una educación de la índole que sea sin portar este cambio de perspectiva solo parece alimentar eso que entendemos como capitalismo suicida.

Nuestro planeta es una solitaria mancha en la gran y envolvente penumbra cósmica. En nuestra oscuridad —en toda esta vastedad—, no hay ni un indicio de que vaya a llegar ayuda desde algún otro lugar para salvarnos de nosotros mismos. La Tierra es el único mundo conocido hasta ahora que alberga vida. No hay ningún otro lugar, al menos en el futuro próximo, al cual nuestra especie pudiera migrar. Visitar, sí. Asentarnos, aún no. Nos guste o no, por el momento la Tierra es donde tenemos que quedarnos. Se ha dicho que la astronomía es una formadora de humildad y carácter. Quizás no hay mejor demostración de la soberbia humana que esta imagen distante de nuestro minúsculo mundo. Para mí, subraya nuestra responsabilidad de tratarnos más amablemente los unos a los otros y de preservar y apreciar el pálido punto azul, el único hogar que hemos conocido. (Carl Sagan, *A Pale Blue Dot*)

El desafío para construir unas ciudadanías migrantes no adscritas ni contenidas por las fronteras físicas y culturales, necesita de una aprendizaje del lenguaje crítico que dialogue y problematice las realidades que se encuentran, en tránsito, desde una traducción intercultural de esas palabras —que nos convocan— hacia una ecología de los saberes. Una pedagogía de la hospitalidad sustentada en una ética del mestizaje y en una política emancipadora imagina a las personas que migran como potenciales amigos, no como potenciales enemigos, dispuestos y disponibles a participar con responsabilidad intersubjetiva y a comprometerse en el cuidado de lo que con cariño, Carl Sagan llamó [Pale Blue Dot](#). Un cambio de perspectiva para trocar la buena vida o vidorra capitalista por el arte del buen vivir, mejor aún, del buen convivir.

5.2. Derechos lingüísticos y derechos humanos. Compromisos internacionales con los derechos educativos de los refugiados (adultos) y los inmigrantes

Bubble question: ¿Cómo puede la enseñanza de la lengua de acogida, perteneciente a una cultura más amplia que sería la europea, contribuir a la capacitación de los inmigrantes para participar activamente en la sociedad, promoviendo la integración, el diálogo intercultural y la construcción de una comunidad más cohesionada, justa y solidaria?

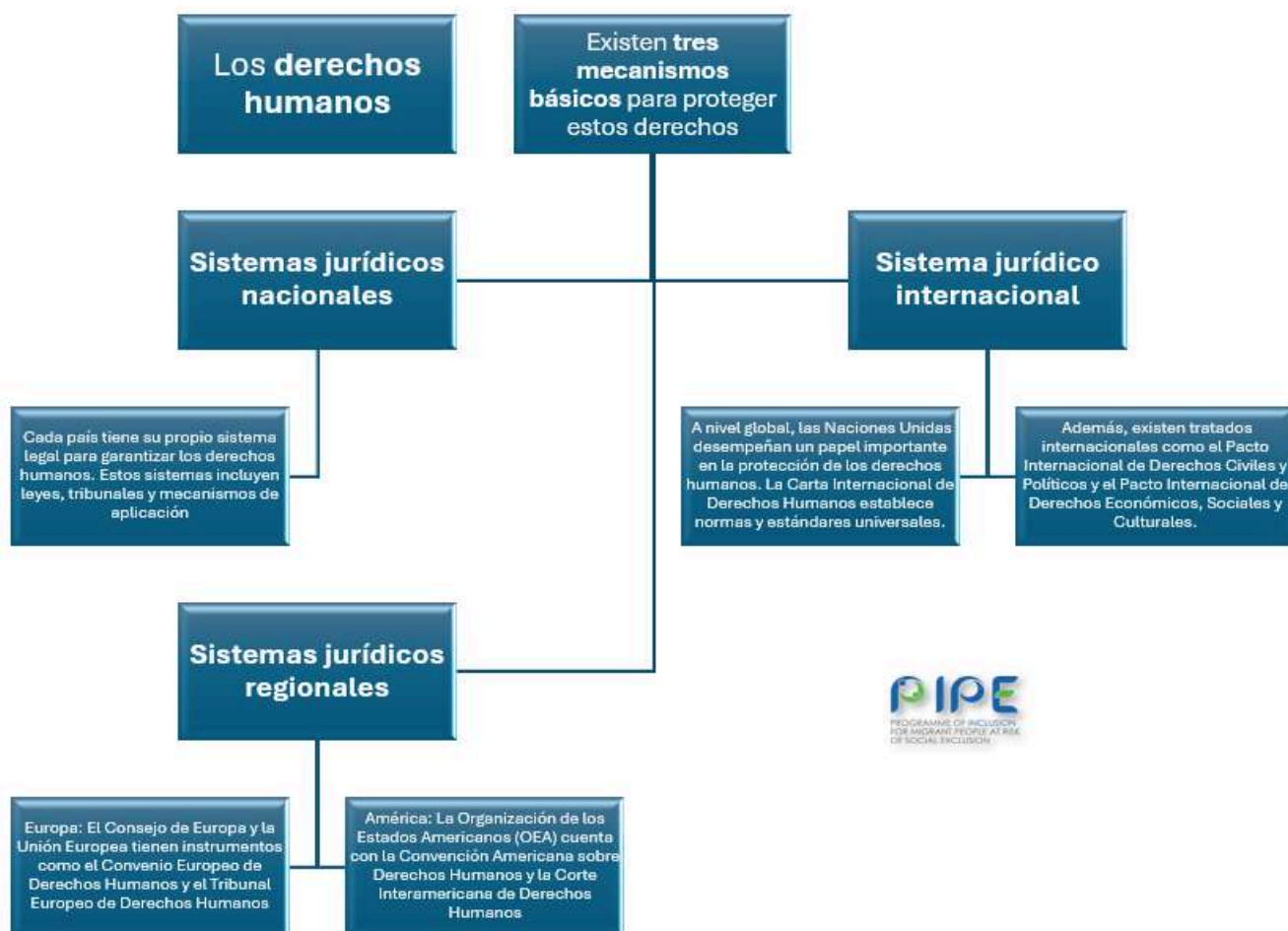
El fenómeno migratorio en Europa ha sido un tema central en las últimas décadas, impulsado por conflictos, desigualdades económicas y cambios climáticos. Este flujo constante de personas presenta un conjunto de retos y oportunidades que exigen un abordaje basado en los derechos humanos, la hospitalidad y el respeto a la dignidad humana –y todo lo que eso representa–. El marco de los derechos humanos busca proteger a los migrantes, pero su implementación efectiva se ve influenciada por la complejidad del sistema jurídico que regula estos derechos. En este contexto, [los derechos lingüísticos y la promoción de la interculturalidad](#) juegan un papel crucial y aunque parecen dimensiones teóricas, influyen en el día a día de cada persona migrada.

Los derechos humanos son inherentes a todos los individuos, independientemente de su nacionalidad o estatus migratorio. Documentos internacionales como la Declaración Universal de los Derechos Humanos (DUDH) y la Convención sobre la Protección de los Derechos de Todos los Trabajadores Migratorios y de sus Familiares establecen que todos los migrantes deben ser tratados con dignidad y respeto. Estos instrumentos reconocen derechos esenciales como el derecho a la vida, la seguridad personal, la no discriminación y la igualdad ante la ley.

La creación de marcos de referencia institucionales en el contexto de la globalización y el fortalecimiento del Derecho Internacional es un proceso multifacético. Con el tiempo, estas estructuras se han consolidado como una red compleja de intercambios, equivalencias, bloqueos y oportunidades. Esta red, compuesta por tratados, convenios y acuerdos internacionales, busca establecer normas comunes y promover la cooperación entre naciones. Sin embargo, su implementación y efectividad dependen en gran medida de las voluntades políticas y la dinámica de los sistemas democráticos que los sustentan.

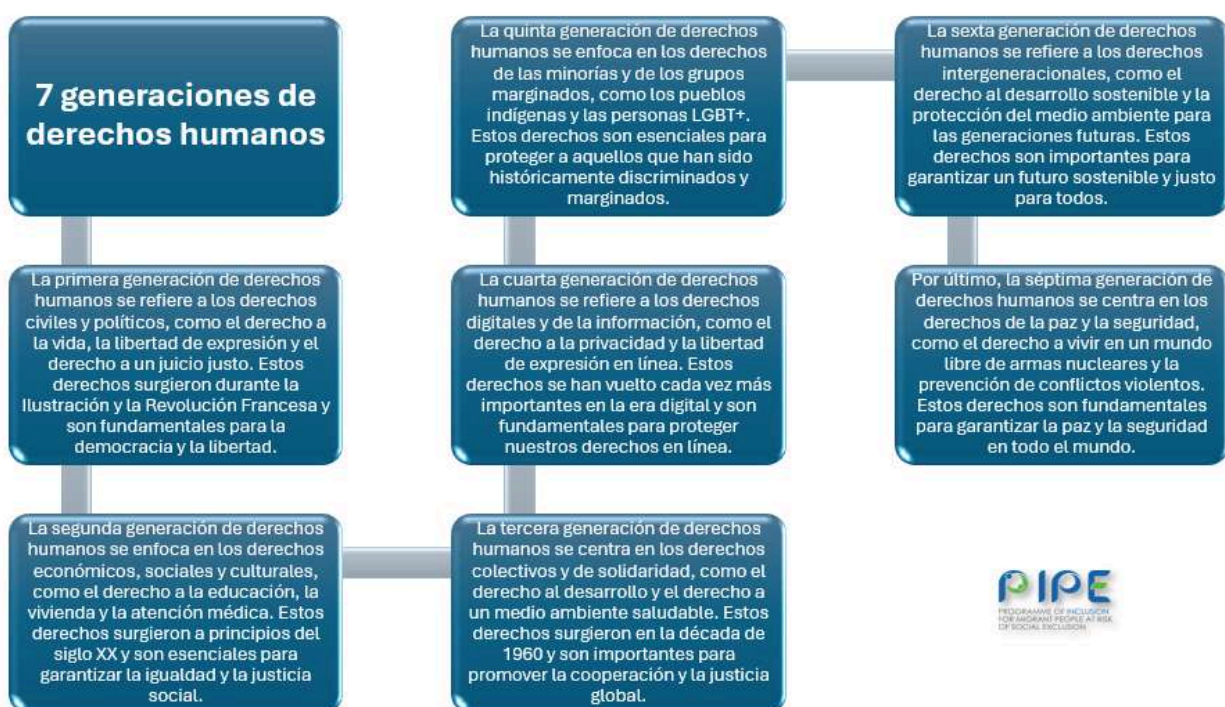
Es por eso que se hace crucial distinguir entre el concepto de Derechos Humanos y el de Sistema Jurídico. [Los derechos humanos](#) son esenciales, intransferibles y únicos a la condición humana, independientemente de rasgos diferenciadores geográficos, étnicos o ideológicos. Por otro lado, los sistemas jurídicos son construcciones humanas, cambiantes y condicionales. Mientras que los derechos humanos representan ideales universales y atemporales, los sistemas jurídicos son mecanismos que varían según el contexto y están sujetos a modificaciones basadas en decisiones

políticas y sociales, es el conjunto de instituciones y procedimientos que aplican y resguardan estas normas.



Los sistemas jurídicos modernos han ido acogiendo, reconociendo, incorporando y desarrollando ideales ciudadanos y sociales, configurando un catálogo de derechos y obligaciones, lo cual se puede observar en la consideración de "[generaciones de derechos](#)", siendo la 1era generación la compuesta de todos los derechos vitales, y la actual 6ta generación de derechos vinculados a las esferas digitales. Lo relevante es comprender que estos sistemas –nacionales e internacionales– toman decisiones sobre cuáles son los "bienes jurídicos" que obtendrán la mayor protección por parte de su sistema, así como los límites que definirán la aplicabilidad de su fuerza administrativa e institucional. Este proceso reconoce herencias de modelos más autoritarios o absolutos, pero desde la instalación de estructuras democráticas se ha desarrollado el debate y la formulación de negociaciones y consensos sobre qué derechos incluir y cuándo hacerlo. Sin embargo, esto no significa que todos los derechos "nazcan" con su reconocimiento formal, especialmente aquellos ligados a la dignidad humana, los cuales son inherentes –naturales– a la propia existencia humana.

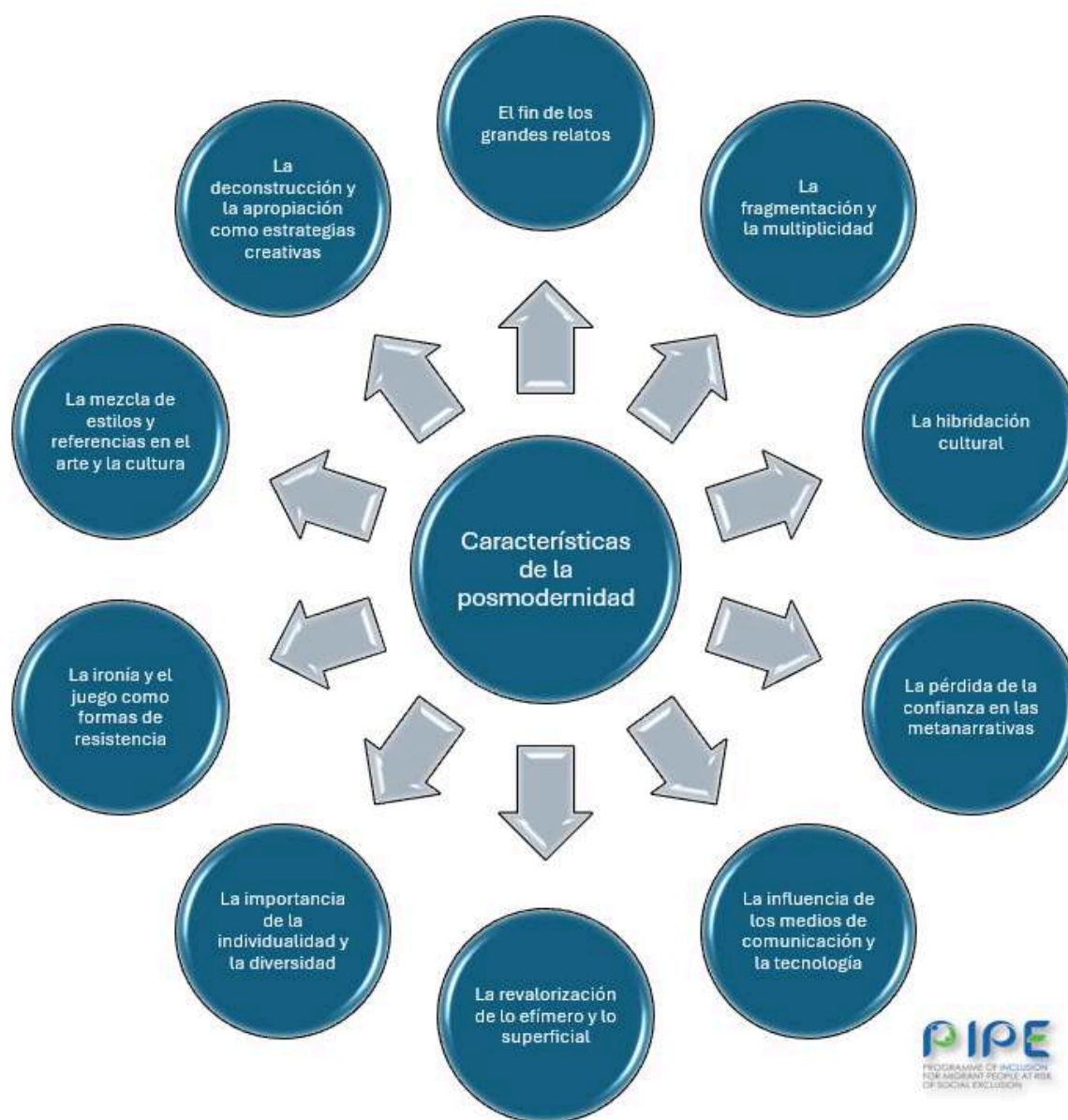
Hay que considerar que la modernidad, con sus ideales de "libertad, igualdad y fraternidad," proclamados durante la Ilustración y consagrados en eventos históricos como la Revolución Francesa, se erigió sobre la promesa de construir sociedades más justas, equitativas y racionales. Estos principios fundamentales se tradujeron en la elaboración de derechos humanos universales y la creación de sistemas políticos democráticos destinados a garantizar la participación ciudadana y la protección de los derechos individuales. Sin embargo, se puede argumentar que esta promesa ha sido en gran medida incumplida.



A pesar de los avances tecnológicos y científicos que han caracterizado la modernidad, las estructuras de poder y las desigualdades sociales y económicas no sólo han persistido, sino que en algunos contextos se han agravado. Las dinámicas globales de poder, impulsadas por el capitalismo y la globalización, han generado beneficios desiguales, concentrando la riqueza en manos de unos pocos mientras amplias poblaciones permanecen en la pobreza. Este fenómeno ha desafiado los ideales de igualdad y justicia social, revelando una brecha significativa entre la teoría y la práctica.

Además, los sistemas políticos que surgieron bajo la bandera de la modernidad, a menudo moldeados por intereses particulares y las dinámicas de poder hegemónicas, han fallado en garantizar los derechos y la dignidad de todas las personas. Los Estados, en muchos casos, priorizan la estabilidad económica y la seguridad nacional sobre la justicia social, resultando en políticas que marginan a grupos vulnerables y perpetúan las desigualdades estructurales. Este enfoque utilitario contrasta con la promesa ilustrada de proteger la libertad y la igualdad para todos los ciudadanos.

La situación actual refleja una disonancia profunda entre los principios universales de la modernidad y la realidad práctica. La persistencia de conflictos, la discriminación racial y de género, las crisis migratorias y el cambio climático son testigos de los límites y desafíos que enfrenta la humanidad en su búsqueda por una justicia y equidad verdaderamente globales. Así, la promesa de la modernidad se mantiene como un ideal aspiracional, un recordatorio constante de la necesidad de reformar y reevaluar nuestras estructuras sociales, políticas y económicas para cerrar la brecha entre el ideal y la realidad.



En la era posmoderna, caracterizada por la globalización e hiperconectividad, nos enfrentamos a la tarea de hacer efectiva esta promesa. Los marcos de referencia institucionales deben adaptarse y responder a los nuevos retos y realidades de un mundo interdependiente. La cooperación internacional y la voluntad política son esenciales para transformar estos marcos en instrumentos efectivos de acción, garantizando que los derechos humanos no solo sean un ideal aspiracional, sino una realidad tangible para todos.

"¿Dónde, después de todo, comienzan los derechos humanos universales? En pequeños lugares, cerca del hogar; tan cerca y tan pequeños que no pueden verse en ningún mapa del mundo. Sin embargo, son el mundo de la persona individual; el vecindario en el que vive; la escuela o universidad a la que asiste; la fábrica, granja u oficina donde trabaja. Tales son los lugares donde cada hombre, mujer y niño busca justicia igual, oportunidades iguales, dignidad igual sin discriminación. A menos que estos derechos tengan significado allí, tienen poco significado en cualquier otro lugar. Sin acción ciudadana concertada para mantenerlos cerca de casa, buscaremos en vano progreso en el mundo más grande." (Eleanor Roosevelt, extracto del discurso en la Asamblea General de las Naciones Unidas, 28 de septiembre de 1958)

Ahora, este punto no puede abordarse sin entrar en el dilema entre el impacto individual en el aula y los objetivos más amplios de la sociedad, ya que es, sin duda, un reto importante en el paradigma crítico de la educación. Es evidente que la enseñanza de la lengua es fundamental tanto para la comprensión de estos marcos normativos, como para la defensa del propio derecho o el derecho de otros. Permite el acceso a información crucial, como a los derechos legales, servicios sociales, atención médica y oportunidades educativas y laborales disponibles, promoviendo la toma de decisiones y la participación más activa en la sociedad, aumentando las posibilidades de interacción y diálogo con vecinos, colegas, profesores y autoridades locales, lo cual puede propiciar espacios de integración social y cultural. También aumenta las posibilidades de participación de actividades cívicas y políticas, de negociación de condiciones laborales, de acceso a servicios legales.



La respuesta reafirma lo que ya sabemos... [La comunicación efectiva](#) promueve la comprensión mutua, reduce los prejuicios y fortalece los lazos sociales. [La comunicación efectiva](#) suele requerir una lengua común, un campo de expresión compartido, significantes y significados significativos. Sin embargo, los procesos de toma de decisiones, la concepción crítica de la realidad, el posicionamiento de defensa de

los derechos propios o de los de otros y otras requiere de mucho más que la enseñanza del idioma y el manejo de los códigos comunicativos.

Lo ya señalado en apartados anteriores, y lo que continuará señalándose en los posteriores vuelve a desarrollarse aquí. La importancia de entender los procesos de enseñanza como una realidad bidireccional, incluso multidireccional; diversa por naturaleza y por lo tanto necesitada de un compartir nacido en la subjetividad. Eso requiere preguntas, espacios, nociones que den bienvenida a modos de vida, y no sólo que den presentaciones de un modelo único. Requiere apertura social a la interculturalidad, que supere la idea de agrupación estática de culturas, de meras tolerancias.

Los dos principios de justicia son los siguientes: a. Cada persona tiene igual derecho a exigir un esquema de derechos y libertades básicos e igualitarios completamente apropiado, esquema que sea compatible con el mismo esquema para todos; (...) b. Las desigualdades sociales y económicas sólo se justifican por dos condiciones: en primer lugar, estarán relacionadas con puestos y cargos abiertos a todos (...); en segundo lugar, estas posiciones y estos cargos deberán ejercerse en el máximo beneficio de los integrantes de la sociedad menos privilegiados (Rawls, 1995, p. 31)

Desde estas líneas, se entiende que es posible superar esta dualidad adoptando un enfoque holístico y sistémico que reconozca la interconexión entre la acción individual y el cambio social a nivel colectivo. Partiendo de la reflexión crítica sobre la práctica docente, se debe alentar a los educadores a reflexionar críticamente sobre su papel en la promoción del cambio social y la equidad en la educación. Esto implica cuestionar los supuestos, examinar los prejuicios implícitos y buscar constantemente formas de mejorar y adaptar la práctica docente para abordar con mayor eficacia los retos sociales y culturales. A partir de información real y actual, es destilar los datos que conforman la narrativa dominante. Es integrar la acción colectiva en el currículo para que, desde una visión comunitaria de un mismo grupo de clase, se afronte conjuntamente la identificación y el abordaje de problemas sociales y comunitarios palpables. Esto no sólo fomenta el desarrollo de habilidades de colaboración y trabajo en equipo, sino que también enseña a los estudiantes la importancia de la acción colectiva para lograr un cambio significativo.

La cultura no es un sobrepasarse ni una neutralización de la trascendencia; ella consiste en la responsabilidad ética y en la obligación hacia el prójimo, relación con la trascendencia en tanto trascendencia. Lo podemos llamar amor. Es ordenado por el rostro del otro hombre, que no es un dato de la experiencia y que no viene del mundo. Penetración de lo humano en la barbarie del ser aun cuando ninguna filosofía de la historia nos pueda garantizar el no retorno de la barbarie (Levinas, 2011, p. 61)

Gradualmente, la acción educativa establecerá alianzas con la comunidad (organizaciones comunitarias, grupos activistas y otros agentes de cambio) que la acoge para identificar necesidades y oportunidades de acción conjunta. Esto puede ayudar a ampliar el impacto de la enseñanza y el aprendizaje más allá del aula y crear conexiones significativas entre la escuela y la comunidad. Es

utilizar una estrategia desde la alianza con lo inmediato hasta lo colectivo y común. Es crear una comunidad que influya, cree y favorezca la transformación personal y social. Es partir del reconocimiento de que el cambio social (de opinión, de acción, político, etc.) comienza en el nivel individual, en este caso, de y con los educadores y sus alumnos. Por supuesto, este objetivo estratégico debe ajustarse a un enfoque de la enseñanza de idiomas basado en [la sensibilidad hacia la diversidad lingüística y cultural de cada inmigrante](#) y subrayar algunos aspectos importantes desde el punto de vista didáctico, pero no se pueden perder de vista los fundamentos.

Al final, tenemos un objetivo personal y colectivo a la vez que combinamos una multitud de hechos subjetivos y singulares que conforman un aula, diez aulas, cien aulas y un montón de personas emigradas que pertenecen a un tiempo y un espacio compartido para hacer un futuro común.

La exigencia de reconocimiento se vuelve apremiante debido a los supuestos nexos entre reconocimiento y la identidad, donde este último término designa algo equivalente a la interpretación que hace una persona de sus características definitorias como ser humano. La tesis es que nuestra identidad se moldea en parte por el reconocimiento o por la falta de éste (Taylor, 1993, p. 43).

Los derechos lingüísticos son un aspecto fundamental de los derechos humanos, ya que están estrechamente relacionados con la identidad cultural, la inclusión social y la igualdad de oportunidades. Sin embargo, los límites de estos derechos en los grupos que han emigrado a otro territorio son difusos y a menudo dependen de los derechos «particulares» de la sociedad que acoge a estas personas. El miedo del anfitrión a perder una identidad se enfrenta al miedo a perder la memoria de los que se han trasladado. Es una lucha desigual que tiene muy difícil salida, si no solución.

Casi siempre nos centramos en la enseñanza de la lengua materna como facilitadora de la integración de los emigrantes al territorio, generando una verdadera aculturación de los emigrantes. Muchas veces esta formación lingüística ni siquiera se hace de forma bilingüe, y mucho menos en [el reconocimiento de lenguas minoritarias](#) o extranjeras, que serían estrategias «típicas» de un estado que protege las lenguas existentes en sus territorios.

"Reconocimiento" se ha convertido en una palabra clave de nuestro tiempo. Esta idea, una venerable categoría de la filosofía hegeliana, resucitada no hace mucho por los teóricos políticos, está resultando fundamental en los trabajos para conceptualizar los debates actuales acerca de la identidad y la diferencia. Independientemente de que se trate de las reivindicaciones territoriales indígenas, el trabajo asistencial de mujeres, el trabajo homosexual o los pañuelos de cabeza musulmanes, los filósofos morales utilizan cada vez más el término "reconocimiento" para desvelar las bases normativas de las reivindicaciones políticas (Fraser y Honneth, 2006, p.13).



La preservación, desarrollo y expresión de la realidad y [herencia cultural](#) y [lingüística](#) es a su vez, la expresión y el mantenimiento de la propia identidad. La enseñanza de la lengua del país de acogida no solo debe facilitar su integración en la nueva sociedad, sino también respetar y valorar su identidad cultural y lingüística previa. El aprendizaje bidireccional de la lengua reconoce que el proceso de integración no es unilateral, sino que implica una interacción dinámica entre los migrantes y la sociedad de acogida. Los migrantes aportan su experiencia, conocimientos y perspectivas únicas, enriqueciendo así el tejido cultural y lingüístico de la comunidad receptora. Al mismo tiempo, el aprendizaje del idioma del país de acogida capacita a los migrantes para participar plenamente en la vida social, económica y política de su nueva comunidad, ejerciendo así su derecho a la autodeterminación en un contexto intercultural.

Para cerrar este apartado nos encontramos el dilema práctico de la enseñanza de la Lengua Nacional y el papel crucial que juega el docente y lo esencial que es para el desarrollo de cada persona el reconocimiento de su lengua materna. Es un pulso continuo entre la promoción de la integración en una sociedad, el acceso a oportunidades educativas y laborales y la generación de una identidad cultural propia, conformadora de personas integrales y ratificada por un sin fin de legislación y tratados internacionales.

Es presentar las programaciones típicas de la educación bilingüe y sus beneficios pero también sus déficits cuando la cultura "dejada atrás" se valora como superada, tanto por aspectos culturales del destino, como por historias personales de las personas...

Al final el docente se agarra a la mejora de la "competencia digital" y se enfoca en una multitud de estrategias pedagógicas y didácticas que muchas veces, aún logrando un entorno inclusivo, respetuoso y seguro, no logra poner en valor la diversidad lingüística por la presión de un entorno siempre hostil a la persona foránea.

La propia falta de un hogar donde la hostilidad directa del entorno se disipe en relaciones cercanas, espacios de descanso de una inmersión total al tiempo de no abrir lugares en las entidades educativas para permitir e incluso alentar el uso de la lengua materna hace de la labor de las personas migrantes y de su profesorado una montaña difícil de escalar.

Hay que buscar espacios en los que se pueda discutir los desafíos que enfrentan los docentes, como la falta de formación en educación intercultural, recursos limitados, o políticas educativas restrictivas. Espacios que sirvan para poder quejarse y al tiempo explorar las oportunidades para mejorar la educación lingüística, como la formación continua del profesorado, el desarrollo de materiales didácticos inclusivos y la colaboración con comunidades lingüísticas.

5.3. De la pedagogía de la hospitalidad a una enseñanza crítica de la lengua nacional: Hacia una nueva didaxis consciente y emancipadora

Una de las fundamentales diferencias entre mi persona y los intelectuales fatalistas-sociólogos, economistas, filósofos o pedagogos, poco importa- está en que, ayer como hoy, jamás acepté que la práctica educativa debería limitarse sólo a la "lectura de la palabra", a la "lectura del texto" sino que debería incluir la "la lectura del contexto", la "lectura del mundo". [Paulo Freire](#)

Burbuja de preguntas: ¿Qué formación y conciencia crítica debe albergar el profesorado de lenguas acogentes? Esta cuestión como espacio para la reflexión nos invita a mirarnos al espejo del otro, imaginar el aprendizaje de una lengua como vehículo de transformación singular -emancipación- y plural -alineamiento con el bien común-. Recordando que los griegos poseían dos palabras al respecto, para la persona que alinea su proceso de emancipación singular con el bien común la llamaban *politikos* y, a aquella que prima su interés personal frente a lo comunitario la denominaban *idiotas*. La transformación singular y su alineamiento con lo común -koinos- nos llama a pensar en como la enseñanza y el aprendizaje de una lengua puede significar una proyección intercultural, corresponsabilidad política y compromiso social, una apertura a las sinergias interculturales en relación a lo diverso. ¿Qué selección de recursos y/o actividades y experiencias de aprendizaje significativo precisamos? ¿Qué entendemos por aprendizaje significativo? ¿Qué contenidos imaginamos que son significativos para una formación y conciencia crítica del profesorado de lenguas acogentes? Siguiendo la narrativa de [Nuccio Ordine en su manifiesto sobre la Utilidad de lo Inútil](#), si llegasen unos extraterrestres a esta pequeña canica azul que flota en el universo, apegados al principio de utilidad, tal vez presentaríamos a la humanidad desde el urinario pero, seguramente se les vienen a la mente otras creaciones que igual, no representan con mayor dignidad.

¿Para qué debe servir la educación? Todo proceso de educación (y el de la enseñanza de lenguas a poblaciones inmigrantes, lo es) supone siempre un proyecto de *subjetivación*, no sólo de aprendizaje. El aprendizaje es algo que ocurre siempre, *per sé*, en cualquier humano: ¿acaso, si se dejara solas a

esas poblaciones migrantes en los contextos nacionales acogentes, no acabarían aprendiendo los rudimentos de la lengua, incluso sin quererlo?

Por tanto, lo importante, cuando nos planteamos acometer cualquier proceso educativo, no es la cuestión de cómo promover más y mejor determinados aprendizajes (en este caso, *aprender la lengua*), sino la de cómo contribuir a ese proceso de subjetivación que convoca a la educación (cómo llegar a ser un sujeto, agente de sí mismo, en el marco de la cultura y el Estado acogente).

No es este el momento y el lugar para entrar a teorizar el universo conceptual que se esconde tras las afirmaciones anteriores. Baste con señalar que ese proyecto de subjetivación que convoca a la educación se remite, en esencia, a contribuir a que los sujetos que se educan sean capaces de hacer un buen uso de la libertad consustancial a su dignidad de seres humanos.

Gestionar la propia libertad es una aspiración compleja que, en esencia, se ha redefinido en dos vertientes: la libertad de *poder ser* y la libertad de *querer ser*. La libertad de *poder ser* implica, entre otras cuestiones, disponer de los medios de vida que faciliten el acceso a opciones y alternativas, y eso implica siempre un reparto más igualitario de los bienes materiales que permiten la subsistencia y el bienestar, la igualdad en el reconocimiento y la igualdad en la posibilidad de participar en las decisiones comunitarias. En suma, nos remite a la idea de igualdad y, tras ella, a los afanes de la justicia social.

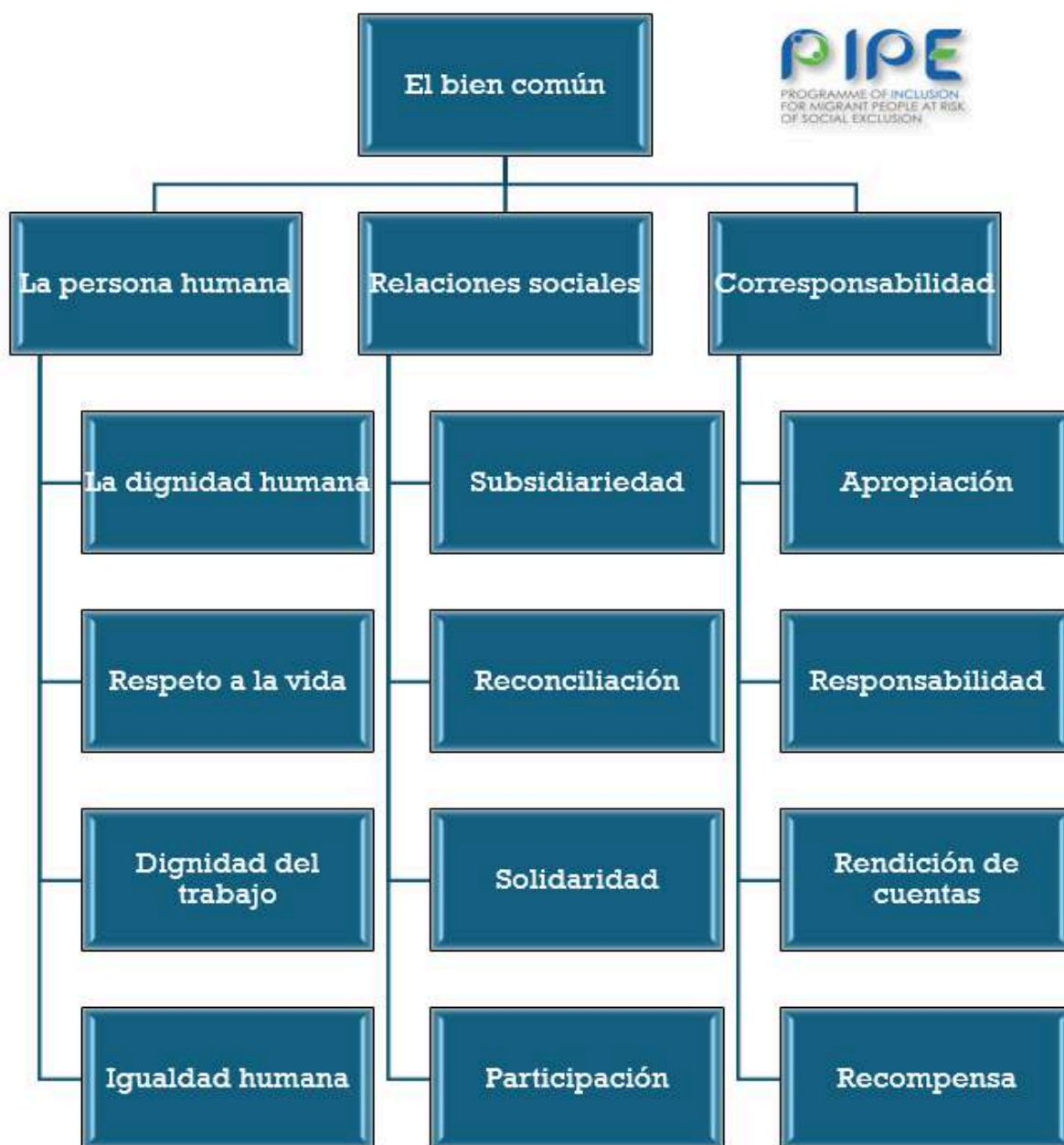
El papel de la educación, entendida entonces como palanca de justicia social (una herramienta política), es el de contribuir a desarrollar en los educandos las capacidades (competencias) que les permitan acceder, en el marco de las sociedades complejas, a la distribución de los bienes (fundamentalmente, a través de una cualificación que permita el acceso al mercado de trabajo) y a un estatus homologado de ciudadanía (fundamentalmente, a través de una socialización basada en el reconocimiento de las respectivas identidades y a una comprensión de las estructuras de participación ciudadana).

La libertad de *querer ser* está más relacionada con los procesos de autoconstrucción ética. Implica haberse construido no sólo con una identidad determinada, libremente elegida, sino haberlo hecho en el marco de un análisis problematizador de las opciones morales legítimas disponibles y haber interiorizado aquellas que se consideran más adecuadas para servir a los fines propios y al bien común. Este segundo aspecto de lo que implica un desarrollo emancipador es, quizá, el más propiamente educativo y, más allá de las políticas educativas, mira de manera directa a la forma en que se conforman y desarrollan las relaciones educativas que permiten, a cada educando, irse convirtiendo en sujeto.

La educación, por tanto, puede ser entendida como un proceso de autoconstrucción ética, esencialmente emancipatorio, en un contexto cultural determinado, inducido y apoyado por la

presencia de un agente educador. El resultado último de ese proceso debería ser la transformación de los sujetos que se educan, de tal manera que sean capaces de definir un proyecto de vida propio, bueno (es decir, éticamente orientado), *alineado con el bien común*.

¿Qué significa "alinearse con el bien [común](#)", en el marco de una relación educativa emancipatoria? En el siglo XXI es fundamental establecer nexos de unión entre lo que ocurre en la sociedad y lo que se enseña en las aulas. Es decir, apostamos por una visión humanista de la educación en la que se tiene en cuenta en todo momento el contexto social.



La educación no es nunca neutra: está condicionada por circunstancias sociales, culturales, económicas y políticas. La educación se basa siempre en una cosmovisión determinada de la vida social, responde a unos intereses y persigue unos objetivos determinados. A partir de esta consideración, hay pedagogías que buscan promover sujetos conformistas y tendentes a la reproducción y permanencia de las estructuras existentes. Se trata de pedagogías conservadoras, abstraídas de las realidades circundantes, que suelen enfatizar la introyección de los valores predominantes, buscan mantener el *status quo* y, en esencia, pretenden limitarse a formar "buenos trabajadores".

Frente a ellas, emergen las pedagogías críticas (con las que se alinea esta propuesta), interesadas en desarrollar subjetividades comprometidas con la transformación social, la justicia y la igualdad. Las pedagogías críticas pretenden desarrollar alternativas pedagógicas que tengan en cuenta las experiencias y realidades de los educandos, estimulen su espíritu crítico y promuevan el desarrollo de actitudes y capacidades que les posibiliten comprometerse y actuar en favor de su propia emancipación y de la justicia social.

Herramientas y espacios de aprendizaje:

Los alumnos pueden crear y participar en espacios de aprendizaje físicos y digitales superpuestas para vivir experiencias sostenidas y auténticas. Estos espacios son también el lugar donde se utiliza, conserva y almacena el conocimiento, lo que los convierte en «plataformas» para la investigación y en fuentes naturales de colaboración y creatividad.

•Etiquetas: educación basada en el lugar, entornos de aprendizaje autoorganizados, aula invertida, publicación, identidad, streaming, innovación

Emergencia y adaptación: Una característica definitoria del siglo XXI es el cambio rápido e incesante. La emergencia y la adaptación forman parte de la enseñanza tanto como la evaluación y el plan de estudios. ¿Qué es un «aula»? ¿Cómo estamos cambiando y por qué? ¿Está diseñada para adaptarse a las nuevas circunstancias? ¿Qué debe cambiar y qué no?

•Etiquetas: algoritmos de aprendizaje adaptativo, metacognición, globalización, aprendizaje personalizado, modelos de aprendizaje, inteligencia artificial

Alfabetización y formas de conocimiento:

Las formas cambiantes de los medios de comunicación plantean nuevas exigencias a los modelos de alfabetización y a los énfasis pedagógicos. La investigación, los datos, la publicación, el uso de las redes sociales, etc., tienen sus propias reglas, y cada una de ellas requiere una alfabetización única. Además, éstas siempre cambiarán. (Véase Emergencia y cambio).

•Etiquetas: lectura, escritura, investigación, datos, redes, codificación, descodificación, derechos de autor vs contenidos comunitarios

Lugar y perspectiva: La dualidad de la identidad moderna (digital y física) crea nuevas oportunidades -y nuevas razones- para que los estudiantes aprendan, se conecten, se comuniquen y crean. Aquí es donde convergen el conocimiento, la habilidad y el carácter humano. Esto puede significar o no «conexiones globales». Más bien, este dominio de la enseñanza y el aprendizaje modernos subraya nuevas ideas arraigadas en la ciudadanía: local frente a global, físico frente a digital, político frente a creativo, basado en las necesidades frente a basado en las oportunidades, y mucho más.

•Etiquetas: alfabetización crítica, aprendizaje personalizado, demandas de conocimiento, aprendizaje móvil, tutoría, sabiduría

Pensamiento crítico y racional: El pensamiento crítico, el pensamiento racional, el pensamiento creativo y los patrones adaptables de indagación están sustituyendo al conocimiento de los contenidos como núcleo de las circunstancias de aprendizaje. La adaptación de una mentalidad creativa y de «crecimiento» también forma parte de este esfuerzo. Esto puede reducirse en parte a preguntas muy básicas y críticas como: «¿Es cierto lo que estoy leyendo? ¿Cómo puedo saberlo?» y «¿Cómo influyen los prejuicios y las normas sociales en mi visión del mundo?».

•Etiquetas: aprendizaje basado en la indagación, aprendizaje basado en proyectos, mejora social, participación ciudadana, taxonomías de aprendizaje

Analítica y personalización: Aunque hoy en día se utiliza mal, la analítica puede (teóricamente) utilizarse para predecir y personalizar muchas facetas de la enseñanza y el aprendizaje, como el ritmo, la complejidad, el contenido y otros. La inteligencia artificial acabará revolucionando esta práctica. Por ahora, es útil ver el papel que los datos «juegan» en la enseñanza y el aprendizaje mientras adivinamos qué papel «podrían jugar» los datos en la enseñanza y el aprendizaje.

•Etiquetas: evaluación, portafolio digital, tracción social, retroalimentación del aprendizaje, datos, información visual, bucles de retroalimentación

Retroalimentación y evaluación: La comprensión es perecedera y el rendimiento es fluido. Las nuevas formas de evaluación proporcionan una retroalimentación más inteligente y oportuna del alumno y métricas de progreso visualizadas, sustituyendo a los exámenes, las calificaciones y otras instantáneas estáticas (que son reductivas, engañosas y caducas tan pronto como se dan).

•Etiquetas: publicación, aprendizaje conectado, portafolios, calificaciones, pruebas estandarizadas, datos, análisis, AI.

Redes cerradas y abiertas: La enseñanza integrada dentro y alrededor de redes auténticas (humanas o digitales) es crucial para la pedagogía moderna. Esto está relacionado con los Espacios de Aprendizaje y es una forma especializada de conocimiento. ¿Con quién puedo trabajar, aprender y publicar para resolver problemas y crear oportunidades importantes para mí?

•Etiquetas: redes sociales, huella digital, ABP, aprendizaje autodirigido, aprendizaje creativo, colaboración, aprendizaje dialógico

Uno de los conceptos claves de esta corriente educativa es el de *conciencia crítica*. Consiste en adquirir un conocimiento profundo del mundo, percibir las contradicciones sociales, políticas y

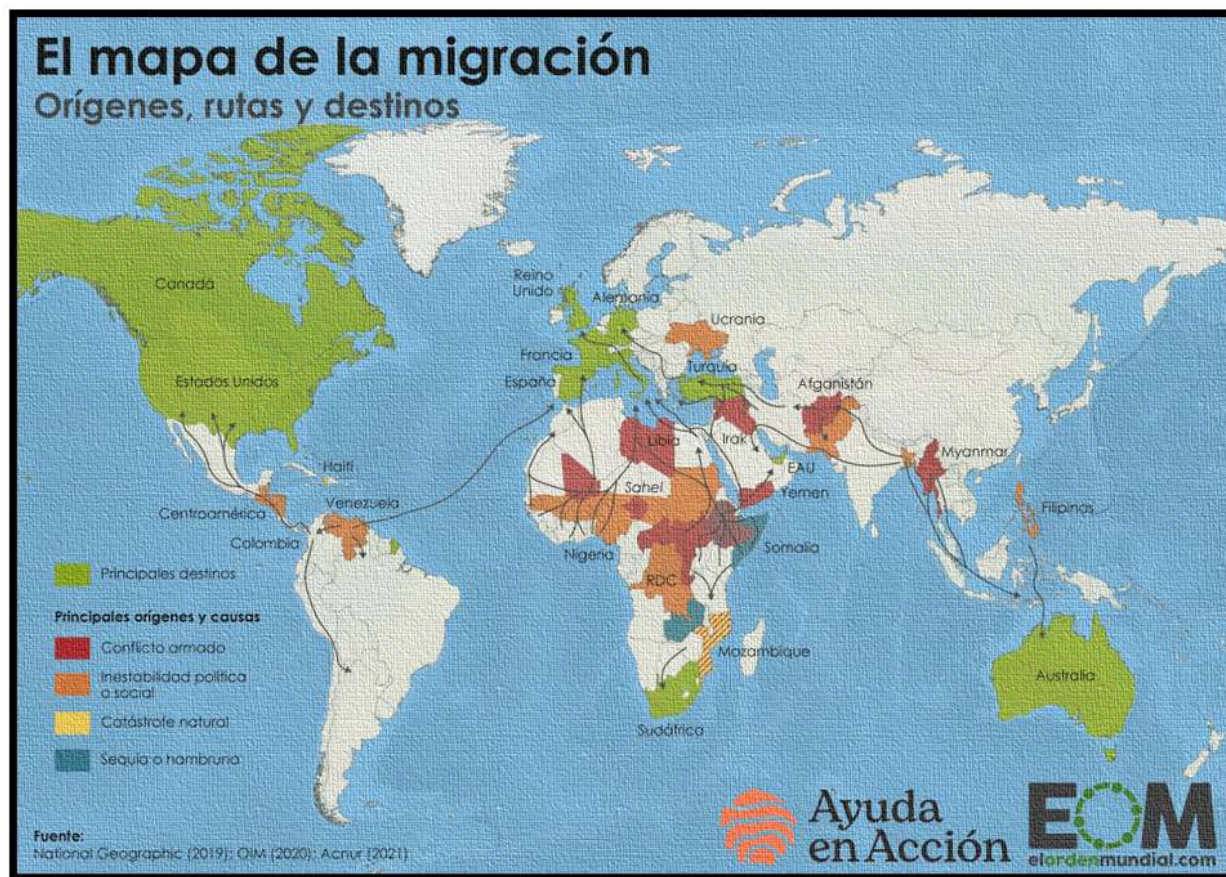
económicas existentes, y de este modo tomar medidas en contra de los elementos opresivos de la realidad.

¿Cuál es el papel del docente en este proceso? ¿Cómo debe afrontarlo? Para facilitar la emergencia de la conciencia crítica, el papel del docente es fundamental. No sólo para señalar hacia aquellos aspectos que el educando debe problematizar (las opciones morales disponibles) sino, también, *para incitarlo a que lo haga*. En este proceso, tan importante es el análisis de los aspectos éticos como la *estética del educador*, que debe resultar de un trabajo previo, sobre sí mismo, que le haya permitido interiorizar y comprender su papel como educador.

La pedagogía crítica concibe a los docentes como *intelectuales transformativos*, en contraposición con la concepción del docente como un mero ejecutor del currículo. Así, los profesores son considerados como profesionales independientes, reflexivos y críticos, conscientes de las implicaciones políticas y sociales de su labor (es decir, constituirse, a su vez, como *sujetos docentes*). Son, en definitiva, unos agentes activos comprometidos en la construcción del currículo de sus clases, buscando fomentar la capacidad y la conciencia crítica del *sujeto-alumno*, que parte siempre de [una posición empoderadora y emancipadora de sus estudiantes](#).

¿Cómo comienza este proceso? ¿De dónde parte? El gesto fundamental, a partir del cual se establece un vínculo pedagógico que puede conducir a un esquema de relación compatible con la idea de una pedagogía crítica, parte siempre del *reconocimiento*. La idea del reconocimiento es compleja y, en esencia, exige la renuncia a la concepción de la relación educativa entendida como una relación asimétrica, dominada por el educador, entendido como agente transmisor de una selección cultural (un currículo) predeterminado, descontextualizado, ajeno a los intereses y preocupaciones del educando y que, sobre todo, no se cuestiona.

Por el contrario, la idea del reconocimiento como base esencial en toda relación auténticamente educativa (y más en el contexto de las enseñanzas de idiomas a personas migrantes), exige conceptualizar la relación educativa como un encuentro de dos subjetividades (la del docente y la del educando) en desarrollo (el proceso de subjetivación no concluye nunca) que se comprometen, cada uno con su rol, en el proceso. No es posible desarrollar un proceso pedagógico orientado a generar una conciencia crítica si, primero, no se produce ese encuentro y reconocimiento.



¿Quién es el educando que nos convoca a esta relación? ¿De dónde viene? ¿Por qué viene? ¿Cuál es su peripecia? ¿Cómo es? ¿En qué cree? ¿Qué quiere hacer con su vida? Estas cuestiones, y otras similares, son las que deben presidir y fundamentar la relación pedagógica que se establece entre educador y educando. Plantearse estas cuestiones, además, no debe ser el resultado de un interés meramente "informativo" (recopilar datos), orientado a "ajustar mejor la propuesta curricular" (una especie de evaluación diagnóstica inicial). Antes al contrario, lo que debe motivar esas y otras cuestiones debe ser el interés genuino y auténtico por conocer y entender a nuestro interlocutor. Ese interés representa el gesto esencial de la acogida que da base a lo que se conoce por la pedagogía de la hospitalidad.

Esa relación hospitalaria implica, también, ponerse uno mismo, el educador, en cuestión. ¿Quién soy yo en esta relación? ¿Quién quiero ser? ¿Cómo quiero estar en esta relación? ¿Por qué estoy en ella? ¿Qué pretendo? ¿Para qué? ¿Qué creo acerca de las personas migrantes?. Estas y otras reflexiones deben hacerse también explícitas en el marco de la relación, generando un espacio de reconocimiento mutuo, de comprensión recíproca que permite establecer las bases de una relación pedagógica emancipadora: una relación horizontal, que se construye a partir del diálogo, buscando una comprensión genuina del otro.

Esta "apertura" al otro, buscando su reconocimiento esencial, no implica la afirmación acrítica del otro (aceptación incondicional de sus creencias y posiciones), sino que en ocasiones puede y debe conducir a un diálogo crítico y problematizador que obligue al otro a replantearse cuestiones o aspectos que pueden y deben ser cuestionados. Es decir, de lo que se está hablando aquí no es de una pedagogía indulgente, facilona, orientada a siempre sobreproteger al educando. Más bien se trata de una pedagogía comprometida, que acepta al otro en su ser actual, pero que se compromete, también, con su transformación.

El rol del docente/educador en este sentido debe ser muy similar al de un embajador cultural, de la cultura propia, la acogente, frente al sujeto inmigrante, representante de otra realidad cultural. El educador, con la exquisitez y respeto de un embajador, debe mostrar sus valores, sus creencias, sin pretender imponerlas sino, simplemente, problematizarlas, explicarlas y reinterpretarlas a la luz de la mirada del sujeto docente, inmigrante, procedente de otra realidad cultural. En ningún caso debe concebirse esa relación como un proceso de adoctrinamiento cultural o de inducción a un proceso de reemplazo de las creencias y valores propios por los de la cultura acogente (o los del docente/educador). Más bien, la forma de entender la relación compleja entre los valores y creencias del educador y los del educando es la que trata de representar [Claude Magris](#) en su ensayo «Maestros y alumnos» (recomendamos su lectura).

«El maestro es tal porque, aun afirmando sus propias convicciones, no quiere imponérselas a su discípulo; no busca adeptos, no quiere formar copias de sí mismo, sino inteligencias independientes, capaces de ir por su camino. Es más, es un maestro sólo en cuanto que sabe entender cuál es el camino adecuado para su alumno y sabe ayudarlo a encontrarlo y a recorrerlo, a no traicionar la esencia de su persona». Un verdadero maestro nunca se deja llevar por «la retórica de la transgresión tan cara a los espíritus banales, que creen afirmar su propia originalidad tirando desperdicios por la ventanilla sólo porque lo prohíbe un rótulo», y sabe tratar a sus alumnos «sin altivez ni miramiento, corrigiéndoles y haciéndose corregir por ellos, sin buscar la falsa confianza que impide dicha relación».

«Contar con auténticos maestros es una suerte extraordinaria, pero también es un mérito, porque presupone la capacidad de saberles reconocer y saber aceptar su ayuda; no sólo dar, también recibir es un signo de libertad, y un hombre libre es quien sabe confesar su debilidad y coger la mano que se le ofrece»

Claudio Magris. «[Maestros y alumnos](#)». *Utopía y desencanto – Historias, esperanzas e ilusiones de la modernidad* (Utopía e desencanto. Storie, speranze, illusioni del moderno, 1999). Barcelona: Anagrama; 1999; 364 pp.; col. Argumentos; trad. de J. A. González Sáinz; ISBN: 84-339-6148-9.

¿Qué recorrido han tenido las ideas expuestas en la enseñanza de las lenguas? En el campo de la enseñanza y aprendizaje de idiomas extranjeros, la pedagogía crítica es un fenómeno más reciente que en la educación general, aunque cada vez hay más estudios y prácticas educativas que se encuadran dentro de las pedagogías críticas. La pedagogía crítica invita a los docentes de idiomas a hacer explícitas en el aula las conexiones entre la lengua y su contexto social más amplio, explorando así las implicaciones sociopolíticas de la educación de idiomas y la producción de los conocimientos.

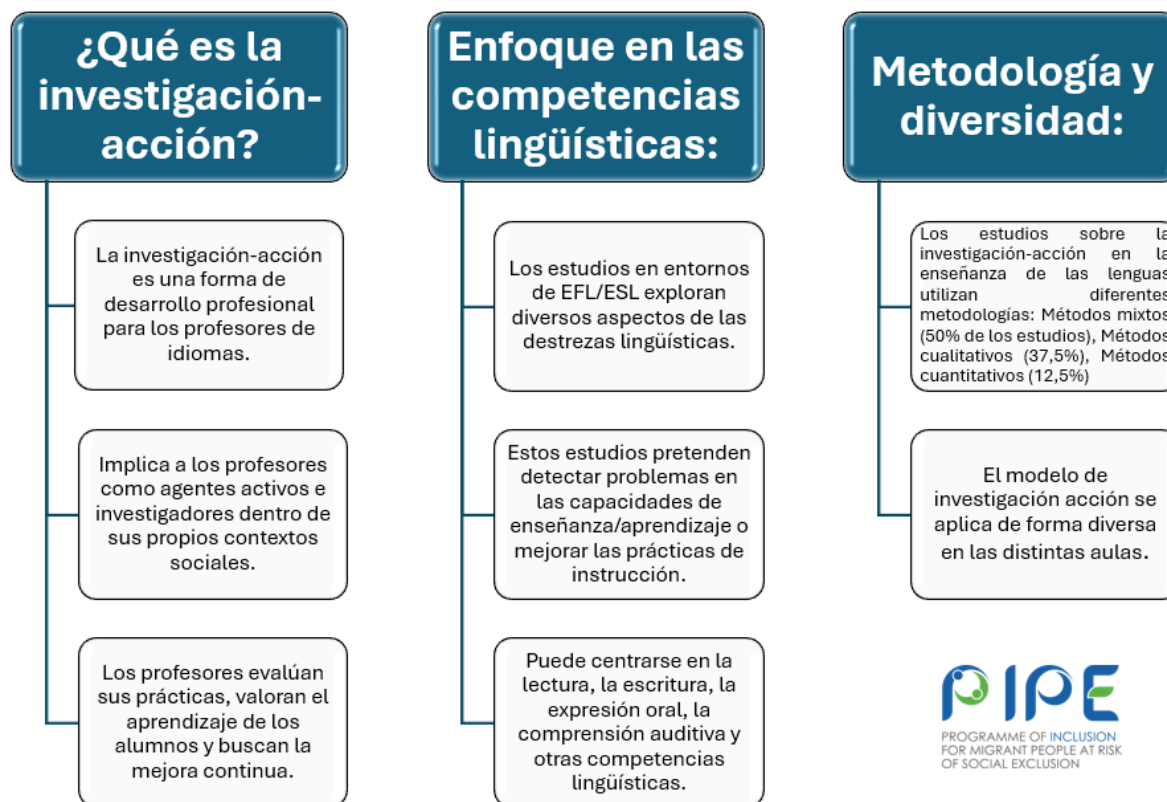
En lingüística aplicada y sociolingüística el término 'crítico' hace referencia a unos tipos de enfoques que cuestionan argumentos y perspectivas prevalentes: adoptan un punto de vista escéptico hacia asunciones e ideas que se han convertido en naturales. Uno de los focos de interés de las investigaciones críticas en educación de idiomas de estos últimos años ha sido examinar la influencia del neoliberalismo –la última mutación del capitalismo– en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras.

Uno de los efectos neoliberales más evidentes es la extendida concepción del idioma desde una visión puramente instrumental, como un recurso económico o una herramienta para el trabajo o la ascensión social. El impacto del neoliberalismo es también visible en la concepción de los aprendices como emprendedores y consumidores, y de los docentes como unos simples proveedores de competencias lingüísticas. Además, la índole neoliberal está muy presente en los libros de textos de idiomas, que enfatizan en sus contenidos y actividades el individualismo, el espíritu emprendedor y el consumismo, como demuestran estudios sobre materiales didácticos del inglés y también del español como lengua extranjera.

¿Qué aproximación metodológica o planteamiento didáctico parecer el más idóneo, atendiendo a lo dicho? En realidad, cualquier marco físico y cualquier formato metodológico puede ser válido, si se hace partiendo de una posición dialógica, que horizontal, basada en el reconocimiento. Sin embargo, la concepción de la pedagogía crítica de una docencia contrahegemónica y transformadora encaja perfectamente con la propuesta educativa de la investigación acción. La investigación acción concibe al docente como un/a investigador/a, de manera que rompe con la separación tradicional entre la teoría y la práctica en el campo educativo.

Consiste en entender la enseñanza como "un proceso de investigación, un proceso de continua búsqueda", para la mejora de la práctica educativa. Se trata de una aproximación subjetiva e intervencionista en el proceso educativo.

La investigación acción es un método que, con diferentes variantes, se viene aplicando en la educación general al menos desde la segunda mitad del siglo XX, pero su impacto en el campo de la enseñanza de idiomas extranjeros es mucho más reciente. En el ámbito de la enseñanza de una lengua de acogida a inmigrantes, se debe destacar una investigación acción reciente con el objetivo de desarrollar la competencia intercultural crítica.



Un modo muy adecuado de establecer relaciones entre la enseñanza en las aulas y lo que ocurre en la sociedad es mediante el empleo de textos reales en los que se traten temas de actualidad; literatura social, filmografía seleccionada, análisis de obras de arte, obras de teatro... Así, se potenciará que el alumnado reflexione sobre los contenidos y comparta criterios colectivamente, de modo que mejore su capacidad crítica. Esto favorece que el alumnado toma conciencia de las transformaciones sociales que es necesario llevar a cabo en el mundo y le anima a asumir un papel activo y crítico como ciudadanía activa del siglo XXI. En consecuencia, se hace hincapié en el poder transformador de la educación por lo que además de conceder importancia a aspectos didácticos se destaca el papel de la educación como herramienta socializadora.

¿Qué contenidos, competencias o capacidades pueden ser los referentes para el diseño de las actividades que estructuran la relación pedagógica? Con el fin de conocer distintas realidades sociales, es necesario basar la enseñanza en competencias sociales entre las que destacan la comunicación, la cooperación, el liderazgo, la influencia y la resolución de conflictos.



En todo momento se ha de invitar al alumnado a profundizar en el contexto sociopolítico y cultural en que se enmarca el proceso educativo para que se potencie una relación entre lo que se enseña en las aulas -o en otros espacios de encuentro pedagógico- y lo que ocurre en la sociedad. Esto va unido a la educación para la ciudadanía global que implica apertura a realidades sociales distintas de la propia y toma de conciencia de la responsabilidad individual en distintos aspectos sociales, entre ellos la justicia social.

Una propuesta educativa basada en esas búsquedas ayuda a tomar conciencia de las desigualdades sociales que existen en la actualidad, a visibilizar que muchas personas son privadas de derechos y de ser ciudadanía activa en este mundo tan globalizado, a prestar atención a las personas oprimidas en la actualidad y a todas las formas de injusticia social.

Desigualdad social

PROGRAMME OF INCLUSION
FOR MIGRANT PEOPLE AT RISK
OF SOCIAL EXCLUSION

Origen de las desigualdades

Es la condición en la que las personas tienen un acceso desigual a recursos, servicios y posiciones valiosas en la sociedad (Kerbo, 2003).

Factores clave

- Bienes materiales**
 - Pueden ser los ingresos, pero también el acceso a la vivienda.
- Bienes sociales inmateriales**
 - Se refieren a cosas intangibles como el acceso a las redes sociales o el estatus social

Ejemplos:

- Desigualdad racial
- Desigualdad de riqueza
- Desigualdad de género
- Desigualdad geográfica
- Desigualdad educativa

En la propiedad privada y en la evolución de la sociedad humana (Rousseau, 1755)

Estado de naturaleza: Parte del concepto de "hombre en estado de naturaleza". En este estado, el ser humano vive libre y salvaje, sin estar corrompido por las pasiones y errores de la sociedad. Las desigualdades entre los hombres son mínimas y se limitan a diferencias naturales como fuerza, salud o belleza.

Aparición de la propiedad: La desigualdad comenzó a surgir cuando alguien marcó un terreno como propio y otros creyeron en esa afirmación. Este proceso fue gradual y llevó al establecimiento de la propiedad privada, la división del trabajo y la aparición de los primeros gobiernos. Estos factores contribuyeron a la creciente desigualdad entre las personas

Amor propio y egoísmo: Rousseau distingue entre el "buen salvaje" y el "hombre civilizado". El primero vive según su amor a sí mismo y la piedad natural, mientras que el segundo practica el amor propio, que conduce al egoísmo y a la desigualdad. El amor propio refinado genera codicia, orgullo, envidia y sometimiento

Ejemplos de desigualdades según Rousseau:

- Roles en lo reproductivo y familiar
- Adscripción a entidades simbólicas
- Posición en la división del trabajo
- Acceso a recursos o estatus
- Ubicación en el territorio
- Intervención en lo cultural, económico y comunicativo
- Disfrute de habilidades y talentos

Se ofrece, pues, la oportunidad de diseñar actividades que permitan al alumnado avanzar como ciudadanía global a la vez que se profundiza en la importancia de la interculturalidad.

Al impartir clases de lengua, al enseñar un nuevo idioma, consideramos que es fundamental trabajar con estos recursos que nos permitan introducir temas sociales que ayuden al alumnado a profundizar sobre diferentes realidades y distintas cuestiones socioculturales, así como compartir sus propias experiencias vitales, su viaje, su desarraigo, sus expectativas, su acervo cultural. Esto nos ofrecerá la oportunidad de trabajar con conceptos clave para la investigación social, como son el poder, la ideología y el discurso. Este tipo de actividades y recursos nos permitirá profundizar en el contexto al que hacen referencia y a establecer relaciones entre el discurso que se emplea y la realidad social en que se enmarca.

Establecer relaciones entre texto y contexto (cuando hablamos de texto nos referimos a cualquier herramienta de aprendizaje elegida, lecturas, escrituras y/o visionados compartidos), favorece que el alumnado pueda plantearse asumir un compromiso social activo que contribuya a transformar realidades sociales injustas.

Se han de deconstruir las relaciones de poder que estén presentes en los recursos o actividades elegidas, como por ejemplo la explotación de países del Sur por países del Norte o las relaciones de

poder entre mujeres y hombres. Esto se relaciona con el hecho de potenciar los temas transversales en el aula como son los que se relacionan con aspectos culturales o cuestiones de género (la realidad de países del Norte y del Sur, los conflictos armados, la lucha por los territorios, los desplazamientos obligados, la situación de los refugiados, la injusta distribución de la riqueza, la crisis ecológica, la discriminación por raza, religión o género... temas relacionados con la cooperación al desarrollo o los derechos humanos) pues dichos temas contribuyen a que el alumnado sea consciente de realidades compartidas, historias comunes en geografías diversas. Y, también, cuando sea necesario, facilita el cuestionamiento de creencias, prácticas o culturas moralmente inadmisibles, desde una perspectiva de derechos humanos básicos.

¿Con qué tipo de recursos debe trabajarse? ¿Es importante elegir manuales específicamente dirigidos a un conocimiento canónico de la lengua o debe primarse la competencia comunicativa, en torno a las cuestiones problematizadoras de fondo que vertebran la relación educativa? Los recursos utilizados y recomendados, no sólo deberían potenciar la mejora del nivel de adquisición de una nueva lengua por parte del alumnado al favorecer el estudio de vocabulario específico relacionado con aspectos interculturales, sino que también favorecen la adquisición de competencias sociales como la cooperación entre personas o la comunicación; se potencia también la empatía o el respeto a la diversidad. En concreto, los textos multimodales contribuyen a que el alumnado pueda observar cómo se expresan los significados por medio de distintos modos de comunicación. De esta forma se potencian formas de alfabetización distintas a la tradicional gramaticalización (morfología y sintaxis sin semántica), al incluir en la enseñanza el empleo de imágenes y de otros modos de comunicación y transmisión de contenidos formativos cercanos a la realidad del que aprende y provocadores de centros de interés y motivaciones nuevas. En consecuencia, se enfatiza que la lengua evoluciona como resultado de los cambios sociales, es decir, la lengua es un sistema de significados que permite a las personas seleccionar de entre distintas opciones teniendo en cuenta los objetivos de la comunicación en los que siempre influye el contexto social.

Basar la enseñanza en contenidos sociales nos parece fundamental para que el alumnado amplíe la mirada sobre realidades sociales distintas a la propia y pueda trabajar competencias relacionadas con el respeto a la diversidad. Todo texto multimodal, toda creación artístico-cultural, cumple una función simbólica vinculada estrechamente al proceso de conformación de la memoria cultural, por cuanto no sólo crea información, sino que también es capaz de almacenarla, de guardarla y acumularla en su estructura a lo largo de su ininterrumpido diálogo con la cultura; así, los textos significativos y otros recursos se convierten en símbolos culturales y memoria fundacional de una cultura compartida.

5.4. Caja de herramientas

[La enseñanza L2 a migrantes del Centro Virtual Cervantes](#): Podrá consultarse aquí documentación técnica sobre la inmigración y sus implicaciones en la enseñanza de lenguas, también las actas del encuentro «La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes» celebrado en 2003 en Madrid, así como una selección de los mensajes más representativos del foro virtual iniciado en 2001 para debatir sobre esta temática. Por último, el presente espacio, que seguirá ampliando sus contenidos, ofrece la edición en formato electrónico de dos textos de referencia. Español como nueva lengua (2005) contiene orientaciones curriculares del Instituto Cervantes y una programación orientada a la puesta en práctica de un curso de español de emergencia.



Por su parte, los volúmenes Didáctica del español como Segunda Lengua para Inmigrantes e Inmigración: nuevas lenguas, nuevos hablantes, nuevas perspectivas, publicados en 2008 y 2016 por la Universidad Internacional de Andalucía, atienden a una demanda creciente en todos los niveles educativos profundizando en las cuestiones propiamente relacionadas con la didáctica de E/L2.

[Manual de Español para Inmigrantes](#): La metodología propuesta, que combina oralidad y lecto-escritura, considera la oralidad como el paso previo e indispensable para la posterior enseñanza de la lecto-escritura. Por ese motivo, este manual se divide en dos partes claramente diferenciadas. El manual consta de 3 niveles: Manual de Alfabetización ¿Cómo se escribe...?: Un completo manual de alfabetización en español dirigido a personas adultas procedentes de la inmigración, y



dirigido a quienes necesitan aprender el idioma para relacionarse en su entorno social y laboral más inmediato. ¿Cómo se dice...? nivel A1: Que consta de cinco unidades didácticas que a su vez se dividen en cinco lecciones cada una donde el estudiante aprende a intercambiar información personal: datos personales, familia, tiempo libre, profesión, etc. Además, se proporciona al alumnado información de interés referente a trámites, papeleos, fiestas, costumbres, etc. Al final de cada lección nos encontramos con una autoevaluación orientada tanto a los aspectos lingüísticos como culturales. Es un material con gran cantidad de gráficos, imágenes y dibujos. ¿Cómo se dice...? nivel A2: Que consta de cuatro unidades didácticas que a su vez se dividen en cuatro lecciones cada una que tocan temas tan cotidianos como llenando la nevera, las vacaciones o cosas de casa. Como en el nivel A1, al final de cada lección nos encontramos con una autoevaluación orientada tanto a los aspectos lingüísticos como culturales.



Presentamos el material dirigido al profesorado dentro de la campaña de sensibilización, [TRATIMUNDI PARA PROFESORADO](#). Enseñar la diversidad pretende facilitar herramientas para trabajar en las aulas de infantil el reconocimiento de la diversidad y contribuir a eliminar toda forma de discriminación. Decía Eduardo Galeano que lo mejor que el mundo tiene está en los muchos mundos que el mundo contiene. Y desde la campaña TRATIMUNDI queremos contribuir a hacer de este mundo y de las aulas lugares para encontrarnos y celebrar todos los mundos que somos. Crear espacios de respeto e intercambio. Para lograr que la diversidad sea reconocida como una fortaleza que vive en nuestras escuelas, necesitamos disponer de materiales educativos que faciliten el aprendizaje de los derechos y la prevención del racismo. Es necesario contar con herramientas que faciliten al profesorado su labor educativa.



[El Portal sobre el Aprendizaje del IIEP](#) es una ventanilla única que permite acceder a información completa, actualizada, relevante y

neutral sobre el aprendizaje, desde la educación primaria hasta la secundaria. También es un lugar donde promover el desarrollo de una comunidad educativa donde poder participar e intercambiar herramientas, mejores prácticas, perspectivas y plantear preguntas que nos permitan a todos trabajar de forma colectiva para un mejor futuro del aprendizaje. El Portal sobre el Aprendizaje responde a las necesidades de los planificadores, responsables educativos, actores de la sociedad civil y donantes de todo el mundo ofreciendo: Resúmenes sobre investigaciones y estudios realizados en torno a 25 formas de mejorar el aprendizaje Una visión panorámica sobre los pasos a dar para elaborar un plan para el aprendizaje mejorado. Herramientas y métodos para monitorear el aprendizaje y utilizar de forma práctica los datos. Un blog semanal y una selección diaria de noticias y de artículos sobre el aprendizaje de todo el mundo. Un canal para conocer los temas de debate más importantes y

participar en el foro. Un glosario de los términos más importantes La posibilidad de poder pedir a un(a) bibliotecario(a) ayuda para encontrar recursos

[ASILIM](#) es la «Asociación para la Integración Lingüística del Inmigrante en Madrid», y es una asociación sin ánimo de lucro, formada principalmente por profesores especializados en la enseñanza del español como lengua extranjera a personas migrantes, solicitantes de asilo y refugiadas. Nuestro nacimiento oficial como asociación se produce en 2001, y desde entonces procuramos estar al día en nuestro campo para llevar a las aulas la metodología más novedosa, impartimos clase de español como segunda lengua. También ofrecemos formación especializada a docentes de enseñanza reglada y profesionales de la enseñanza de ELE. Desde una perspectiva práctica de nuestra misión, en 2011 iniciamos el programa de tutorías lingüísticas y de integración social "Contigo, puedo", con el afán de trascender los límites de nuestras aulas y alcanzar a toda la sociedad, motivando que se tejan redes de interacción, no sólo lingüísticas, sino también, socio-culturales y de integración.



[Kit de herramientas: Promover la integración de las personas migrantes y refugiadas en y a través de la educación.](#) El objetivo de este kit de herramientas es construir en base a estas experiencias y facilitar a los sindicatos de la educación desarrollar su trabajo en este ámbito. También sirve de apoyo a los sindicatos al explorar los temas que rodean la inclusión de las personas migrantes y refugiadas en educación y compartir lo que otros ya han estado haciendo en este campo. Estas herramientas dan apoyo tanto a sindicatos que aún no trabajan activamente en este ámbito como a aquéllos que quieren desarrollar aún más sus actividades relacionadas con las personas migrantes y refugiadas. Estas herramientas ayudarán a los sindicatos y a los activistas educativos a: Entender el fenómeno de la migración y el desplazamiento forzoso en todo el mundo y los retos que suponen para el sector educativo, Entender y defender los derechos de las personas migrantes y refugiadas según las leyes internacionales, regionales y nacionales, Desarrollar actividades a favor de los derechos de las personas migrantes y refugiadas a nivel nacional y local, Hacer frente a la narrativa predominante negativa sobre las personas migrantes y refugiadas.



6. Igualdad de Género en la enseñanza del lenguaje para personas migrantes

Resumen

¿Cómo influye el género en las cuestiones migratorias? ¿Podemos imaginar la experiencia de ser mujer, transexual o cisgénero, persona extranjera, indocumentada, pobre, sin vínculos familiares y sin conocimientos de la cultura o de la lengua que nos rodea? En un mundo donde el desafío de la igualdad de género resulta de mayor urgencia y necesidad, frente a las estadísticas del horror y la barbarie, los profesionales y el voluntariado deben contemplar los procesos de enseñanza de las lenguas nacionales a personas migrantes como una oportunidad de, como reza la propuesta de la UNESCO, desde la educación, emancipar y empoderar a quienes sufren discriminación, sensibilizar y concienciar a los que discriminan. Partir de los principios que fundamentan la cultura de paz, que se enmarcan alrededor de los derechos universales y vincularlos al feminismo para que, los contenidos que vehiculizan los procesos de enseñanza y aprendizaje se enfrenten con la violencia de género y la discriminación, inicien y formen a las personas migrantes sobre los fundamentos de los movimientos por la igualdad. El objeto es la sensibilización e intervención contra la violencia de género propiciando una educación que parta del uso del lenguaje inclusivo y que profundice, desde la visibilización de las personas que sufren discriminación, desde sus voces y experiencias, hacia reflexiones que les permitan tomar conciencia de las amenazas y peligros que acechan en el nuevo contexto, y, desde el acceso a la educación empoderase, saber y poder participar de los movimientos de resistencia por la igualdad.

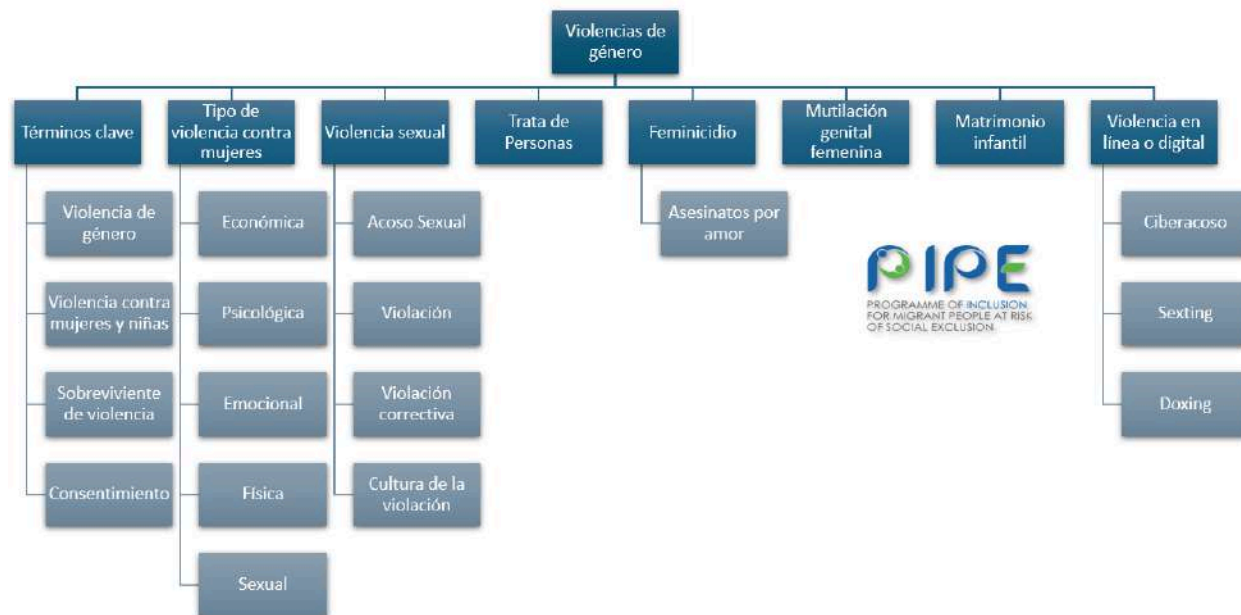
6.1 Violencia de género y discriminación: marco conceptual y cuestiones terminológicas

Burbuja de preguntas: ¿Cómo se manifiestan la violencia y la discriminación en nuestras sociedades? ¿Cómo afectan a los colectivos migrantes? ¿Podemos enseñar *lenguas* ignorando las potenciales situaciones de violencia y discriminación que sufren estas personas? ¿A dónde nos llevaría ese esfuerzo? ¿De qué serviría?

6.1.1. Violencia (física, psicológica, emocional, económica, cultural, religiosa, doméstica, mediática y del ciberespacio)

Si las sociedades modernas evolucionan hacia estructuras muy complejas y definidas es, entre otros motivos, como forma de limitar y minimizar las expresiones de violencia (se civilizan). Los migrantes, ubicados en posiciones *atópicas*, fronterizas, habitantes de "no lugares" en transición, suelen carecer

de esos marcos sociales que, a los demás, nos amparan (al menos, en mayor medida). Frente a los sujetos de derecho, ciudadanos del entorno de acogida, los migrantes suelen carecer, *de facto*, de estructuras de protección de sus derechos (en ocasiones, ni siquiera de los más básicos y humanos). Por todo ello, una de las características de las personas migrantes es la de su mayor exposición y vulnerabilidad a situaciones de violencia.



La violencia es una manifestación de poder y control que puede adoptar múltiples formas, cada una con sus propias características y consecuencias. La violencia es un problema social complejo, no exclusivo de las poblaciones migrantes, que afecta a individuos y comunidades, en diversas maneras. Precisamente por su complejidad, consideramos oportuno dedicar estas primeras líneas a identificar, definir y describir varias formas de violencia, incluyendo la física, psicológica, emocional, económica, cultural, religiosa, doméstica, mediática y del ciberespacio.

- Violencia Física: La violencia física implica el uso de la fuerza corporal con el propósito de causar daño, lesiones o sufrimiento a otra persona. Las víctimas de violencia física pueden sufrir desde lesiones menores hasta consecuencias fatales. Este tipo de violencia es una de las más visibles y a menudo se asocia con delitos como la agresión y el abuso doméstico. Por su aparatosidad, si bien puede llegar a ser demoledora para quien la sufre, es también de las más fáciles de identificar y controlar.
- Violencia Psicológica: La violencia psicológica se caracteriza por el uso de comportamientos que causan daño emocional y mental. Esto puede incluir intimidación, manipulación, amenazas, humillaciones y aislamiento social. Este tipo de violencia puede ser difícil de identificar ya que

no deja marcas físicas, pero sus efectos pueden ser profundamente destructivos, llevando a problemas de salud mental como depresión, ansiedad y baja autoestima.



- **Violencia Emocional:** La violencia emocional está estrechamente relacionada con la violencia psicológica, pero se enfoca específicamente en el daño a las emociones y sentimientos de la persona. Incluye comportamientos como la crítica constante, el menosprecio, la desvalorización y la manipulación emocional. Las víctimas de violencia emocional a menudo se sienten atrapadas y pueden llegar a dudar de su propio valor y capacidad para tomar decisiones.



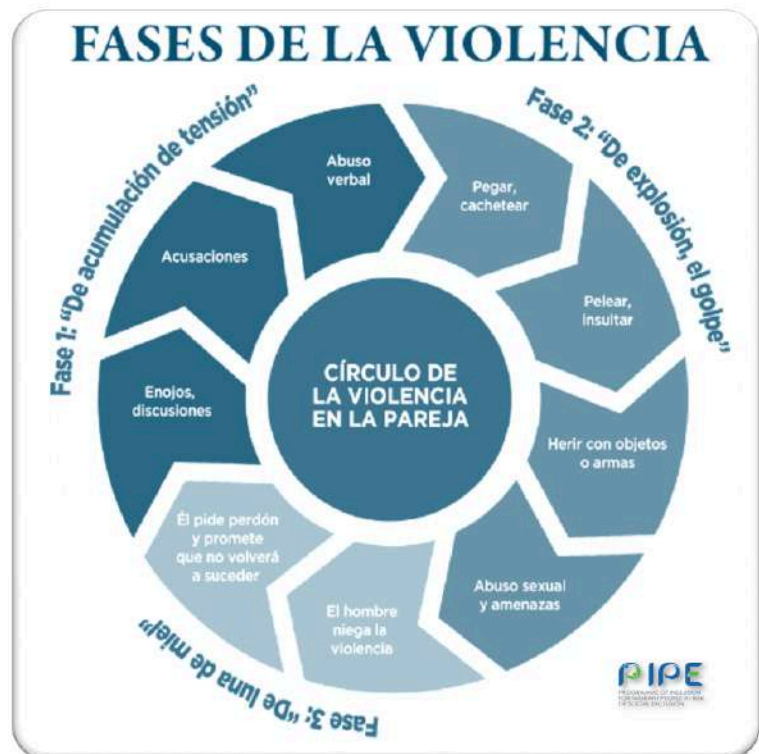
- **Violencia Económica:** La violencia económica se manifiesta cuando una persona controla los recursos financieros de otra, limitando su acceso a dinero y recursos económicos. Esto puede incluir la prohibición de trabajar, el control de ingresos y gastos, y la negativa a proporcionar dinero para necesidades básicas. La violencia económica es una forma de control coercitivo que busca mantener la dependencia de la víctima.

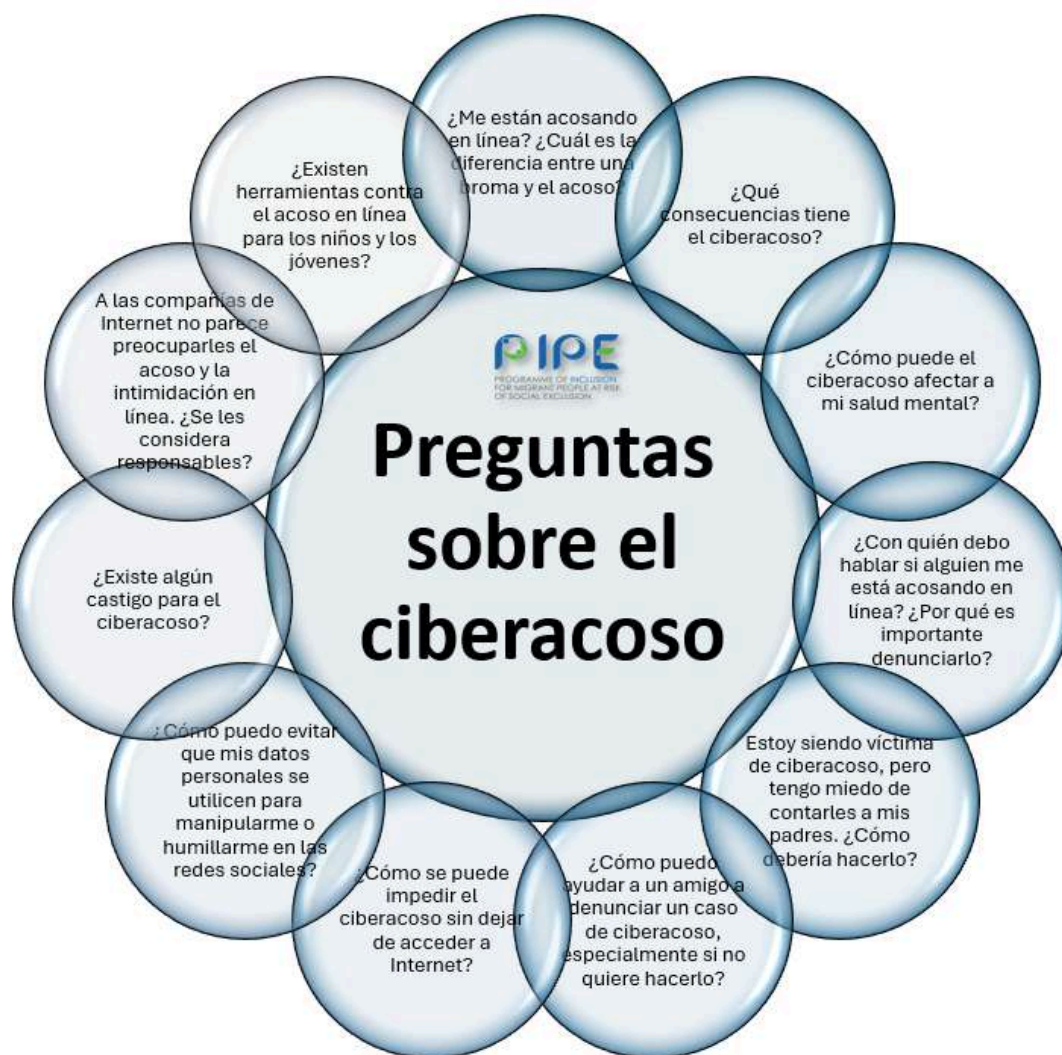
- **Violencia Cultural:** La violencia cultural se refiere a las prácticas y creencias culturales que perpetúan la desigualdad y el abuso. Esto puede incluir tradiciones y normas que justifican la violencia contra ciertos grupos, como las mujeres o las minorías étnicas. La violencia cultural puede ser difícil de erradicar debido a su profunda integración en las costumbres y valores de una sociedad.

- **Violencia Religiosa:** Es importante distinguir la violencia *por causas religiosas* de la *violencia religiosa*. La primera ocurre cuando se usa la religión para justificar o incitar al abuso y la opresión. Puede manifestarse a través de la persecución de individuos por sus creencias religiosas, la imposición de normas religiosas restrictivas, o el uso de la religión como excusa para actos violentos. Esta forma de violencia puede generar divisiones profundas y conflictos prolongados dentro de comunidades y entre naciones. La violencia religiosa es más sutil. Se

basa en la ausencia de reconocimiento y respeto de las creencias religiosas de quien las posee. Suele producirse en situaciones en las que hay unas creencias religiosas hegemónicas que se imponen, en los espacios públicos, sobre la generalidad de la población, desatendiendo las creencias minoritarias.

- **Violencia Doméstica:** La violencia doméstica se da en el contexto de una relación íntima, incluyendo parejas, familiares y convivientes. Puede abarcar diversas formas de violencia, como la física, psicológica, emocional y económica. La violencia doméstica es un problema generalizado que afecta a personas de todas las edades, géneros y clases sociales, y a menudo ocurre en el ámbito privado del hogar, lo que dificulta su detección y abordaje.
- **Violencia Mediática:** La violencia mediática se refiere a la representación y promoción de la violencia en los medios de comunicación. Esto puede incluir la glorificación de la violencia en películas, series de televisión, videojuegos y noticias. La exposición constante a imágenes violentas puede desensibilizar a las personas, especialmente a los jóvenes, y normalizar el uso de la violencia como medio para resolver conflictos. También, a través de la divulgación de mensajes y discursos políticos públicos cuando hacen exaltación de discursos xenófobos, machistas, totalitarios o, en general, intolerantes.
- **Violencia en el ciberespacio:** La violencia en el ciberespacio, o ciberacoso, se manifiesta a través de comportamientos agresivos y dañinos en plataformas digitales como redes sociales, foros y servicios de mensajería. Esto puede incluir acoso, amenazas, difusión de rumores, y la publicación de información personal sin consentimiento. La violencia en el ciberespacio puede tener efectos devastadores en la salud mental y emocional de las víctimas, dada la rápida propagación de la información y la dificultad para escapar del abuso en línea.





Como se deduce de esta apretada introducción clarificadora, la violencia es un fenómeno multiforme que, en sus diversas manifestaciones, representa una grave amenaza para la seguridad, el bienestar y la dignidad de las personas. La comprensión de sus expresiones y consecuencias es crucial para el desarrollo de estrategias efectivas de prevención e intervención. La educación, la concienciación y el fortalecimiento de las leyes y políticas son fundamentales para combatir la violencia y proteger a las víctimas. Los agentes educadores, todos los agentes educadores, representan, en este sentido, actores privilegiados, coadyuvantes de la detección y lucha contra toda forma de violencia.

6.1.1.1. Violencia sexual (acoso sexual, violación, violación correctiva, cultura de la violación)

Si la exposición a las diferentes manifestaciones de violencia que hemos identificado en el apartado anterior es común y frecuente para los colectivos migrantes, por su vulnerabilidad económica, su

estatus migratorio precario (invisibilidad y cancelación de derechos) y su falta de redes de apoyo, la violencia sexual es una manifestación devastadora especialmente insidiosa que afecta de manera desproporcionada a las mujeres inmigrantes. La idea de violencia sexual incluye y subsume diversas variantes y formas, como el acoso sexual, la violación, la violación colectiva y se ve exacerbado por la cultura de la violación.



La cultura de la violación es un factor omnipresente que facilita y perpetúa todas las demás formas de violencia sexual. En muchas sociedades, las mujeres inmigrantes son vistas como vulnerables y, a menudo, menos merecedoras de protección y respeto. Esta deshumanización (cosificación) facilita la justificación de la violencia en su contra y perpetúa la impunidad. Las mujeres inmigrantes se enfrentan entonces a un doble estigma: el de ser extranjeras y el de ser mujeres en una sociedad que trivializa y justifica la violencia sexual. Este entorno cultural no solo facilita la ocurrencia de las agresiones sexuales y los episodios de violencia sexual, sino que también dificulta que las víctimas busquen justicia y apoyo.

Estas manifestaciones de violencia sexual pueden ir desde los episodios de acoso hasta las violaciones colectivas [-ver Jauría de Jordi Casanovas-](#). Las mujeres inmigrantes suelen encontrar empleo en sectores con pocas protecciones laborales, donde el acoso sexual es una amenaza constante. En lugares como la agricultura, el servicio doméstico y la hostelería, los empleadores o supervisores pueden aprovecharse de su poder, haciendo proposiciones no deseadas o exigiendo favores sexuales a cambio de mantener el trabajo o mejorar sus condiciones laborales. La precariedad económica y el

miedo a la deportación silencian a muchas de estas mujeres, que soportan el acoso en silencio para no poner en riesgo su sustento o su estatus migratorio. Sobre todo ello se coloca, también, el desconocimiento, la falta de claves culturales/contextuales o, simplemente, la incompreensión.

En estos contextos, [la violación es una realidad que muchas mujeres inmigrantes afrontan tanto en sus países de origen como durante el proceso migratorio y en los lugares de destino](#). En sus trayectorias hacia un lugar más seguro, estas mujeres pueden ser objeto de violaciones por parte de traficantes, otros migrantes o incluso miembros de las fuerzas de seguridad. La amenaza de la violencia sexual es constante y se utiliza como una herramienta de control y explotación. En los países de destino, las mujeres inmigrantes a menudo viven en comunidades marginadas y carecen de acceso a servicios de protección y justicia, lo que las hace más vulnerables a ser atacadas sin consecuencias para los agresores.

Si la violación ya resulta ser un trauma devastador, que deja profundas secuelas, la violación colectiva representa una forma particularmente brutal y extrema de violencia sexual que algunas mujeres inmigrantes experimentan. Esta forma de agresión se caracteriza por el ataque sexual perpetrado por múltiples agresores, lo que amplifica el trauma físico y psicológico. Las violaciones colectivas a menudo ocurren en situaciones de conflicto o en áreas donde la ley y el orden son frágiles, aunque no sólo. Estas mujeres no solo enfrentan el horror del ataque en sí, sino también el estigma y la vergüenza que siguen, lo que puede llevarlas a ser rechazadas por sus propias comunidades y familias.

Sin embargo, el arma más eficaz contra esta lacra es, nuevamente (no nos cansaremos de repetirlo), el [empoderamiento](#) y la emancipación (con todo lo que esto implica) de cada mujer inmigrante. La educación y la concienciación pública son herramientas esenciales en esta lucha. Es fundamental educar a las comunidades de acogida sobre los derechos y la dignidad de las mujeres inmigrantes, desmontando estereotipos y prejuicios que perpetúan la violencia. Las campañas de sensibilización pueden cambiar actitudes y comportamientos, promoviendo una cultura de respeto y apoyo hacia las mujeres inmigrantes. Además, proporcionar apoyo integral a las víctimas de violencia sexual es vital. Esto incluye servicios de salud física y mental, asistencia legal y redes de apoyo social que puedan ayudar a las mujeres a reconstruir sus vidas. Las organizaciones comunitarias y los servicios de apoyo deben estar equipados para atender las necesidades específicas de las mujeres inmigrantes, reconociendo las barreras adicionales que enfrentan.

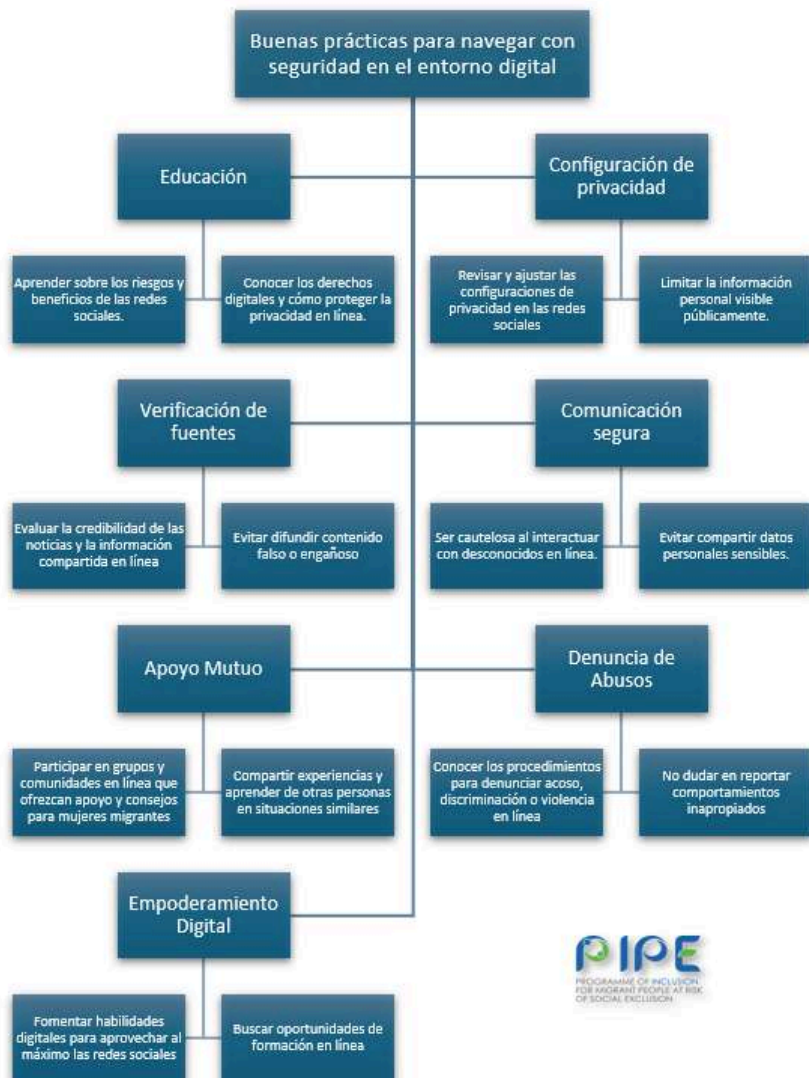
Las mujeres inmigrantes necesitan [espacios seguros](#) donde puedan [compartir sus experiencias](#) y recibir el apoyo que necesitan. Es vital escuchar sus voces y garantizar que sus historias sean parte de la conversación pública sobre la violencia sexual. Solo a través de un esfuerzo colectivo y consciente se puede esperar erradicar esta lacra y construir una sociedad más justa y equitativa. ¿Somos capaces de visualizar el espacio privilegiado que, para el desarrollo de esta tarea, suponen los espacios educativos a los que acceden estas personas (entre ellos, los idiomáticos)?

6.1.1.2. Las redes sociales: un espacio para la violencia (sexting sin consentimiento, sextorsión, ciberacoso, happy slapping, grooming, exposición involuntaria a material sexual violento, sharenting o sobreexposición de menores en Internet)

Las redes sociales, originalmente concebidas como plataformas de interacción y comunicación, han evolucionado hasta convertirse en espacios donde se manifiestan diversas formas de violencia. Para las mujeres migrantes, estas plataformas pueden ser tanto un recurso vital como un terreno peligroso donde diversas amenazas se materializan de manera constante. En particular, fenómenos como el *sexting* sin consentimiento, la sextorsión, el [ciberacoso](#), el happy slapping, el grooming, la exposición involuntaria a material sexual violento, y el sharenting representan desafíos específicos que agravan su vulnerabilidad. ¿De qué estamos hablando?

- El [sexting](#), o envío de contenido sexual explícito a través de dispositivos electrónicos, puede convertirse en una trampa para las mujeres migrantes. En muchas ocasiones, estas mujeres comparten imágenes o videos íntimos con la confianza de que permanecerán privados. Sin embargo, la distribución no consentida de este material puede derivar en *sextorsión*. Este tipo de chantaje emocional y financiero es particularmente efectivo contra mujeres migrantes que pueden sentirse aisladas y sin recursos para buscar ayuda. Además, el temor a la estigmatización cultural y la vergüenza pueden disuadirlas de denunciar estos delitos, perpetuando así el ciclo de abuso.
- El [ciberacoso](#) implica el uso de tecnología para acosar, amenazar, o intimidar a una persona. Para las mujeres migrantes, el ciberacoso puede tener dimensiones adicionales. Pueden ser objeto de discriminación racial y xenofobia, junto con el acoso de género. La barrera del idioma y la falta de familiaridad con los recursos locales pueden hacer que la respuesta a estas agresiones sea aún más complicada. Además, el temor a repercusiones legales o de inmigración puede disuadirlas de buscar ayuda o denunciar el acoso a las autoridades.
- El fenómeno del [happy slapping](#), donde agresiones físicas son grabadas y difundidas en línea, también puede afectar a mujeres migrantes. Estos actos no solo buscan la humillación pública de la víctima, sino que también pueden tener graves consecuencias psicológicas. Las mujeres migrantes, muchas veces ya traumatizadas por experiencias previas de violencia o desplazamiento, pueden encontrar estos actos particularmente devastadores.
- Especialmente deleznable es otra amenaza proveniente de los entornos digitales conocida por [grooming](#). El *grooming* es el proceso mediante el cual un adulto se gana la confianza de un menor para explotarlo sexualmente. Las hijas e hijos de familias migrantes, que a menudo pasan largas horas solos mientras sus progenitores trabajan, pueden ser objetivos vulnerables. Los perpetradores utilizan las redes sociales para acercarse a estos menores, aprovechando la falta de supervisión y el deseo de conexión emocional.

- La exposición involuntaria a material sexual violento es otra forma de violencia que prevalece en las redes sociales. Las mujeres migrantes, buscando información, apoyo o simplemente una distracción en línea, pueden encontrarse con contenido gráfico que revictimiza y reaviva traumas pasados. Este tipo de exposición puede ser accidental o incluso deliberada, en el caso de que los agresores envíen intencionalmente dicho material para intimidar o acosar.
- El [sharenting](#), o la sobreexposición de menores en Internet por parte de sus padres, es una práctica común que también afecta a las mujeres migrantes. Muchas comparten fotos y detalles de la vida de sus hijos en redes sociales, a menudo sin ser conscientes de los peligros que esto conlleva. Esta sobreexposición puede hacer que los niños sean objetivos de acosadores o depredadores sexuales. Además, la falta de privacidad puede afectar la vida futura de los menores, ya que una vez que la información está en Internet, es difícil de eliminar.

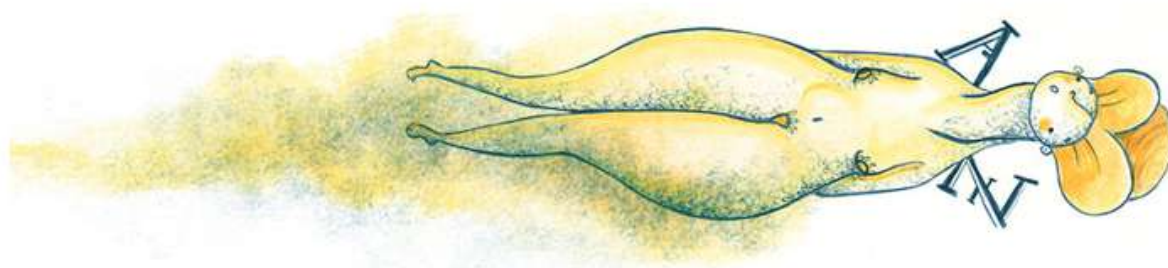


¿Qué se puede hacer? La intersección de género y estatus migratorio crea una capa adicional de vulnerabilidad para las mujeres migrantes en el espacio digital. Estas mujeres pueden enfrentar barreras significativas para acceder a recursos de apoyo, tales como servicios legales y psicológicos, debido a la falta de información, barreras idiomáticas, y el miedo a la deportación o represalias. Además, las normas culturales y sociales de sus comunidades de origen pueden imponer un estigma sobre las mujeres que denuncian violencia sexual o de género, dificultando aún más su capacidad para buscar ayuda.

Las redes de apoyo en línea, que podrían ser una fuente de fortaleza y solidaridad, a menudo se convierten en fuentes de riesgo. Las mujeres migrantes pueden ser objetivo de ataques específicamente diseñados para explotarlas en su situación de vulnerabilidad. La discriminación y el racismo en línea exacerban estas dificultades, haciendo que el entorno digital sea particularmente hostil para ellas.

Para abordar estos problemas, es crucial que las plataformas de redes sociales implementen políticas más estrictas y efectivas contra el abuso y la explotación. Las medidas de seguridad, como la verificación de identidad y la inteligencia artificial para detectar y bloquear contenido dañino, deben ser reforzadas. Además, se necesita una colaboración más estrecha entre gobiernos, organizaciones no gubernamentales, y las propias plataformas de redes sociales para crear entornos más seguros y brindar apoyo a las víctimas.

Las mujeres migrantes también pueden beneficiarse de [programas educativos](#) que les informen sobre los riesgos y las mejores prácticas en el uso de las redes sociales. La creación de [comunidades de apoyo](#), donde las mujeres puedan compartir sus experiencias y obtener ayuda, es fundamental. Asimismo, los servicios de asistencia deben ser accesibles en múltiples idiomas y ser, además, *culturalmente sensibles*. Esto es, sin perder la ambición transformadora y emancipadora, deben alinearse con lo que cada mujer (que es quien mejor conoce su realidad y posibilidades) puede y quiere asumir. El papel de quien interactúa con estas mujeres en los entornos educativos, su sensibilidad, su tacto, su modelo y su compromiso, resultan centrales.



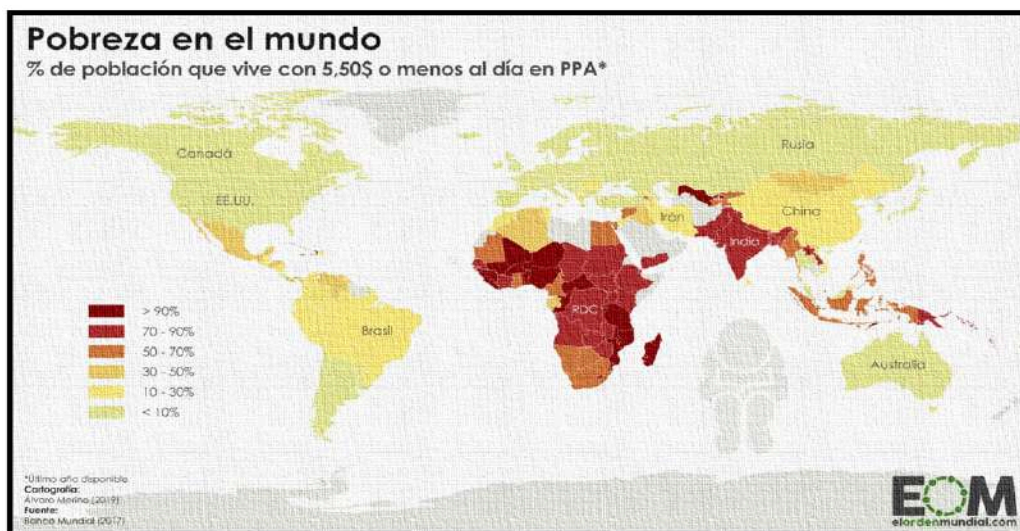
© sonja an klukku 2014

6.2. El desafío de pensar desde la frontera o la reinención de un mundo común. Movimientos por la igualdad en las cartografías de la inequidad

6.2.1. Cuerpos de frontera. Migraciones y género

La ménade ama, y se defiende con furia contra la oportunidad del amor. Ama y mata. De las profundidades del sexo, del pasado oscuro y primigenio de las batallas de los sexos, surge esta escisión y bifurcación del alma feminista, en la que la mujer encuentra por primera vez la plenitud y la integridad primigenia de su conciencia femenina. Así, la tragedia nace cuando la esencia femenina se afirma a sí misma como diada. (Vyacheslav Ivanov, La esencia de la tragedia)

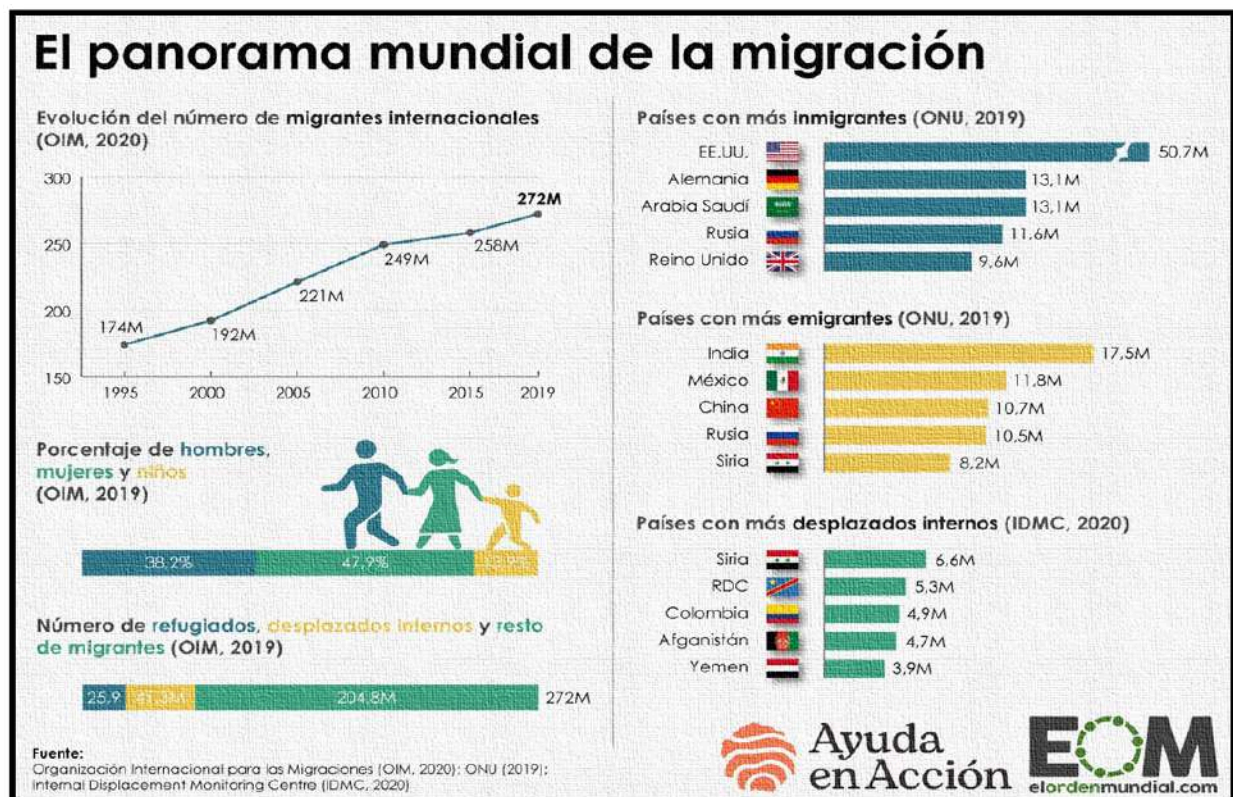
Las circunstancias que conforman la dimensión ontológica (singular y plural) del ser en sí mismo y del ser en el mundo, han sido constituidas históricamente -de forma ambivalente, interesada o prejuiciada- desde la perspectiva naturalista bio-genética (raza, sexo, atributos, capacidades, carencias o discapacidades...) y la perspectiva socio-geográfica originaria o de pertenencia (pueblo, costumbres, cultura, religión, status económico...), erigiendo así la caracterización etnográfica y etnológica que clasifica colectivos humanos al modo que lo hace la zoología o la geología. Etnicidades "civilizadas" frente a etnicidades de la "barbarie", sexo dominante sobre sexo sometido, fuerza sobre debilidad, creencias "verdaderas" sobre "idolatrías", lo blanco sobre lo negro, poder económico y militar sobre desposesión e indefensión. Identidades dignas e identidades de la indignidad, humanidad de derechos y humanidad sobrante. Han sido estos criterios esencialistas conformadores de identidades, los que han justificado la historia del esclavismo, del colonialismo, del patriarcado, el extractivismo, los adoctrinamientos y las guerras religiosas, la segregación, la invisibilización, la depredación, la destrucción y la muerte del otro, de la otra, de lo otro. Es la gran trampa identitaria que ha dibujado y normalizado [la cartografía de la inequidad y la iniquidad](#).



Y de aquellos barroos...estos lodos.

Las fronteras como nuevos espacios de relación y cosmopolitismo. La deslocalización y el descentramiento del mundo: El estudio de las migraciones internacionales ha concitado uno de los mayores intereses multidisciplinarios de las últimas décadas, más aún cuando este tipo de movimiento poblacional arrastra una de las paradojas más interesantes de la contemporaneidad. La actual globalización económica y tecnológica permite la libre circulación de capitales e información por el orbe, pero limita seriamente el libre desplazamiento de la población entre Estados. Sin embargo, quienes logran migrar -generalmente desde un Estado menos desarrollado a otro con mejor estándar económico- son testigos de una serie de contradicciones civiles, sociales y políticas tanto en su territorio de origen como en el de destino.

Hablar de migraciones transnacionales significa hacerse eco del concepto de comunidad transnacional. Se asocia a aquella comunidad que se extiende y se consolida más allá de las fronteras nacionales, recalando el fenómeno transfronterizo de ciertos colectivos humanos y en donde el problema migratorio se asocia a los movimientos de personas o a los valores grupales que el inmigrante tiende a conservar en un territorio extranjero. Con el tiempo, la definición de comunidad transnacional ha logrado sintetizar también a aquellas múltiples relaciones que enlazan a las sociedades de origen y destino.



Desde la frontera, cambia la mirada sobre el mundo. Los márgenes de los Estados-nación son lo impensado en las teorías políticas del ordenamiento, de la misma manera que permanecen impensados los intersticios urbanos o las economías informales. Se definen en negativo y de manera residual. Se ha puesto en acción el ideal de gestión llamado 'gobernanza global' -modelo genuinamente alterado por el ejercicio desordenado de la política en el demos indiferenciado- que favorece las divisiones y el dispositivo de mundos herméticos desde el control y la adhesión al sistema, conformando una caricatura del modelo-mundo que simula devolver a cada quien a su identidad propia (ya sea nacional, racial, de género o sexual, étnica o religiosa).

Uno de los conceptos clave a través del cual se analizan tales preocupaciones es el de la «diferencia». Es una construcción que han sostenido diversos campos de debate teórico y político: feminismo, análisis de clase, antirracismo, políticas de gays y lesbianas, psicoanálisis, postestructuralismo y demás. ¿En y a través de qué procesos adquieren las distintas ideas sobre la «diferencia» un sentido y un significado social? ¿Cuál es la relación entre lo psíquico y lo social en la noción de «diferencia»? ¿Cómo construir políticas que no lo reduzcan todo a la economía de lo mismo y que no esencialicen las diferencias? Tales cuestiones me han llevado a sugerir cuatro formas de conceptualizar la «diferencia»: como experiencia, como relación social, como subjetividad y como identidad. (Avtar Brah, Cartografías de la diáspora, 2011:38)

Cuerpos de frontera: La indiferencia hacia el mundo que nos rodea y la pérdida de la visión del 'otro/otra/otro', sobre quienes no hay relación que simbolizar, es la tónica general de nuestro tiempo. Concepción dominante que es un elogio al individualismo, a la defensa de los cuerpos, de los territorios y de los bienes privados contra un mundo bajo sospecha de ser miserable e intrusivo. El planeta no hace mundo común. Este es el sub-texto escuchado y compartido por los discursos del odio, xenófobos, homófobos, misóginos, ...en un combate del sí mismo frente a un mundo considerado amenazador que se expresa en el terreno público y político en forma de enunciados cínicos, remitiendo al modelo de la política de los 'propietarios' garantes de las delimitaciones y los "órdenes espaciales de la tierra y las soberanías que se les asocian. Soberanías y territorios privados fundan la confrontación amigo/enemigo, el antagonismo. La amenaza llega del 'afuera', vacío y absoluto, imaginado como una sombra, como extranjero/a abstracto/a, demográficamente de más, excedente, sin más forma de reconocimiento que la de este exceso. En todos los Estados, espacios y ambientes relativamente privilegiados del planeta, esta política de la indiferencia sustenta las políticas de protección del privilegio y las posturas de segregación de 'los/las nadies', los/las sin nombre, los/las clandestinos/as ('roms', 'negros/as', 'refugiados/as', 'indocumentados/as'...), confinados/as a los márgenes, que reclaman o imponen su presencia-en-el-mundo, un mundo que es a la vez más accesible y más cerrado que nunca.

Esta interpretación cultural de la frontera nos permite prescindir de las habituales explicaciones geográficas, económicas, demográficas y políticas para poner el acento en las representaciones, los sentidos de la vida, del mundo, del nosotros y los otros. Y con ello, pasa de la objetividad a la subjetividad, de la tercera persona a la primera persona. Los lenguajes, con su forma de categorizar el

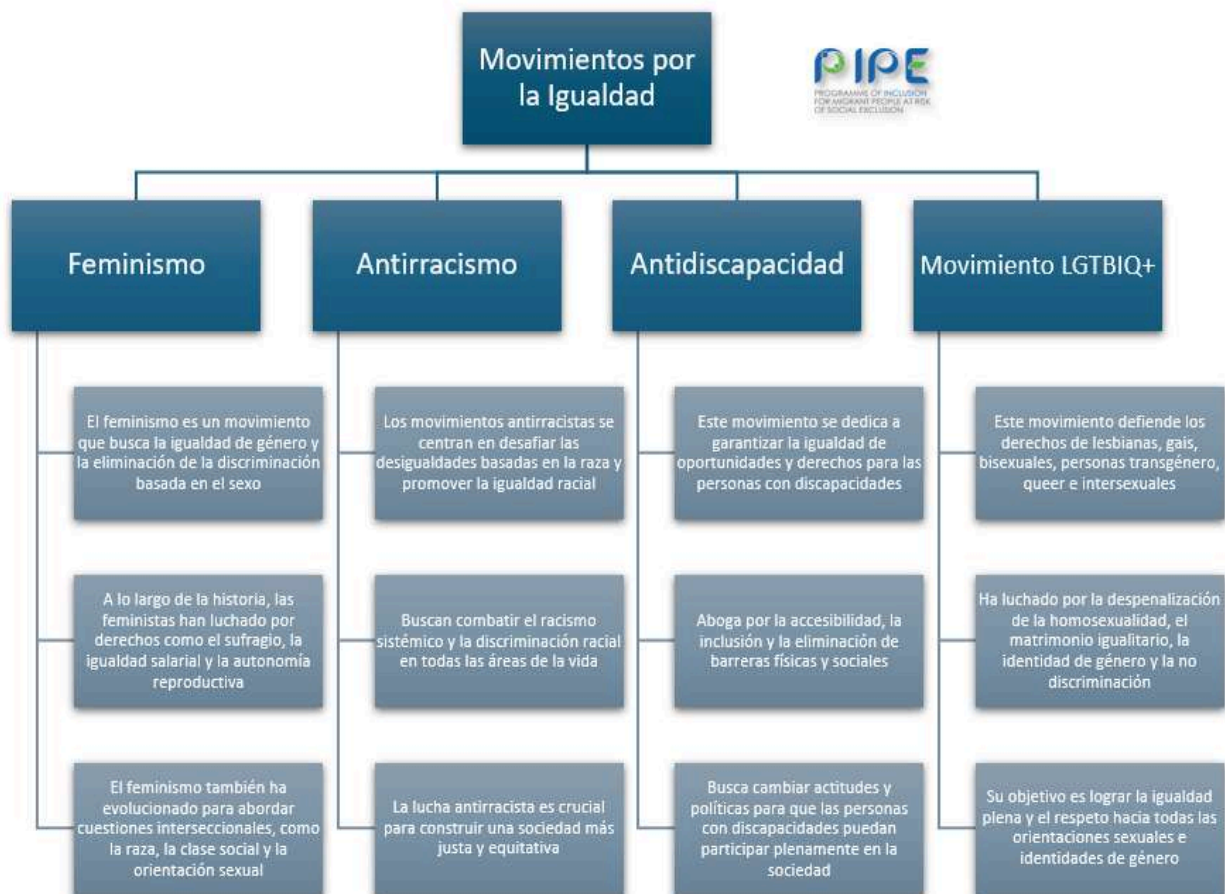
mundo, sistematizan esta identidad y establecen fronteras simbólicas. La cartografía de los cuerpos también nos permite dar este salto, pensarlos más allá de la aparente naturalización del cuerpo físico, semiotizarlos, y analizar así su identidad y su sentido de lo propio y de lo ajeno como una frontera cultural. (Diana Maffía, Cuerpos, fronteras, muros y patrullas, 2009:218)

La contención toma entonces la forma del '[muro](#)' y obliga al trabajo de control y vigilancia en las fronteras por el empeño -tan legítimo como considerado 'ilegal'- de franquear esos límites por parte de los cuerpos en desplazamiento. Ciertas legitimidades se oponen, a la del mundo abierto se enfrenta la de la protección contra la 'misericordia del mundo', la de la soberanía nacional a la de la cosmo-política. Este conflicto de legitimidades explica la transformación de las fronteras en muros. Ese tránsito de la frontera incierta al muro, el de la relación al encierro identitario que desemboca en la desaparición del otro, de la otra, es el que urge repensar y combatir. Desarmar la trampa del encierro identitario comienza por dar un nombre a cada rostro, al extranjero/a, descubrir a aquella y aquél como sujeto-otra/otro. Sujetos sin identidad a priori pues la perdieron en su partida y exilio, y aún la están buscando o reconstruyendo. Pero también son aquél o aquella que, aquí y ahora, hacen irrupción en la frontera perturbando el orden 'normalizado' y rutinario. Son 'seres de frontera', atrapados en los intersticios y grietas del mundo, que han convertido ese lugar de paso en una 'zona de espera', ese 'no lugar', en un nuevo espacio de relaciones y coexistencia, de latencia social e identitaria.

La condición condicionada, la elección condicionante: En la actualidad, diversos grupos sociales que fueron y son históricamente excluidos del entramado social encuentran bajo la reivindicación de la diferencia espacios abiertos de lucha política. Sin embargo, en un contexto socioeconómico neoliberal, que exalta el reconocimiento de una ciudadanía universal e igualitaria mientras que ignora las desigualdades materiales de existencia, los reclamos por el reconocimiento de una identidad particular corren el riesgo de presentarse funcionales al mismo. Esto manifiesta una tensión problemática en la articulación de demandas de reconocimiento cultural y redistribución material dentro de la política de identidad.

La creciente participación política a través de los movimientos de identidad se ha extendido globalmente, sobre todo tras la quiebra de las grandes narrativas emancipatorias. Desde entonces, el advenimiento de los discursos identitarios convoca a diversos grupos o sectores sociales que fueron (y aún son) históricamente excluidos a luchar por el reconocimiento de su identidad dentro del entramado social. Esta convocatoria se construye a partir de la defensa de la diferencia y la pluralidad, pudiendo así dar lugar a nuevos espacios abiertos para la lucha política. Las demandas que proclaman estos movimientos tienen como principal búsqueda el reconocimiento cultural. Sin embargo, no es menor resaltar la existencia de problemáticas de tipo económicas, jurídicas e institucionales que exceden la cuestión cultural, como lo son la falta de vivienda, de alimento, de acceso a la salud y a la educación, etc. Tanto el feminismo como otros grupos culturalmente subalternizados y excluidos no solo se ven afectados en su reconocimiento social, sino también en el acceso efectivo a apoyos e infraestructuras vitales que les permitan desarrollar una existencia materialmente posible. De manera

que, en principio, parece ser necesaria una articulación entre demandas de la diferencia y demandas de igualdad, es decir de reconocimiento y redistribución .



A ello se suma la actual prevalencia en materia económica de una escasa regulación del mercado y la disposición de políticas estatales de tintes neoliberales que afectan directamente la capacidad de agencia política de estos “nuevos” movimientos sociales; sobre todo en cuanto que favorece a que sus expresiones y manifestaciones públicas sean neutralizadas. Incluso, las demandas de reconocimiento a veces, más de las que desearíamos, se vuelven funcionales a la ideología liberal que se ocupa de exaltar el reconocimiento de la igualdad y la libertad formal, pero que al mismo tiempo desconoce las profundas desigualdades en las condiciones materiales y económicas de existencia. Ejemplo de ello es el llamado [pinkwashing](#), esto es, empresas y organizaciones multinacionales que utilizan símbolos o eslóganes propios de diferentes reivindicaciones (como sucede en la Marcha del orgullo o en las movilizaciones desarrolladas en el marco del Día Internacional de las Mujeres, o en el etiquetado sostenible de los productos...) para ampliar su aceptación pública mostrándose verdes e inclusivas, al mismo tiempo que, en su política laboral interna, contaminan, discriminan y explotan a los sujetos que se representan en ellas.

Frente a este fenómeno político es importante reconocer la existencia del riesgo de que las narrativas que defienden la identidad sean (y, de hecho, son) utilizadas por posiciones liberales y conservadoras que pretendan disimular o enmascarar la creciente desigualdad que afecta, sobre todo, las vidas de los sectores más vulnerables de la sociedad. Las problemáticas de reconocimiento y redistribución continúan siendo objeto de discusiones no solo dentro de los estudios de diversidad sexual, sino también, de género, indígenas y raciales, tanto a nivel regional como global.

La construcción no es ni un sujeto ni su acto, sino un proceso de reiteración mediante el cual llegan a emerger tanto los "sujetos" como los "actos". No hay ningún poder que actúe, sólo hay una actuación reiterada que se hace poder en virtud de su persistencia e inestabilidad. (Judith Butler, *Bodies that Matter: On the Discursive Limits of "sex"*, 1993:9)

En el campo del discurso, [la producción performativa de la subjetividad](#) configura y delimita simbólicamente el ámbito de lo vivible, es decir de lo que se entiende como humano. Los sujetos que responden, asumen y/o identifican con la matriz normativa hegemónica se configuran como seres inteligibles dentro del discurso. Sin embargo, en la actuación performativa también se delimita y configura la esfera de lo ininteligible, de lo abyecto donde se produce una forclusión del campo discursivo. De manera que, los sujetos que no asumen ni se identifican con las normas hegemónicas se configuran, entonces, como seres culturalmente ininteligibles y conforman así la exterioridad de la matriz social. Esta producción performativa de la subjetividad configura y delimita lo considerado como humano dentro del campo del discurso, así como también lo que está por fuera del mismo, lo que es considerado como no humano. Necesariamente se producen subjetividades que no responden a la matriz y constituyen las zonas "invivibles" e "inhabitables" de la vida social. Estas zonas invivibles, que sin embargo están densamente pobladas, se ubican en los márgenes de lo culturalmente reconocible y se establecen como el límite social necesario para distinguir las vidas que importan de las que no. La abyección de ciertas vidas del entramado social actúa como frontera que produce y regula el discurso cultural hegemónico. Es decir, que la configuración de lo inhabitable establece y asegura la frontera de los efectos del poder normalizador. La producción de sujetos del afuera, en "presunción de humanidad", y su persistencia en el espacio demuestra que la ley hegemónica es altamente productiva, pero que también posee fisuras y, por lo tanto, es susceptible de desestabilización, de allí que sea conformativa pero también muy vulnerable.

Hombres y mujeres de distintas condiciones socioeconómicas, grupos etarios y orígenes étnicos dejan sus lugares de origen y cruzan fronteras en busca de mejores condiciones de vida y nuevas oportunidades laborales o escapando de situaciones difíciles. En la actualidad, se calcula que en todo el mundo más de 272 millones de personas han abandonado sus países de origen, de las cuales el 50% son mujeres. Dado que el género es una variable estructural de primer orden que puede alterar todos los procesos sociales a escalas micro y macro, este también incide en las distintas dimensiones del fenómeno migratorio y en las diversas etapas del trayecto.

Los motores de la migración están asociados a condiciones y/o estereotipos individuales de género. En el caso de los hombres predomina la obligación de cumplir con la función de proveedor, mientras que en el de las mujeres inciden factores como los matrimonios forzados o la violencia doméstica, el rechazo social por su condición de madres solteras o mujeres sin hijos, y la discriminación étnica o por razones de orientación sexual, entre otros. Si ya es difícil el desplazamiento, los tránsitos, la migración en general, habitar esos nuevos espacios relacionales en los que se han convertido las fronteras, [los campos de refugiados](#), los guetos del confinamiento, ese 'afuera' como destino...imaginemos lo que puede suponer para una migrante, mujer, negra y lesbiana, por ejemplo.

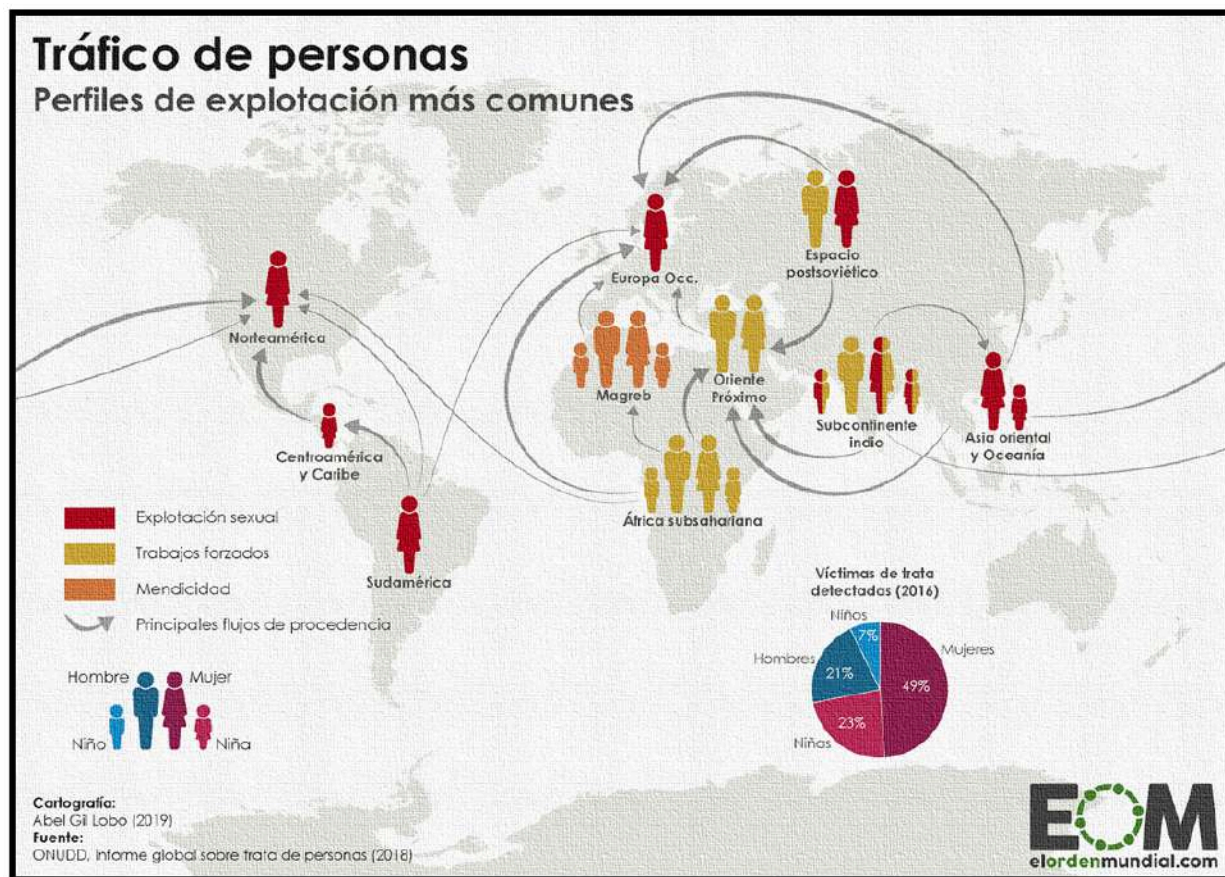


Cabe mencionar que los roles de género no solo condicionan las decisiones de migrar, sino también el potencial que tiene el proceso migratorio de transformar las relaciones de género preexistentes. La [migración femenina](#) no es un tema reciente. En efecto, las mujeres han sido protagonistas de este fenómeno de manera constante. Para el año 1960, estas representaban el 46,8% de los migrantes

internacionales. Para 2005 esa proporción había ascendido al 49,6%, es decir, un incremento de solo tres puntos porcentuales a lo largo de más de cuatro décadas.

A partir de los años ochenta empieza a hablarse de la feminización de la pobreza y la migración feminizada. Hasta antes de los años 80, las mujeres migraban principalmente como dependientes de sus maridos. Estos últimos, a la luz de los estereotipos de género, eran vistos como individuos geográficamente más móviles y autónomos, mientras que ellas migraban para reunirse con sus cónyuges y hacerse cargo de actividades relacionadas principalmente con el cuidado del hogar. Sin embargo, los cambios en la economía global de los años ochenta (que redujeron la demanda de trabajadores industriales de sexo masculino), los nuevos patrones demográficos de los países del Norte (envejecimiento de la población) y una estructura débil del aparato estatal que no lograba garantizar servicios públicos de cuidado para personas mayores, aumentó la demanda de mano de obra barata femenina en los sectores de tales servicios, lo cual condujo a la inserción activa de las mujeres migrantes en esos mercados y labores. La denominada "feminización de la migración" se inscribe precisamente en una nueva dinámica socioeconómica en la que las mujeres comienzan a desplazarse de manera independiente, se insertan en el mercado laboral y tienen la capacidad de aportar a través del envío de remesas cuyas sumas son incluso más elevadas que las de los hombres (al menos en términos relativos a sus ingresos). Este proceso de feminización de las migraciones ha evidenciado la capacidad de agencia de las mujeres tanto en los proyectos migratorios familiares o autónomos, como en la toma de decisiones relativas a sus propias vidas en un ejercicio de libertad personal.

Cabe observar, sin embargo, que en [los trabajos que realizan las mujeres migrantes](#) se puede identificar un claro predominio de las labores domésticas, de servicio y de cuidado. Este fenómeno responde a sesgos de género y reproduce patrones tradicionales que posicionan a las mujeres en situaciones laborales más precarias, con remuneraciones menores, y sin las protecciones legales y laborales adecuadas. Además, y como ya se indicó, la mayoría de las migrantes se desempeña en tareas que no reflejan su capacidad y formación académica. Esta situación se agrava con la denegación más frecuente de permisos de trabajo y residencia a mujeres inmigrantes, lo que las conduce a insertarse en economías cada vez más precarias.



La [explotación sexual de mujeres migrantes](#) es otro aspecto que no se puede desconocer. Paralelamente con el incremento de la migración internacional, el tráfico ilegal de mujeres migrantes está aumentando como fuente de ingresos.

Además del trabajo doméstico, [otros sectores](#) que absorben mano de obra femenina migrante formal e informal en Europa y Estados Unidos son la agricultura, la ganadería, la hostelería y las fábricas de textiles. Estos oficios también se caracterizan por sus magros salarios y jornadas de trabajo prolongadas. Al analizar las condiciones migratorias de las mujeres, es indispensable reconocer que su género se cruza con otras dimensiones de jerarquización social como la edad, la nacionalidad, la clase social, el origen étnico y la orientación sexual, entre otros, y que todos ellos afectan de distinta manera su experiencia migratoria. En efecto, los distintos nichos laborales, que en algunos casos podrían dar lugar a una relación laboral prácticamente servil (sucede especialmente con las empleadas domésticas y cuidadoras) o de degradación (trabajadoras sexuales) se entrecruzan y dependen en gran medida de las dimensiones de jerarquización social anteriormente mencionadas.

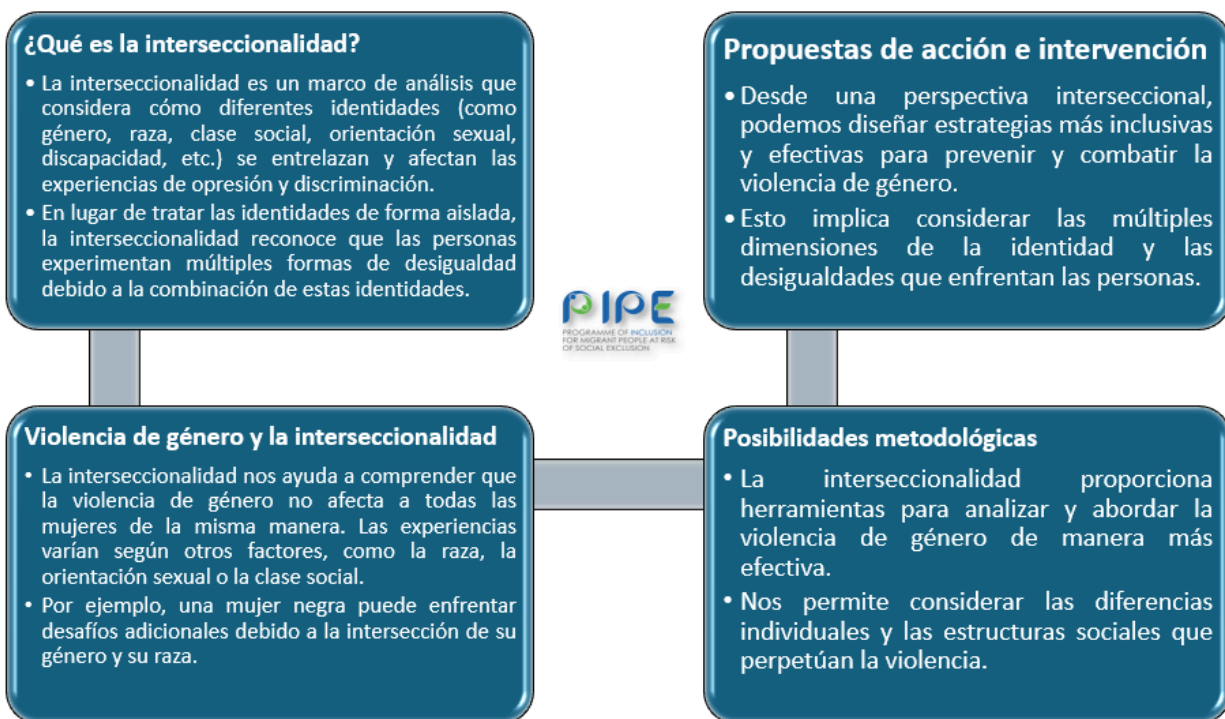
Un enfoque novedoso relacionado con las prácticas del desarrollo actuales propone el territorio como unidad de análisis y una evaluación de este con base en los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas. Con esta aproximación se busca que los programas de política pública centrados en

las mujeres migrantes les aseguren condiciones y apoyos mínimos para su desarrollo sostenible con calidad de vida. Algunas de las metas contempladas incluyen la reducción de la brecha salarial de género y la prevención del trabajo forzado.

Finalmente, cabe destacar la importancia que han tenido los estudios de género de los últimos años en la visibilización de las mujeres como protagonistas clave para entender la complejidad del fenómeno migratorio. Sin embargo, y a pesar de que se ha podido verificar que frecuentemente se encuentran en condiciones de desventaja (laboral, social y/o de inserción), la tendencia a calificarlas como meras víctimas de sus circunstancias desconoce que las mujeres migrantes, y también los hombres, han sido protagonistas en el nexo entre migración y desarrollo. Específicamente, las mujeres han demostrado ser participantes activas en sus propias decisiones migratorias. Entender los distintos roles de género en estos procesos de desplazamiento puede facilitar la comprensión de los flujos migratorios y permitir la formulación de políticas migratorias más adecuadas.

Violencias en origen – tránsito – destino desde la perspectiva de género: Los procesos migratorios suponen, para la mayoría de personas que los emprenden un itinerario de vulnerabilidad. Las causas que provocan la huida, los obstáculos que se encuentran en el tránsito y las condiciones a las que se enfrentan en el país de acogida, las sitúan en situaciones de desprotección, discriminación y de vulneración constante de sus derechos humanos.

En primera instancia, pretendemos denunciar cómo las reglas y roles de género influyen en las causas y consecuencias de los procesos migratorios. Es necesario analizar e interpretar los contextos, evaluar y diseñar políticas considerando la perspectiva de género; debido a que el género moldea los procesos migratorios de las mujeres que, por el hecho de serlo, experimentan situaciones de mayor riesgo y violencia.



Además, estos abusos se ven acentuados por la interseccionalidad de las violencias. Es decir, las mujeres migrantes y migradas, aparte de por ser mujeres y migrantes, también se ven afectadas por otras causas de discriminación que se entrecruzan con las anteriores: la edad, la raza, el origen étnico, la nacionalidad, la religión, el estado civil, la situación familiar y la orientación o identidad sexual, entre otras.

Reconocemos que el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y la intolerancia ocurre en razón de la raza, el color, la nacionalidad o el origen étnico y que las víctimas pueden sufrir múltiples o agravadas formas de discriminación basadas en otros factores como el sexo, la lengua, la religión, las opiniones políticas o de otro tipo, el origen social, la propiedad, el nacimiento u otro status. (OHCHR, 2001)

La continuidad temporal muestra que las mujeres viven en situación de vulnerabilidad a lo largo de toda su vida; mientras que la continuidad espacial se refiere a que las violencias contra las mujeres no se confinan en una cultura, región o país específico, sino que se trata de una realidad global que acompaña a las mujeres en cualquier lugar geográfico.

El contexto migratorio confirma que, como consecuencia de los roles tradicionales de género, muchas mujeres carecen de acceso a sus derechos en condiciones de igualdad, realidad que sin duda, complejiza y endurece los procesos migratorios de las mujeres aumentando su vulnerabilidad a lo largo de todo el proceso migratorio y perpetuando las relaciones de desigualdad. Así la tendencia creciente de la feminización de la migración en los últimos años, la doble discriminación a la que se

enfrentan por ser migrantes y ser mujeres, y la invisibilización de esta realidad y de sus consecuencias como la trata de personas, explotación laboral y sexual, violencias, etc, demanda visibilizar y denunciar la realidad de mujeres migrantes de manera integral para concienciar, implicar y movilizar a la ciudadanía y a la clase política en la defensa de los derechos de las mujeres desde el origen, durante el tránsito y a su llegada a destino.

Las nuevas miradas académicas centran cada vez más la atención en ciertas particularidades del proceso migratorio, como son la participación femenina en dicho fenómeno espacial, los debates en torno a derechos humanos de los migrantes y la generación de redes de apoyo mutuo a la luz de la existencia de comunidades transnacionales.

Lo que se requiere de nosotras, a la luz de un compromiso con el universalismo ético, es que actuemos de manera coherente respetando la dignidad y el valor de las personas que están implicadas, y que estemos dispuestas a resolver los temas controvertidos por medio de una discusión abierta y sin restricciones en la que participen todas. (Benhabib, 1992: 40).

Se trata de la ciudadanía tensionada desde la perspectiva de género. Por lo mismo, la inmigración femenina y sus prácticas en nuevos espacios geográficos permitirán debatir en torno a la labor de visibilización de dichos sujetos compuestos por individuos portadores de derechos no exentos de contradicciones en los planos culturales o morales y la violencia de la democracia en los sujetos inmigrantes y se planteará la necesidad de subvertir la conceptualización de ciudadanía planteada tradicionalmente por la modernidad, reconociendo las contradicciones -reales o aparentes- entre la universalización de los derechos humanos y los derechos políticos de las ciudadanías.

La comunidad internacional necesita avanzar hacia una gobernanza global de los flujos migratorios que anteponga los derechos humanos para tratar de contrarrestar el discurso del miedo y el odio extendido por diversas corrientes en los últimos años en Europa y América, especialmente. Queremos dar visibilidad a las desigualdades y vulneración de derechos que sufre la población migrante, especialmente las mujeres y niñas. Promovemos la construcción de una ciudadanía global comprometida con la equidad, la justicia, la hospitalidad, la reconciliación y la corresponsabilidad desde un enfoque de género. Surge entonces la gran pregunta, **¿cómo enfrentar las violencias reales, las violencias simbólicas y las violencias estructurales impuestas?**

6.2.2. Resistencia civil y acción pedagógico-política. Pensamiento y acción de fronteras

Desde el ascenso de la clase obrera, la resistencia campesina, las luchas por los derechos civiles, los movimientos migratorios, el antirracismo, en anticolonialismo, el pacifismo, el feminismo, el indigenismo, las reivindicaciones de los colectivos LGTBQ+, hasta el movimiento antiglobalización, o el ecologismo, en la época moderna el actor colectivo que por excelencia ha asumido la resistencia civil

como forma prioritaria –aunque no exclusiva– de acción política, ha sido el movimiento social. En esta materia, la capacidad de innovación que han presentado los movimientos sociales ha sido notable.

Resistencia campesina: Los campesinos han luchado históricamente por sus derechos, acceso a la tierra y mejores condiciones de vida. Estas luchas varían según la región y el contexto.

Derechos civiles: Movimientos como el de los derechos civiles en Estados Unidos han buscado la igualdad de derechos para grupos marginados, como los afroamericanos, las mujeres y las minorías étnicas.

Movimientos migratorios: Estos abarcan desde la migración laboral hasta los refugiados que huyen de conflictos o persecuciones. Los movimientos migratorios han dado forma a la cultura y la economía en todo el mundo.

Antirracismo: Luchas contra la discriminación racial y la promoción de la igualdad. Ha habido movimientos antirracistas en diferentes momentos y lugares.

Anticolonialismo: Después de la descolonización, muchos países buscaron liberarse del dominio colonial y afirmar su independencia.

Pacifismo: Movimientos que abogan por la paz y la resolución no violenta de conflictos. Algunos ejemplos incluyen protestas contra la guerra y la lucha contra las armas nucleares.

Feminismo: La lucha por la igualdad de género y los derechos de las mujeres. Ha habido varias olas de feminismo a lo largo de la historia.

Indigenismo: La defensa de los derechos y la cultura de los pueblos indígenas. Esto incluye la lucha por la tierra y la preservación de tradiciones.

Reivindicaciones de los colectivos LGBTQI+: Movimientos por los derechos y la aceptación de las personas lesbianas, gays, bisexuales, transgénero, queer e intersexuales.

Movimiento antiglobalización: Crítico del capitalismo global y las instituciones financieras internacionales. Busca una economía más justa y sostenible.

Ecologismo: La lucha por la protección del medio ambiente y la sostenibilidad. Incluye movimientos contra la contaminación, la deforestación y el cambio climático.

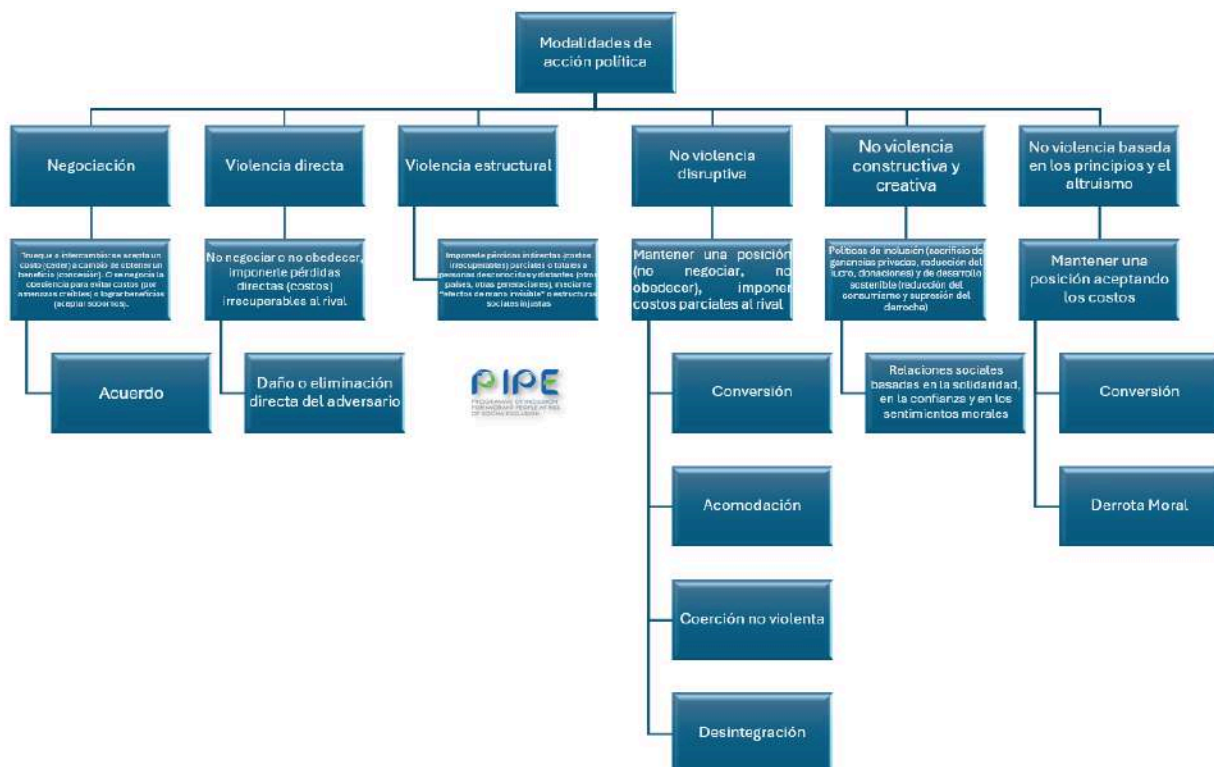
Movimiento obrero: Surgió en el contexto de la Revolución Industrial para mejorar las condiciones laborales de los trabajadores. Se caracteriza por la formación de sindicatos, manifestaciones y huelgas.

Dada la importancia que la obediencia y la cooperación tienen para toda acción política fundada en [la resistencia civil](#), un actor político colectivo que opte por ella orientará su estrategia a conseguir que aquéllas sean retiradas y, en particular, a lograr que las actitudes de desobediencia y no cooperación se extiendan entre amplios sectores ciudadanos, es decir, entre la mayor cantidad posible de terceros no involucrados directamente en el conflicto. Ello, a su vez, con el propósito de generar efectos sobre la correlación de fuerzas que dicho actor sostiene con su adversario sociopolítico.

Respecto de esto último, por su parte, se suele discutir si al emprender una acción no violenta se debe apuntar a tratar de lograr la "conversión" del oponente (es decir, a buscar persuadirlo sobre la necesidad de cambiar su posición) o si, definitivamente, es ineludible ejercer sobre él una coerción no violenta para forzarlo a transigir. Pero la diferenciación no parece relevante, pues, en nuestro criterio,

en la práctica toda eventual conversión se deriva de una coerción, e incluso un sufrimiento autoimpuesto es una forma de coerción en la que, por lo demás, la consideración de qué pueda pensar la opinión pública al respecto es algo que nunca dejará de estar en las cuentas de las dos partes del conflicto. En otras palabras, la persuasión del adversario no ocurre en abstracto y al margen de la opinión pública y esta última es la verdadera palanca sobre la que se apoya la coerción no violenta: la amenaza que representa para el adversario el que las actitudes no cooperativas se extiendan o bien entre las mayorías o bien entre apoyos claves de su propio bando (incluyendo actores sociales organizados, ciertos actores internacionales e incluso los organismos de seguridad del Estado), fracturando de esa manera su unidad.

...la estrategia está subordinada a la política, la cual se refiere, en este contexto, a las amplias decisiones tomadas acerca de cómo conducir una lucha determinada: si luchar o no, por qué luchar, qué costos está uno dispuesto a resistir en el conflicto, y qué podría constituir un acuerdo aceptable. Idealmente, la estrategia está regulada por tales decisiones y se orienta a maximizar la capacidad de ejecución en alcanzar los mencionados fines, mediante el intercambio de sanciones con los oponentes, siguiendo los parámetros de política ... mientras que la estrategia gobierna las escogencias que abarcan toda la arena del conflicto (no importa si este es un campo de batalla o la sociedad), las tácticas se refieren a aquellas decisiones y acciones que sirven para optimizar limitados y particulares encuentros con los oponentes. (Kruegler, 1997)



En general, en ciencia política se suelen identificar tres medios a través de los cuales se conforma una voluntad política colectiva: la negociación (fundada en el intercambio instrumental de intereses), la deliberación (basada en la persuasión mutua y los acuerdos que generalmente tienen como presupuesto el desarrollarse a partir de normas culturales compartidas) y la coerción (derivada del ejercicio de una presión que puede ser violenta o no violenta). La resistencia civil, como hemos visto, involucra, de una u otra forma, una coerción no violenta respecto del adversario político, para forzarlo a negociar (cosa que es más factible si lo que está en juego son intereses y no identidades, es decir, convicciones derivadas de pertenencias culturales). Pero, al mismo tiempo, la resistencia civil también implica un ejercicio de la persuasión respecto de los terceros no involucrados directamente en el conflicto, los cuales, en caso de ser seducidos, entrarán a formar parte de la estrategia coercitiva que es dirigida hacia el actor con el cual se ha trabado el conflicto.

Ahora bien, la persuasión y el convencimiento, aunque evidentemente tienen un componente lingüístico, no se reducen a las simples estructuras racionales del lenguaje y al puro intercambio discursivo, sino que tienen que ver también con hechos y acciones, es decir, con lo simbólico entendido en su sentido más general, todo lo cual, en el caso de la resistencia civil, no sólo sirve para informar a terceros (lo que los anarquistas han llamado la "[propaganda mediante hechos](#)", sino, a la vez, para presionar al adversario y forzarlo a ceder cuando percibe que la opinión pública tiende a retirarle su apoyo y que la unidad de su bloque comienza a fracturarse. La resistencia civil alude, pues, a la acción que persuade a la opinión pública al introducir nuevos sentidos y significaciones y a la coerción no violenta que presiona al adversario de cara a la negociación. Para el caso, por tanto, las formas de protesta y persuasión, de no cooperación y de intervención actúan en una y otra dirección.

Pero en la medida en que estas formas no buscan ni la agresión física ni la eliminación del adversario, aunque sí transformar la relación de fuerzas que define un conflicto determinado, salta a la luz cómo para la estrategia de la resistencia civil organizada el fin no justifica los medios, sino que éstos son los que definen propiamente la esencia de este tipo de acción. Para la acción no violenta, los medios son un fin en sí mismos.

Por último, conviene matizar el retrato de la insolidaridad, la indiferencia o la hostilidad que dibujamos más arriba. En muchos lugares se alzan voces, actitudes, programas de acción e intervenciones solidarias, cada vez más visibles, de manera individual o a través de asociaciones y colectivos, que tratan de ayudar a los desplazados/as de cualquier signo, velando por la aplicación de los derechos humanos y tratando de des-demonizar a los desheredados/as, segregados/as, invisibilizados/as por cualquier causa.

Esta actitud ha encontrado cabida en los últimos años especialmente en el plano artístico-cultural, en el mundo de la investigación, las artes y el territorio educativo, donde hace tiempo que vienen dándose creaciones, difusión de contenidos, actuaciones pedagógicas y manifestaciones artísticas vinculadas a la comprensión del sujeto otro/otra, mostrando esas subjetividades del 'afuera' desde

una mirada de proximidad, una experiencia empática y una posición descentrada, encaminando un cambio de mentalidades y la construcción de conciencias solidarias.

Esta actitud hospitalaria dentro de un contexto globalmente hostil hacia lo considerado 'extraño', también se expresa como alternativa política, aun cuando resulte todavía minoritaria, gracias a movilizaciones militantes sobre asilo, libre circulación, derechos de los/las transterrados/as, respeto a las identidades de género y opciones sexuales, contextos pedagógicos de acogida, apoyo lingüístico e intercambio de saberes con fines inclusivos y de integración intercultural. Son ambientes culturalmente heterogéneos cuyas motivaciones –humanitarias, políticas, por ejemplo– engendran efectos desde el punto de vista de la protección y la convivencia pacífica con los 'otros-otras' fuera de la norma.

El punto de partida es una existencia fronteriza en exilio y éxodo, abismática, de incierto origen, pero de trágicas consecuencias, la finitud y la muerte. Le acecha esa nada que, desde los místicos y el tardoromanticismo, es una nada hambrienta de existencia. Al fin y al cabo sólo reclama lo que es suyo, pues si Dios creó el mundo de la nada, de ella estamos hechos. (...) La arquitectura, la escultura de los habitantes de la frontera, se convierten así en un ejercicio ético. En Trías el saber del límite no es una ciencia sino que recibe el viejo nombre de sabiduría. Esta es una "crítica de la razón fronteriza práctica" con su imperativo categórico: "aprende a ser fronterizo". Es decir, asumir la condición centáurica, intersticial, de habitantes de la frontera, se convierten así en un ejercicio ético. Molinuevo, José Luís: "La razón fronteriza. Eugenio Trías". El Cultural, 7 de febrero de 1999.

La frontera funciona siempre con mediaciones, a la manera de hados tutelares y protectores, porteros/as o traductores/as de la hospitalidad. Estos últimos nos permiten comprender en el plano lingüístico o cultural la relación que se liga entre dos personas que no se conocen pero se encuentran en una situación de frontera, de entrada incierta, traspasando la condición de coexistencia a la de la posible convivialidad.

Sin embargo y a pesar del triunfalismo de sus wifis de sirena; en los eriales transfronterizos habitan a contracorriente las epistemologías exólicas; los saberes exiliados que apátridas, contienen maneras de mirar que hospedan en zaguanes imaginarios, ese mundo en el que caben muchos mundos. Un crisol de condenados que comparten la indignación de los excluidos por la desigualdad abismal, la diáspora de la libertad, la guerra perpetua y la dominación de la naturaleza. Comparten la indignación y la sospecha que habita en el prólogo que escribe Sartre al libro de Fanon, que el mundo ya se repartió allá por 1494, cuando nació el capitalismo, en Tordesillas. Que la memoria de la Europa eutontinmenumera, con sus líneas de amistad, precisa de un *ethos* redistributivo, una razón fronteriza y un pensamiento posabismal como santuario de traducción hermenéutica donde conversen los saberes colectivos que portan los que protegen a los hijos de nadie, a los dueños de nada, construyendo a la sombra de las fronteras una diversidad epistemológica de la resistencia que traduce culturalmente la pericia heroica en conocimiento edificante y la acción conformista en rebelde. (Novoa, Pedagogías Apátridas, 2018)

6.3 Equidad de género en la enseñanza de idiomas: Sensibilización e intervención contra la violencia de género en el ámbito de la enseñanza de idiomas

«Mi pasado había quedado borrado a nivel legal. Yo no tenía partida de nacimiento. De la persona que nació en Ucrania solo quedaban los rastros esparcidos en mi propia memoria, hechos jirones. Toda mi vida hasta ahora se había disuelto como un terrón de azúcar en el té. Legalmente, hasta hace dos semanas, yo no existía. Y todo lo que recordaba de mí misma podría no haber existido tampoco»

Margaryta Yakovenko, Desencajada, 2020.

Bubble Question: ¿Qué es de las que se quedan, que es de ellas cuando llegan? Habitados a ellos, los elegidos para emigrar tras sus sueños, escapando de infiernos donde resisten ellas todas las miserias, ellas que solo emigran como mercancía devaluada por el tráfico de personas, ellas que llegan para ser confinadas y satisfacer los apetitos de quienes denuncian la amenaza que significan los migrantes para la seguridad de sus países, ellas que no tienen rostro sino órganos sexuales, que no tienen nombre, todas caben en el calificativo de puta, ellas que no tienen voz ni para el dolor, cuyo destino fue y es ser violadas en una versión del mito de Sísifo con el tono del Cuento de la Criada, ellas que en sus orígenes son la vida, el cuidado, el esfuerzo, el sacrificio, la sabiduría y la memoria, ¿alguién ha escuchado sus historias? ¿quién, antes de enseñarles la lengua que las esclaviza, escuchó su cuento? Antes de empezar, escuchen [esta historia](#), una de las mil y una que duelen desde el vientre hasta la garganta, que nos confesó una de esas mujeres que, en algún lugar más allá de nuestras fronteras vip, sigue esperando a sus seres amados, sin dejar de luchar, a su manera, a la manera en que una mujer se enfrenta al desierto del mundo.



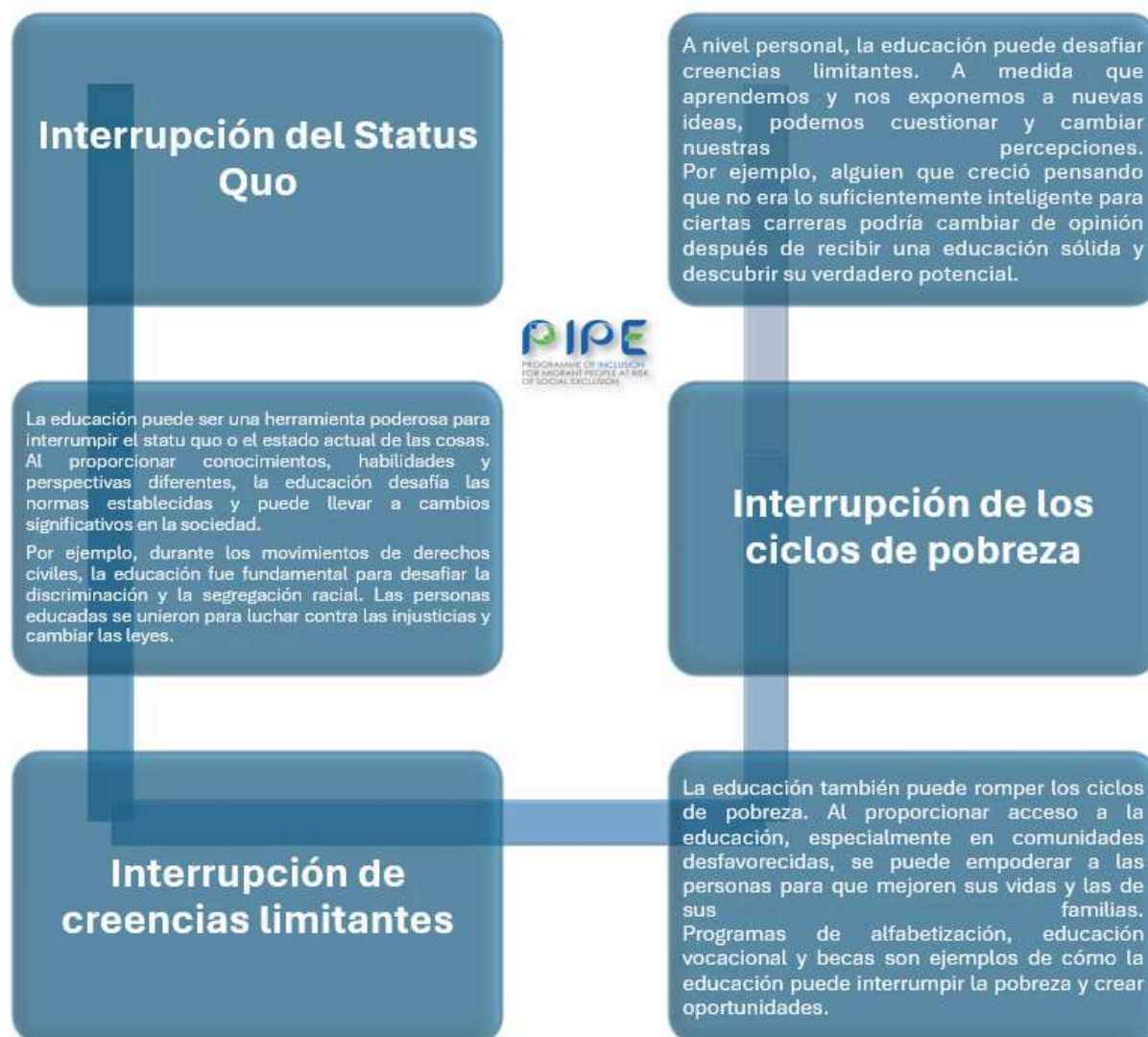
¿Cómo transformar la memoria de la mujer migrante hacia el empoderamiento en otra cultura? No es sencillo responder a un múltiple proceso de subyugación que incluye ser mujer, pobre, extranjera, que desconoce los códigos culturales del lugar de acogida y que escapa de una realidad limitante por su identidad y su rol de género. Invertir lo que ha significado el Ministerio de la Verdad de 1984 para las mujeres a lo largo de la historia y con mayor violencia donde la pobreza o la ignorancia tienen mayor presencia. Como en el cuento, parece que solo les queda llorar para intentar inundar el desierto. Romper con la tendencia significa, desde la enseñanza de la lengua nacional, como profesionales o voluntariado, asumir pedagógicamente el principio de UNESCO que imagina la enseñanza de la lengua nacional a mujeres migrantes del acceso a la educación al empoderamiento.

Pese a que este sea un libro de cuentos maravillosos o cuentos de hadas, entre sus páginas vas a encontrar realmente pocas hadas. Animales parlantes, sí, y también seres que son, en mayor o menor medida, sobrenaturales, así como muchas secuencias de acontecimientos que de algún modo burlan las leyes de la física. Pero las hadas, como tales, no menudean en absoluto, pues en el concepto de «cuento de hadas» utilizamos figurativamente el lenguaje: lo empleamos de manera laxa para describir una masa gigantesca de narraciones, infinitamente diversas, que fueron una vez, y en algunos casos siguen siendo, transmitidas y diseminadas por todo el mundo a través del boca a boca. Son historias cuyo creador originario es desconocido y que pueden ser rehechas una y otra vez por cada persona que las cuente; una forma de entretenimiento que los pobres siguen actualizando perennemente. (Ángela Carter, Cuentos de Hadas)

Antes de imaginar cómo abordar la equidad de género en la enseñanza de la lengua nacional es aconsejable pensar en las realidades de donde provienen las mujeres que han migrado, tras sus huellas habitan narrativas que tienen que ver, en muchos casos, con lo que expresa Ángela Carter, son todo menos los cuentos de hadas como los entendemos en la tradición europea, sin cuentos de terror que escapen para, atravesando las fronteras, penetrar en general, en otros cuentos de miedo. No necesitamos las estadísticas de la ignominia para comprender el escenario de vulnerabilidad por el que transitan las mujeres que migran, sin ánimo de generalizar su destino y su origen suelen estar ligado a la peor de las esclavitudes. Si añadimos a una perspectiva cosificadora narrativas patriarcales y occidentales, el resultado será la legitimación y complicidad con un mercado-mundo que las trata como mercancía, con mayor violencia cuando al género sumamos la pobreza y la privación de las mismas a una educación digna que las dignifique.

No querer nombrar lo que duele convierte cualquier proceso de enseñanza de la lengua en un acto de complicidad, la violencia de género infecta de tal manera las culturas que merece atravesar sagitalmente toda la planificación y por supuesto, la elaboración de contenidos que favorezcan la deconstrucción del canon colonizador que las etiqueta con los calificativos de la marginalidad. Dos principios a tener en cuenta; enfrentar la violencia de género desde la enseñanza de las lenguas para personas migrantes y, dar valor a las personas migrantes más allá de los estigmas y prejuicios que impone el patriarcado y el capitalismo.

Enfrentar la violencia de género desde la enseñanza de la lengua nacional para personas migrantes significa para los profesional y el voluntariado un desafío en el que aparecen elementos de la cultura de paz que proponen el proceso educativo como una interrupción de las dinámicas que provienen de las desigualdades sociales, una interrupción educativa que significa una interrupción del estatus quo de las creencias limitantes y de los ciclos de la pobreza. Y estos elementos que provienen de la cultura de paz inciden de sobremanera en la situación de las mujeres que, además de extranjeras y de no conocer la cultura que las hospedan, sufren las limitaciones que infiere la pobreza y las autolimitaciones que provienen de las autopercepciones limitantes que han heredado en sus lugares de origen y, que se incrementan por los prejuicios que alberga la sociedad que las acoge.



Sobre los pilares de una cultura de paz afrontamos como confrontar la cultura de la violencia y de la violación a través de la enseñanza de la lengua nacional y, esto nos invita a abordar con las personas migrantes espacios conversacionales que permitan expresar las percepciones que cada persona tiene sobre sí misma en un contexto de género, analizar las expectativas sociales asignadas a las personas en base a su género y en imaginar cómo promover la igualdad, en nuestro caso, a través del lenguaje. Esto nos lleva a abordar la importancia del lenguaje inclusivo no como solución sino como punto de partida. Un lenguaje inclusivo para el cual nos hacemos eco la [Guía para el Uso no sexista del Lenguaje](#) que elaboró en el 2015 el Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad del Gobierno de España, en el cual se recogen todas las guías y manuales elaborados en las diferentes comunidades autónomas y universidades.



El uso pleno de un lenguaje no sexista inclusivo que promueva la alternancia de género, el uso del plural genérico, neologismos y desdoblamientos, resulta un punto de partida para la transformación no solo del lenguaje sino de sus contenidos y formas, la generación de materiales didácticos que reflejan una variedad de identidades de género que además rompan en lo cotidiano con las creencias limitantes y con los status quo patriarcales, también implica el cómo gestionar la convivencia en el aula de manera que en la misma se celebre y respete la diversidad de género y, sin olvidar la importancia de que a este hacer en pequeño lo acompañen políticas educativas que promuevan la igualdad de género en todos los ámbitos educativos, la selección de contenidos significativos que muestren otra manera de ser, estar y relacionarnos como singularidades plurales. Y para esto es

fundamental, como profesionales o voluntariado no solo ser cómplices de la igualdad de género sino formarnos específicamente en principios de igualdad y lenguaje inclusivo.

Recomendamos para favorecer la sensibilización y no blanquear la realidad, leer el informe [Violencia de género en mujeres inmigrantes residentes en España](#) del 2021 para comprender que solo el 3,5% de la población mundial femenina es migrante por lo que el problema de la violencia de género en la enseñanza del lenguaje debe provenir de una mirada amplia que aborde una realidad que sufren también, las personas que no migran, sobretodo cuando los datos en España indican que el 95% de las personas que sufren explotación sexual son mujeres y niñas. **¿Podemos imaginar las vidas de las mujeres que no migran? ¿Cómo son sus vidas en los otros países? ¿Cómo son sus vidas cuando llegan a nuestras costas? ¿Qué futuro les depara el nuevo destino? ¿Qué necesitan aprender y qué necesitamos aprender para cambiar este cuento de terror?**

No podemos olvidar que en el proceso de sensibilización e intervención contra la violencia de género estamos todos, todas, todes, que formamos parte del problema y de las posibles soluciones, que el planteamiento pedagógico para abordar la violencia de género en un mundo sombreado por la cultura de la violación precisa nuevos referentes culturales, otras voces, que a unos, unas y otros no solo nos permita conocernos y reconocernos en esa otredad cosificada sino que además, desvelando críticamente las trampas que se ocultan en este retrato de Dorian Gray de las sociedades occidentales, albergue como contenidos y continentes otros saberes o epistemologías de la resistencia que no solo nos empoderen sino que nos ofrezcan alternativas para estar en el mundo de otra manera, similar en todas sus formas al Sumak kawasay -neologismo quechua-, a una vida digna, en plenitud, equilibrio y armonía. Es decir que para abordar en la enseñanza de la lengua nacional a personas migrantes frente a la violencia de género no basta con introducir de forma accesoria o transversal los contenidos vinculados a la igualdad de género, la visión transformadora se expande a nuestra manera de estar en el mundo y de relacionarnos con él planeta y con la pacha mama, y con todas las formas de vida que conforman el vecindario ecológico, lo que precisa, curricularmente, tener presente ya, no solo la cultura de paz, también la prevención de conflictos, la inclusión y diversidad, los derechos humanos y el desarrollo sostenible.



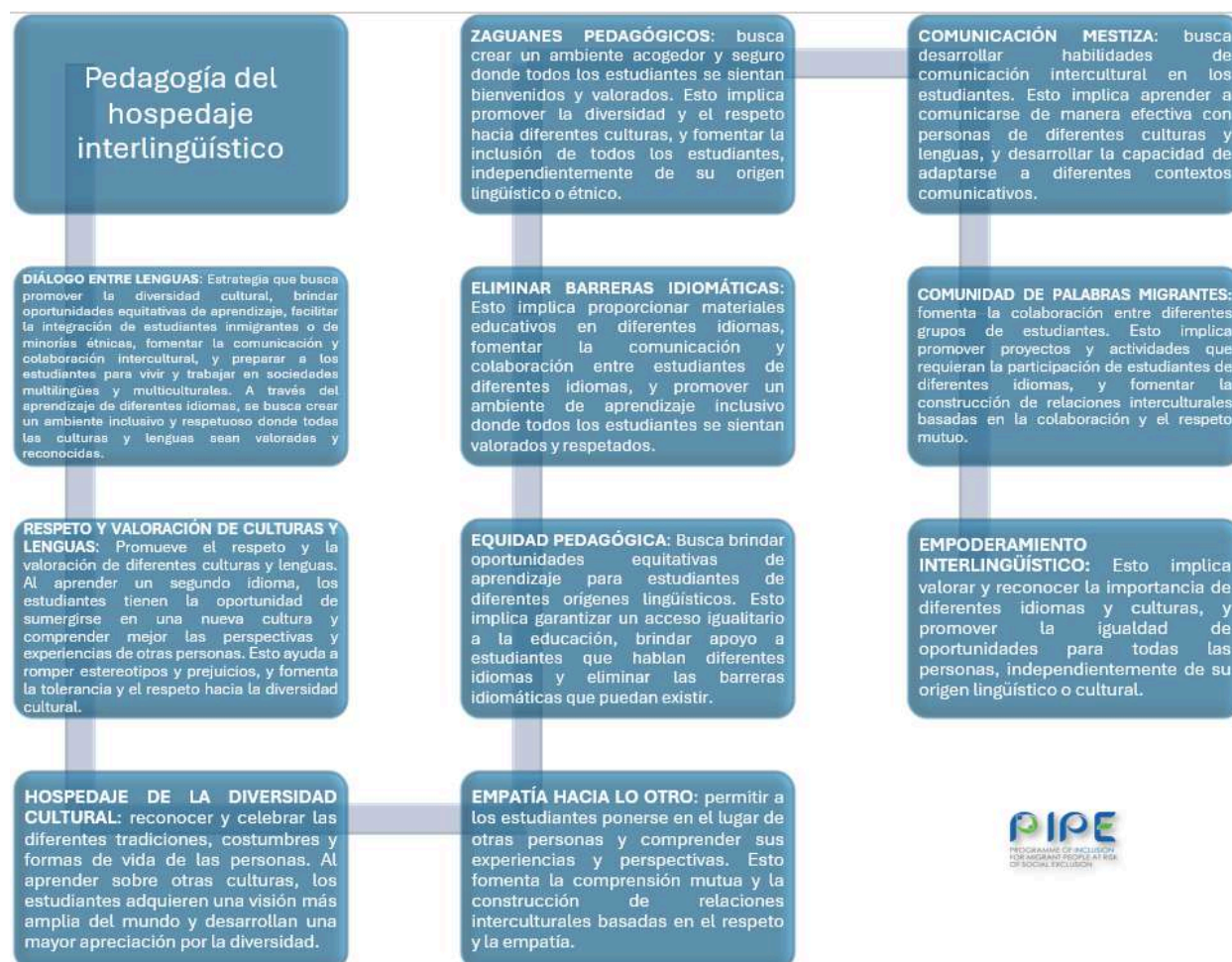
Hemos señalado que principios pedagógicos deben estar presentes para sensibilizar e intervenir contra la violencia de género en el ámbito de la enseñanza de idiomas y ahora nos ocupa, antes de señalar recursos propios de un diálogo de saberes o de unas epistemologías de la resistencia, dar valor a las personas migrantes más allá de los estigmas y prejuicios que impone el patriarcado y el capitalismo.

Comenzamos este capítulo con un cuento por el propio carácter fronterizo, universal, hospitalario y pedagógico de la oralidad, como una cartografía sin fronteras que ha viajado con la humanidad desde sus primeros pasos, atesorando aquello que nuestros ancestros quisieron testimoniar para que aquellos que tendrían que vivir sin su tutela, supiesen lo necesario para vivir dignamente en comunidad. El cuento que ofrecimos al principio, narrado por mujeres que aguardan como penélopes a sus familiares migrantes contiene una escena clave para responder a eso de dar valor a las personas, en el patio interior las mujeres narran historias que ningún hombre ha escuchado. Esas historias que se hospedan en todos los hogares del mundo, al margen de los currículum tecno-científicos que se expanden por el mundo para responder al mercado internacional de trabajo son los contenidos a introducir como vehículo de diálogo de saberes en la enseñanza del lenguaje si, queremos que este proceso sea un espacio-tiempo para compartir, intercambiar, aprender y enseñar más allá de los márgenes del colonialismo epistemológico o lingüístico.

En la oralidad, en los cuentos que significan la cultura de los pueblos vencidos, dominados, empobrecidos, forzados a la supervivencia y a la migración, encontramos no solo sabiduría, otra manera de resolver los conflictos más allá de la violencia en todas sus formas, las encontramos a ellas, a las mujeres, a ellos, los pobres, a ellos, invisibilizados y silenciados más allá de los márgenes de la historia. Traerlos desde la recuperación de sus contenidos es tan pertinente como establecer los procesos de enseñanza de la lengua nacional zaguanes para que las personas que van a aprender la

nueva lengua sean escuchadas, que sus historias, sus experiencias, sus memorias se tornen en los contenidos a traducir e impregnar el sentido de las nuevas palabras, hospedar las diferentes culturas en la lengua acogente no sólo empodera a la persona migrante, pone en situación autocrítica al acogente que frente a su punto de vista endogámico, adquiere otras miradas y sonidos que significan un lugar desde donde mirar el mundo.

La necesidad de formarse de los profesionales y el voluntariado para enseñar la lengua nacional a personas migrantes se proyecta como una transformación del acogente como aprendiz de lo extraño, como explorador que viaja desde el aula, a través de la oralidad de la otredad, por el mundo que ignora o que conoce desde los arquetipos, estereotipos, estigmas y demás reduccionismos impuestos por la mirada patriarcal, colonial y capitalista que ha heredado, sencillamente, por nacer en una parte determinada del planeta. Y este cambio copernicano que proviene de una pedagogía de la hospitalidad interlingüística ya mencionada en esta guía, necesita de sus voces y de sus historias.



Desde la antropología se trata de transformar el aula en un espacio para la recopilación de tramas que contienen parte de la identidad y memoria de la persona migrante y que muestran al margen de la tendencia universalista del pensamiento único y de las inercias uniformistas del pacto tecno-científico que conviene las grandes potencias económicas, experiencias y maneras de resolver los conflictos convivenciales diferentes a los que, desde el enfoque capitalista-patriarcal-colonizador, se ficcionan desde los mitos hasta las actuales películas de superhéroes, mediante la violencia y la polarización ético-estética de los buenos, nosotros y los malos, ellos. Actuales narrativas como superestructura de los paradigmas académicos tecno-científicos que se subliman en relación a la violencia de género, la cultura de la violación, en la pornografía y en la prostitución. Escuchar a las personas migrantes de cualquier identidad de género nos supone una apertura como profesionales o voluntariado pero, además, a través de sus narrativas migrantes autobiográficas y su relato de las tradiciones orales heredadas, se propicia una resignificación de su pasado que favorece la ruptura de las creencias limitantes, la interrupción del status quo asumido en las tramas y por lo tanto, una reapropiación de su identidad en el presente más liviana, en ciernes de empoderarse.

De la antropología de las culturas a la sociología de las ausencias para propiciar un diálogo o una ecología de saberes. En ambos niveles estamos promoviendo que la enseñanza de la lengua nacional sea un intercambio, un diálogo no solo de palabras, también de valores, de desafíos, de sospechas y miedos, de esperanzas y de cotidianidades.

La potencia pedagógica del cuento emana de la experiencia comunitaria; nace de los conflictos que amenazan la convivencia y a la vez suponen una oportunidad de aprendizaje para sus miembros. Si la pedagogía resulta del vínculo entre lo político y lo ético; si lo político es el acto que incide en los otros y lo ético la reflexión sobre las consecuencias del acto en los demás, la oralidad como relato de los actos y las consecuencias contiene el esqueleto de la tradición convivencial donde podemos reconocernos en cualquier lugar y tiempo. En sus tramas habitan los dilemas que nos desafían y que a lo largo de los siglos, no han variado en demasía. Incidimos en el concepto aristotélico de potencia porque el cuento opera como una resina, se adapta al contexto, su morfología puede y viste el traje de cada cultura sin perder sus referentes, es capaz como en el ejemplo de Cenicienta, viajar desde alguna región de China y su pasión por los pies pequeños, acompañar a Marco Polo de vuelta por la ruta de la seda, calzarse en una isla veneciana los zapatos de cristal de Murano, versionarse en manos de Basile, Perrault o de los Hermanos Grimm, hasta arribar a la gran pantalla y tornarse en un clásico de Disney. Pero la historia sigue portando su esencia y al mismo tiempo la ductilidad para trasladar a los oyentes o lectores las preocupaciones de cada época. La potencia pedagógica del cuento vincula lo estético a lo ético para mostrar la política como el compromiso de la ciudadanía por defender lo común frente a lo privado. ([Castañeda, Domonell y González, 2022, p.323](#))

Quedemos con el último párrafo de la cita que nos precede, el vínculo de lo ético a lo estético para entender la política como el compromiso de la ciudadanía por defender lo común frente a lo privado, es decir como transformar al otro de potencial enemigo a potencial amigo o como cambiar el violar por el cuidar. Hagamos un ejercicio sencillo de imaginación, pensemos en la primera mujer que

tomando conciencia de su mortalidad, en algún lugar de África, seguramente, pensó que necesitaban aprender sus descendientes para sobrevivir al mundo, es posible que en ese momento remoto naciese el primer cuento y con él, la primera escuela, si la situamos no bajo un Baobab sino en una cueva con pinturas rupestres, tendremos la primera pizarra o la primera muestra de diapositivas didácticas. En los estudios de Hampaté Ba, sobre aquellas primeras historias, encontramos entre los diferentes criterios de potencia pedagógica de los cuentos, su adaptabilidad a los diferentes niveles experienciales de sus oyentes, el mismo cuento se escucha en la infancia, se crece y se profundiza en su significado a medida que se incorporan saberes y experiencias pero, el cuento sigue portando en los diferentes niveles una moral intersubjetiva que prima a defender lo colectivo frente a lo individual.

Por ejemplo, en las historias de la madre de la calamidad, Njeddo Dewal, es interesante como el antagonista-monstruo adopta la forma referida a los excesos que ha cometido una persona o un grupo en relación a su medioambiente o en sus propias relaciones convivenciales, toma la representación de sus excesos que los griegos llamaban hybris, es la versión subsahariana del Retrato de Dorian Grey. Pero lo destacable es que la solución al conflicto no es inmediata ni rápida, precisa sacrificio, educación y transgeneracionalidad, compromiso colectivo para restablecer el equilibrio, no se sustenta en el heroísmo individual de los mitos griegos sino en el esfuerzo conjunto a lo largo del tiempo y mediante procesos educativos, de la comunidad.

Cuentos como estos forman parte vertebral de las culturas y de las costumbres de todos los pueblos que quedan al margen de lo que denominamos primer mundo y, aunque tengan menos, son más. Y sin embargo, debemos confesar que ningún lugar es perfecto y la pobreza no es una virtud, en el intercambio de saberes, en este diálogo debemos aspirar a analizar las tramas desde los criterios convergentes de los derechos humanos, la igualdad de género y la sostenibilidad, esta tríada debe vertebrar el proceso de enseñanza de la lengua nacional a personas migrantes, no todo es tolerable, no todo vale. Esto no significa una selección de contenidos políticamente correctos, infantilizados o didactizados, esto comprende el compromiso de seleccionar contenidos significativos que nos hospeden y que nos eduquen desde el ejemplo o desde la crítica, que nos muestren a lo largo de la historia también el valor de las luchas y las transformaciones que prodigan, también la amenaza y los peligros de bajar la guarda y tornar a otros momentos de la historia menos propicios para la convivencia pacífica entre iguales.

Como profesionales o voluntariado que vamos a imaginar una pedagogía de la hospitalidad interlingüística necesitamos conocer y reconocer el rostro de la barbarie que se oculta tras la violencia de género, también conocer y reconocerlas como partes imprescindibles para imaginar un mundo sostenible y en paz. **¿Qué sabemos de ellas? ¿Cuántas escritoras, pintoras, científicas, aventureras, directoras de cine, empresarias, pedagogas.... conocemos más allá de nuestras fronteras? ¿Y dentro de nuestras fronteras y memorias?** Estas preguntas resultan esenciales, tras formularlas se despierta una profunda curiosidad por escucharlas, leerlas, observarlas, aprender de ellas, de ellas las mujeres y de ellas las culturas porque sus palabras, aunque parezcan extrañas e inútiles, contienen

tanto mundo como el que pensamos controlar. Estas interrogantes suscitan la demanda educativa no técnica, sino cultural que precisa, como punto de partida, la persona que aspira promover la equidad de género y enfrentar la violencia de género.

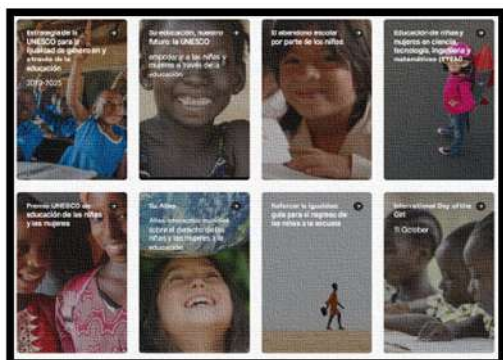
Para comprender, porqué al osito de peluche, no le importó ni la nacionalidad, ni la edad, ni el género de la persona que lo rescató de su soledad.

Recién cosido por una niña de mirada rasgada, el osito de peluche se acomodó en su envoltorio de cartón y plástico, soñando con ser el juguete favorito de un humano que lo colmase de besos y lo durmiese entre sus brazos. Hasta que la realidad invadió el cuento. Unos hombres uniformados abrieron el embalaje y le apuntaron con linternas, lo apretujaron, lo desnudaron de su lazo carmesí, lo pusieron boca abajo. Escuchó en los fríos labios de sus captores que era una falsificación, que no tenía el sello, que era ilegal, peligroso. Le tomaron fotos y lo etiquetaron como X-1044. Sin ninguna explicación lo arrojaron sobre una montaña de hermanos de peluche. La oscuridad y el silencio aniquilaron el tiempo. Volvieron los hombres uniformados y los cargaron en un camión sin techo. Bajo la lluvia sintió la humedad y contempló las estrellas, tan bellas como lejanas. El camión se detuvo y el volquete lo arrojó entre los otros osos de peluche sobre una montaña de basura. Oliendo a muerte y caído boca abajo pensó que las estrellas lo habían abandonado. La soledad creció hasta engullir todo. Unas manos delgadas y frías lo rescataron, no sabe cuánto tiempo después, iqué sabe un oso de peluche del tiempo! Tenía el rostro pecoso, el cabello como la noche y los ojos del color de un oso de peluche. Lo abrazó y lo llevó lejos, noche y día, lloviendo y nevando, en una larga fila de humanos que se detenían frente a una muralla gris como la niebla. El oso de peluche era feliz, era el juguete favorito de una niña y la niña, con hambre y miedo, tenía su oso de peluche. Venía de Gaza, pero eso al oso no le importó. (Novoa, 2024)

La equidad de género en la enseñanza de la lengua nacional para personas migrantes es, en resumen, un acto de justicia. Significa hacer partícipes y protagonistas a más de la mitad de la población que sufre discriminación por condiciones que vulneran lo dictado por los derechos universales y que viola las condiciones mínimas para lo que merece ser llamado vida digna. Tenemos la oportunidad de, a través de la educación, reducir las creencias limitantes que atraviesan las fronteras huyendo de condiciones de sometimiento y esclavitud y, alertarlas de los peligros que acechan en las bambalinas de las sociedades acogentes, una metáfora del cuento de [Caperucita Roja](#) que, casualmente llegó por migraciones de África a Europa para recordarles a ellas que tras los buenos modales y las promesas se esconden redes predatorias que perpetúan la cultura de la violación y que se lucran con la trata de personas. También, para introducirlos en otras amenazas como el racismo y la misoginia que entrelazados proyecta junto a la ignorancia un odio que convierte a las personas migrantes en las responsables de todos los males, en el centro de los discursos de los partidos de extrema derecha y sus simpatizantes. No se trata de asustar, sino de convertir la enseñanza de la lengua nacional en un proceso de empoderamiento para que a ellas, como versa el cuento [Caja de Cartón](#) de Txabi Arnal, no se les olvide sonreír.

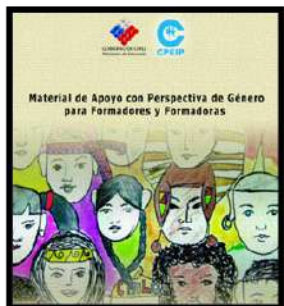
6.4 Caja de herramientas

En la [estrategia de la UNESCO para la igualdad de género y a través de la educación](#) encontrarán,



dentro del ámbito no formal, mejores prácticas de enseñanza y aprendizaje para empoderar, donde se subraya el compromiso formativo que debemos asumir de cara a incluir en nuestra práctica educativa competencias cognitivas, socioemocionales y conductuales que promuevan, a través del enseñanza del lenguaje, en nuestro caso, la capacidad de actuar, la reflexión crítica, la gestión de conflictos, la aceptación de la diversidad, la creatividad, el liderazgo, la cooperación, la adaptabilidad y la ciudadanía mundial.

En relación a los procesos de discriminación a través de la enseñanza del lenguaje les puede ayudar el [Toolbox de Género y diversidad en la enseñanza](#) que ha creado el Freie Universität Berlin en donde encontrarán materiales audiovisuales para la docencia con perspectiva de género y diversidad, criterios para integrar temas de género y diversidad en la docencia, buenas prácticas para el uso del lenguaje inclusivo más allá del género, literatura y fuentes y, apuntes para la investigación sobre género y diversidad centrados en la interseccionalidad, el conocimiento situado y la deconstrucción del canon.



El [Material de Apoyo con Perspectiva de Género en la Formación de Profesores](#) es una invitación a reflexionar sobre las diferentes oportunidades que hoy día la educación que se imparte en nuestro país otorga a niños y niñas para su desempeño futuro. Es una invitación también a mirarse como educadores y educadoras para dilucidar cuál es la colaboración que se puede realizar para reducir esas diferencias. La opción que se ofrece en estas páginas apunta a transformar las interacciones que se producen en el ámbito escolar y los contenidos que allí se imparten de modo de propiciar la igualdad de oportunidades para niños y niñas a través de prácticas educativas que se sustenten en lógicas de equidad de género.

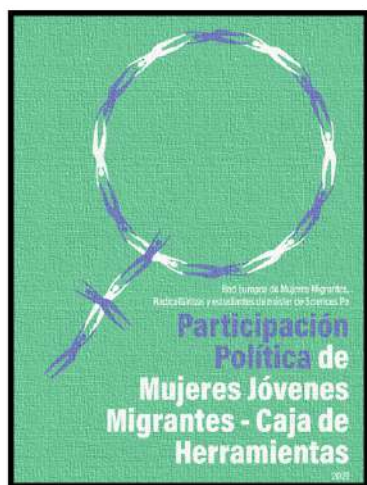
(educarenigualdad.org)

El [Toolkit de género](#) es un recurso de aprendizaje abierto, al alcance de todas las personas interesadas en la comunicación. Contiene una selección cuidadosa de contenidos procedentes de fuentes de autoridad y tiene como objetivo fomentar la comunicación no sexista. Está diseñado por el grupo de género de los Estudios de Ciencias de la Información y de la Comunicación de la UOC y "es un material vivo, que queremos actualizar cada seis meses con las últimas novedades", señala Candela Ollé, coordinadora del recurso y directora del máster universitario de Periodismo y Comunicación Digital: Datos y Nuevas Narrativas de la UOC. **¿Qué encontrarás en el Toolkit?** "Ponerse las gafas de género es un ejercicio proactivo que implica pensar dos veces cómo creamos nuestros contenidos", afirma Arantza Diez, autora del Toolkit de género y profesora de los Estudios de Ciencias de la Información y de la Comunicación de la UOC. Tal como relata la autora, no hay una fórmula para garantizar la aplicación de la perspectiva de género; lo que hay es una mirada, un compromiso con la manera mediante la cual queremos explicar el mundo, ya sea desde la información o desde el entretenimiento o la publicidad. "La perspectiva de género tiene que ver con las relaciones de poder y con el privilegio, y aplicarla implica agitar e impugnar el statu quo", asegura.



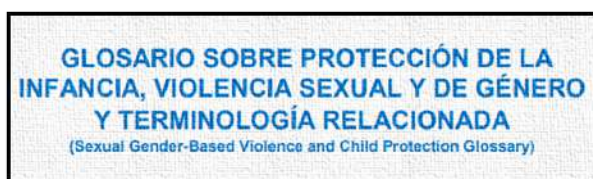
La Asociación para la Gestión de la Integración Social (GINSO), coordina ['Tool4Gender'](#) a nivel internacional, un proyecto financiado por la Unión Europea dentro del programa Erasmus+, en el que colaboran siete entidades de diferentes países: Save the Children (Rumanía), Heron Digital Education & Mathisis LTD (Chipre), la Sociedad Española de Asistencia Sociosanitaria de Valencia (España), Senior Europa Sociedad Limitada (España), I.R.E.S.- Istituto di Ricerche Economiche e Sociali del Friuli Venezia Giulia Impresa Sociale (Italia), MTÜ Lastekaitse Liit (Estonia) y GINSO (España). El objetivo de este proyecto es prevenir y combatir la violencia de género en menores de 8 a 16 años, concienciando desde edades tempranas, a través del desarrollo de unas herramientas de apoyo que permitirá a las familias, docentes y otras personas profesionales, el acceso a un repositorio de materiales sobre buenas prácticas, protocolos y métodos de trabajo en el ámbito de la prevención de la violencia de género. Tool4Gender está desarrollando diferentes herramientas: un ToolKit, orientado a la prevención

de la violencia de género que sirve de apoyo para docentes y familias, una plataforma virtual, que incluye distintos tipos de material educativo (vídeos, documentos y cursos gratis), cuyo fin es prevenir este tipo de violencia, y una 'app' de detección de violencia de género destinada a construir relaciones saludables que permita a los niños, niñas y adolescentes detectar comportamientos sexistas de manera precoz.



[Toolkit de Participación Política de Mujeres Jóvenes Migrantes: ¿Qué factores obstaculizan la participación de las mujeres migrantes y refugiadas en los procesos internacionales de toma de decisiones? ¿Qué cambios son necesarios para abordar las causas de su desconexión de las actividades de los organismos internacionales de toma de decisiones y fomentar su participación? ¿Cómo perciben las propias mujeres migrantes esa brecha? Para responder a estas preguntas, la Red Europea de Mujeres Migrantes y su grupo de mujeres jóvenes, Radical Girlsss, han diseñado un proyecto de investigación de acción participativa feminista con el programa de investigación sobre género de Sciences Po \(PRESAGE\). Este proyecto, financiado por Women Forward International, tenía como objetivo identificar, definir y analizar las principales barreras y lagunas que](#)

impiden la participación de las mujeres migrantes y refugiadas en los procesos de toma de decisiones internacionales, con un enfoque específico en las mujeres jóvenes (de 16 a 25 años), y presentar recomendaciones y metodología sobre cómo superarlas. Para ello, reunimos la investigación académica y la acción de base con el fin de tender puentes, obtener una visión global del tema y, por lo tanto, evaluar realmente cómo tener un impacto positivo en la capacidad y la agencia de las mujeres jóvenes migrantes para involucrarse en la participación política. Organizamos una serie de talleres con mujeres jóvenes migrantes con el objetivo de que mejoraran su autoestima, aumentaran su capacidad de expresión y estuvieran más preparadas e informadas. La mayoría de las participantes de estos talleres colaboran ahora activamente en la Red Europea de Mujeres Migrantes y Radical Girlsss.



[Este glosario](#) pretende ser una herramienta para facilitar la armonización y comprensión de términos relativos a VSG y protección de la infancia, asegurando la aplicación de un enfoque inclusivo y respetuoso con los diversos grupos de

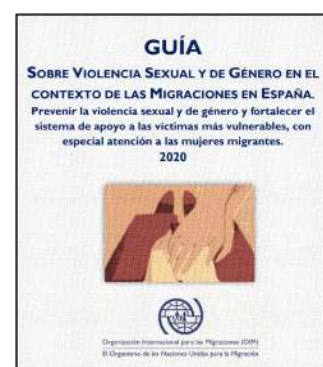
población. En este sentido, se recomienda el uso de este glosario al personal de ACNUR y agencias socias que trabajan desde sus diferentes funciones en la redacción, revisión, traducción o edición de documentos relacionados con esta temática, incluyendo al personal que trabaja en protección, programa, información pública, y administración entre otras funciones. El glosario se compone de tres apartados diferentes: el primero sobre edad, género y diversidad; el segundo sobre protección de la infancia; y el último sobre violencia sexual y de género. El orden del listado de términos en cada una

de estos apartados está relacionado con asuntos específicos del conocimiento de cada una de estas áreas temáticas. En cada apartado se ha incorporado una tabla indicando la palabra en inglés, la palabra en español y una breve descripción de su significado. Los términos elegidos son aquellos en los que se han identificado más dificultades a la hora de usar un lenguaje armonizado y efectivo por parte del personal que trata estas temáticas. Es igualmente importante notar que este documento deberá ser actualizado en la medida en que exista nueva terminología o complejidades que así lo aconsejen.



[Guía de prevención de Violencia de Género para mujeres migrantes y sus familias](#). Cuando se habla de mujer migrante parece que todas fuésemos iguales, tuviésemos las mismas necesidades y la misma historia de vida. Aunque se pueden tener en común ciertos factores psicosociales, no hay un solo perfil de mujer migrante. Esto mismo ocurre cuando se habla de los motivos que hemos tenido para salir de nuestros países. Hasta el año 2016, había un mayor número de hombres migrantes. Sin embargo, a partir de 2017 somos las mujeres las que más emigramos de nuestros países buscando una vida mejor (Statista, 2021)

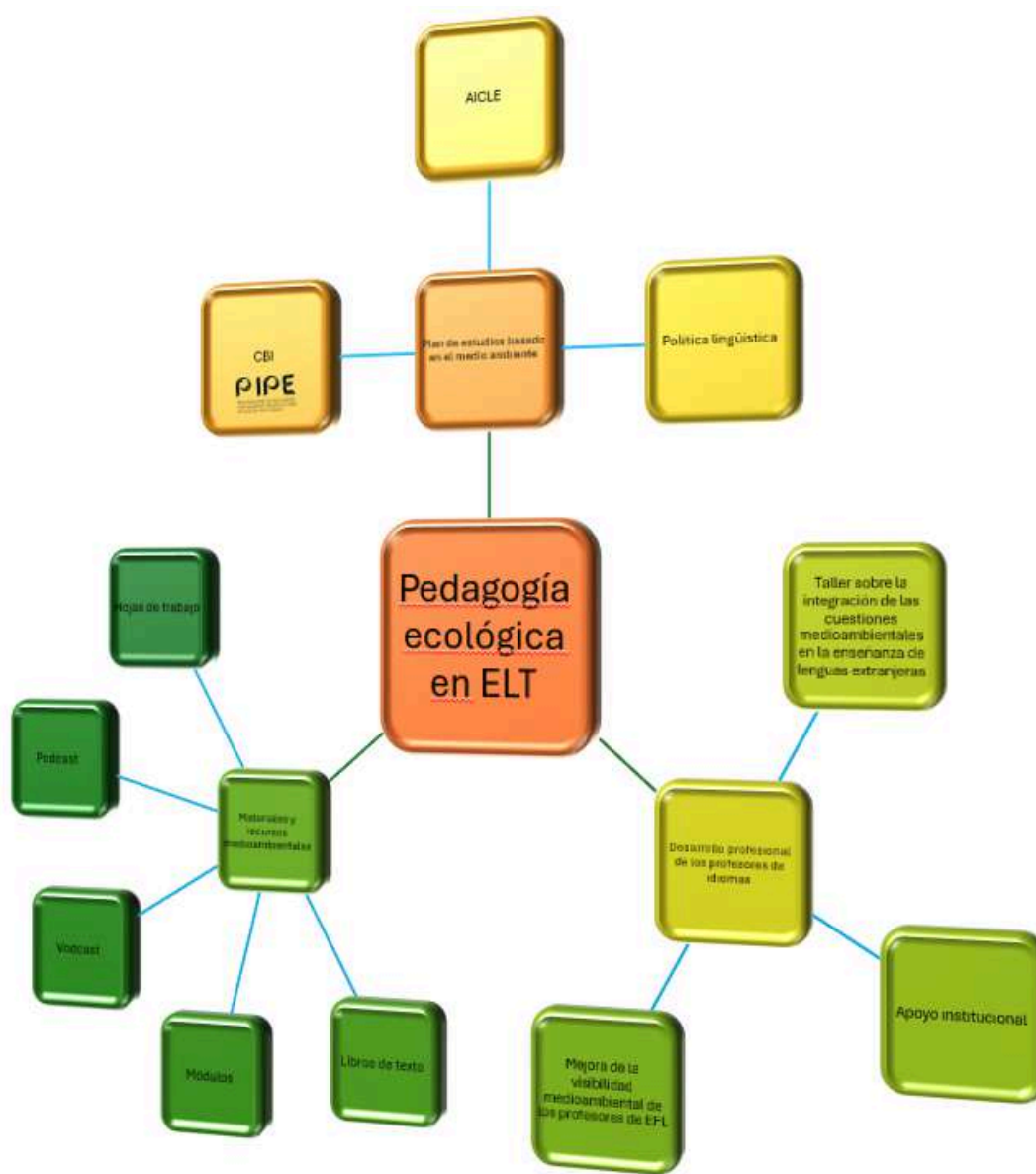
El objetivo de esta [Guía](#) es servir de documento de orientación a quienes trabajan en la protección y atención a personas migrantes y/o como proveedores de servicios de apoyo, sean funcionarios/as, personas voluntarias, equipos o personal técnico de otras organizaciones, incluyendo las ONG, tanto en el campo sanitario, como socio-comunitario o humanitario u otros. Al mismo tiempo la Guía pretende ser una herramienta de apoyo para la prestación de la asistencia a personas víctimas y sobrevivientes de la violencia sexual y de género, con énfasis en los factores de vulnerabilidad que afectan especialmente a las mujeres migrantes, en cualquier etapa de su proceso migratorio, incluyendo la integración. Este documento, elaborado en el marco del proyecto europeo PROTECT, cuyo antecedente es un estudio o mapeo sobre las medidas y recursos de atención a la VSG realizado en los 12 países del proyecto, tiene un alcance limitado y por tanto no pretende ser un manual ni mucho menos ofrecer un listado exhaustivo de recursos en España. Su finalidad es complementar, nunca reemplazar, otros materiales de referencia en la materia.



7. Sostenibilidad: Prácticas ecológicas para el aprendizaje de idiomas

Abstract

La [Pedagogía Verde](#) está influyendo en la enseñanza de idiomas al integrar la conciencia medioambiental y las prácticas sostenibles en el aula. Este enfoque utiliza diversos materiales y recursos ecológicos para fomentar tanto la adquisición del lenguaje como la conciencia ecológica.



Los textos auténticos, como artículos de prensa y documentales sobre temas medioambientales, ofrecen a los alumnos ejemplos reales del uso de la lengua en su contexto. Analizar el lenguaje y la retórica de estos textos fomenta el pensamiento crítico y amplía el vocabulario relacionado con temas medioambientales. Los datos del mundo real, como las estadísticas sobre el cambio climático o los niveles de contaminación, pueden utilizarse para crear gráficos y diagramas, lo que fomenta la adquisición de conocimientos básicos sobre datos y aritmética, además de las competencias lingüísticas.

Los recursos multimedia, como vídeos y sitios web interactivos, ofrecen formas atractivas de explorar temas medioambientales. Documentales, entrevistas a expertos y visitas virtuales a hábitats naturales crean experiencias inmersivas que se adaptan a diferentes estilos de aprendizaje. Los alumnos también pueden crear sus propios materiales sobre el medio ambiente, como ensayos, poemas o presentaciones, lo que refuerza su comprensión y fomenta su creatividad. Al incorporar los problemas medioambientales locales al aprendizaje de idiomas, los educadores pueden hacer que la experiencia sea más relevante e impactante. Los alumnos pueden investigar la contaminación local, analizar los efectos del cambio climático en su comunidad o participar en proyectos medioambientales locales, aplicando sus conocimientos lingüísticos a problemas del mundo real.

La pedagogía verde en el aprendizaje de idiomas es un enfoque holístico que va más allá del aula. Se anima a los profesores a adoptar prácticas sostenibles, como minimizar el uso de papel y el consumo de energía, promover el reciclaje y organizar excursiones a entornos naturales. Al integrar la educación medioambiental en todos los aspectos del aprendizaje de idiomas, los educadores pueden capacitar a los alumnos para que se conviertan en participantes informados, responsables y activos en la creación de un futuro más sostenible.

Burbuja de Preguntas

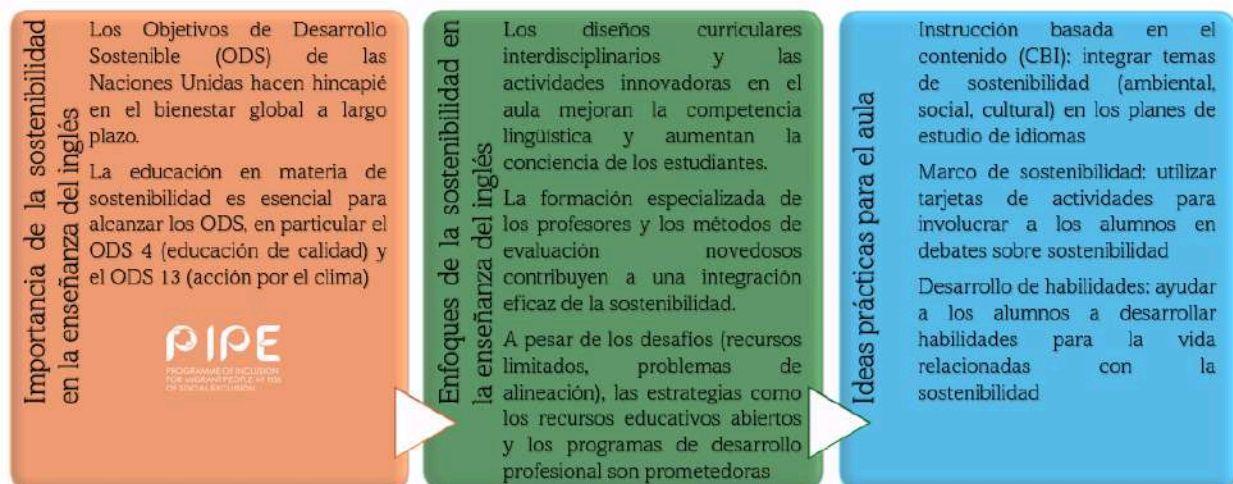
¿Cómo se pueden integrar los conceptos del Antropoceno y el Simbioceno en el aprendizaje de idiomas para fomentar el pensamiento crítico y la conciencia ambiental en los estudiantes? ¿Cuáles son algunas formas prácticas de incorporar la solastalgia, la angustia emocional causada por el cambio ambiental, en las actividades de aprendizaje de idiomas para promover la empatía y la comprensión? ¿Cómo pueden los educadores utilizar eficazmente textos auténticos, como artículos de noticias y documentales, para mejorar las habilidades lingüísticas al tiempo que abordan cuestiones ambientales? ¿Cuáles son algunas formas innovadoras de aprovechar la tecnología en el aprendizaje de idiomas para promover la educación ambiental y las prácticas sostenibles? ¿De qué manera pueden los maestros incorporar cuestiones ambientales locales y la participación de la comunidad en las lecciones de idiomas para que el aprendizaje sea más relevante e impactante? ¿Cómo se pueden adaptar las oportunidades de desarrollo profesional para equipar a los profesores de idiomas con el conocimiento y las habilidades necesarias para implementar la Pedagogía Verde de manera efectiva?

7.1. Educación ambiental para la sostenibilidad: contexto histórico, situación actual y perspectivas futuras

De aquí a 2030, garantizar que todos los alumnos adquieran los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para promover el desarrollo sostenible, entre otras cosas mediante la educación para el desarrollo sostenible y los estilos de vida sostenibles, los derechos humanos, la igualdad de género, la promoción de una cultura de paz y no violencia, la ciudadanía mundial y la valoración de la diversidad cultural y de la contribución de la cultura al desarrollo sostenible. (ONU 2015)

La educación ambiental para la sostenibilidad ha surgido como un componente fundamental del aprendizaje de idiomas, lo que refleja una creciente conciencia mundial de la interconexión entre el lenguaje, la cultura y el medio ambiente. Este enfoque reconoce que el lenguaje no es sólo una herramienta para la comunicación, sino también un medio para comprender e interactuar con el mundo que nos rodea. Al integrar la educación ambiental en la enseñanza de idiomas, los educadores pueden capacitar a los estudiantes para convertirse en ciudadanos globales informados y responsables, equipados para abordar los complejos desafíos que enfrenta nuestro planeta.

El contexto histórico de la educación ambiental se remonta a principios del siglo XX, cuando comenzaron a surgir preocupaciones sobre el agotamiento de los recursos y la contaminación. Los primeros esfuerzos se centraron en el estudio de la naturaleza y la educación para la conservación, con el objetivo de inculcar un sentido de apreciación y gestión del mundo natural. En los años 1970 y 1980, la educación ambiental cobró impulso con el surgimiento del movimiento ambientalista y la publicación de informes influyentes como "Los límites del crecimiento" y el "Informe Brundtland". Estos informes destacaron la necesidad urgente de abordar las cuestiones ambientales y promover el desarrollo sostenible.



La situación actual de la educación ambiental para la sostenibilidad se caracteriza por un creciente reconocimiento de la necesidad de integrar las preocupaciones ambientales en todos los aspectos de la educación, incluido el aprendizaje de idiomas. Esto se debe a la creciente urgencia de los desafíos ambientales, como el cambio climático, la pérdida de biodiversidad y la contaminación, así como a una mayor conciencia de las dimensiones sociales y económicas de la sostenibilidad. Existe un consenso cada vez mayor en que la educación ambiental no debe ser una asignatura separada, sino más bien un tema transversal que se integre en todos los aspectos del currículo.

Educación ambiental	Descripción	Ejemplos
Exploración del vocabulario y el discurso	Aprender los términos y el lenguaje específicos que se utilizan para hablar de cuestiones ambientales.	Estudiar vocabulario relacionado con el cambio climático, la contaminación, la biodiversidad, etc.
Representaciones culturales y lingüísticas	Analizar cómo las diferentes culturas e idiomas representan la naturaleza y las preocupaciones ambientales.	Examinar cómo se representa la naturaleza en la literatura, la poesía o las historias tradicionales de diferentes culturas.
Aprendizaje basado en proyectos	Participar en proyectos prácticos que aborden los desafíos ambientales y promuevan prácticas sustentables.	Crear huertas comunitarias, diseñar productos ecológicos, organizar campañas de concienciación.
Reflexión crítica	Examinar cómo el lenguaje puede moldear nuestra comprensión del medio ambiente y nuestra relación con la naturaleza.	Analizar las representaciones de los problemas ambientales en los medios de comunicación, debatir el impacto del consumismo en el medio ambiente.
Aprendizaje experiencial	Participar en actividades al aire libre y excursiones para conectar con la naturaleza y aprender sobre cuestiones ambientales de primera mano.	Visitar parques nacionales, realizar caminatas por la naturaleza, participar en proyectos de ciencia ciudadana.
Integración de tecnología 	Utilizar herramientas y recursos digitales para explorar temas ambientales y colaborar en la búsqueda de soluciones.	Excursiones virtuales, simulaciones en línea de sistemas ambientales, proyectos colaborativos en línea para abordar problemas ambientales.

En el aprendizaje de idiomas, la educación ambiental puede adoptar muchas formas. Puede implicar la exploración del vocabulario y el discurso de cuestiones ambientales, el análisis de las representaciones culturales y lingüísticas de la naturaleza y la participación en proyectos que promuevan prácticas sostenibles. También puede implicar una reflexión crítica sobre las formas en que se puede utilizar el lenguaje para dar forma a nuestra comprensión del medio ambiente y nuestra relación con el mundo natural. Al integrar la educación ambiental en la enseñanza de idiomas, los educadores pueden ayudar a los alumnos a desarrollar una comprensión más profunda de las cuestiones ambientales, fomentar las habilidades de pensamiento crítico y cultivar un sentido de responsabilidad por el planeta.

Las perspectivas futuras de la educación ambiental son prometedoras, ya que existe una creciente demanda de programas educativos que preparen a los alumnos para abordar los complejos desafíos del siglo XXI. Los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas, adoptados en 2015, proporcionan un marco global para abordar cuestiones ambientales, sociales y económicas. La educación se reconoce como un factor clave para alcanzar los ODS, y la educación ambiental se considera un componente esencial de este esfuerzo. En el contexto del aprendizaje de idiomas, el

futuro de la educación ambiental puede implicar un mayor énfasis en el aprendizaje experiencial, en el que los estudiantes participen en actividades y proyectos prácticos que los conecten con el mundo natural. También puede implicar un mayor uso de la tecnología, como visitas de campo virtuales, simulaciones y herramientas de colaboración en línea, para crear experiencias de aprendizaje inmersivas e interactivas. Además, puede haber un mayor enfoque en los enfoques interdisciplinarios que integren la educación ambiental con otras áreas temáticas, como la ciencia, los estudios sociales y las artes.

7.2. Competencias emocionales con la cultura sustentable: Antropoceno vs. Simbioceno y Solastalgia en el aprendizaje de idiomas

Los conceptos de [Antropoceno](#), [Simbioceno](#) y [Solastalgia](#) ofrecen una perspectiva profunda de nuestra relación con el medio ambiente y brindan una perspectiva poderosa a través de la cual abordar el aprendizaje de idiomas. Al integrar estos conceptos en la enseñanza de idiomas, los educadores pueden fomentar las competencias emocionales, las habilidades de pensamiento crítico y un sentido de responsabilidad por el planeta.



Inteligencia emocional (IE)

- La IE se refiere a la capacidad de reconocer, comprender y gestionar las propias emociones y las de los demás. En una cultura sostenible, las personas con una IE alta pueden afrontar desafíos sociales y ambientales complejos de manera eficaz.



Adaptabilidad cultural

- La adaptabilidad cultural implica estar abierto a diversas perspectivas, respetar las diferencias culturales y adaptar el comportamiento propio para adaptarse a diferentes contextos. Contribuye a construir puentes entre culturas y promover la sostenibilidad.



Competencia intercultural

- Esta competencia abarca habilidades como la empatía, la comunicación y la colaboración a través de fronteras culturales. Los expatriados que trabajan en diversos entornos se benefician de la competencia intercultural, que mejora su adaptación y desempeño.



Competencias socioemocionales

- Estas habilidades incluyen la regulación interpersonal, la motivación, la autoconciencia, la resolución de conflictos, el trabajo en equipo, la autorregulación emocional y la empatía. Contribuyen al desarrollo profesional y la eficacia en diversas situaciones laborales.



Aprendizaje transformador para la sostenibilidad

- Las emociones desempeñan un papel en el aprendizaje transformador relacionado con la sostenibilidad. Tanto las emociones negativas (por ejemplo, la tristeza, la culpa) como las positivas (por ejemplo, el asombro, la gratitud) influyen en nuestras respuestas a los desafíos y acciones de sostenibilidad.

El Antropoceno, a menudo denominado la "Era de los Humanos", es una época geológica propuesta que se caracteriza por el impacto significativo de las actividades humanas en los ecosistemas de la Tierra. Destaca las consecuencias no deseadas de nuestras acciones, como el cambio climático, la contaminación y la pérdida de biodiversidad. En el aprendizaje de idiomas, explorar el Antropoceno puede implicar examinar el vocabulario y el discurso en torno a estos temas, analizar cómo las diferentes culturas e idiomas enmarcan las preocupaciones ambientales y participar en debates críticos sobre nuestro papel en la configuración del futuro del planeta.

En contraste, el Simbioceno ofrece una visión más esperanzadora para el futuro. Imagina un mundo donde los humanos viven en armonía con la naturaleza, reconociendo la interconexión de todos los seres vivos y trabajando por el florecimiento mutuo. El Simbioceno enfatiza la importancia de la cooperación, la reciprocidad y la responsabilidad ecológica. En el aprendizaje de idiomas, explorar el Simbioceno puede implicar aprender sobre prácticas sostenibles, explorar los sistemas de conocimiento indígenas y participar en proyectos que promuevan la restauración ecológica y la justicia social.

Solastalgia, un término acuñado por el filósofo ambiental Glenn Albrecht, describe el sentimiento de angustia y pérdida causado por el cambio ambiental. Es una forma de nostalgia que uno experimenta mientras aún está en casa, a medida que los paisajes y ecosistemas familiares se transforman por las actividades humanas. En el aprendizaje de idiomas, explorar la solastalgia puede implicar leer literatura y poesía que expresen el dolor y la pérdida por el medio ambiente, discutir el impacto emocional del cambio climático y participar en proyectos creativos que exploren formas de enfrentar y sanar el trauma ambiental.



La integración de estos conceptos en el aprendizaje de idiomas se puede realizar de diversas maneras. Los profesores pueden incorporar textos, vídeos y otros recursos que exploren el Antropoceno, el Simbioceno y el Solastalgia en sus clases. También pueden facilitar debates y discusiones sobre estos temas, animando a los alumnos a compartir sus perspectivas y desarrollar habilidades de pensamiento crítico. Además, los profesores pueden involucrar a los alumnos en actividades de aprendizaje basadas en proyectos que aborden los desafíos ambientales y promuevan prácticas sostenibles.

Al explorar el Antropoceno, el Simbioceno y el Solastalgia, los estudiantes de idiomas pueden desarrollar una comprensión más profunda de la compleja relación entre los seres humanos y el medio ambiente. También pueden cultivar competencias emocionales como la empatía, la compasión y un sentido de responsabilidad por el planeta. Esto, a su vez, puede empoderarlos para convertirse en participantes activos en la creación de un futuro más sostenible y justo.

7.3. Pedagogía verde

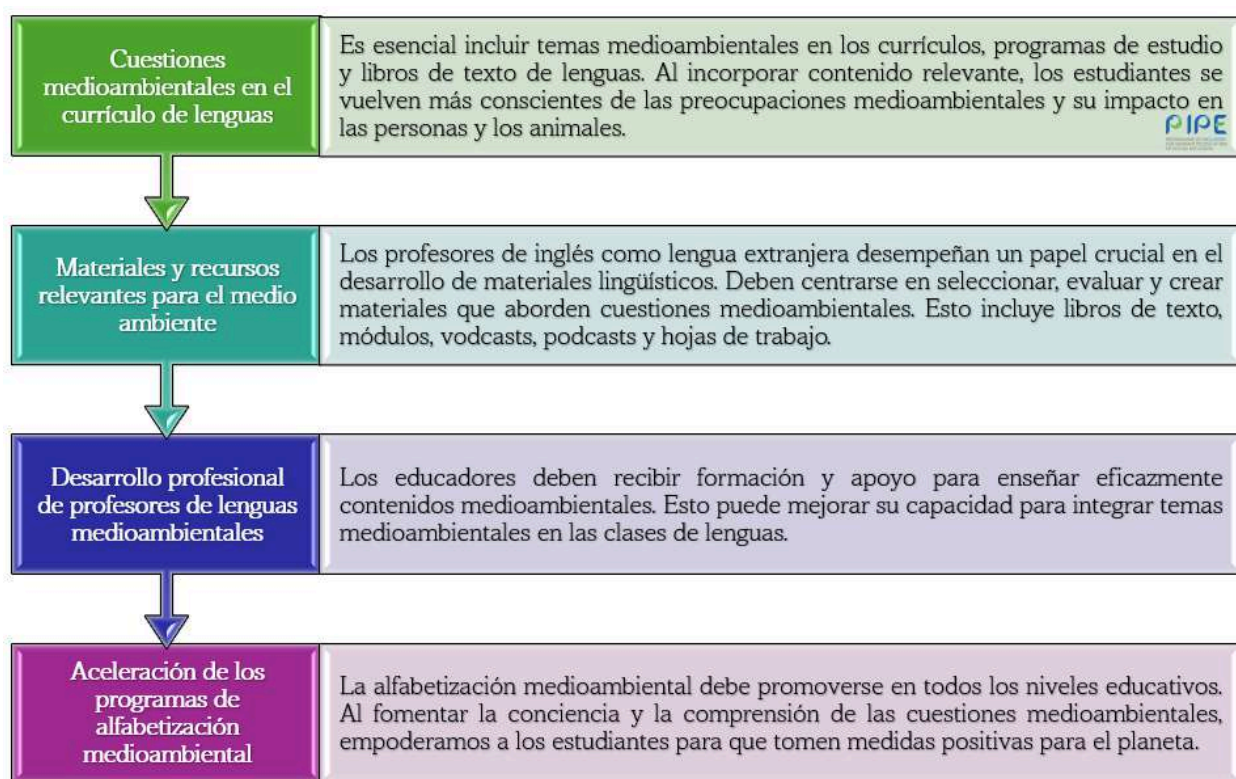
- La educación ambiental (EA) es un enfoque de aprendizaje de idiomas basado en contenidos que mejora la conciencia de los estudiantes sobre las preocupaciones ambientales y su impacto en las personas y los animales.
- La pedagogía verde enfatiza la integración de la sostenibilidad ambiental en la enseñanza de idiomas. A continuación, se presentan algunos aspectos clave:
- Desarrollo profesional de los profesores de idiomas: Los educadores deben recibir capacitación sobre la incorporación de temas ambientales en la enseñanza de idiomas.
- Plan de estudios basado en el medio ambiente: Los temas ambientales deben incluirse en los planes de estudio, los programas de estudio y los libros de texto de idiomas.
- Materiales y recursos relevantes para el medio ambiente: Proporcionar materiales relacionados con temas ambientales.
- Programas de alfabetización ambiental: Promover la conciencia ambiental en todos los niveles educativos

Pedagogía verde
en la enseñanza
de idiomas:



7.3.1. Materiales y recursos de base medioambiental para el aprendizaje de idiomas

La integración de materiales y recursos relacionados con el medio ambiente en el aprendizaje de idiomas puede crear una experiencia de aprendizaje dinámica y atractiva que fomente simultáneamente la conciencia ambiental y la adquisición del lenguaje. Al incorporar textos auténticos, datos del mundo real y recursos multimedia que aborden cuestiones ambientales, los educadores pueden capacitar a los estudiantes para desarrollar habilidades de pensamiento crítico, ampliar su vocabulario y convertirse en defensores informados de un futuro sostenible.



Un método eficaz consiste en utilizar textos auténticos que aborden temas medioambientales. Los artículos de periódicos, los informes científicos, los documentales y las obras literarias pueden ofrecer a los alumnos una exposición a una amplia gama de vocabulario y discursos relacionados con cuestiones medioambientales. El análisis del lenguaje utilizado en estos textos puede ayudar a los alumnos a comprender los matices del discurso medioambiental y a desarrollar sus propias perspectivas críticas. Además, participar en debates y discusiones sobre estos textos puede fomentar una comprensión más profunda y promover las habilidades de pensamiento crítico.

Los datos del mundo real también pueden ser un recurso valioso para el aprendizaje de idiomas. Las estadísticas sobre el cambio climático, los niveles de contaminación y los datos sobre la biodiversidad pueden proporcionar a los alumnos información concreta sobre el estado del medio ambiente. El uso

de estos datos para crear gráficos, cuadros u otras representaciones visuales puede hacer que la información compleja sea más accesible y atractiva. Los alumnos pueden practicar sus habilidades lingüísticas interpretando y presentando estos datos, al tiempo que desarrollan su comprensión de los aspectos científicos y técnicos de las cuestiones medioambientales.

Los recursos multimedia, como vídeos, podcasts y sitios web interactivos, pueden añadir otra dimensión al aprendizaje de idiomas. Los documentales sobre cuestiones ambientales, las entrevistas con expertos y las visitas virtuales a hábitats naturales pueden ofrecer a los alumnos una experiencia de aprendizaje enriquecedora e inmersiva. Estos recursos también pueden adaptarse a diferentes estilos de aprendizaje, ofreciendo a los alumnos visuales, auditivos y kinestésicos múltiples vías de participación.

La incorporación de cuestiones ambientales locales en el aprendizaje de idiomas puede tener un impacto especial. Al centrarse en los desafíos ambientales que son relevantes para la comunidad de los alumnos, los educadores pueden hacer que la experiencia de aprendizaje sea más significativa y alentar a los alumnos a tomar medidas en sus propias vidas. Por ejemplo, los alumnos podrían investigar las fuentes de contaminación locales, analizar el impacto del cambio climático en su región o participar en proyectos ambientales comunitarios.

Además de utilizar los recursos existentes, los educadores también pueden alentar a los alumnos a crear sus propios materiales basados en el medio ambiente. Esto puede implicar escribir ensayos o poemas sobre la naturaleza, crear carteles o infografías sobre cuestiones ambientales o desarrollar presentaciones multimedia para compartir con la comunidad. Al convertirse en creadores de contenido, los alumnos pueden profundizar su comprensión de las cuestiones ambientales y desarrollar sus habilidades lingüísticas de una manera creativa y significativa.

 Tipo de recursos	Ejemplos	Actividades de aprendizaje de idiomas
Textos auténticos	Artículos periodísticos, informes científicos, documentales, obras literarias sobre temas medioambientales.	Analizar el lenguaje, debatir perspectivas, debatir soluciones.
Datos del mundo real	Estadísticas sobre cambio climático, niveles de contaminación, datos sobre biodiversidad.	Crear gráficos/diagramas, interpretar y presentar datos, debatir implicaciones.
Recursos multimedia	Documentales, entrevistas, visitas virtuales a hábitats naturales.	Ver y debatir vídeos, escuchar podcasts, participar en actividades interactivas.
Problemas ambientales locales	Investigaciones sobre contaminación local, impacto del cambio climático en la región, proyectos medioambientales comunitarios.	Analizar datos locales, realizar entrevistas, crear presentaciones, participar en acciones comunitarias.
Materiales creados por los alumnos	Ensayos, poemas, canciones sobre la naturaleza, carteles/infografías, presentaciones multimedia.	Escribir reflexiones, componer piezas creativas, diseñar ayudas visuales, compartir con la comunidad.

[La integración de materiales y recursos relacionados con el medio ambiente](#) en el aprendizaje de idiomas no se trata solo de generar conciencia, sino también de empoderar a los estudiantes para que se conviertan en participantes activos en la creación de un futuro más sostenible. Al desarrollar sus habilidades lingüísticas en el contexto de las cuestiones medioambientales, los estudiantes obtienen las herramientas que necesitan para comunicarse eficazmente sobre estos desafíos, abogar por el cambio y tomar decisiones informadas sobre su propio impacto en el planeta.

7.3.2. Desarrollo profesional de profesores de español para migrantes

[El desarrollo profesional de los profesores de español para personas migrantes](#) está experimentando un cambio significativo hacia la adopción de la conciencia ambiental y la sostenibilidad. Esta evolución, conocida como Pedagogía Verde, reconoce el papel crucial que desempeñan los educadores de idiomas en el fomento de la ciudadanía global y la responsabilidad ambiental. Al integrar temas ambientales y prácticas sustentables en su enseñanza, los ELT pueden empoderar a los estudiantes para que se conviertan en pensadores críticos, tomadores de decisiones informados y participantes activos en la creación de un futuro más sustentable.

Un aspecto clave de la Pedagogía Verde en el desarrollo profesional es la exploración de temas y problemas ambientales en la enseñanza de idiomas. Esto implica la incorporación de textos auténticos, como artículos sobre el cambio climático o extractos de literatura ambiental, en el plan de estudios. Los profesores pueden facilitar debates y discusiones sobre estos temas, animando a los estudiantes a analizar el lenguaje, identificar sesgos y formar sus propias opiniones. Además, explorar las representaciones culturales y lingüísticas de la naturaleza en diferentes comunidades puede profundizar la comprensión de los estudiantes sobre la interconexión del lenguaje, la cultura y el medio ambiente.

Otro aspecto importante es la integración de prácticas sustentables en el aula. Esto puede implicar acciones sencillas como reducir el desperdicio de papel, utilizar iluminación de bajo consumo y promover el reciclaje. Los profesores también pueden alentar a los alumnos a adoptar conductas respetuosas con el medio ambiente, como conservar el agua, utilizar el transporte público y apoyar a las empresas locales sostenibles. Al modelar prácticas sostenibles e incorporarlas al plan de estudios, los profesores pueden crear una cultura de responsabilidad medioambiental en el aula.

[El desarrollo profesional de los ELT](#) también incluye la exploración de métodos de enseñanza innovadores que promuevan la conciencia medioambiental. El aprendizaje basado en proyectos, por ejemplo, puede empoderar a los alumnos para que tomen medidas sobre cuestiones medioambientales. Los proyectos como el diseño de productos ecológicos, la organización de limpiezas comunitarias o la creación de materiales educativos sobre la sostenibilidad no solo pueden mejorar las habilidades lingüísticas, sino que también fomentan el pensamiento crítico, la colaboración y el sentido de iniciativa.

La tecnología puede desempeñar un papel importante en el desarrollo profesional de la Pedagogía Verde. Los cursos en línea, los seminarios web y las conferencias virtuales ofrecen oportunidades accesibles para que los profesores aprendan sobre cuestiones medioambientales, exploren prácticas sostenibles y se conecten con una comunidad global de educadores comprometidos con la sostenibilidad. Las herramientas y los recursos digitales, como los mapas interactivos, las simulaciones y las bases de datos ambientales, también pueden enriquecer la enseñanza de idiomas al proporcionar datos del mundo real y experiencias de aprendizaje interesantes.

La colaboración y el intercambio de conocimientos son componentes esenciales del desarrollo profesional en Pedagogía Verde. La creación de comunidades de aprendizaje profesional donde los docentes puedan compartir ideas, recursos y experiencias puede fomentar una cultura de aprendizaje continuo e innovación. Estas comunidades pueden proporcionar un espacio de apoyo para que los docentes exploren nuevos enfoques, reflexionen sobre su práctica y desarrollen su experiencia en educación ambiental.

En última instancia, el desarrollo profesional en Pedagogía Verde permite a los docentes de inglés convertirse en agentes de cambio. Al integrar temas ambientales, prácticas sostenibles y metodologías innovadoras en su enseñanza, pueden inspirar a los estudiantes a convertirse en ciudadanos globales informados, responsables y comprometidos con la creación de un futuro más sostenible.

7.3.3. Educación Ambiental en Acción



La educación ambiental en acción transforma el aprendizaje de idiomas en una poderosa herramienta para cultivar la conciencia ecológica y la ciudadanía responsable. Al ir más allá de los debates teóricos y hacer que los alumnos participen en actividades prácticas, los educadores pueden fomentar una comprensión más profunda de los problemas ambientales, encender la pasión por la sostenibilidad y empoderar a los alumnos para que tengan un impacto positivo en el mundo.

Una de las formas más eficaces de dar vida a la educación ambiental es mediante el aprendizaje basado en proyectos. Estos proyectos pueden adoptar diversas formas, desde la creación de jardines comunitarios hasta el diseño de productos ecológicos o la organización de campañas de concienciación. Por ejemplo, los alumnos pueden investigar las fuentes locales de contaminación y presentar sus hallazgos a la comunidad, desarrollar un programa de reciclaje para su escuela o crear un sitio web multilingüe sobre la vida sostenible. A través de estos proyectos, los alumnos no solo practican sus habilidades lingüísticas, sino que también desarrollan el pensamiento crítico, la resolución de problemas y las habilidades de colaboración, al tiempo que marcan una diferencia tangible en sus comunidades.

Las excursiones y las experiencias de aprendizaje al aire libre ofrecen otra forma poderosa de conectar el aprendizaje de idiomas con el medio ambiente. Visitar parques locales, reservas naturales o incluso espacios verdes urbanos puede proporcionar a los alumnos una experiencia de primera mano del mundo natural. Los estudiantes pueden observar diferentes ecosistemas, aprender sobre la biodiversidad local y practicar la identificación de plantas y animales en el idioma de destino. Estas experiencias pueden despertar la curiosidad, inspirar la creatividad y fomentar una conexión más profunda con la naturaleza.

Incorporar temas ambientales en las actividades cotidianas del aula también puede ser eficaz. Los maestros pueden utilizar juegos de vocabulario con temas ambientales, ejercicios de comprensión lectora basados en textos ambientales o indicaciones de escritura que fomenten la reflexión sobre cuestiones ambientales. Por ejemplo, los estudiantes podrían escribir un ensayo persuasivo sobre la importancia de reducir los desechos plásticos, crear un diálogo entre dos personajes que discutan el cambio climático o desarrollar una presentación sobre fuentes de energía renovables.

El uso de la tecnología puede mejorar la educación ambiental en el aprendizaje de idiomas. Los mapas interactivos, las simulaciones y las excursiones virtuales pueden brindar a los estudiantes experiencias inmersivas que los transporten a diferentes ecosistemas y contextos ambientales. Las herramientas de colaboración en línea pueden facilitar la comunicación y la colaboración con estudiantes de todo el mundo, lo que les permite compartir perspectivas y trabajar juntos en proyectos ambientales.

Otro enfoque es invitar a oradores invitados que sean expertos en campos ambientales para que compartan sus conocimientos y experiencias con los estudiantes. Esto podría involucrar a científicos, activistas ambientales o líderes comunitarios que estén trabajando en iniciativas locales de

sustentabilidad. Estas interacciones pueden brindar a los estudiantes información valiosa sobre los desafíos y soluciones del mundo real relacionados con los problemas ambientales. Al participar en estas diversas actividades, los estudiantes pueden desarrollar una comprensión más profunda de los conceptos ambientales, ampliar su vocabulario y perfeccionar sus habilidades lingüísticas. También adquieren habilidades de pensamiento crítico, habilidades para resolver problemas y un sentido de iniciativa a medida que se involucran activamente en cuestiones ambientales. En última instancia, la educación ambiental en acción empodera a los estudiantes de idiomas para convertirse en ciudadanos globales informados y responsables que están comprometidos con la creación de un futuro más sostenible.

El enfoque aquí adoptado, en sentido general, se centra en la acción en la medida en que considera a los usuarios y alumnos que aprenden una lengua principalmente como agentes sociales, es decir, como miembros de una sociedad que tiene tareas (no sólo relacionadas con la lengua) que llevar a cabo en una serie determinada de circunstancias, en un entorno específico y dentro de un campo de acción concreto." (Instituto Cervantes, 2002, p. 21) "El enfoque basado en la acción, por lo tanto, también tiene en cuenta los recursos cognitivos, emocionales y volitivos, así como toda la serie de capacidades específicas que un individuo aplica como agente social." (Instituto Cervantes, 2002, p. 21)

7.3.4. Cómo ser más sostenible en la enseñanza

Incorporar prácticas sostenibles en la enseñanza de idiomas no es solo una opción responsable para el medio ambiente, sino también una experiencia enriquecedora tanto para los educadores como para los estudiantes. La Pedagogía Verde, con su enfoque en la conciencia ecológica y la responsabilidad social, ofrece un marco para transformar las aulas de idiomas en espacios que promuevan la sostenibilidad y fomenten la adquisición de idiomas y el pensamiento crítico. Esta sección explora ejemplos y estrategias específicas para integrar la sostenibilidad en la enseñanza de idiomas, creando un entorno de aprendizaje más respetuoso con el medio ambiente y atractivo.





Una de las formas más fundamentales de promover la sostenibilidad en la enseñanza de idiomas es minimizar el uso de papel. Los docentes pueden adoptar recursos digitales, como libros de texto, artículos y hojas de trabajo en línea, para reducir la necesidad de imprimir. El uso de plataformas en línea para tareas, exámenes y comentarios puede minimizar aún más el consumo de papel. Además, alentar a los estudiantes a que traigan sus propios cuadernos y botellas de agua reutilizables puede ayudar a reducir los desechos y promover una cultura de sostenibilidad en el aula.



El ahorro de energía es otro aspecto crucial de la enseñanza sostenible de idiomas. Los profesores pueden hacer un esfuerzo consciente para apagar las luces y los dispositivos electrónicos cuando no se utilicen, desconectar los cargadores y los electrodomésticos y optimizar el uso de la luz natural. El uso de equipos de bajo consumo, como bombillas LED y ordenadores portátiles con funciones de ahorro de energía, también puede reducir significativamente el consumo de energía. Los educadores también pueden concienciar sobre el ahorro de energía incorporando vocabulario y debates relacionados en sus clases.

Promover el reciclaje y la reducción de residuos es un componente esencial de la Pedagogía Verde. Los profesores pueden instalar contenedores de reciclaje en el aula y animar a los alumnos a clasificar sus

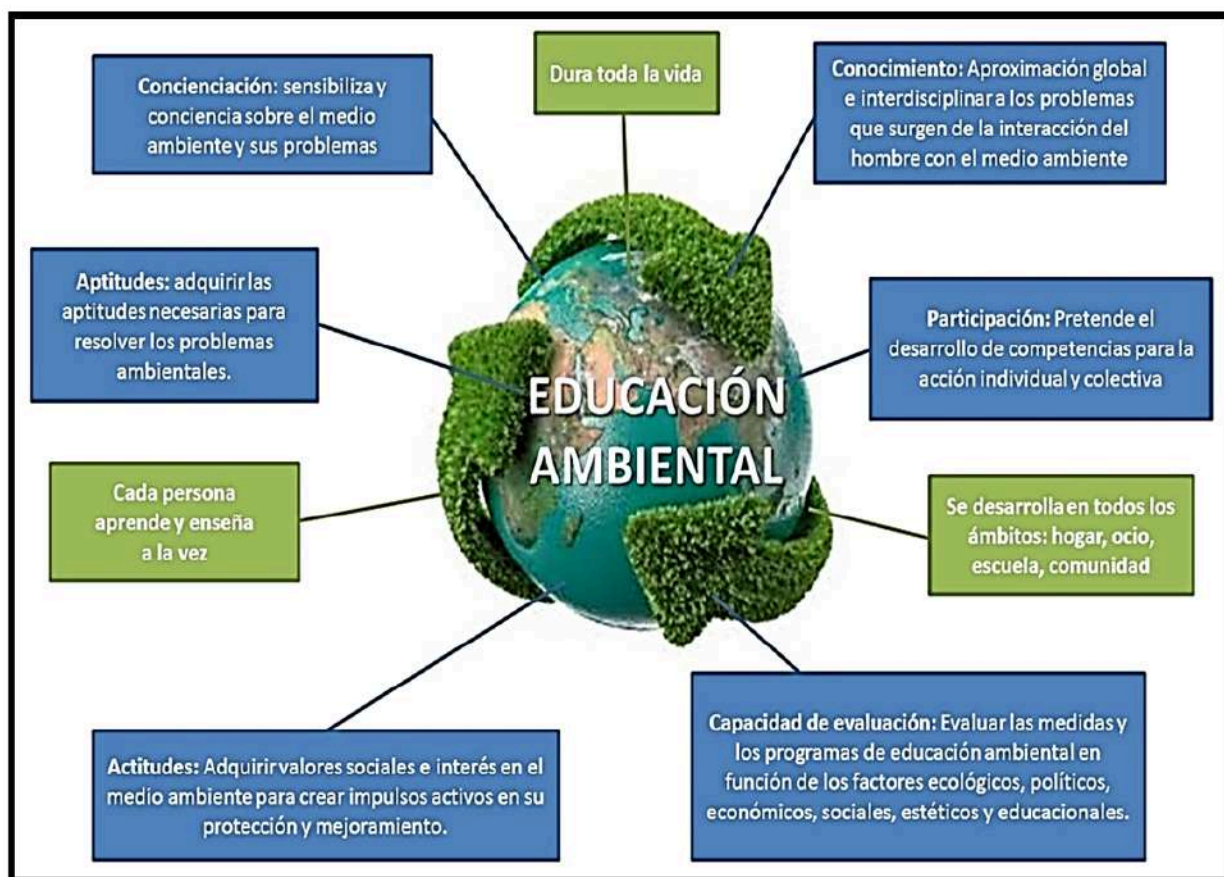
residuos de forma adecuada. También pueden organizar campañas de reciclaje, en las que los alumnos recojan materiales reciclables de la escuela o la comunidad y aprendan sobre el proceso de reciclaje. Al convertir el reciclaje en una práctica habitual, los profesores pueden inculcar un sentido de responsabilidad medioambiental en sus alumnos.

La integración de temas medioambientales en las clases de lengua puede ser una forma eficaz de concienciar y suscitar debates. Los profesores pueden seleccionar textos y materiales que exploren cuestiones medioambientales, como el cambio climático, la contaminación o la pérdida de biodiversidad. También pueden utilizar datos y estadísticas del mundo real para ilustrar el impacto de las actividades humanas en el medio ambiente. Al hacer que los alumnos participen en conversaciones sobre estos temas, los educadores pueden fomentar el pensamiento crítico, animarles a desarrollar sus propias perspectivas y motivarlos a actuar.

Área de enfoque	Prácticas sustentables	Ejemplos
Uso de recursos	Minimizar el uso de papel (recursos digitales, plataformas en línea)	Utilice libros de texto en línea, asigne hojas de trabajo digitales, proporcione retroalimentación electrónicamente.
Conservación de energía	Fomentar el uso de materiales reutilizables (cuadernos, botellas de agua)	Haga que los alumnos traigan sus propios materiales reutilizables a clase.
Reciclaje y reducción de residuos	Apagar las luces y los dispositivos electrónicos cuando no se utilicen	Establezca una rutina para apagar las luces y desconectar los dispositivos.
Integración curricular	Utilizar equipos de bajo consumo (bombillas LED, portátiles de bajo consumo)	Abogue por mejoras energéticas eficientes en el aula.
Más allá del aula	Incorporar vocabulario y debates sobre conservación de la energía en las clases.	Hable sobre las fuentes de energía, el consumo y las estrategias de conservación en el idioma de destino.
Evaluación	Instalar contenedores de reciclaje, organizar campañas de reciclaje	Eduque a los alumnos sobre los diferentes tipos de materiales reciclables.
Área de enfoque	Enseñar sobre el proceso de reciclaje y la importancia de la reducción de residuos	Incorpore actividades y vocabulario relacionados con el reciclaje en las lecciones.
Uso de recursos	- Incorporar temas ambientales en las clases	- Utilice textos sobre el cambio climático, la contaminación y la pérdida de biodiversidad.
Conservación de energía	- Utilizar datos y estadísticas del mundo real para ilustrar el impacto ambiental	- Analice datos sobre emisiones de carbono, tasas de deforestación o especies en peligro de extinción.
Reciclaje y reducción de residuos	Excursiones a reservas naturales, jardines comunitarios, centros de reciclaje	Organice visitas a organizaciones ambientales locales o empresas sostenibles.
Integración curricular	Participar en proyectos de aprendizaje-servicio (voluntariado, limpiezas comunitarias)	Asóciase con organizaciones ambientales locales para proyectos prácticos.
Más allá del aula	Diseñar evaluaciones que requieran que los alumnos demuestren comprensión ambiental y apliquen habilidades lingüísticas	Escriba ensayos persuasivos, cree presentaciones, desarrolle planes de acción para la sostenibilidad.

Más allá del aula, existen numerosas oportunidades para incorporar la sostenibilidad al aprendizaje de idiomas. Las excursiones a reservas naturales, huertos comunitarios o centros de reciclaje pueden brindar a los estudiantes una experiencia de primera mano sobre cuestiones ambientales y prácticas sostenibles. Participar en proyectos de aprendizaje-servicio, como el voluntariado en organizaciones ambientales o participar en limpiezas comunitarias, puede brindarles a los estudiantes oportunidades de aplicar sus habilidades lingüísticas en contextos del mundo real y, al mismo tiempo, generar un impacto positivo.

La incorporación de la sostenibilidad en las prácticas de evaluación es otro aspecto importante de la Pedagogía Verde. Los profesores pueden diseñar evaluaciones que requieran que los alumnos demuestren su comprensión de los problemas ambientales y su capacidad para aplicar las habilidades lingüísticas a problemas del mundo real. Por ejemplo, los alumnos podrían escribir un ensayo persuasivo sobre la importancia de la energía renovable, crear una presentación sobre los beneficios de la agricultura sostenible o desarrollar un plan para reducir la huella ambiental de su escuela.

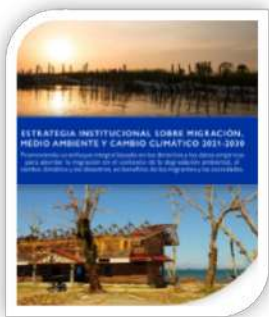


Al adoptar estas estrategias e incorporar la sostenibilidad en todos los aspectos de la enseñanza de idiomas, los educadores no solo pueden fomentar la conciencia ambiental, sino también crear una experiencia de aprendizaje más interesante y significativa para sus alumnos. La Pedagogía Verde empodera a los alumnos para que se conviertan en participantes activos en la creación de un futuro más sostenible, brindándoles las habilidades lingüísticas y de pensamiento crítico necesarias para abordar los complejos desafíos ambientales que enfrenta nuestro planeta.

7.4. Caja de herramientas

La hoja de ruta de la EDS para 2030 expone los retos urgentes a los que se enfrenta el planeta y subraya la aplicación del marco de la Educación para el Desarrollo Sostenible: Hacia el logro de los ODS (EDS para 2030), cuyo objetivo es reforzar el papel de la educación en la construcción de un mundo más justo y sostenible. Para complementar la hoja de ruta de la EDS para 2030, esta [caja de herramientas](#) proporciona recursos seleccionados que apoyan a los Estados miembros y a las partes interesadas regionales y mundiales en el desarrollo de actividades. A través de cinco áreas de acción prioritarias y bajo seis áreas clave de implementación, la EDS apoya el logro exitoso de los ODS y aborda los desafíos urgentes de sostenibilidad del siglo XXI.

[La Alianza para una Educación Ecológica](#) es una iniciativa global que adopta un enfoque de todo el sistema para ayudar a los países a abordar la crisis climática aprovechando el papel fundamental de la educación. Como plataforma de colaboración para los gobiernos y otras partes interesadas, incluidas las organizaciones intergubernamentales, la sociedad civil, los jóvenes, el mundo académico y el sector privado, la Greening Education Partnership tiene como objetivo ofrecer una acción sólida, coordinada e integral que prepare a todos los estudiantes para adquirir los conocimientos, las habilidades, los valores y las actitudes necesarios para hacer frente al cambio climático y promover el desarrollo sostenible.



[La Estrategia Institucional sobre Migración, Medio Ambiente y Cambio Climático](#) tiene por objeto orientar los esfuerzos de la OIM encaminados a fortalecer su capacidad para elaborar e implementar un enfoque integral para abordar la migración en el contexto del cambio climático, la degradación ambiental y los desastres provocados por amenazas naturales, de conformidad con los objetivos de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, el Acuerdo de París sobre el Cambio Climático, el Pacto Mundial para la Migración Segura, Ordenada y Regular, el Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres y la Agenda para la Protección de las Personas Desplazadas a Través de Fronteras en el Contexto de Desastres y Cambio Climático (Iniciativa Nansen). Además, la

Estrategia hace hincapié en que dicho enfoque está fundamentado en las normas y los principios de derechos humanos, y es pertinente para la labor relativa al nexo entre los ámbitos humanitario, del desarrollo y de la paz. En la Estrategia, la OIM reitera también su compromiso para con la prestación de apoyo al desarrollo de entornos adecuados que permitan a los migrantes, y sus comunidades contribuir directamente a la acción climática y el desarrollo sostenible en los lugares de origen y de destino. Como parte de la Visión Estratégica de la OIM 2019-2023: Fijar el rumbo de la OIM y con el fin

de alcanzar estos objetivos, la Estrategia Institucional de la OIM sobre Migración, Medio Ambiente y Cambio Climático tiene por objeto hacer un balance de los conocimientos existentes y establecer prioridades y procesos a nivel institucional, en consonancia con los tres pilares articulados en la visión estratégica de la OIM: resiliencia, movilidad y gobernanza.



La Guía de Herramientas de Educación Ambiental está dirigida principalmente a docentes, multiplicadores y facilitadores de América Latina y el Caribe (ALC), tiene el propósito de impulsar enfoques interdisciplinarios, con miras a la transversalidad de la educación ambiental. En el nuevo contexto de un mundo post emergencia sanitaria COVID-19 este enfoque se vuelve más relevante y necesario para lograr una mejor visión y entendimiento de las relaciones entre el ser humano y la naturaleza; entre las sociedades, culturas y con los ecosistemas, de

los que depende. Se propone, en los capítulos que integran esta publicación, un abordaje a través de una propuesta metodológica de reflexión y acción, las Mesas Interdisciplinarias de Educación Ambiental hacia la Sostenibilidad, cuyo objetivo principal es fortalecer y complementar los procesos de educación ambiental que se llevan a cabo tanto en centros educativos como en grupos comunitarios, desde una perspectiva interdisciplinaria, transversal y con pensamiento sistémico.

7.5. Referencias

- Stevenson, R. B. (2017). [Environmental education for sustainability: A case study approach](#). Routledge.
- Tilbury, D., & Wortman, D. (2004). [Engaging people in sustainability](#). IUCN.
- Albrecht, G. (2019). [Earth emotions: New words for a new world](#). Cornell University Press.
- Haraway, D. J. (2016). [Staying with the trouble: Making kin in the Chthulucene](#). Duke University Press.
- McKinley, J. (2015). Critical pedagogy and second language education. Bloomsbury Publishing.
- [The Green Schools National Network](#). (n.d.).

Continuar



PIPE

8. Competencias digitales para mejorar la inclusión y la educación

Resumen

El capítulo siguiente pretende explorar el trabajo preparatorio que debe llevar a cabo un profesor de lengua extranjera que trabaja en una clase de estudiantes inmigrantes para crear un curso alentador, eficaz y orientado a favorecer la integración de los participantes mediante el desarrollo de una sensibilidad intercultural que contrarreste la consolidación de estereotipos y prejuicios sociales.

Después de haber discutido y afinado algunos criterios útiles para perfilar a los estudiantes, para comprender plenamente sus orígenes y ambiciones, el siguiente análisis se refiere a la construcción de unidades didácticas con una estructura eficaz y pretende reflexionar sobre el papel fundamental que desempeña la claridad de presentación en el proceso de aprendizaje.

A través de la presentación de las diversas metodologías didácticas y la exploración del denso bosque constituido por la amplia selección de materiales didácticos disponibles, el objetivo es finalmente ofrecer al profesor un inventario de recursos que estimule su creatividad y le permita construir una experiencia de enseñanza gratificante para sus estudiantes, pero también para él mismo.

Burbuja de preguntas

¿Cómo se puede integrar eficazmente la herramienta Immersive Reader en las actividades del aula para apoyar las diversas necesidades de aprendizaje? ¿Cuáles son algunas de las mejores prácticas para capacitar tanto a los docentes como a los estudiantes sobre cómo utilizar las características y funcionalidades del Comprobador de Accesibilidad? ¿De qué manera los educadores pueden aprovechar la herramienta Math Assistant para diferenciar la instrucción y crear un entorno de aprendizaje más inclusivo para los estudiantes? ¿Cómo se pueden utilizar los subtítulos en vivo y las tecnologías de traducción en tiempo real para fomentar una mayor participación y compromiso en entornos de aprendizaje virtual? ¿Cuáles son las consideraciones éticas clave que deben guiar el uso responsable de las redes sociales y la protección de los datos personales? ¿Cómo pueden las instituciones públicas aprovechar las capacidades de las sedes electrónicas para mejorar la transparencia, la accesibilidad y la participación ciudadana? ¿Qué estrategias se pueden emplear para garantizar que la introducción de nuevas tecnologías de la información en la educación promueva la alfabetización digital y el comportamiento ético entre los estudiantes? ¿Cómo pueden colaborar los educadores y los responsables de las políticas para abordar los desafíos y las oportunidades que presenta el rápido avance de las tecnologías digitales en el aula? ¿Qué papel puede desempeñar la digiculturalidad en el empoderamiento de

los estudiantes migrantes y el fomento de un panorama educativo más inclusivo? ¿De qué manera se pueden integrar eficazmente las competencias digitales en la enseñanza y el aprendizaje de idiomas para los migrantes a fin de apoyar su integración y su éxito académico.

8.1. Herramientas digitales para mejorar la inclusión y la educación

En la búsqueda de empoderar a los migrantes y fomentar entornos educativos inclusivos, ha surgido un conjunto de [herramientas digitales transformadoras](#) como un poderoso aliado. Estas tecnologías innovadoras tienen el potencial de mejorar la experiencia de aprendizaje, asegurando que el conocimiento y las oportunidades sean accesibles para todos, independientemente de las barreras lingüísticas o cognitivas. Aquí proponemos una revisión de algunas herramientas digitales de impacto que están transformando la educación de manera más inclusiva. Pueden integrarse en las principales herramientas utilizadas para preparar textos o presentaciones digitales, o en los navegadores, empoderando a los docentes con funcionalidades para hacer que los contenidos sean más inclusivos.

8.1.1. Lector inmersivo

El [Lector Inmersivo](#) es una poderosa herramienta digital que puede mejorar significativamente la comprensión lectora y la accesibilidad para estudiantes de todos los orígenes. Está disponible en diferentes implementaciones: hay una versión disponible como macro adicional para las aplicaciones de Microsoft Office, hay una versión complementaria para Google Chrome o Microsoft Edge, y también hay aplicaciones independientes.

Al utilizar tecnología de texto a voz, traducción precisa del idioma y configuraciones visuales personalizables, esta herramienta permite a los usuarios interactuar con el contenido de una manera que se adapte a sus necesidades y preferencias únicas. Para los migrantes, el Lector Inmersivo puede ser un recurso invaluable, brindándoles la capacidad de acceder a materiales de aprendizaje en su idioma de destino a través de una traducción instantánea. Además, ofrece una función de texto a voz, que permite a los estudiantes escuchar el material y reforzar aún más su comprensión y adquisición del idioma. Las características personalizables de la herramienta, como el tamaño de fuente ajustable, el espaciado y los colores de fondo, se adaptan a los usuarios con diversos estilos cognitivos y de aprendizaje, incluidos aquellos con dislexia u otras discapacidades de aprendizaje. Esto les permite interactuar con el material en un entorno más cómodo y sin distracciones, lo que en última instancia mejora su experiencia de aprendizaje general.



Funciones de Lector Inmersivo integradas en Microsoft Word

El [Lector Inmersivo](#) puede beneficiar enormemente a los estudiantes con diversas necesidades de aprendizaje de varias maneras. Para los estudiantes de inglés, incluidos los estudiantes migrantes, las funciones de traducción de texto y de texto a voz del Lector Inmersivo les permiten acceder a materiales de aprendizaje en su lengua materna. Esto ayuda a superar las barreras del idioma y apoya su comprensión y adquisición del lenguaje. Para los estudiantes con discapacidades, el Lector Inmersivo ofrece configuraciones personalizables que se adaptan a las necesidades de los estudiantes con discapacidades de aprendizaje como la dislexia. Las características como tamaños de fuente ajustables, espaciado y colores de fondo pueden crear una experiencia de lectura más cómoda y sin distracciones, lo que permite a estos estudiantes interactuar con el contenido de manera más efectiva. La combinación de apoyo visual, auditivo y lingüístico que brinda el Lector Inmersivo se adapta a diferentes estilos de aprendizaje. Los estudiantes pueden elegir leer el texto, escuchar el audio o utilizar ambas modalidades, reforzando su comprensión a través de múltiples canales sensoriales. La capacidad del Lector Inmersivo para adaptarse a las necesidades individuales de los estudiantes permite una experiencia de aprendizaje personalizada. Los educadores pueden aprovechar las opciones de personalización de la herramienta para adaptar el entorno de aprendizaje a los requisitos específicos de cada estudiante, lo que garantiza una experiencia educativa inclusiva y de apoyo. Al permitir que los estudiantes con diversas necesidades accedan y comprendan los materiales de aprendizaje de forma independiente, el Lector Inmersivo puede aumentar su confianza, autoestima y sentido de autonomía en el proceso de aprendizaje. Esto, a su vez, puede conducir a una mayor participación, motivación y resultados académicos.

Para utilizar [Immersive Reader](#) de forma eficaz con los estudiantes, los profesores deben asegurarse de que tanto ellos como sus alumnos estén familiarizados con sus características y funcionalidades. Esto se puede lograr mediante la realización de sesiones de formación o el desarrollo de guías de usuario para ayudar a todos a entender cómo utilizar la herramienta de forma eficaz. La integración cuidadosa de Immersive Reader en los planes de clase y las actividades del aula ayudará a los estudiantes a familiarizarse con la herramienta y reconocer su valor para mejorar su experiencia de aprendizaje. También es importante animar a los estudiantes a personalizar la configuración de Immersive Reader para adaptarla a sus necesidades individuales. Los profesores deben orientar sobre cómo ajustar el tamaño de fuente, el espaciado, el color de fondo y otras preferencias para crear el

mejor entorno de aprendizaje. Promover una atmósfera de colaboración en la que los estudiantes se ayuden entre sí a utilizar Immersive Reader puede generar un sentido de comunidad, apoyar el aprendizaje entre pares y mejorar las habilidades de alfabetización digital.

Es fundamental consultar constantemente a los estudiantes para evaluar cómo el Lector Inmersivo está afectando su aprendizaje. Recopilar comentarios y ajustar los métodos de enseñanza en consecuencia puede ayudar a maximizar la eficacia de la herramienta. Teniendo en cuenta que los estudiantes tendrán diferentes niveles de comodidad y habilidad con el Lector Inmersivo, los maestros deben brindar apoyo personalizado para garantizar que todos los estudiantes puedan aprovechar al máximo la herramienta. Además, informar a los padres y tutores sobre los beneficios del Lector Inmersivo y alentarlos a apoyar el uso de la herramienta por parte de sus hijos en casa reforzará aún más su integración en su rutina de aprendizaje. La colaboración con maestros de educación especial, instructores de idiomas y otros especialistas puede garantizar que el Lector Inmersivo aborde las necesidades específicas de los estudiantes con diversos requisitos de aprendizaje. Al adherirse a estas prácticas, los maestros pueden mejorar la eficacia del Lector Inmersivo y fomentar un entorno de aprendizaje más inclusivo y de apoyo para todos los estudiantes.

8.1.2. Comprobador de accesibilidad

El [Comprobador de Accesibilidad](#) es una herramienta digital útil que ayuda a los educadores y creadores de contenido a garantizar que sus materiales de aprendizaje sean accesibles para todos los estudiantes, incluidos aquellos con discapacidades. Esta innovadora herramienta escanea páginas web, documentos y otros recursos digitales y proporciona comentarios detallados sobre posibles problemas de accesibilidad. Puede detectar problemas como la falta de texto alternativo para las imágenes, el bajo contraste de color y la falta de estructuras de encabezado adecuadas, todo lo cual puede crear barreras para los estudiantes con discapacidades visuales, cognitivas o de otro tipo. Armados con los conocimientos del Comprobador de Accesibilidad, los educadores pueden identificar y abordar rápidamente estos problemas, transformando su contenido digital en un entorno de aprendizaje inclusivo que satisfaga las diversas necesidades de sus estudiantes. Al incorporar el Comprobador de Accesibilidad en su flujo de trabajo, los maestros pueden tomar medidas proactivas para crear un acceso equitativo al conocimiento y las oportunidades, fomentando un aula que realmente empodere a todos los estudiantes para prosperar.



Imagínese a un maestro preparando una presentación digital sobre comprensión del lenguaje. Antes de compartirla con los estudiantes, el maestro decide ejecutarla a través del [Comprobador de Accesibilidad](#). La herramienta identifica inmediatamente algunas áreas de preocupación: varias

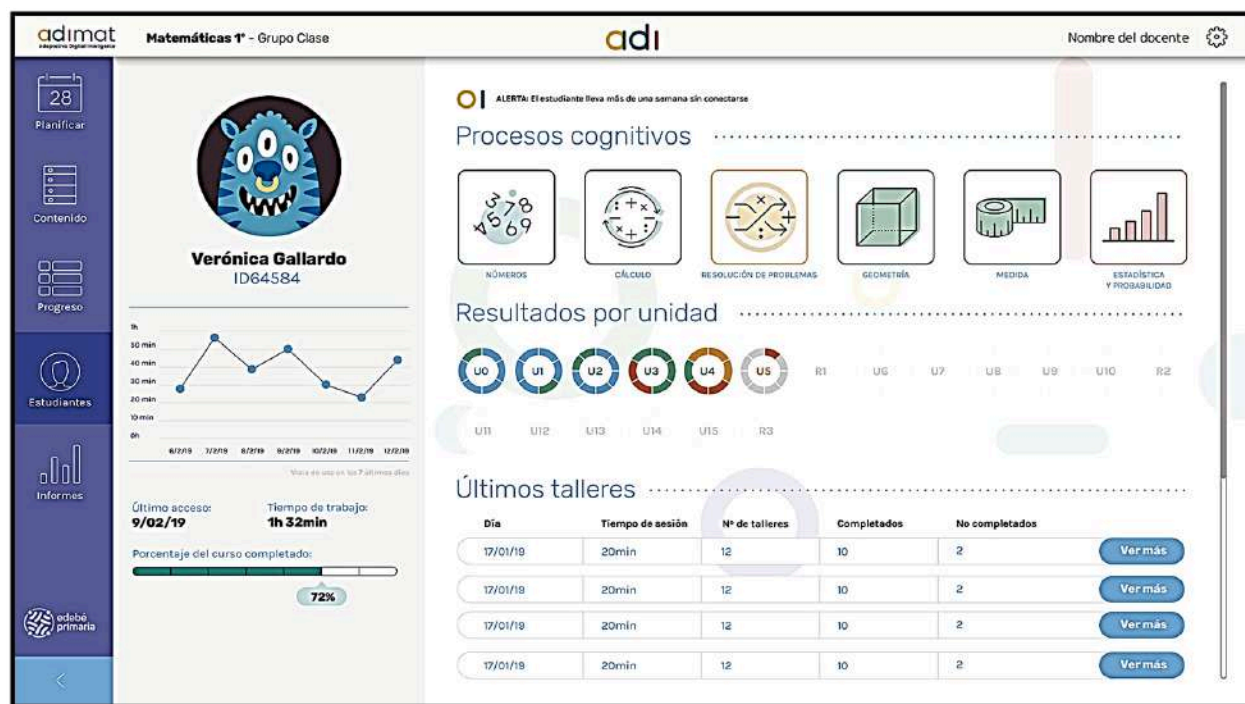
imágenes a lo largo de la presentación carecen de descripciones de texto alternativas, lo que significa que los estudiantes que usan lectores de pantalla no podrían entender el contenido visual. Además, el contraste de color entre el texto y el fondo en una sección es bastante bajo, lo que dificulta que los estudiantes con discapacidades visuales lean la información. Además, los títulos no están estructurados correctamente, lo que puede dificultar la navegación y la comprensión para los estudiantes con discapacidades cognitivas o de aprendizaje. Armado con esta información del Comprobador de Accesibilidad, el maestro puede abordar rápidamente estos problemas. Agrega descripciones de texto alternativas concisas para cada imagen relevante, asegurando que los lectores de pantalla puedan transmitir la información visual. Ajusta el esquema de colores para mejorar el contraste, haciendo que el texto sea más fácil de leer para los estudiantes con necesidades visuales. Reestructura los títulos para crear un esquema claro y jerárquico del contenido, facilitando una mejor navegación y comprensión. Al tomar estas medidas, el maestro transforma la presentación, que antes era inaccesible, en un recurso de aprendizaje inclusivo al que pueden acceder y comprender todos los estudiantes, independientemente de sus habilidades. El Comprobador de Accesibilidad ha permitido a los docentes identificar y resolver de manera proactiva posibles barreras, creando una experiencia de aprendizaje equitativa para su aula diversa. Este ejemplo ilustra cómo el Comprobador de Accesibilidad puede ser una herramienta poderosa en manos de los educadores comprometidos con el fomento de un entorno de aprendizaje inclusivo. Al aprovechar este recurso digital, los docentes pueden garantizar que su contenido digital sea accesible y acogedor para todos los estudiantes, promoviendo la igualdad de oportunidades para el éxito académico.

8.1.3. Asistente de matemáticas

Como parte del aprendizaje integral, el [Asistente de Matemáticas](#) es una herramienta tecnológica útil que permite a diversos grupos de personas abordar problemas matemáticos y superar sus dificultades. La herramienta está disponible como un complemento integrado, por ejemplo en Microsoft OneNote, o como una aplicación independiente.

Las matemáticas, que a menudo se perciben como una materia de fórmulas rígidas y complejidades desalentadoras, pueden plantear desafíos importantes para muchos estudiantes. Para los estudiantes migrantes, estos desafíos pueden verse agravados aún más por las barreras lingüísticas y las diferencias culturales. [El Asistente de Matemáticas](#) tiene como objetivo superar estas brechas, proporcionando un enfoque integral y personalizado para el aprendizaje matemático. En el centro de la funcionalidad de Math Assistant se encuentra su capacidad para traducir conceptos matemáticos, fórmulas y enunciados de problemas al idioma preferido del usuario. Esta característica es especialmente crucial para los estudiantes migrantes, ya que les permite acceder y comprender el tema sin las limitaciones del dominio del idioma. Al garantizar que el contenido matemático se presente en un idioma que comprendan, [el Asistente de Matemáticas](#) elimina una barrera significativa para el aprendizaje, lo que permite a estos estudiantes involucrarse con el material en un nivel más profundo. Además de la compatibilidad con otros idiomas, el Asistente de Matemáticas también ofrece

una variedad de funciones adaptadas a las necesidades únicas de cada alumno. La herramienta proporciona explicaciones paso a paso y visualizaciones interactivas para ayudar a los estudiantes a comprender principios matemáticos complejos. Estas experiencias de aprendizaje personalizadas se adaptan a diversos estilos de aprendizaje y permiten a los estudiantes abordar la resolución de problemas de una manera que se adapte a sus preferencias cognitivas. Una de las características más destacadas del Asistente de Matemáticas es su capacidad de adaptarse al progreso y las áreas de dificultad de cada individuo. La herramienta realiza un seguimiento del desempeño del usuario y proporciona comentarios y refuerzos específicos, guiándolos a través del proceso de aprendizaje con precisión y cuidado. Este enfoque personalizado garantiza que los estudiantes, incluidos aquellos con discapacidades de aprendizaje o lagunas en su base matemática, puedan desarrollar una comprensión sólida del tema a su propio ritmo.



El impacto del Asistente de Matemáticas se extiende más allá del alumno individual, ya que también sirve como un recurso valioso para los educadores. Los maestros pueden aprovechar la herramienta para diferenciar la instrucción, ofreciendo apoyo y recursos personalizados para satisfacer las diversas necesidades de sus estudiantes. Al integrar el Asistente de Matemáticas en sus planes de lecciones, los educadores pueden crear un entorno de aprendizaje inclusivo donde todos los estudiantes, independientemente de su origen o habilidades, tengan la oportunidad de prosperar en matemáticas. Además, las capacidades del Asistente de Matemáticas se extienden más allá del aula, sirviendo como un recurso valioso para que los estudiantes migrantes continúen su educación matemática y el desarrollo de habilidades fuera del entorno educativo formal. Al brindar acceso a materiales de aprendizaje personalizados y apoyo, la herramienta permite a estos estudiantes

involucrarse con las matemáticas en su vida diaria, fomentando una apreciación más profunda por la materia y mejorando su crecimiento académico y personal general.

8.1.4. Subtítulos en vivo y traducción en tiempo real

En nuestro mundo cada vez más globalizado, la capacidad de comunicarse y comprender eficazmente el contenido a través de las barreras lingüísticas se ha vuelto fundamental, en particular en los entornos educativos. Los subtítulos en vivo y la traducción en tiempo real son herramientas digitales que abordan esta necesidad crítica y revolucionan la forma en que los estudiantes migrantes y las personas con discapacidad auditiva interactúan con los materiales educativos y participan en las actividades del aula.

Estas tecnologías innovadoras integran el poder del reconocimiento de voz y la traducción automática para proporcionar subtítulos en tiempo real durante presentaciones de video, conferencias y reuniones virtuales. Para los estudiantes migrantes, esta característica les permite sumergirse por completo en el proceso de aprendizaje sin la carga de la traducción constante o el temor de perderse información clave. Del mismo modo, las personas con discapacidad auditiva pueden aprovechar estas herramientas para acceder a contenido educativo y contribuir a los debates en igualdad de condiciones con sus compañeros.

Los subtítulos en vivo se refieren a la representación textual del contenido hablado que se muestra en tiempo real durante un evento en vivo, como una videoconferencia, una conferencia o una presentación. La característica clave de los subtítulos en vivo es que se generan y se muestran simultáneamente con el audio, lo que permite a los usuarios leer el texto mientras el orador habla. Esto contrasta con los subtítulos pregrabados, que se agregan al contenido con anticipación. Los sistemas de subtítulos en vivo utilizan tecnología avanzada de reconocimiento de voz para convertir las palabras habladas en texto con un alto grado de precisión, lo que garantiza que los subtítulos estén estrechamente sincronizados con el audio. Los subtítulos en vivo son una valiosa función de accesibilidad que beneficia a varios grupos de usuarios, incluidas las personas sordas o con dificultades auditivas, los estudiantes de inglés y aquellos que prefieren leer junto con el contenido de audio. Muchos sistemas de subtítulos en vivo también ofrecen traducción en tiempo real, lo que permite que el contenido hablado se muestre en varios idiomas simultáneamente, lo que resulta especialmente útil en entornos de aprendizaje diversos o globales. Los subtítulos en vivo suelen ofrecer opciones para que los usuarios personalicen la apariencia de los subtítulos, cómo ajustar el tamaño de la fuente, el color y la ubicación en la pantalla, para adaptarlos a sus preferencias y necesidades. Al proporcionar subtítulos sincronizados en vivo, esta tecnología ayuda a eliminar las barreras del idioma y la accesibilidad, lo que permite que todos los participantes se involucren plenamente con el contenido de audio y contribuyan activamente a la experiencia de aprendizaje o comunicación, especialmente en entornos de aprendizaje en línea y virtuales.

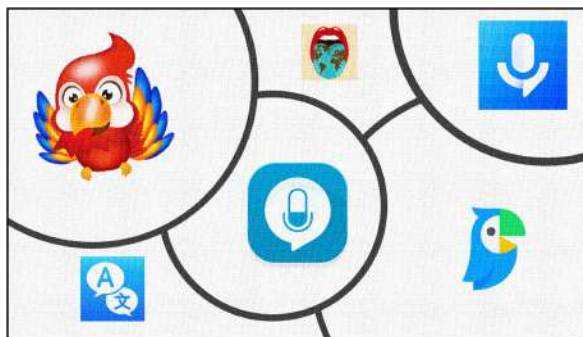


La traducción en tiempo real, también conocida como traducción o interpretación simultánea, se refiere al proceso de convertir instantáneamente contenido hablado o escrito de un idioma a otro, lo que permite una comunicación perfecta entre individuos o grupos que no comparten un idioma común. En el contexto de entornos educativos y entornos de aprendizaje en línea, las tecnologías de

traducción en tiempo real desempeñan un papel crucial a la hora de facilitar una comunicación inclusiva y accesible. Estas tecnologías aprovechan algoritmos avanzados de procesamiento del lenguaje natural y aprendizaje automático para analizar el idioma de origen y generar rápidamente una versión traducida al idioma de destino. Los aspectos clave de la traducción en tiempo real incluyen la conversión instantánea, donde el proceso de traducción ocurre en tiempo real, y el texto o audio traducido se entrega casi simultáneamente con el contenido hablado o escrito original, lo que permite un flujo de comunicación continuo e ininterrumpido. Los sistemas de traducción en tiempo real también son capaces de realizar conversiones entre una amplia gama de idiomas, lo que permite a usuarios de diversos orígenes lingüísticos interactuar entre sí y con materiales educativos de manera efectiva. Algunas herramientas de traducción en tiempo real pueden incluso aprender de las interacciones y comentarios de los usuarios, mejorando continuamente la precisión y fluidez de su traducción con el tiempo, mejorando así la experiencia del usuario. Estas tecnologías suelen estar integradas en diversas plataformas de comunicación y colaboración, como software de videoconferencia, aplicaciones de mensajería y entornos virtuales de aprendizaje, lo que las hace perfectamente accesibles para los usuarios. Al proporcionar traducción en tiempo real, estas

tecnologías rompen las barreras del idioma y empoderan a estudiantes, educadores y participantes de diferentes orígenes lingüísticos para participar activamente en actividades educativas, fomentando un entorno de aprendizaje más inclusivo y equitativo.

Los subtítulos en vivo y la traducción en tiempo real mejoran significativamente el aprendizaje en línea de varias maneras. Hacen que las aulas virtuales sean accesibles para los estudiantes con discapacidad auditiva al proporcionar subtítulos textuales de conferencias y debates, asegurando que estos estudiantes puedan comprender e interactuar completamente con el contenido. Para los estudiantes inmigrantes o estudiantes de



inglés, la traducción en tiempo real es invaluable, ya que traduce palabras habladas a su idioma nativo para cerrar las brechas lingüísticas y mejorar la comprensión, lo que conduce a un mayor éxito académico. Estas herramientas también ayudan a todos los estudiantes a concentrarse y concentrarse mejor durante las lecciones en línea al ofrecer un registro escrito del contenido verbal, lo que reduce la carga cognitiva necesaria para procesar la información. Además, brindan flexibilidad y personalización, lo que permite a los estudiantes acceder a lecciones grabadas a su propio ritmo, hacer una pausa y revisar secciones específicas según sea necesario, atendiendo a diversos estilos y ritmos de aprendizaje. En salas de trabajo virtuales o discusiones grupales, los subtítulos en vivo y la traducción en tiempo real facilitan la comunicación y la colaboración fluidas entre estudiantes de diferentes orígenes lingüísticos, promoviendo un entorno de aprendizaje inclusivo donde todos pueden contribuir activamente y aprender unos de otros.

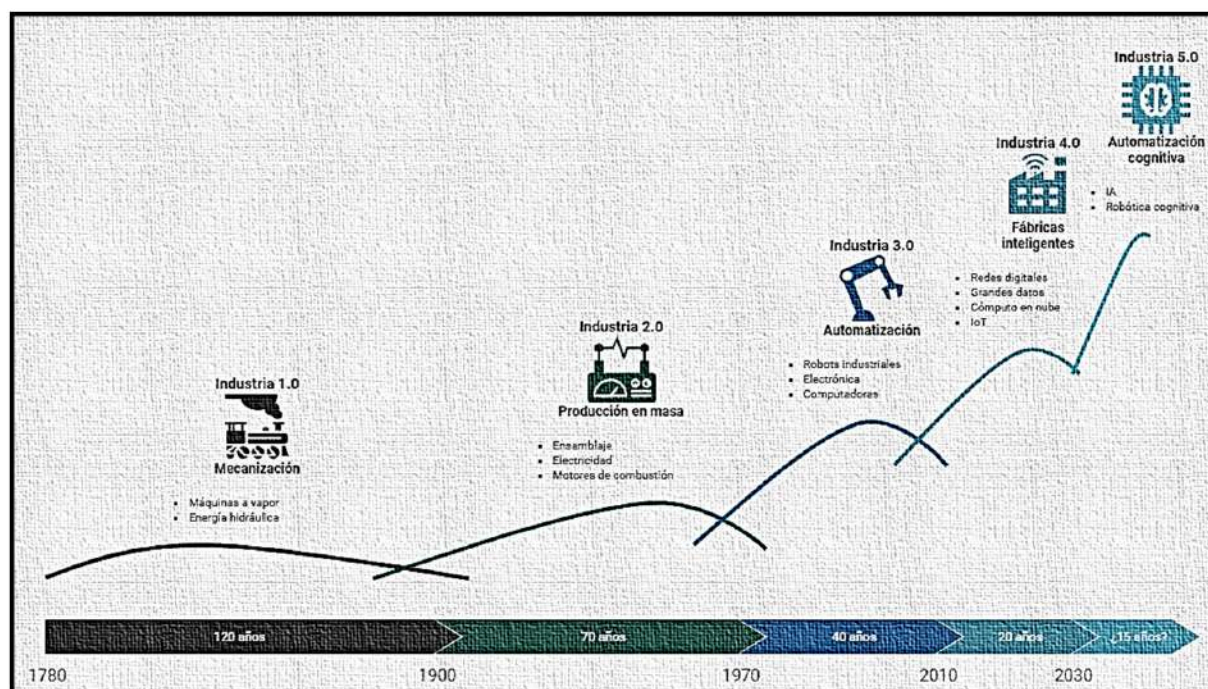
8.2. Competencias digitales



8.2.1. Introducción a las nuevas tecnologías de la información

En el panorama en constante evolución de nuestra era moderna, [el rápido avance de la tecnología](#) ha marcado el comienzo de un renacimiento digital que ha transformado la forma en que vivimos, trabajamos y nos conectamos con el mundo que nos rodea. A la vanguardia de esta revolución se encuentran [las nuevas tecnologías de la información](#), herramientas poderosas que han redefinido nuestra relación con el conocimiento, la comunicación y la estructura misma de nuestras sociedades. Hoy en día vivimos en un mundo donde los límites de la distancia y el tiempo se han vuelto obsoletos, donde la vasta extensión del conocimiento humano es accesible con un toque de un dedo y donde las comunidades globales se fusionan en reinos virtuales que trascienden las limitaciones geográficas.

Esta es la realidad en la que vivimos, [una realidad moldeada por la marcha incesante del progreso tecnológico](#), que nos impulsa hacia un futuro que alguna vez fue el dominio de la ciencia ficción. Desde el advenimiento de la World Wide Web hasta el auge de las plataformas de redes sociales, Internet ha revolucionado la forma en que accedemos, compartimos y consumimos información, empoderando a las personas y las comunidades por igual con una riqueza de conocimiento y conectividad. Sin embargo, el ámbito de las nuevas tecnologías de la información se extiende mucho más allá de los límites de Internet. Los avances de vanguardia en materia de inteligencia artificial, aprendizaje automático y análisis de datos han abierto nuevos caminos de posibilidades, permitiéndonos procesar e interpretar grandes cantidades de datos con una velocidad y una precisión sin precedentes. Estas tecnologías han permeado todos los aspectos de nuestra vida, desde las recomendaciones personalizadas y los algoritmos predictivos hasta los sistemas avanzados de toma de decisiones que impulsan la innovación en todas las industrias.



En el ámbito de la educación, [las nuevas tecnologías de la información](#) han catalizado un cambio de paradigma, redefiniendo el concepto mismo de aprendizaje. Las aulas virtuales inmersivas, los recursos multimedia interactivos y las plataformas de colaboración en línea han trascendido los confines tradicionales de las instituciones físicas, abriendo las puertas a un mundo de conocimiento que no conoce fronteras geográficas. Los educadores ahora pueden aprovechar estas tecnologías para crear experiencias de aprendizaje dinámicas y personalizadas, adaptadas a las necesidades e intereses únicos de cada estudiante.

Sin embargo, mientras admiramos [estas maravillas tecnológicas](#), es fundamental reconocer las profundas implicaciones que tienen para nuestras sociedades y comunidades. La naturaleza

omnipresente de las nuevas tecnologías de la información ha remodelado la estructura misma de nuestras interacciones sociales, dando lugar a nuevas formas de comunicación, colaboración y expresión cultural.

Las plataformas de redes sociales se han convertido en plazas virtuales, donde se intercambian ideas, nacen movimientos y se desarrollan conversaciones globales en tiempo real. Las comunidades en línea han trascendido las fronteras geográficas, fomentando conexiones entre individuos que de otro modo podrían haber permanecido aislados y amplificando voces que han estado marginadas durante mucho tiempo.



Sin embargo, esta revolución digital también ha traído consigo nuevos desafíos y consideraciones éticas. Las cuestiones relacionadas con la privacidad, la seguridad de los datos y el uso responsable de la tecnología han surgido como preocupaciones urgentes que exigen un enfoque reflexivo y matizado para garantizar que estas poderosas herramientas se aprovechen en beneficio del bien común.

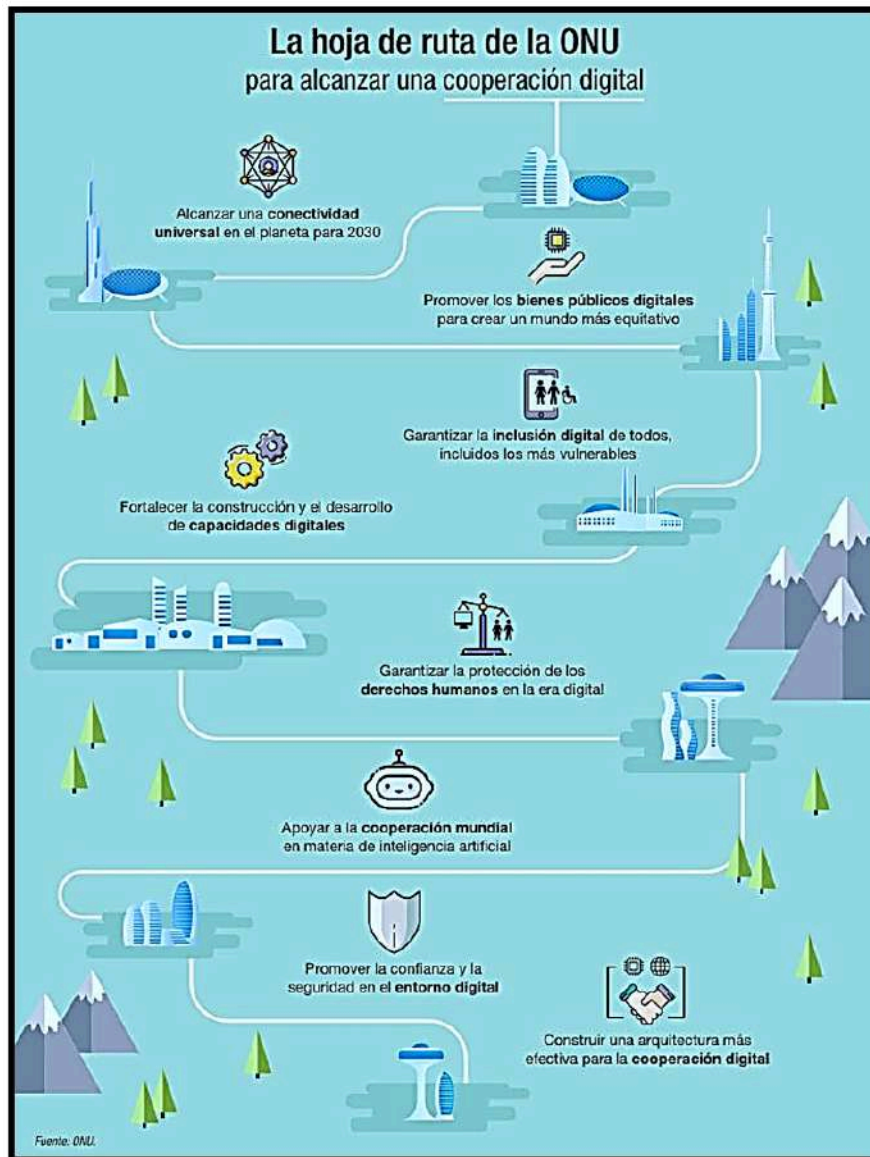
Mientras navegamos por este territorio inexplorado, es esencial que cultivemos una cultura de

alfabetización digital y responsabilidad ética. Las personas deben estar equipadas con las habilidades y el conocimiento para evaluar críticamente la información, navegar por los espacios en línea con discernimiento y participar en una ciudadanía digital responsable. Las instituciones educativas, los encargados de la formulación de políticas y los líderes comunitarios deben desempeñar un papel fundamental en el fomento de esta alfabetización digital, empoderando a las personas para que aprovechen el potencial de las nuevas tecnologías de la información y al mismo tiempo mitiguen sus riesgos y desafíos inherentes.

Además, debemos adoptar un espíritu de colaboración y responsabilidad compartida, reconociendo que las consecuencias de estas tecnologías trascienden las

fronteras nacionales y los intereses individuales. La cooperación mundial, los marcos éticos y la gobernanza responsable son fundamentales para garantizar que la frontera digital siga siendo un ámbito de oportunidades, innovación y progreso para todos.

Mientras nos encontramos al borde de esta era digital, el camino que tenemos por delante es de inmensas promesas y profunda responsabilidad. Las nuevas tecnologías de la información han inaugurado una era de conectividad, intercambio de conocimientos e ingenio humano sin precedentes. Nos han permitido trascender fronteras, abrir nuevas fronteras de descubrimiento y forjar comunidades globales unidas por una sed compartida de conocimiento y progreso.



Sin embargo, este viaje no está exento de desafíos y dilemas éticos. Es nuestra responsabilidad colectiva navegar por esta frontera digital con sabiduría, previsión y un profundo compromiso de aprovechar el potencial transformador de estas tecnologías para el mejoramiento de la humanidad.

Al adoptar un espíritu de aprendizaje permanente, [fomentar la alfabetización digital](#) y cultivar una cultura de responsabilidad ética, podemos aprovechar el poder de las nuevas tecnologías de la información para crear un mundo donde el conocimiento no conozca límites, la innovación prospere y el espíritu humano se eleve a nuevas alturas de comprensión e iluminación.

En este renacimiento digital, no somos meros espectadores, sino [participantes activos](#) que moldeamos el rumbo de nuestro futuro colectivo con cada pulsación de tecla, cada conexión virtual y cada salto audaz hacia lo desconocido. Ahora que nos encontramos en la intersección de la tecnología y el ingenio humano, aventurémonos con valentía, abriendo nuevas fronteras de conocimiento y descubrimiento, y dejando una marca indeleble en el camino del progreso humano.

8.2.2. Sedes electrónicas de instituciones públicas

[Las sedes electrónicas de las instituciones públicas](#) han experimentado una notable transformación en los últimos años, pasando de ser oficinas físicas tradicionales a robustos centros digitales que sirven como centros de mando centralizados para agencias gubernamentales, instituciones educativas y otras organizaciones públicas. Estas [sedes electrónicas](#) aprovechan tecnología de vanguardia para mejorar la eficiencia, la accesibilidad y la transparencia en la prestación de servicios públicos.

En el núcleo de estos centros de mando digitales se encuentran herramientas avanzadas de comunicación y colaboración que permiten una coordinación y un intercambio de información sin fisuras entre los distintos departamentos y partes interesadas. Las videoconferencias seguras, el intercambio de documentos en tiempo real y las plataformas integradas de gestión de proyectos permiten la colaboración remota, lo que permite a los funcionarios públicos y a los ciudadanos participar en debates productivos y procesos de toma de decisiones independientemente de su ubicación física. Además, la adopción de infraestructura basada en la nube e interfaces compatibles con dispositivos móviles ha hecho posible que los funcionarios públicos accedan a información crítica y realicen tareas esenciales desde cualquier lugar, lo que garantiza la continuidad de las operaciones y la capacidad de respuesta a las necesidades de las comunidades a las que sirven.

Además de facilitar las operaciones internas, las sedes electrónicas de las instituciones públicas también sirven como puertas de acceso para que los ciudadanos accedan a una amplia gama de [servicios públicos](#). Los portales web y las aplicaciones móviles fáciles de usar ofrecen a los ciudadanos un acceso cómodo y permanente a información, recursos y servicios de gobierno electrónico, lo que les permite interactuar con sus gobiernos locales, estatales o nacionales de una manera fluida y eficiente. Estos centros digitales también priorizan la transparencia de los datos, poniendo a disposición del

público [información e informes clave](#), fomentando una cultura de rendición de cuentas y confianza en las instituciones públicas.

Al aprovechar el poder de la tecnología, las sedes electrónicas de las instituciones públicas se han convertido en motores fundamentales de la innovación, transformando la forma en que los gobiernos y las organizaciones públicas interactúan con sus electores y les prestan servicios. A medida que el panorama digital continúa evolucionando, estos centros de mando electrónicos desempeñarán un papel cada vez más crucial en la configuración del futuro de la prestación de servicios públicos, garantizando que los ciudadanos puedan acceder a los recursos y el apoyo que necesitan de manera oportuna, equitativa y transparente.

8.2.3. Ética y uso responsable de las redes sociales (Protección de datos y derecho a la intimidad)

En la expansión del alcance digital, [las redes sociales](#) han surgido como centros vibrantes de conexión humana, donde se comparten historias, se intercambian ideas y se unen comunidades a través de fronteras geográficas. Estos espacios virtuales se han convertido en una parte integral de nuestras vidas, dando forma a la forma en que nos comunicamos, aprendemos y nos relacionamos con el mundo que nos rodea.

Sin embargo, en medio de las oportunidades ilimitadas que ofrecen estas plataformas, se debe lograr un delicado equilibrio entre el libre flujo de información y [la protección de nuestros derechos](#) más fundamentales: el derecho a la privacidad y la gestión ética de nuestros datos personales. Estamos tratando aquí con una cuestión extremadamente importante, inevitable, ya que se comprometería la esencia misma de la individualidad y la autonomía, dejándonos vulnerables a la explotación, la manipulación y la erosión de nuestras libertades más preciadas.

Es en este contexto que [las consideraciones éticas](#) en torno a la protección de datos y la privacidad en las redes sociales adquieren una profunda importancia. Estas plataformas, que han revolucionado [la conectividad humana](#), también tienen el poder de exponer nuestros detalles más íntimos al escrutinio del mundo digital. Con cada publicación, cada comentario y cada huella digital, dejamos un rastro de información personal que, si se maneja o se utiliza incorrectamente, podría tener consecuencias de largo alcance.

En el centro de este dilema se encuentra una tensión fundamental: el deseo de interactuar, compartir y conectarse a escala global, contrapuesto a los riesgos inherentes que plantea la difusión desenfadada de datos personales. Es una danza delicada, que exige una comprensión matizada de los principios éticos que deben guiar nuestras acciones en la esfera digital.

Mientras navegamos por este complejo panorama, es imperativo que cultivemos una cultura de alfabetización digital y responsabilidad ética. Las personas deben estar capacitadas con el

conocimiento y las habilidades para tomar decisiones informadas sobre su presencia en línea, comprender las implicaciones de su huella digital y ejercer su derecho a la privacidad con confianza y discernimiento.

Recomendaciones para un uso seguro y responsable de internet y redes sociales por menores

- 1** Es aconsejable que padres y madres naveguen por internet. De este modo, se conectan conjuntamente familia y menores y aprendan y disfruten de internet al mismo tiempo.
- 2** Tener una razón para estar en conexión en la red ayudará a organizar el tiempo que disponen para usar internet, evitando pasar más horas de las necesarias.
- 3** Fomentar el diálogo con los hijos e hijas sobre hábitos de navegación y sus riesgos.
- 4** Acordar unas normas de uso claras. Los niños y niñas deben tener reglas claras sobre lo que pueden o no hacer y conocer sus consecuencias.
- 5** Utilizar filtros de control de acceso a la red. Así evitará que acceda a páginas de contenido inapropiado.
- 6** Es recomendable colocar el ordenador en una zona de uso común. Facilitará la supervisión tanto del tiempo de uso como el control de situaciones que puedan incomodarle.
- 7** Enseñarles en qué consiste la privacidad. No contactar con extraños y evitar la relación con personas desconocidas. Explicarles a los niños y niñas que los datos personales son información sensible y que puede ser utilizada en su contra en el corto, medio o largo plazo.
- 8** Recordarles que no deben intentar conocer en persona a aquellos o aquellas que sólo conozcan en línea. Los perfiles falsos son cada vez más engañosos. Evitar invitaciones de personas extrañas ayudará a disminuir cualquier tipo de riesgos.



**Unió de Consumidors
de València**

Plaça Baró de Cortés, s/nº. 46006 - València
Mercat de Russafa. Interior, 2ª planta.
963 73 71 61 · 963 73 71 09

info@uniodeconsumidors.org
www.uniodeconsumidors.org

/uniodeconsumidoresCV
 @ucvalencia

Las instituciones educativas, los responsables de las políticas y los líderes comunitarios deben desempeñar un papel fundamental en el fomento de esta alfabetización digital, equipando a las personas con las herramientas para navegar por el panorama de las redes sociales en constante evolución y manteniendo los más altos estándares de conducta ética. Además, las empresas y plataformas que facilitan estas interacciones digitales tienen la profunda responsabilidad de priorizar la protección de datos y la privacidad como pilares fundamentales de sus operaciones. Deben implementarse y aplicarse rigurosamente medidas de seguridad sólidas, prácticas transparentes de

manejo de datos y salvaguardas estrictas contra el acceso no autorizado o el uso indebido de la información personal. Sin embargo, esta responsabilidad se extiende más allá del mero cumplimiento de los marcos legales y regulatorios. Exige un compromiso inquebrantable con la conducta ética, un reconocimiento de que la confianza de los usuarios es un pacto sagrado que debe honrarse y protegerse a toda costa.



En esta encrucijada digital, es fundamental que adoptemos un enfoque holístico de la protección de datos y la privacidad, que reconozca el valor intrínseco de estos derechos y su vínculo inextricable con la dignidad y la autonomía humanas. Debemos rechazar la noción de que nuestra información personal es una mercancía que se puede comercializar o explotar, y en su lugar adoptar un paradigma que coloque al individuo en el centro del ecosistema digital.

Este cambio de paradigma requiere un esfuerzo colaborativo, que se base en la sabiduría y la experiencia colectivas de los tecnólogos, los responsables de las políticas, los especialistas en ética y la comunidad global. Juntos, debemos forjar un camino que armonice el inmenso potencial de las redes sociales con los imperativos éticos de la protección de datos y la privacidad. A través de marcos jurídicos sólidos, un discurso público permanente y un compromiso firme con los principios éticos, podemos crear un panorama digital que sea dinámico y seguro, donde el libre flujo de información se equilibre con la protección inquebrantable de nuestros derechos más fundamentales.

En esta responsabilidad compartida, debemos estar atentos a la complacencia y permanecer siempre alertas en nuestra búsqueda de una conducta ética. A medida que surgen nuevas tecnologías y se amplían los límites de la frontera digital, debemos adaptar nuestras prácticas y políticas para afrontar los desafíos cambiantes, poniendo siempre el bienestar y la autonomía de las personas en primer plano de nuestros esfuerzos.

En última instancia, el uso responsable de las redes sociales y la protección de la privacidad de los datos no es simplemente un desafío técnico o una obligación legal: es un imperativo moral que habla de la esencia misma de nuestra humanidad compartida. En un mundo en el que la información fluye a una velocidad y un alcance sin precedentes, es nuestro deber colectivo salvaguardar la santidad de nuestras vidas personales, preservar los límites que definen nuestra individualidad y garantizar que el ámbito digital siga siendo un espacio de empoderamiento, conexión y respeto por la dignidad inherente de todos.

8.2.4. Identificación de noticias falsas en Internet

En nuestra realidad actual, en la que la información fluye a la velocidad de la luz y los límites de la verdad se difuminan por el mero volumen de datos, acecha una amenaza insidiosa: la proliferación de noticias falsas. Como un virus maligno, estas narrativas fabricadas y realidades distorsionadas tienen el poder de infectar las mentes de millones de personas, sembrando semillas de desinformación, perpetuando estereotipos dañinos y socavando los cimientos mismos de nuestro discurso democrático. En nuestro día a día, no es infrecuente encontrar falsedades disfrazadas de hechos, ver cómo las teorías conspirativas son amplificadas por las cámaras de eco de las redes sociales, y la línea entre realidad y ficción a menudo se difumina. En un mundo así, la búsqueda de la verdad se convierte en una tarea de Sísifo, y el tejido de nuestra sociedad se deshilacha a medida que se erosiona la confianza en las instituciones, los expertos y los demás.



El auge de las noticias falsas es un fenómeno polifacético, alimentado por una tormenta perfecta de avances tecnológicos, prejuicios humanos y agentes malintencionados que tratan de explotar las vulnerabilidades de nuestra era digital. En el centro de esta crisis se encuentra la propia naturaleza de Internet: una red vasta y descentralizada que ha democratizado la información, dando voz tanto a los iluminados como a los equivocados, a los bienintencionados como a los nefastos.

En este Salvaje Oeste digital, donde las barreras de entrada son bajas y el potencial de difusión viral es alto, las noticias falsas pueden propagarse como un reguero de pólvora, encendiendo la indignación, sembrando la división y distorsionando la verdad a su paso. Las tácticas empleadas por los proveedores de noticias falsas son tan variadas como perniciosas, y van desde los titulares clickbait diseñados para atraer a lectores desprevenidos hasta sofisticadas campañas de desinformación orquestadas por agentes estatales.

Sin embargo, el atractivo de las noticias falsas no es sólo un producto de la interrupción tecnológica o de intenciones maliciosas, sino también un reflejo de nuestras propias vulnerabilidades humanas. Nuestros prejuicios inherentes, nuestra tendencia a buscar información que confirme nuestras creencias preexistentes y nuestra propensión a la resonancia emocional por encima de la exactitud de los hechos contribuyen al terreno fértil en el que las noticias falsas echan raíces y florecen.

Ante este desafío polifacético, se requiere un enfoque múltiple que aborde las dimensiones tecnológicas, psicológicas y sociales de esta crisis. Es una batalla que debe librarse en múltiples frentes, movilizando los esfuerzos colectivos de individuos, comunidades, instituciones y responsables políticos por igual.

En la vanguardia de este esfuerzo se encuentra el imperativo de la [alfabetización digital](#), dotando a las personas de las habilidades de [pensamiento crítico](#) y discernimiento necesarias para navegar por el panorama digital con un ojo agudo para la verdad y una defensa vigilante contra el engaño. A través de [iniciativas educativas](#), campañas de alfabetización mediática y el cultivo de una cultura de escepticismo y comprobación de los hechos, podemos capacitar a los ciudadanos para que se conviertan en participantes activos en la lucha contra las noticias falsas, armados con las herramientas necesarias para distinguir los hechos de la ficción y desafiar la propagación de la desinformación.

Las instituciones y plataformas que facilitan el flujo de información también deben asumir una profunda responsabilidad en esta batalla. Los gigantes de las redes sociales, las organizaciones de noticias y las comunidades en línea deben aplicar políticas sólidas de moderación de contenidos, mecanismos de comprobación de hechos y salvaguardias algorítmicas para frenar la difusión viral de noticias falsas. Al fomentar la transparencia, promover fuentes autorizadas y amplificar voces creíbles, estas entidades pueden crear ecosistemas digitales que den prioridad a la verdad y la responsabilidad sobre el sensacionalismo y el clickbait. La siguiente imagen, creada por la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas, incluye algunos consejos útiles para identificar las noticias falsas y desarrollar una visión crítica sobre los insumos alimentados en los medios en línea.

Además, no se puede subestimar el papel de los gobiernos y los responsables políticos. Mediante marcos legislativos que equilibren la protección de la libertad de expresión con la necesidad de combatir la desinformación, e invirtiendo en investigación, campañas de concienciación pública y cooperación internacional, los gobiernos pueden desempeñar un papel fundamental para frenar la marea de noticias falsas y preservar la integridad de nuestras instituciones democráticas.

Sin embargo, esta batalla va más allá del panorama de la tecnología, las instituciones y la gobernanza: es una lucha que afecta al tejido mismo de nuestra sociedad y a la forma en que nos relacionamos con la información en la era digital. Es una llamada a cultivar un renovado aprecio por la verdad, a abrazar la humildad intelectual y a fomentar una cultura de pensamiento crítico y discurso abierto.



Estar comprometidos con un escenario digital que no sea un campo minado de desinformación, sino más bien un flujo vibrante de perspectivas diversas, debates informados y comprobaciones rigurosas de los hechos, requiere estar alerta ante las noticias falsas y relegarlas a los márgenes, para disminuir su influencia mediante la vigilancia colectiva de una ciudadanía digitalmente alfabetizada y comprometida con la crítica. Para hacer realidad esta visión, cada uno de nosotros debe asumir su papel como guardián de la verdad, como administrador del ámbito digital y como defensor de una sociedad informada e ilustrada. Es un manto que exige valentía, persistencia y la voluntad de enfrentarnos a nuestros propios prejuicios e ideas preconcebidas.



¿ESTA NOTICIA ES FALSA?

ESTUDIE LA FUENTE Investigue más allá: el sitio web, objetivo e información de contacto.	LEA MÁS ALLÁ Un titular impactante puede querer captar su atención. ¿Cuál es la historia completa?
¿QUIÉN ES EL AUTOR? Haga una búsqueda rápida sobre el autor. ¿Es fiable? ¿Es real?	FUENTES ADICIONALES Haga clic en los enlaces y compruebe que haya datos que avalen la información.
COMPRUEBE LA FECHA Publicar viejas noticias no significa que sean relevantes para hechos actuales.	¿ES UNA BROMA? Si es muy extravagante puede ser una sátira. Investigue el sitio web y el autor.
CONSIDERE SU SESGO Tenga en cuenta que sus creencias podrían alterar su opinión.	PREGUNTE AL EXPERTO Consulte a un bibliotecario o un sitio web de verificación.

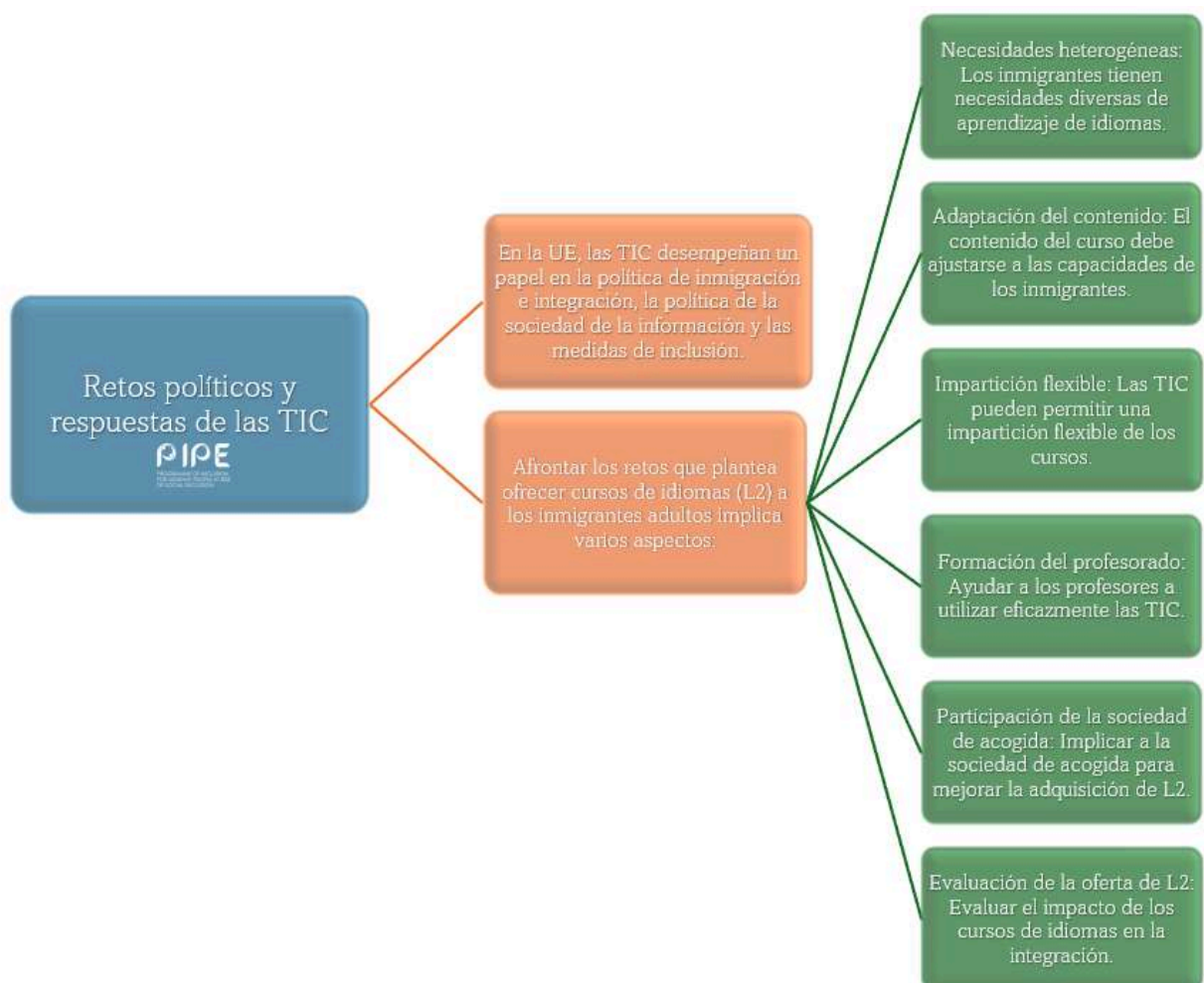
Traducido por Diego Gracia
International Federation of Library Associations and Institutions

Para quienes ocupan puestos de influencia -educadores, periodistas, responsables políticos y líderes comunitarios- la responsabilidad es aún mayor. Deben predicar con el ejemplo, modelando la integridad intelectual, promoviendo la alfabetización mediática y fomentando un entorno en el que la verdad no sea una mera búsqueda, sino un deber sagrado.

Debemos ser conscientes del hecho de que, en esta era digital, [la batalla contra las noticias falsas](#) no es simplemente una lucha por la información: es una lucha por el alma misma de nuestra democracia, una defensa de nuestra realidad compartida y un testimonio del poder duradero de la verdad para iluminar el camino hacia un mundo más ilustrado y justo.

8.2.5. Las TIC y la enseñanza de idiomas para los migrantes

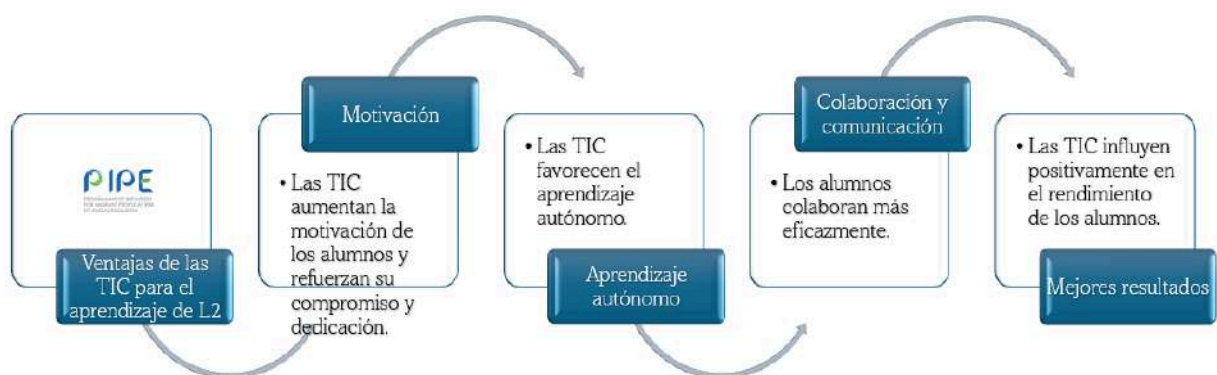
Para muchos inmigrantes, [la adquisición de una nueva lengua](#) no es sólo una necesidad práctica, sino una puerta a la integración, la capacitación y la realización de sueños y aspiraciones. Es un puente que salva la brecha entre su pasado y su futuro, un conducto para la comprensión, la conexión y el aprovechamiento de nuevas oportunidades. En este contexto, las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) se han convertido en un poderoso catalizador que ha revolucionado la forma de enseñar, aprender y experimentar las lenguas. Estas herramientas digitales tienen el potencial de transformar el proceso de adquisición de idiomas de los inmigrantes, ofreciéndoles enfoques innovadores, experiencias de aprendizaje personalizadas y un sentimiento de pertenencia a un paisaje lingüístico desconocido.



Hoy en día, los inmigrantes pueden acceder a recursos lingüísticos y plataformas interactivas desde la comodidad de sus hogares, centros comunitarios o incluso sobre la marcha, lo que garantiza que la búsqueda de la competencia lingüística se entreteja a la perfección en el tejido de su vida cotidiana. Gracias al poder de las [TIC](#), la enseñanza de idiomas puede adaptarse a las necesidades individuales,

los estilos de aprendizaje y los antecedentes culturales, creando un viaje personalizado que resuene con las circunstancias y aspiraciones únicas de cada alumno. Los recursos multimedia interactivos, las experiencias de aprendizaje lúdicas y los entornos virtuales inmersivos pueden cautivar la imaginación y fomentar el compromiso, transformando la adquisición de idiomas de un mero ejercicio académico en una empresa dinámica y gratificante.

Además, el potencial de colaboración de las [TIC](#) abre las puertas a las comunidades lingüísticas mundiales, donde los inmigrantes pueden conectar con hablantes nativos, entablar conversaciones auténticas y adquirir conocimientos inestimables sobre los matices de la lengua y la cultura. Las plataformas de intercambio lingüístico en línea, las herramientas de videoconferencia y las redes sociales se convierten en aulas virtuales que fomentan el entendimiento intercultural y crean un sentimiento de pertenencia que trasciende las fronteras geográficas.



Sin embargo, el impacto de las TIC en la enseñanza de idiomas para inmigrantes va mucho más allá del dominio de la instrucción académica. Estas tecnologías tienen el poder de amplificar las voces, compartir historias y celebrar el rico tapiz de diversidad que los migrantes aportan a sus nuevas comunidades. A través de las plataformas digitales de narración de historias, los migrantes pueden compartir sus relatos, sus luchas y sus triunfos, fomentando la empatía, la comprensión y una apreciación más profunda de la resistencia y la fortaleza que yacen en el corazón de la experiencia migrante.

En esta era digital, las [TIC](#) tienen el potencial de convertirse en catalizadores de la inclusión social, derribando barreras y fomentando un sentimiento de pertenencia que trascienda las divisiones lingüísticas y culturales. Las plataformas de aprendizaje de idiomas pueden servir como espacios virtuales de encuentro, donde los inmigrantes pueden conectarse entre sí, compartir experiencias y ofrecer apoyo y aliento en su viaje colectivo hacia la competencia lingüística y la integración.

Sin embargo, para aprovechar todo [el potencial de las TIC en la enseñanza de idiomas](#) para inmigrantes es necesario un esfuerzo concertado y el compromiso de abordar los retos que puedan surgir. Las cuestiones de la alfabetización digital, el acceso a la tecnología y el uso responsable de los

datos personales deben abordarse a través de iniciativas educativas integrales, programas de divulgación comunitaria y políticas sólidas de protección de datos.

Entender la alfabetización digital no como un privilegio reservado a unos pocos, sino como un derecho fundamental accesible a todos, es un principio motivador de esta guía destinada a empoderar a los inmigrantes para que naveguen por el panorama digital con confianza y agencia, ofreciendo formación, recursos y apoyo para garantizar que nadie se quede atrás en la revolución digital.

Ahora que nos encontramos en la encrucijada de [la tecnología y la inclusión lingüística](#), debemos

adoptar un enfoque holístico, que reconozca el poder transformador de las TIC y, al mismo tiempo, se mantenga alerta ante los posibles escollos y las consideraciones éticas que acompañan a su uso. Debemos esforzarnos por crear un ecosistema que dé prioridad a la privacidad de los datos, la conducta ética y la gestión responsable de la información personal, garantizando que el ámbito digital siga siendo un espacio seguro e inclusivo para todos los alumnos.

En este complejo proceso de aprendizaje, serán fundamentales las asociaciones y colaboraciones que reúnan a diversas partes interesadas –educadores, responsables políticos, empresas tecnológicas y las propias comunidades de inmigrantes– para configurar colectivamente el futuro del aprendizaje de idiomas y la

FORO DE LA RED DE DOCENTES INNOVADORES
Diálogo abierto y virtual entre docentes del país sobre el desafío que nos plantea la educación a distancia en el marco de esta emergencia sanitaria y la estrategia del Minedu. Aprendo en Casa.
WWW.FONDEP.GOB.PE/RED/FORO

FORO 1
¿Cuáles son los principales desafíos y oportunidades EN EL USO PEDAGÓGICO DE LATIC en el contexto actual?

¿Qué oportunidades identificamos ante el problema?

- ASUMIMOS LA OPORTUNIDAD DEL CAMBIO PEDAGÓGICO, CON CREATIVIDAD
- IDENTIFICAMOS ASPECTOS CLAVES PARA APROVECHAR LAS OPORTUNIDADES
- INCLUIREMOS EL CRITERIO DE PERTINENCIA PARA TRATAR PEDAGÓGICAMENTE LOS RECURSOS

¿Cómo damos solución?

- Llamamos recursos disponibles, estrategias asincrónicas.
- Planificamos sesiones desde proyectos de aprendizaje en el contexto.
- Conocemos la realidad de nuestros estudiantes.
- Aportamos a disminuir la brecha digital.
- Valoramos el soporte emocional del equipo docente.
- Reconocemos la importancia del escenario familiar para el aprendizaje.
- Damos un tratamiento pedagógico de los recursos.
- Aprovechamos el acceso global al conocimiento.
- Nos empoderamos con las TIC como oportunidad de liderazgo.
- Promovemos un diálogo intercultural con TIC.
- Vemos a los proyectos de innovación como oportunidades.

¿En qué me ayudan estos aportes?

- Aprender a diagnosticar problemas, condiciones, oportunidades y recursos
- Proyectar estrategias y uso pedagógico de recursos

El primer foro tuvo **9485 VISUALIZACIONES**
851 COMENTARIOS de participantes

Asesoría de expertos con
► **Lea Sulmont**
► **Sandro Marccone**
► **Juan Cadillo**

Dos webinars con **403,320 USUARIOS** alcanzados vía **LIVE**

Un diálogo con maestros:
► **Janeth Pizarro** (Piura)
► **Gerson Amos** (Juancaavelica)
► **David Ayasta** (Lambayeque)

Hablamos DOCENTES DEL PERÚ

"Esta coyuntura nos ha hecho reflexionar sobre nuestro rol docente y también nos ha puesto frente a un gran reto, el de reinventarnos y reinventar la educación."
MARIA RUZ LAOS
Lima Metropolitana, UGEL 03 Breña,
Código Modular del I.E.E. 0336490

"Definitivamente, hablar de una educación a distancia es hablar de una educación personalizada en la cual debes de atender a cada estudiante para que logre sus aprendizajes, así mismo buscamos la forma de retroalimentar a cada uno de ellos."
JAD QUISPE LICONA
Huancabamba, UGEL 01 Tamboque,
Código Modular del I.E.E. 0137987

"Cada lunes, realizamos el horario de la semana para compartirlo con las familias. Planificamos y realizamos, nuestro proyecto de aprendizaje, contextualizamos las actividades de la web, compartimos ideas con los colegas de grado y luego enviamos a los estudiantes la actividad del día..."
NANCY SOTOMAYOR
Chile Puno, UGEL 01 San Román,
Código Modular del I.E.E. 0243129

integración a través de las TIC. A través del diálogo abierto, la experiencia compartida y el compromiso con la innovación continua, podemos forjar un camino que aproveche todo el potencial de estas tecnologías, garantizando al mismo tiempo que sirvan a las necesidades y aspiraciones de los migrantes de una manera responsable y ética.

En este sentido, la adquisición de idiomas se convierte en un viaje de empoderamiento, un catalizador del crecimiento personal y un testimonio de la resistencia del espíritu humano. Las TIC se convierten en el puente digital que salva la brecha entre culturas, permitiendo a los inmigrantes navegar por las complejidades de sus nuevos entornos al tiempo que mantienen una profunda conexión con sus raíces lingüísticas y su patrimonio cultural, donde la frontera digital no es una barrera para el aprendizaje de idiomas y la inclusión, sino una vasta extensión de oportunidades, un reino donde el poder de la tecnología se aprovecha para fomentar el entendimiento, celebrar la diversidad y empoderar a los inmigrantes para prosperar en sus nuevos paisajes lingüísticos y culturales.



8.3. Alfabetización digital

En el siglo XXI, [la alfabetización digital](#) se ha convertido en una competencia indispensable, que trasciende los límites del mero dominio tecnológico y se ha convertido en un pilar fundamental del progreso personal y social. El panorama digital abarca un amplio abanico de herramientas y plataformas que se han convertido en parte integrante de la vida moderna, desde la navegación intuitiva por los medios audiovisuales hasta el dominio de los programas ofimáticos y el compromiso dinámico con las redes sociales. Aprender el lenguaje y las costumbres de estos paisajes digitales es una primera etapa esencial para alcanzar la alfabetización digital.



Para las comunidades migrantes, [la adquisición de competencias digitales](#)

puede ser transformadora, ya que les proporciona las herramientas necesarias para navegar y aprovechar el mundo digital. La alfabetización digital abre un mundo de posibilidades, fomentando una mayor independencia, autosuficiencia e integración en sus nuevas comunidades. Se extiende más allá de la dimensión de la gestión personal, permitiendo a los migrantes participar en el tejido sociopolítico y económico de sus sociedades de acogida, amplificando sus voces, defendiendo sus derechos y forjando conexiones significativas que pueden conducir a una mayor inclusión económica y social. La convergencia de los paisajes digital y cultural da lugar al concepto de «[digiculturalidad](#)», en el que la tecnología y la cultura se entrecruzan para crear nuevos modos de expresión, comprensión y compromiso. Al adoptar la digiculturalidad, los migrantes pueden salvar la distancia entre su patrimonio cultural y el mundo digital, fomentando un sentimiento de pertenencia y empoderamiento.

[La alfabetización digital](#) no es simplemente un conjunto de habilidades técnicas; es una fuerza transformadora que puede empoderar a las personas, fortalecer a las comunidades y allanar el camino hacia una mayor inclusión y justicia social. A medida que el panorama digital sigue evolucionando, este capítulo sirve de guía exhaustiva, dotando a los migrantes de los conocimientos y estrategias necesarios para navegar por el mundo digital y prosperar en el siglo XXI.

8.3.1. Introducción al lenguaje audiovisual, la ofimática y las redes sociales

En el panorama digital en rápida evolución, la capacidad de navegar con fluidez y relacionarse con una amplia gama de herramientas y plataformas tecnológicas se ha convertido en un componente crucial de la alfabetización digital. No se centra en un dominio específico, sino que puede dominarse integrando a la perfección dominios interconectados que permiten desbloquear un mundo de oportunidades, desde una mayor productividad personal y profesional hasta un compromiso social y cívico significativo. Una fluidez digital integral sirve de base para el aprendizaje y la adaptación continuos, dotando a las personas de las habilidades necesarias para navegar por las complejidades de la era digital y contribuir activamente a [la creación de un ecosistema digital más inclusivo](#), equitativo y empoderado.

El lenguaje audiovisual ha transformado la forma en que consumimos, creamos e interpretamos la información en la era digital. Desde los cautivadores efectos visuales de las plataformas de streaming hasta las experiencias inmersivas de los vídeos en línea y los multimedia interactivos, [los contenidos digitales](#) se han convertido en el lenguaje universal del siglo XXI. Comprender el lenguaje audiovisual significa ser capaz de dar sentido a la mezcla de imágenes, sonidos y movimientos de los contenidos digitales. Ya se trate del impactante diseño de los vídeos en línea o de los atractivos aspectos de las presentaciones multimedia interactivas, poseer esta habilidad nos ayuda a evaluar, comprender e interactuar mejor con el flujo continuo de información digital que nos rodea. Las competencias clave del lenguaje audiovisual incluyen varias habilidades importantes. La alfabetización visual implica comprender y evaluar las imágenes visuales, incluido el uso del color, la composición y el diseño. Esto ayuda a las personas a reconocer los mensajes y las emociones que transmiten los elementos visuales. La comprensión auditiva consiste en interpretar los aspectos auditivos de los contenidos digitales, como el habla, la música y los efectos de sonido, para entender la narración y el estado de ánimo. La integración multimodal es la capacidad de combinar elementos visuales, auditivos y cinéticos en un todo cohesivo y significativo, mejorando la comprensión y el compromiso. Además, las destrezas de producción digital son necesarias para crear y editar [contenidos audiovisuales](#), lo que permite a los individuos contribuir activamente al mundo digital, pasando de consumidores pasivos a creadores empoderados. Al dominar estas competencias clave del lenguaje audiovisual, las personas pueden analizar críticamente y decodificar los mensajes ocultos que encierran los medios audiovisuales que encuentran, convirtiéndose en consumidores más perspicaces e informados. Además, pueden aprovechar sus habilidades para elaborar narrativas digitales convincentes, comunicar eficazmente ideas complejas y atraer a públicos diversos mediante el uso estratégico de elementos visuales, auditivos y cinéticos.

Además, el dominio del lenguaje audiovisual puede tener implicaciones de gran alcance, desde mejorar las experiencias educativas y las presentaciones profesionales hasta facilitar el intercambio intercultural y el compromiso cívico. A medida que el panorama digital siga evolucionando, la

capacidad de navegar con fluidez y contribuir al discurso audiovisual será cada vez más esencial, lo que situará a quienes posean esta alfabetización como líderes e innovadores en la era digital.

Como complemento a la fluidez en el lenguaje audiovisual está el dominio de la ofimática, un conjunto de herramientas digitales que se han vuelto indispensables para la productividad profesional y personal. Desde el tratamiento de textos y la gestión de hojas de cálculo hasta el diseño de presentaciones y la visualización de datos, estas aplicaciones han transformado nuestra forma de crear, colaborar y gestionar la información tanto en espacios de trabajo físicos como virtuales. Dominar las funciones básicas de este software ofimático no sólo mejora la eficiencia individual, sino que también fomenta la capacidad de adaptarse a las necesidades cambiantes del lugar de trabajo moderno. Al adquirir experiencia en la navegación y el uso de estas herramientas digitales, las personas pueden integrarse sin problemas en diversos entornos de trabajo, mostrar sus capacidades y contribuir a proyectos de colaboración con confianza.



Libro Blanco de la Migración

El Libro Blanco de la Migración esboza un planteamiento estratégico de los servicios digitales para inmigrantes en la UE. Hace hincapié en las soluciones basadas en las TIC, el diseño participativo y la colaboración integral entre las partes interesadas en la integración de los inmigrantes. Varios proyectos financiados por el programa Horizonte 2020 (como MIICT, REBUILD, NADINE, MICADO, EASYRIGHTS y WELCOME) trabajan para mejorar la integración de los inmigrantes mediante herramientas digitales. Las recomendaciones incluyen involucrar a los migrantes en el proceso de diseño, compartir las mejores prácticas y crear plataformas prácticas y fáciles de usar con información multilingüe.



Digitalización e IA en la gestión de la migración

La OCDE explora las tendencias y los enfoques innovadores en la gestión de la migración, incluida la digitalización y la inteligencia artificial. Esto informa la reflexión política a nivel de la UE.



Software de gestión de casos de inmigración

Para los profesionales, hay herramientas de software especializadas como Docketwise (para la preparación intuitiva de formularios de inmigración), Officio (para la gestión de casos de inmigración canadiense) y Mitrtech INSZoom (para el cumplimiento de la inmigración corporativa).

Junto a la importancia del lenguaje audiovisual y la ofimática, las redes sociales han surgido como un componente fundamental de la alfabetización digital, sirviendo de centros dinámicos para la creación de redes personales y profesionales, el compromiso cívico y el intercambio cultural. Estas plataformas digitales han revolucionado nuestra forma de comunicarnos, compartir información y crear comunidades. Comprender las características únicas, las funcionalidades y las mejores prácticas de navegación de una amplia gama de aplicaciones de medios sociales permite a las personas establecer una presencia profesional en línea, participar eficazmente con las comunidades de interés y

aprovechar estas herramientas para el crecimiento personal y profesional. Además, la capacidad de evaluar críticamente el impacto y las implicaciones del uso de los medios sociales, desde [la difusión de información](#) hasta el cultivo de identidades digitales, es fundamental para fomentar una ciudadanía digital más informada y responsable.

8.3.2. Competencias digitales para inmigrantes (crear una cuenta de correo electrónico, navegar por internet, solicitar trabajo en línea, gestionar facturas en línea, concertar citas, acceder a sitios web escolares y recursos de aprendizaje de idiomas).

En el mundo cada vez más interconectado del siglo XXI, [la adquisición de habilidades digitales se ha convertido en una fuerza transformadora](#) para las comunidades [migrantes](#), proporcionándoles las herramientas para navegar y aprovechar el panorama digital en pos del progreso personal, profesional y social.

El primer paso para fomentar la alfabetización digital de los migrantes es la creación de una cuenta de correo electrónico segura y funcional. Esta tarea aparentemente sencilla tiene una enorme importancia, ya que una dirección de correo electrónico sirve como puerta de entrada a una gran cantidad de servicios en línea, canales de comunicación y oportunidades profesionales. Al guiar a los migrantes a través del proceso de creación y gestión de una cuenta de correo electrónico, los educadores y las organizaciones de apoyo pueden equiparlos con una herramienta fundamental para mantenerse conectados, acceder a la información e interactuar con diversas plataformas digitales. Además, los migrantes con menos habilidades digitales podrían ser más vulnerables a las estafas cibernéticas, por lo que las organizaciones de apoyo deben asesorarlos y capacitarlos desde el principio sobre cómo defenderse, proteger sus datos y su identidad digital.

La capacidad de navegar eficazmente por la vasta extensión de Internet es una habilidad digital crucial para los migrantes que buscan integrarse en sus nuevas comunidades. Desde el acceso a recursos gubernamentales vitales y servicios públicos hasta la investigación de oportunidades educativas y la exploración de perspectivas laborales, la competencia en la navegación por Internet permite a los migrantes convertirse en miembros autosuficientes, informados y activamente comprometidos de la sociedad. Esta competencia implica comprender las técnicas de navegación web, evaluar la información en línea para determinar su credibilidad y aprovechar los motores de búsqueda para encontrar recursos relevantes y confiables.

A medida que el mercado laboral ha experimentado una transformación significativa, la mayoría de las solicitudes de empleo y los procesos de contratación se llevan a cabo en línea. Dotar a los migrantes de las habilidades para navegar por portales de empleo, elaborar currículums en línea eficaces y presentar solicitudes de empleo de forma digital puede mejorar significativamente su empleabilidad e integración económica. Esta competencia digital también abarca la capacidad de participar en

entrevistas virtuales, establecer contactos a través de plataformas de redes sociales profesionales y aprovechar las herramientas en línea para el desarrollo y la certificación de habilidades.



La capacidad de gestionar las finanzas personales y pagar facturas en línea es otra [habilidad digital](#) fundamental que puede beneficiar enormemente a las comunidades migrantes. Al aprender a acceder y navegar por las plataformas bancarias en línea, configurar pagos automáticos de facturas y monitorear sus cuentas financieras, los migrantes pueden alcanzar un mayor grado de autonomía financiera y control sobre su bienestar económico. Esta competencia digital no solo agiliza el proceso de gestión de los gastos del hogar, sino que también reduce el riesgo de pagos atrasados y las sanciones asociadas, lo que contribuye a la estabilidad financiera y la seguridad a largo plazo.

Por lo tanto, es evidente que la gestión de citas y horarios depende cada vez más de herramientas y plataformas en línea. Dotar a los migrantes de las habilidades necesarias para navegar por calendarios digitales, programar citas y utilizar sistemas de reserva en línea para atención médica, educación y otros servicios esenciales puede mejorar significativamente su capacidad para acceder y navegar por estos sistemas de apoyo cruciales. Esta competencia digital permite a los migrantes tomar el control de sus horarios, garantizar la asistencia puntual e integrarse sin problemas en las rutinas de sus nuevas comunidades.

Además, especialmente para [las familias migrantes](#) con niños, la capacidad de navegar por los sitios web de las escuelas y acceder a recursos educativos en línea es relevante. Este conjunto de habilidades digitales abarca la comprensión de cómo localizar y utilizar información esencial en los portales escolares, como los procedimientos de inscripción, los calendarios académicos y los canales de comunicación con los educadores. Además, la capacidad de acceder y participar en plataformas digitales de aprendizaje de idiomas puede ser un factor decisivo, ya que permite a los migrantes mejorar su competencia en el idioma dominante de su país de acogida, facilitando así su integración académica y social.

La adquisición de estas competencias digitales fundamentales permite a los migrantes superar barreras, acceder a servicios esenciales y participar activamente en la vida económica, social y cívica de sus nuevas comunidades. Al fomentar la alfabetización digital, las organizaciones de apoyo y las instituciones educativas pueden proporcionar a los migrantes las herramientas y la confianza necesarias para desenvolverse en el panorama digital, contribuyendo en última instancia a su integración general, su autosuficiencia y su éxito a largo plazo. A medida que el mundo digital siga evolucionando, la importancia de dotar a los migrantes de estas competencias digitales fundamentales será cada vez más crucial. Al invertir en la alfabetización digital de las comunidades migrantes, podemos abrir camino a un futuro de mayor inclusión, oportunidades y empoderamiento, en el que todas las personas, independientemente de su origen, puedan prosperar en el siglo XXI.

8.3.3. Espacios de participación sociopolítica y económica. Redes sociales

Las redes sociales se han convertido en un catalizador de la participación y el empoderamiento en las sociedades actuales. En la vasta extensión del ámbito digital, las redes sociales han surgido como ágoras modernas: espacios virtuales vibrantes donde las ideas colisionan, las voces resuenan y la experiencia humana colectiva encuentra expresión. Estas plataformas en línea se han convertido en algo más que meros canales de conexión y comunicación: son catalizadores de la participación sociopolítica y económica, amplifican las voces marginadas y empoderan a las personas para que den forma al discurso que configura nuestra realidad compartida.

El alcance de la participación en las redes sociales supera las limitaciones de edad y las fronteras nacionales en nuestros contenidos, como lo demuestran los datos de la siguiente infografía que resume la encuesta realizada por [Eurostat en 2020 en el contexto de la UE](#). Además, la encuesta muestra una tendencia creciente en la participación de las redes sociales, aumentando un 3% en comparación con el año anterior.

Estos datos dieron forma a un mundo en el que las barreras de la geografía, el estatus social y el privilegio económico se vuelven obsoletas, donde la esfera digital se convierte en un gran equalizador, un foro en el que cada voz tiene el potencial de inspirar el cambio, desafiar el statu quo y dar forma al

curso de la historia. Esta es la promesa de las redes sociales, una promesa que ha transformado la naturaleza misma del compromiso cívico y la democracia participativa.

Profundamente arraigada en esta transformación se encuentra el poder de la conexión y la democratización de la información. Las redes sociales se han convertido en canales para la rápida difusión de ideas, lo que permite que los movimientos de base se unan, se movilicen y amplifiquen sus mensajes con una velocidad y un alcance sin precedentes. Desde la Primavera Árabe hasta las protestas mundiales por el clima, estos espacios digitales han servido como plazas virtuales, donde resuenan voces colectivas, trascendiendo las fronteras físicas e inspirando acciones a escala global.

Sin embargo, el impacto de las redes sociales se extiende mucho más allá del ámbito del activismo político. Estas plataformas también se han convertido en motores de empoderamiento económico, democratizando el acceso a oportunidades y fomentando el espíritu emprendedor en comunidades que históricamente han sido marginadas o ignoradas.



Además, las redes sociales se han convertido en espacios para compartir conocimientos, desarrollar habilidades y desarrollarse profesionalmente, lo que permite a las personas adquirir nuevas competencias, explorar trayectorias profesionales y forjar conexiones que pueden impulsarlas hacia la autosuficiencia económica y la realización personal. Han florecido comunidades en línea centradas en industrias, intereses o áreas de especialización específicas, creando incubadoras virtuales para la colaboración, la tutoría y la polinización cruzada de ideas.

Si bien debemos reconocer el potencial transformador de estos espacios digitales, es fundamental reconocer los desafíos y las complejidades que acompañan su auge. Los problemas de desinformación, acoso en línea y la mercantilización de datos personales han proyectado largas sombras, recordándonos la necesidad de una gobernanza ética, una gestión responsable y un compromiso colectivo para preservar la integridad de estas ágoras virtuales, en particular cuando se trata de participación social y política y democratización. En este sentido, la alfabetización digital se convierte en un derecho fundamental, y las iniciativas educativas centradas en la participación responsable en línea, el pensamiento crítico y la alfabetización mediática se convierten en pilares de una ciudadanía digital próspera. Las plataformas y los responsables de las políticas trabajan en conjunto, implementando sólidas salvaguardas contra la desinformación, el acoso y la explotación de datos, al tiempo que fomentan un entorno que celebra la diversidad, promueve la inclusión y amplifica las voces marginadas. A través de este esfuerzo colectivo, podemos transformar las redes sociales en verdaderas ágoras digitales: espacios donde el libre intercambio de ideas se equilibra con un compromiso compartido con la verdad, el respeto y la conducta ética. Espacios donde se eleva el discurso sociopolítico, donde se democratizan las oportunidades económicas y donde las voces de los marginados se amplifiquen, no se silencien.

Ejes temáticos de la

Ciudadanía Digital

9

Ejes temáticos

	ALFABETIZACIÓN DIGITAL • Acercamiento al entorno digital • Participación e inclusión en lo digital		ETIQUETA DIGITAL • Comportamiento Digital • Comunidades Digitales • Participación Digital para construir paz		COMERCIO DIGITAL • Principios • Consumo de bienes y servicios • Modelos de negocio • Venta y postventa en comercio electrónico
	COMUNICACIÓN DIGITAL • Principios de periodismo digital • Periodismo ciudadano • Herramientas de comunicación en línea		SALUD Y BIENESTAR DIGITALES • Personas, espacios y tecnologías • Vida digital equilibrada • Ciudadano digital y medio ambiente • ¿Vivir sin internet?		ACCESO DIGITAL • Acceso equitativo a herramientas digitales • Accesibilidad para apropiación de contenidos TIC
	RESPONSABILIDADES Y DERECHOS DIGITALES • Seguridad en transacciones en línea • Participación ciudadana en digital • Jóvenes, paz y tecnología		SEGURIDAD DIGITAL • Experiencias digitales seguras • Seguridad y prevención • Redes, medios y jóvenes		LEYES DIGITALES • Leyes e interacción digital • Delitos informáticos

Aun así, esta visión se extiende más allá del ámbito digital, ya que el verdadero poder de las redes sociales reside en su capacidad para catalizar el cambio en el mundo real. En este círculo virtuoso, los mundos digital y físico se entrelazan, cada uno alimentando y amplificando al otro en un intercambio

constante de ideas, energía y potencial transformador. Las redes sociales se convierten no solo en espacios virtuales, sino en portales a un mundo de posibilidades infinitas, donde la participación es la moneda del cambio y el empoderamiento es el premio máximo.

En el umbral de esta ágora digital, debemos ser conscientes de la necesidad de formar [ciudadanos digitales](#) responsables, capacitados para dar forma a las narrativas que definen nuestra experiencia humana colectiva. Esto nos permite necesariamente aprovechar el poder de las redes sociales para amplificar las voces marginadas, fomentar e inspirar un renovado sentido de compromiso cívico que trascienda fronteras y límites para construir un mundo para todos. En este gran esfuerzo, debemos permanecer vigilantes, comprometidos con la defensa de los principios éticos que salvaguardan la integridad de estos espacios digitales. Debemos cultivar una cultura de alfabetización digital, pensamiento crítico y participación responsable en línea, equipándonos a nosotros mismos y a las generaciones futuras con las herramientas para navegar por este paisaje en constante evolución con sabiduría y discernimiento. Porque, al final, el verdadero poder de las redes sociales no reside en la tecnología en sí, sino en el espíritu humano colectivo que anima estos espacios virtuales. Son nuestras voces, nuestras historias, nuestros sueños y nuestro compromiso inquebrantable de dar forma a un mundo mejor lo que da vida a estas ágoras digitales.

Participación responsable en línea

PIPE

Respeto y civismo

Trate a los demás con amabilidad y respeto. Evite el lenguaje ofensivo, los ataques personales o el comportamiento dañino. Recuerde que detrás de cada pantalla hay una persona real.

Verificación de hechos

Verifique la información antes de compartirla. La desinformación se propaga rápidamente en línea, así que sea un consumidor responsable de contenido. Utilice fuentes confiables y un pensamiento crítico para evaluar las afirmaciones.

Conciencia de la privacidad

Proteja su información personal. Sea cauteloso al compartir detalles confidenciales en línea. Use contraseñas seguras, habilite la autenticación de dos factores y comprenda las configuraciones de privacidad en las plataformas.

Alfabetización digital

Manténgase informado sobre las herramientas, tendencias y riesgos en línea. Comprenda cómo funcionan los algoritmos, reconozca los intentos de phishing y esté atento a las amenazas de ciberseguridad.

Empatía y perspectiva

Considere diferentes puntos de vista. Participe en debates constructivos en lugar de cámaras de eco. Comprenda que las personas tienen diferentes orígenes y experiencias.

Desarrollo de la comunidad

Contribuya positivamente a las comunidades en línea. Comparta conocimientos, apoye a otros y colabore. Sea un participante activo en lugar de un observador pasivo.

8.3.4. Digiculturalidad

En el panorama de la experiencia humana en constante evolución, está tomando forma un nuevo fenómeno cultural que trasciende los límites de lo físico y lo digital, entrelazando los ricos hilos de nuestras realidades tangibles y nuestras existencias virtuales. Este fenómeno, conocido como digiculturalidad, representa un cambio profundo en la forma en que percibimos, interactuamos y damos forma al mundo que nos rodea. En este escenario, el concepto de cultura en sí mismo adquiere una nueva dimensión, que abarca la convergencia de lo virtual y lo tangible. Nuestras huellas digitales se vuelven tan integrales a nuestras identidades culturales como las tradiciones y costumbres transmitidas de generación en generación. Los memes, los hashtags y las comunidades virtuales que habitamos se convierten en hilos indelebles de nuestra experiencia humana compartida.

Para comprender plenamente la importancia de la digiculturalidad, primero debemos reconocer el profundo impacto que las tecnologías digitales han tenido en nuestras vidas. Internet, las redes sociales y la presencia ubicua de dispositivos inteligentes han remodelado la estructura misma de cómo nos comunicamos, aprendemos, trabajamos y jugamos. Estos ámbitos digitales se han convertido en extensiones de nuestras realidades físicas, espacios donde forjamos conexiones, nos expresamos y nos relacionamos con el mundo de maneras que antes eran inimaginables.

Sin embargo, la digiculturalidad representa más que la simple integración de la tecnología en nuestra vida diaria; es un cambio de paradigma que nos desafía a repensar los límites mismos de la cultura. Nos invita a aceptar la noción de que nuestras interacciones digitales, nuestras comunidades en línea y nuestras expresiones virtuales no son meros complementos de nuestras experiencias vividas, sino componentes integrales de una dimensión cultural rica y multifacética.

Tal como definen J. Leiva y E. Almenta (2013), la "digiculturalidad" es una tendencia emergente de aprendizaje electrónico que es más humanizadora e inclusiva. Los autores enfatizan el uso de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) para impulsar la interculturalidad, fomentando la competencia intercultural como un elemento crucial de las interacciones virtuales en una sociedad que experimenta constantemente cambios sociales y tecnológicos. Su enfoque apunta a crear un entorno educativo virtual que sea culturalmente rico y promueva el aprendizaje continuo y la interacción entre diversos grupos culturales.

En el actual renacimiento digital, nos convertimos en híbridos digitales y culturales que navegan sin problemas por la intrincada interacción entre lo físico y lo virtual. Nuestros avatares y personajes en línea se convierten en reflejos de nuestras identidades multifacéticas, mientras que nuestros goes físicos se enriquecen e informan gracias a los mundos digitales que habitamos. Esta fusión de mundos abre nuevas vías para la expresión cultural, la colaboración y la polinización cruzada. Las comunidades en línea trascienden las fronteras geográficas y fomentan un intercambio global de ideas, tradiciones y perspectivas. Los espacios virtuales se convierten en incubadoras de expresión artística y creativa,

donde los medios digitales convergen con formas de arte tangibles, dando origen a géneros y estilos completamente nuevos.



Además, la [digiculturalidad](#) nos desafía a enfrentar las complejidades y los matices que surgen cuando nuestras realidades físicas y digitales colisionan. Nos impulsa a lidiar con cuestiones de ética digital, privacidad y administración responsable de nuestras identidades y datos en línea. Nos invita a navegar por la intrincada danza entre la democratización de la información y la preservación de los derechos de propiedad intelectual, entre la libertad de expresión y la necesidad de un discurso respetuoso.

Al abrazar la digiculturalidad, no debemos ser ingenuos y también enfrentar los posibles obstáculos y desafíos que acompañan a esta fusión cultural. La difuminación de los límites entre lo virtual y lo físico puede amplificar la propagación de la desinformación, el acoso cibernético y el acoso en línea. Puede exacerbar las divisiones sociales existentes, creando nuevas formas de exclusión y marginación para quienes carecen de acceso a las tecnologías digitales o las habilidades para navegar en estas esferas virtuales.

Sin embargo, dentro de estos desafíos se encuentran oportunidades para el crecimiento, la innovación y la creación de un panorama cultural digital más inclusivo y equitativo. Al cultivar la alfabetización digital, fomentar la ciudadanía en línea responsable y promover la gobernanza ética de los espacios digitales, podemos aprovechar el potencial transformador de la digiculturalidad y, al mismo tiempo, mitigar sus riesgos inherentes.

Para nuestras sociedades modernas, es inevitable avanzar hacia una estrategia de democratización profunda en la que nuestros sistemas educativos adopten la digiculturalidad, dotando a los estudiantes de las habilidades y la mentalidad necesarias para navegar por esta fusión cultural con confianza y resiliencia. Un mundo en el que la ciudadanía digital se convierta en un componente central del plan de estudios, empoderando a las personas para que interactúen con los espacios virtuales de una manera responsable, ética y empoderadora.

En este proceso en el que la educación, la ciudadanía y la democratización están vinculadas, debemos reconocer que la digiculturalidad no es un destino, sino un proceso en continuo desarrollo, que requiere que nos adaptemos, aprendamos y aprendamos.

En este proceso en el que se vinculan la educación, la ciudadanía y la democratización, debemos reconocer que la digitalidad no es un destino, sino un proceso en constante evolución que requiere que nos adaptemos, aprendamos y evolucionemos al ritmo acelerado del cambio tecnológico. Es un viaje que exige flexibilidad, resiliencia y voluntad de aceptar las incertidumbres y complejidades que surgen en la intersección de lo digital y lo tangible.

8.4. Caja de herramientas

Con más de 1,3 millones de migrantes (al 31 de diciembre de 2021), lo que representa el 12,4 por ciento de su población, y más de 90.000 nuevos inmigrantes que llegaron solo en 2021, Suecia encabeza regularmente la lista de países europeos en términos de número de refugiados como proporción de su población. Como tal, el país ha hecho grandes avances en la promoción de los beneficios de las herramientas digitales y los sistemas de apoyo para permitir que los estudiantes migrantes y refugiados se integren y prosperen en sus nuevas comunidades. Uno de los programas notables del país, Språkkraft, aparece en la nueva publicación del Instituto de la UNESCO para el [Aprendizaje a lo Largo de Toda la Vida \(UIL\)](#), *From Radio to Artificial Intelligence: Review of Innovative Technology in Literacy and Education for Refugees, Migrants and Internally Displaced Persons*. Niss Jonas Carlsson, el fundador de Språkkraft, reconoció rápidamente el poder de la tecnología para permitir soluciones de aprendizaje de idiomas accesibles y eficientes.



[Inclusión digital de los migrantes](#). Fomento de la inclusión digital de los migrantes para fomentar la integración y la cohesión social. En el marco de la Iniciativa mundial conjunta de la OIM sobre diversidad, inclusión y cohesión social (DISC), el proyecto de inclusión digital de los migrantes tiene por objeto mejorar la capacidad de la OIM para innovar y facilitar soluciones digitales inclusivas en la programación previa y posterior a la llegada de la OIM para apoyar la inclusión y la cohesión social de los migrantes. El fomento de la inclusión digital y el desarrollo de capacidades de los migrantes y las comunidades está en consonancia con los compromisos consagrados en la Hoja de ruta del Secretario General de las Naciones Unidas para la cooperación digital y en Nuestra agenda común. Si bien se está produciendo una transición emergente de una amplia gama de actividades programáticas hacia espacios digitales, actualmente se realizan esfuerzos limitados para hacer un balance de estos avances, así como para aprovechar las soluciones digitales y la mejora de las competencias digitales de los migrantes y las comunidades de la diáspora para la integración a largo plazo y el desarrollo sostenible. Mientras las oficinas de la OIM, las autoridades públicas y otros profesionales siguen enfrentándose a desafíos similares relacionados con la inclusión y la alfabetización digital, la prestación de servicios y la cuestión más amplia de la exclusión social, existe una necesidad urgente de un intercambio y un aprendizaje estructurados y colaborativos para promover soluciones equitativas y sostenibles que fomenten una movilidad laboral segura y ordenada y la inclusión digital de los migrantes. El tema de la inclusión digital ha cobrado mayor fuerza en la programación a medida que la OIM comenzó a ofrecer capacitación y servicios virtuales y a distancia a los migrantes, que incluyen orientación digital previa a la partida, aprendizaje de idiomas a distancia, asesoramiento virtual, ferias de empleo digitales, así como proyección de películas digitales, conciertos virtuales y



concursos de talentos en el hogar, así como campañas digitales impulsadas por la comunidad para combatir la xenofobia y el discurso de odio (véase: IOM DISC Digest on Digitalization). El proyecto Migrant E-nclusion tiene como objetivo proporcionar espacios para el intercambio colaborativo a través de una serie de entrevistas con informantes clave, debates en grupos de discusión y talleres temáticos. A través de estos intercambios, el proyecto proporcionará una plataforma colaborativa y de múltiples partes interesadas para el aprendizaje mutuo y la exhibición de estudios de casos y hallazgos empíricos que respaldarán recomendaciones prácticas y basadas en evidencia para la programación futura específicamente para migrantes admitidos a través del reasentamiento y vías complementarias.

Los seis proyectos europeos: MIICT, REBUILD, NADINE, MICADO, EASYRIGHTS y WELCOME, financiados por el programa de investigación e innovación Horizonte 2020 de la Unión Europea, organizaron mesas redondas conjuntas sobre políticas migratorias entre el 14 y el 16 de octubre de 2020. El resultado es este libro blanco conjunto, que refleja las líneas temáticas comunes de los seis proyectos. Su objetivo es servir de aportación estratégica para dar forma a la futura política migratoria de la UE. Las siguientes recomendaciones se refieren a los pilares comunes de los seis (6) proyectos, que se centran en (i) la cocreación y el diseño participativo, (ii) la colaboración entre múltiples partes interesadas y (iii) las herramientas TIC y los servicios digitales para apoyar la integración, y se remiten a la Comisión Europea (CE). Las autoridades pertinentes, ministerios específicos como el Ministerio de Migración y Asilo, el Ministerio de Salud, el Ministerio de Gobernanza Digital, el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, el Servicio de Asilo, la Unidad de Dublín y las prefecturas también son partes interesadas clave que podrían beneficiarse de las recomendaciones formuladas en [este documento técnico](#).



El [MIICT](#) se basa en los conceptos de codiseño y cocreación. En el marco del proyecto, queremos “cocrear” TIC con los usuarios a los que nos dirigimos: migrantes, refugiados y quienes brindan acceso a servicios públicos clave, como la atención médica, la asistencia social y el empleo. Todo el proceso, de principio a fin, seguirá rigurosamente un enfoque de cocreación para garantizar que los migrantes, los refugiados y los proveedores de servicios

del sector público estén profundamente arraigados en nuestro proceso de diseño participativo. El enfoque garantizará que se identifiquen, analicen y, en última instancia, se satisfagan las necesidades de los migrantes y las organizaciones de servicios públicos. Nuestra visión es comprender mejor las experiencias de los migrantes para ofrecer nuevas herramientas basadas en la experiencia y basadas en las TIC que ayuden a los migrantes y refugiados a acceder a servicios públicos vitales. Creemos que al involucrar a esos grupos, junto con los proveedores de servicios y las ONG en el centro de nuestros

procesos de diseño y desarrollo, podemos mejorar significativamente las experiencias de los migrantes y facilitar el acceso a cosas como la atención médica, la asistencia social y el empleo.

El proyecto está formado por 9 socios de 8 países (Bélgica, Estonia, Italia, Alemania, Países Bajos, Polonia, Eslovaquia y España) que se enfrentan a la misma diversidad y

complejidad de la migración representativa de Europa. Cómo doblar el folleto. Uno de los principales objetivos de este proyecto es el análisis de las mejores prácticas y metodologías de los programas de alfabetización de adultos migrantes en los países de la asociación y el desarrollo de prácticas innovadoras, incluido el uso creativo de las TIC



para el aprendizaje de idiomas, utilizando, por ejemplo, dispositivos móviles y redes sociales: aplicaciones, WhatsApp, videojuegos, etc. Aquí los socios crearán 2 grupos de discusión: uno sobre el uso innovador de las TIC en las instituciones de enseñanza de alfabetización y un segundo sobre prácticas de alfabetización mediática/digital en la educación no formal de adultos, así como sobre el uso que los migrantes adultos hacen de las redes sociales, las herramientas digitales e Internet. Otro objetivo es el desarrollo de metodologías innovadoras para la integración de la alfabetización digital en la educación de adultos migrantes (refugiados, migrantes recién llegados, solicitantes de asilo, jóvenes adultos migrantes y mujeres migrantes). Las definiciones tradicionales de alfabetización se han centrado en las habilidades relacionadas con el cálculo, la escucha, el habla, la lectura, la escritura y el pensamiento crítico, con el objetivo final de desarrollar pensadores y estudiantes activos que sean capaces de participar en la sociedad de formas efectivas y significativas. Con el desarrollo de [kits de herramientas nacionales para la enseñanza de la alfabetización y la alfabetización digital a los inmigrantes](#), el proyecto pretende desarrollar múltiples rutas de aprendizaje, integradas en los contextos nacionales de los países socios del proyecto, proporcionando herramientas innovadoras para educadores y profesores que trabajan en el campo. Para ello, el proyecto prevé la elaboración y experimentación con los estudiantes en el segundo año del proyecto. Como los educadores que trabajan con inmigrantes adultos son a menudo un tipo de inmigrantes ellos mismos - "migrantes digitales" - el objetivo del proyecto es formar a los educadores que trabajan en el campo de la educación de adultos, desarrollar sus competencias de alfabetización mediática y digital y desarrollar un MOOC, que estará disponible en la página web del proyecto y más allá del final del proyecto en inglés. Para ello, el proyecto prevé dos etapas de formación: En el primer año del proyecto 2 actividades transnacionales de aprendizaje y enseñanza y formación nacional de profesores. En el segundo año se realizará un tercer LTT y el desarrollo de un curso en línea (MOOC). El tercer año del proyecto se dedicará a los eventos de difusión de los 8 kits de herramientas nacionales, el MOOC y la Conferencia Europea final.

La investigación del Centro Común de Investigación sobre aprendizaje y capacitación en la era digital (Learning and Skills for Digital Era), arrancó en 2005 con el objetivo de dar apoyo científico a las políticas de la Comisión Europea y los Estados Miembro dirigidas a fomentar el aprovechamiento del potencial de las tecnologías digitales y la innovación en la educación y la formación, a mejorar el

acceso a la formación continua, y reforzar las nuevas capacidades y competencias digitales necesarias en el mundo laboral, el desarrollo personal y la inclusión social. Más de 20 estudios científicos se han dirigido a estos aspectos produciendo más de 100 publicaciones diferentes. El Marco Europeo de Competencias Digitales para la Ciudadanía, también conocido como DigComp, se presenta como una herramienta diseñada para mejorar las competencias digitales de los ciudadanos. El DigComp ha sido desarrollado por el Centro Común de Investigaciones (JRC) como resultado del proyecto encargado por las Direcciones Generales de Educación y Cultura junto con la de Empleo. La primera publicación de [DigComp](#) fue en 2013 y desde entonces se ha convertido en una referencia para el desarrollo y planificación estratégica de iniciativas en materia de competencia digital, tanto a nivel europeo como de los estados miembros. En junio de 2016, el JRC publicó DigComp 2.0, actualizando la terminología y el modelo conceptual, así como los ejemplos de caso en su implementación a nivel europeo, nacional y regional.



[Fortalecimiento de la COHESIÓN SOCIAL](#) Marco conceptual e implicaciones programáticas. El fortalecimiento de la cohesión social se ha convertido en un imperativo del siglo XXI. A medida que avanzamos hacia la década de 2020, existe una preocupación generalizada por el empeoramiento de las condiciones de conflicto que amenazan el respeto por la diversidad, la inclusión y los derechos humanos fundamentales.¹ Una agudización de las tensiones basadas en la identidad, como la enemistad étnica y religiosa, la xenofobia y el resurgimiento del nacionalismo excluyente, subyacen a estos conflictos. En abril de 2019, el Secretario General de las Naciones Unidas (ONU), António Guterres, denunció esta "inquietante oleada" de conflictos acelerada, en parte, por el discurso de odio y que conduce a la intolerancia y la violencia. El Plan de Acción Estratégico contra el Discurso de Odio es parte de los esfuerzos generales de las Naciones Unidas para abordar las causas subyacentes de los conflictos que conducen a la violencia e impiden la realización de los derechos humanos y el desarrollo. Las Naciones Unidas están respondiendo en varios niveles a las formas en que la desconfianza y la enemistad basadas en la identidad amenazan con aumentar la vulnerabilidad a los conflictos violentos. Hoy en día, estos esfuerzos se organizan en torno al Objetivo de Desarrollo Sostenible 16 de las Naciones Unidas (ODS 16) de crear sociedades más pacíficas, justas e inclusivas. El fortalecimiento de la cohesión social entre los ciudadanos y el Estado, así como dentro de los individuos y los grupos sociales y entre ellos, es fundamental para el ODS 16.6 Este apunta a instituciones receptivas e inclusivas y a una toma de decisiones representativa, por lo que habla directamente de la necesidad de fortalecer la cohesión social. Garantizar la identidad legal de todas las personas, reducir el soborno, la corrupción y el control del Estado, desarrollar la capacidad para prevenir el delito y prevenir el extremismo violento contribuyen significativamente a fortalecer la cohesión social.



8.5. Referencias

- DISC – Digital Skills for Integration and Active Citizenship. Erasmus+ funded project: <https://discproject.eu/>
- Leiva Olivencia, J. J., & Almenta López, E. (2013). LA "DIGICULTURALIDAD" O LA INTERCULTURALIDAD A TRAVÉS DE LAS TIC: UNA TENDENCIA EMERGENTE DE E-LEARNING HUMANIZADOR. Revista científica electrónica de Educación y Comunicación en la Sociedad del Conocimiento, Época II, Año XIII, Número 13, Vol. I. [La "Digiculturalidad" o la Interculturalidad a través de las TIC: una tendencia emergente de e-Learning Humanizador | Etic@net. Revista científica electrónica de Educación y Comunicación en la Sociedad del Conocimiento (ugr.es)]
- International Organization for Migration (2023). *Bridging the Digital Divide: Assessment of the Digital Skills of Migrant Workers and the Perspective of Employers in Thailand*. IOM Publications. ISBN: 978-92-9268-652-9.
- Potocky, M. (2022). Role of Digital Skills in Refugee Integration: A State-Of-The-Art Review. The International Journal of Information, Diversity, & Inclusion (IJIDI). 5. [10.33137/ijidi.v5i5.37514](https://doi.org/10.33137/ijidi.v5i5.37514).
- Turin, T., Subroto, S., Raihan, M., Koch, K., Wiles, R., Ruttan, E., Nettet, M. and Chowdhury, N. (2022). *Identifying Challenges, Enabling Practices, and Reviewing Existing Policies Regarding Digital Equity and Digital Divide Toward Smart and Healthy Cities: Protocol for an Integrative Review*. JMIR Research Protocols. 11. e40068. [10.2196/40068](https://doi.org/10.2196/40068).
- Guichon, N. (2024). *Reviewing research methods on adult migrants' digital literacy: What insights for additional language teaching?*. Apples - Journal of Applied Language Studies. [10.47862/apples.137177](https://doi.org/10.47862/apples.137177).
- Anderson, S. and Daniel, M. (2020). *Refugees and social media in a digital society*. The Journal of Community Informatics. 16. 26-44. [10.15353/joci.v16i0.3473](https://doi.org/10.15353/joci.v16i0.3473).
- Kainat, K., Widen, G., Eskola, E.L.. (2020). *Adding the information literacy perspective to refugee integration research discourse: a scoping literature review*. Proceedings of ISIC: the information behaviour conference. [10.47989/irisic2009](https://doi.org/10.47989/irisic2009).
- Pottie, K., Ratnayake, A., Ahmed, R., Veronis, L. and Alghazali, I. (2020). *How refugee youth use social media: what does this mean for improving their health and welfare?*. Journal of Public Health Policy. 41. [10.1057/s41271-020-00231-4](https://doi.org/10.1057/s41271-020-00231-4).
- Oduntan, O. and Ruthven, I. (2020). *Situational Information Behaviour: Exploring the Complexity of Refugee Integration*. The International Journal of Information, Diversity, & Inclusion (IJIDI). 4. 5-21. [10.33137/ijidi.v4i2.34033](https://doi.org/10.33137/ijidi.v4i2.34033).
- Abujarour, S. (2020). *Social Inclusion of Refugees Through Digital Learning: Means, Needs, and Goals*. Pacific Asia Conference on Information Systems (PACIS2020).
- Alencar, A. (2020). *Mobile communication and refugees: An analytical review of academic literature*. Sociology Compass. 14. [10.1111/soc4.12802](https://doi.org/10.1111/soc4.12802).
- Goodman, R., Tip, L. and Cavanagh, K. (2020). *There's An App For That: Context, Assumptions, Possibilities And Potential Pitfalls In The Use Of Digital Technologies To Address Refugee Mental Health*. Journal of Refugee Studies. 34. [10.1093/jrs/feaa082](https://doi.org/10.1093/jrs/feaa082).